Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

REC'D. AUG 3 REC'D CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Không nhận vế thứ hai trong đề nghị của VNCH «đưa tù binh của cả 2 bên đến 1 nước nước trung lập»

CS BV HẸN DÙNG THUYỀN ĐÓN 570 TÙ BINH DO VNCH HỨA PHÓNG THÍCH

Năm Thứ 8 — Số 2.154 — Thứ Bảy 15-5-1971 (Ngày 21 Tháng 4 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

12 TRANG 15 Đ.

★ Mặc dù trên 20.000 xe vận tải đã bị..

CSBV nỗ lực tuyệt vọng tiếp tế vô Nam bất chấp trời mưa và oanh tạc

★ Trận đánh lớn đầu tiên đã bùng nổ ở An Hậu.

ĐÔNG KINH, 14-5 (AP).— Theo bản tin của hãng thông tấn CSBV nghe được ở Đông Kinh thì hôm thứ Sáu, Hànội đã đồng ý chính thức tiếp nhận một nhóm tù binh BV bị giữ tại Nam VN. Đây là hành động đầu tiên của CSBV về loại này, và CSBV nói cần phải ngưng bắn 24 tiếng đồng hồ để thực hiện cuộc tiếp nhận. Lần trước CSBV cũng nhận nhưng không tổ chức đón tiếp.

Được biết cách đây 1 tháng chính phủ VNCH có loan báo là sẵn sàng phóng thích 570 tù binh BV bị thương.

Thông tấn xã CSBV cũng cho biết Hanoi đã trù liệu tiếp nhận số tù binh bị thương kể trên vào ngày 4 tháng 6 tại vịnh BV do thuyền dân sự đồng minh không võ trang và có cờ hồng thập tự chuyển giao. Hànội cũng mang thuyền dân sự ra tiếp nhận.

Tuy nhiên, hãng thông tấn CSBV đã không đề cập tới lời đề nghị thứ hai của chính phủ VNCH sẵn sàng gởi 1200 tù binh BV hiện đã bị giam giữ tại Nam VN tới 4 năm hoặc hơn nữa tới một quốc gia trung lập. Đề nghị này của VNCH đã phù hợp với đề nghị của HK cho rằng tù binh của cả hai bên nên được gởi tới giam giữ tại một quốc gia trung lập.

Được biết chính phủ VNCH cứ mỗi lần có lễ quốc khánh hay một đại lễ lại phóng thích một số tù binh BV, nhưng nhà cầm quyền Hànội thì chẳng bao giờ có một hành động tương tự. Hơn nữa, Hà nội cũng chẳng bao giờ thừa nhận có quân CSBV chiến đấu tại Nam VN.

CS nỗ lực tuyệt vọng để tiếp tế vô Nam

SAIGON 14-5 (UPI).— Các nguồn tin quân sự đồng minh cho biết CSBV đang phát động một cuộc chiến đấu sống còn với không lực Hoakỳ và với thời tiết bất lợi trong một nỗ lực «tuyệt vọng» để tái trang bị cho binh sĩ của chúng ở Nam VN và KPC.

Bất chấp những cản trở do mùa mưa hàng năm gây ra, khoảng 1.100 xe vận tải của CSBV mỗi ngày được đưa từ BV xuyên qua hệ thống đường mòn HCM vào Nam và các kỹ sư CS đang ra công đào xẻ những con đường mới xuyên các vùng rừng núi vào Nam VN để tiếp tế vũ khí cho các lực lượng của họ.

Trong khi đó, các pháo đài bay 8 máy B52, các chiến đấu oanh tạc cơ siêu thanh cũng như các trực thăng võ trang Hoakỳ đã gây thiệt hại nặng cho toàn tình của CSBV nhằm dự trữ đồ tiếp tế trước khi mưa lớn làm cản trở lưu thông.

Chiến lược cũ của CS là vào thời gian cuối cùng của mùa khô, chúng di chuyển đồ tiếp tế vào hệ thống đường mòn HCM, rồi từ đó chuyển vào Nam VN vào khoảng giữa năm hầu sẵn sàng cho các cuộc tấn công khi mùa khô trở lại.

Ngày nay, theo các nguồn tin, sự có mặt của binh sĩ VNCH tại KPC và các cuộc tuần thám thường xuyên trên bộ và trên không ở Lào đã giúp khám phá nhiều hầm chôn dấu và đường tiếp tế mới.

Một nguồn tin nói theo lệ lưu lượng vận tải của Cộng Sản Bắc Việt dọc theo đường mòn thì lên tới cao điểm từ 2000 đến 2.500 xe mỗi ngày trong thời gian từ tháng 10 đến tháng 5 (mùa khô).

Nhưng trong mấy ngày vừa qua, CSBV chỉ đưa được hơn 1.100 xe vận tải mỗi ngày theo đường mòn, một số lại phải di chuyển ban ngày.

Rõ ràng là CS đang tuyệt vọng. Các nguồn tin cho biết trung bình có 20 phi cơ B 52 mỗi ngày cất cánh từ các căn cứ Thái lan để thả 30 tấn bom mỗi máy bay mang theo xuống các đoàn xe, các khu đậu xe và các hầm tiếp tế. Các oanh tạc cơ thường cũng hoạt động với mức độ tương đương.

Một vài phúc trình ghi nhận có 21.000 xe vận tải của CS bị phá hủy hay hư hại vào lúc mùa khô sắp chấm dứt. Tuy nhiên các nguồn tin thông thạo ở VN nói họ không có cách nào để biết có bao nhiêu xe vận tải của CS có thể quay trở về.

Các nguồn tin Hoa Kỳ trong 2 ngày liên tiếp loan báo tìm được 2 con đường tiếp tế mới chạy từ khu đường mòn HCM vào hai nơi thuộc các tỉnh miền cực Bắc VNCH.

6 XEM TIẾP TRANG 12

Mc COVERN ĐÒI MỸ TỐNG NGAY TRUNG HOA DÂN QUỐC KHỎI L.H.Q. ĐỂ DÀNH CHỖ CHO TRUNG CỘNG

Hội nghị các Đại Sứ Mỹ ở V.Đ. và T.B.D. xoay quanh chính sách Mỹ đối với T. C.

★ Thủ Tướng Úc: Cuối 1972 TC sẽ được vào LHQ, THDQ phải trao ghế HĐBA cho TC
★ Chu-ân-Lai : Việc Nixon viếng TC dù còn là chuyện lơ lửng có thể mở đầu cho một cái gì.

HOA THỊNH ĐỐN, 15-5 (UPI).— Chính sách mới của Hoakỳ đối với Trung Cộng sẽ là đề tài thảo luận then chốt tại Hội nghị thường niên các Đại sứ Mỹ tại Viễn Đông và Thái bình dương họp từ 17 đến 20.5 tại Baguio dưới quyền chủ tọa của Phụ tá Ngoại trưởng Marshall Green và Thứ trưởng Ngoại giao Mỹ John Irwin.

Người ta, hội nghị sẽ đề cập đến quan hệ Nhật Mỹ, vấn đề an ninh Á Châu Thái Bình Dương hiện nay và các khi chiến tranh VN chấm dứt, và Mỹ viện trợ. Tham dự hội nghị này sẽ có Đô Đốc John McCain tổng Tư lệnh Mỹ tại Tháibìnhdương, và các đại sứ Mỹ tại Phi luật tân, Tân gia ba, Tân tây lan, Namdương, Ai Lao, Miến Điện, VNCH, Ấn Độ, Mã Lai, THQG, Nhật, KPC, Úc, Thái Lan, Hương Cảng.

Riêng ĐS Bunker sẽ ở lại Saigon và cử Phó Đại sứ Samuel Berger đi thay. Thứ trưởng Irwin sẽ cùng một nhóm chuyên viên cao cấp thuộc Bạch Cung, Bộ ngoại giao và Bộ Quốc Phòng sang Ma Ni ngày 14-5.

Tại Vọng các, Tổng thư ký Jesus Vargas của tổ chức Liên Phòng Đông Nam Á đã nói với các ký giả là ông tán thành những nỗ lực nhằm mở đối thoại với TC như một bước tiến trên con đường thành tựu hòa bình trong vùng này. Nhưng ông khuyên là nên thận trọng cho tới khi nào Bắc kinh cho thấy có bằng chứng rõ rệt là họ muốn sống hòa bình với các lân quốc và họ đã từ bỏ chính sách hỗ trợ những phong trào phá hoại ngầm và phiến loạn.

Tại Boston, NS Mc Govern (Dân chủ) ngày 12-5 đòi Hoa kỳ phải vận động đại đa số Đại Hội đồng LHQ tán thành TC gia nhập LHQ, tước ghế ủy viên thường trực Hội Đồng Bảo An và ghế hội viên Đại hội đồng LHQ của THDQ để giao lại cho TC, nhìn nhận TC là chính phủ hợp pháp duy nhất đại diện cho Trung Hoa, mặc cho nhân dân Hoa Lục và nhân dân Đài Loan giải quyết hòa bình với nhau vấn đề Đài Loan và buôn bán với Hoa Lục theo những tiêu chuẩn dành cho Nga và các nước Đông Âu.

Cũng tại Boston, giáo sư Edwin Reischauer cùng ngày nhận định rằng vấn đề đáng kể tại Á châu trong thập niên 1970 không phải là việc Hoakỳ đối đầu với TC mà là tình trạng căng thẳng giữa TC và Nhật vì TC ngày thêm lo sợ trước thế bá chủ kinh tế đang lên của Nhật tại Á châu.

Tại Sydney, theo AP, thủ tướng Úc William Mc Mahon ngày 13-5 nhận định rằng nếu nhà cầm quyền Bắc kinh chịu chấp nhận một số «nhượng bộ nào đó», TC hầu như chắc chắn sẽ được quyền thay thế THDQ tại Hội đồng Bảo An LHQ, vào cuối năm 1972, và rồi cũng có ngày Úc sẽ lập bang giao bình thường song phương với TC.

Tại Wellington, theo AFP, Thủ tướng Keith Holyoake ngày 13-5 cho biết chính phủ Tân tây Lan sẵn sàng mở cuộc thương thuyết cải thiện quan hệ với TC.

Tại Hương Cảng theo Reuter, có Rosario Planas, 1 nhân viên phái đoàn thương gia Phi vừa từ Quảng Châu ra, ngày 13-5 cho biết nhân dịp tiếp kiến phái đoàn trong 75 phút ngày 8-5 vừa qua tại Đại Đ. ộn Nhân Dân ở Bắc Kinh, Thủ tướng Châu ân Lai, khi được hỏi ý kiến về vụ TT Nixon tỏ ý thăm viếng Hoa Lục, nhận định rằng «chuyện đó có thể chỉ là 1 câu nói lửng lơ và biết đâu cũng có thể mở đầu cho một cái gì». Ông xác nhận TC sẽ tìm hết cách để giải phóng tỉnh Đài Loan, và nghĩ rằng

14 XEM TIẾP TRANG 12

Hoa Kỳ loan báo lại oanh kích BV

SAIGON, 14-5 : Nguồn tin Bộ Tư lệnh Hoaky sáng nay loan báo 2 phản lực chiến đấu cơ F-105 của Hoakỳ, bộ tổng các đoàn phi cơ thực hiện các phi vụ ngăn chặn đường tiếp tế của CSBV trên đất Lào, tối qua đã tấn công vì phản ứng tự vệ, những vị trí phòng không BV có ra đa kiểm soát ở 8 và 23 cs Bắc đèo Mụ Giạ trên lãnh thổ BV. Hai phi cơ Hoa kỳ đã phóng mỗi chiếc một hỏa tiễn không địa nhưng không rõ kết quả.

Tây Đức thay thế Tổng Trưởng Tài Chánh

BONN, 13-5 (UPI).— Sau vụ khủng hoảng tiền tệ tại Âu châu, Tổng trưởng Tài chính Tây Đức Alex Moeller đã đệ đơn xin từ chức hôm nay và ông nói với Thủ tướng Willy Brandt là ông phải rời chính phủ vì ông không thể soạn thảo một ngân sách bảo đảm cho nền kinh tế ổn định.

Thủ tướng Brandt đã cử ông Karl Schiller Tổng trưởng kinh tế kiêm nhiệm luôn bộ tài chính. Ông Brandt nói trong tình trạng kinh tế hiện nay nên cần đặt trách nhiệm của hai

5 TIẾP THEO TRANG 1

Tin Điện

MẠC TƯ KHOA. Một bức tượng lớn của Staline đã được dựng lên trước công trường trung ương thủ đô Tbilissi xứ Georgie khi lãnh tụ cộng đảng Nga Brejnev tới đây hôm thứ Năm.

STOCKHOLM : Hội Hồng thập tự Thụy điển yêu cầu chính phủ Thụy Điển giúp cho VC 400 ngàn Mỹ kim về viện trợ nhân đạo.

8 XEM TIẾP TRANG 12

Cuộc biểu tình phản chiến vĩ đại nhất nước Mỹ

Cuộc biểu tình phản chiến vừa diễn hành hồi đầu tháng này được coi là cuộc biểu tình vĩ đại nhất từ trước tới nay. Trên đây là một trong những màn gay cấn nhất đã bùng nổ trước khi lực lượng an ninh và vệ sinh can thiệp.
Hình của tuần báo TIME số đề ngày 17-5-71 đã bày bán ở Saigon.

Cuộc khủng hoảng chính trị nghiêm trọng bùng nổ ở Ai Cập

1P. Thủ tướng, 5 Tổng trưởng từ chức 2 lãnh tụ mặt trận cầm quyền rút lui

★ Chưa có tin tức rõ rệt về cuộc khủng hoảng này
★ TT Sadat ban hành biện pháp bãi bỏ chế độ cảnh sát trị.

LE CAIRE, 13-5 (Reuter).— Sáu Tổng trưởng, trong số đó có cả một phó Thủ tướng đã từ chức ra khỏi chính phủ của Tổng thống Anwar Sadat cùng một vài yếu nhân của Liên Hiệp Xã Hội Ả Rập cũng đã từ chức. Theo thông tấn xã Trung Đông thì mấy tổng trưởng đã từ chức này là thuộc các bộ Chiến Tranh, Nội vụ, Điện lực, Kiến ốc và Thông Tin. Ngoài ra, tổng thư ký của Liên Hiệp Xã Hội Ả Rập và Chủ Tịch Quốc Hội đã bỏ chức vụ của họ trong ủy ban chấp hành tối cao của đảng này.

Tổng Thống Ai cập Anwar Sadat tối hôm thứ Năm đã chấp thuận sự từ chức của phó Thủ tướng kiêm Tổng Trưởng nội vụ chính phủ Ai cập Sharawi Gomaa nhưng không nêu rõ lý do của vụ từ chức đột ngột này.

TT Sadat đã cử Thống đốc Mamdoh Salem tỉnh Alexandrie làm Tổng trưởng nội vụ nhưng không cho biết ông Salem có giữ luôn chức phó thủ tướng không.

Ông Gomaa được xem là một nhân vật cốt cán trong chính phủ Ai Cập kể từ khi ông giữ chức Tổng trưởng nội vụ năm 1966. Ông nổi tiếng là một nhà cai trị giỏi khi ông giữ chức Thống Đốc vùng Suez.

Ông Aboul Nour, Tổng thư ký đảng Liên hiệp Xã hội Ả rập, chính đảng duy nhất tại Ai cập, ông Labib Chouka, Chủ tịch Quốc hội và ông Diad Daoud đã từ chức khỏi chức vụ trong ủy ban tối cao của đảng Liên hiệp.

Những vụ từ chức trên có liên quan đến sự thay đổi trong giới lãnh đạo ở Ai Cập sau khi cố Tổng thống Nasser chết và khởi đầu bằng việc cách chức Phó Tổng Thống Aly Sabri hôm 2-5 qua vì ông này chống đối chính sách hòa bình của TT Sadat.

Ngoài ra thông tấn xã Trung Đông cũng loan tin TT Sadat tối hôm thứ Năm ra lệnh ngưng hoàn toàn và tái khắc tất cả những cuộc hành quân của cảnh sát nhằm vi phạm đến tự do của công dân Ai cập. Ông cũng ban hố một sắc lệnh thành lập một ủy hội đặc biệt an ninh quốc gia để điều tra tất cả những vụ vi phạm đến các quyền tự do của công dân. Ông yêu cầu hãy điều tra những phần tử có hành động nguy hại đến quyền lợi của đại chúng.

TT Sadat còn ra lệnh không được sử dụng những máy nghe lén trừ khi được cơ quan tư pháp cho phép vì lý do an ninh quốc gia.

Về tình hình Trung Đông, TT Sadat nói với các sĩ quan cao cấp tại căn cứ không quân [illegible] kênh Suez là những [illegible] giải pháp chính trị cho cuộc chiến ở Trung Đông «không quá một phần trăm».

Sau vụ sai lầm của tình báo Mỹ ở chiến trường Lào

Kissinger được mời thống lãnh toàn bộ hệ thống tình báo Mỹ

● 1 Dân biểu đối lập Mỹ trình một dự luật cấm CIA điều khiển chiến tranh ở nước ngoài.

LUÂN ĐÔN, 13-5 (Reuter). Một bản tin của phái viên báo Daily Telegraph ở Hoa Thịnh Đốn nói là những thất bại quan trọng của tình báo Mỹ trong cuộc tấn công mới đây sang Ai Lao đã khiến TT Nixon dự định một kế hoạch tổ chức lại hệ thống tình báo khổng lồ của Mỹ. Một nhân vật cao cấp được khẩn khoản mời ra điều khiển những hoạt động tình báo và sẽ tổ chức tập trung hóa nhiều cơ quan tình báo Mỹ. Phái viên báo Daily Telegraph nói người này chính là Tiến sĩ Kissinger, cố vấn của Tổng thống Nixon về những vấn đề an ninh quốc gia.

Tiến sĩ Kissinger đã cho biết là các cơ quan tình báo quân sự dự đoán là tại Lào quân đội VNCH chỉ phải đương đầu với một sư đoàn mới quân đội CSBV và các lực lượng CS BV này sẽ bỏ chạy như ở Kampuchea.

Nhưng tại thì Hànội đã giới thiệu lực lượng chống lại quân đội VNCH và 4 sư đoàn đầy đủ binh lính được trong pháo và thiết giáp yểm trợ mạnh, được tập trung để đối phó với quân đội VNCH. CSBV đã tính đúng là Mỹ sẽ không ủng hộ cho một cuộc tấn công vào BV của quân lực VNCH.

Trình dự luật về CIA

HOA THỊNH ĐỐN, 13-5 (UPI).— Hôm nay dân biểu Herman Badillo, Dân chủ tiểu bang Nữu ước đã đệ trình trước Hạ viện một dự luật ngăn cấm cơ quan tình báo Mỹ (CIA) không được điều khiển các cuộc chiến tranh tại ngoại quốc.

DB Badillo nhấn mạnh rằng «chúng ta phải chắc chắn làm sao để cơ quan CIA không thể còn chỉ huy những cuộc chiến tranh bí mật như là họ đã làm trong nhiều năm tại Lào».

Dự luật trên được xem như một tu chính án cho đạo luật an ninh quốc gia năm 1947 quy định không cho phép cơ quan CIA được tham gia dưới mọi cách trong việc tổ chức, kiểm soát hay điều khiển bất cứ một hoạt động quân sự hay bán quân sự nào hoặc một hình thức nào liên quan đến quân đội chính quy hay du kích của một nước ngoài.

Ông nói nếu dự luật không được chấp thuận thì cơ quan CIA sẽ còn tiếp tục điều khiển những cuộc hành quân ở ĐD sau khi quân đội Mỹ được hồi hương.

Các thông tin viên quốc tế thu được bằng cớ

Từ 300 đến 500 ngàn thường dân đã bị tàn sát tại Đông Hồi

★ Yahya Khan định trao quyền cho đại diện dân cử.

TÂN ĐỀ LY, 13-5 (Reuter).— Theo các nguồn tin có thẩm quyền tại Đông Hồi, các thông tin viên quốc tế mới đây lọt vào được Đông Hồi đã loan báo rằng có từ 300 cho đến 500 ngàn thường dân Đông Hồi đã bị tàn sát thê thảm trong cuộc nội chiến.

Các thông tin viên cho biết có nhiều bằng cớ cho thấy quân Tây Hồi đã triệt hạ và tàn sát cả làng khi phát giác những dấu hiệu chống đối trên đường tiến quân. Cũng có bằng cớ cho thấy những nhóm lý khai quê khách ở Đông Hồi cũng đã tiến hành những cuộc tàn sát tập thể.

Lãnh tụ Hồi giáo ở Đông Hồi trong một cuộc mít tinh hôm nay tại Trai tố cáo rằng quân Tây Hồi đã tàn sát lối 500 dân Hồi giáo Đông Hồi. Nếu cuộc tàn sát này không được lập tức đình chỉ thì cả thế giới Hồi giáo sẽ nổi dậy bài tội nhà cầm quyền Tây Hồi.

Công cuộc cứu trợ hơn 1 triệu người Đông Hồi tỵ nạn tại Ấn đang được xúc tiến và theo tin tức báo chí Ấn thì theo sau Mỹ, Nga cũng đã hứa giúp một số tiền cho cuộc cứu trợ này.

Tại Hoa thịnh Đốn, phát ngôn viên Bộ ngoại giao cho biết trong cuộc hội kiến với NT Rogers lâu 1 giờ vào hôm thứ Tư, Đại sứ Hồi Ahmad cho biết Tổng thống Hồi Yahya Khan đã có kế hoạch trao quyền cho các đại diện dân cử.

Vận động bình thường hóa bang giao VNCH-Pháp

N.T. Lắm tiết lộ đã khuyên Pháp đừng chờ đến lúc hết chiến tranh

★ Nên họp H.N. Genève 1962 để giải quyết vụ Lào-KPC
★ Quả có quân nhân TC và Bắc Hàn tại Nam Việt Nam.

LA MÃ, 13-5 (AFP) : Trong cuộc phỏng vấn dành cho nhật báo Il Tempo của Ý hôm nay, Ngoại trưởng VNCH Trần văn Lắm tuyên bố rằng Pháp không nên chờ cho chiến cuộc VN kết thúc rồi mới bình thường hóa các mối liên lạc với VNCH.

NT Lắm nhấn mạnh rằng ông đã đề nghị với NT Schumann là trong khi chờ đợi có một giải pháp cho chiến cuộc, thì Saigon và Ba Lê nên bình thường hóa các mối liên lạc.

Ông cho đó là một việc làm rất thích hợp. Ngoại trưởng Lắm cho biết rằng NT Schumann đã hứa với ông là sẽ nghiên cứu vấn đề này với chính phủ Pháp.

Trong cuộc phỏng vấn này, NT Lắm cũng đề cập tới vấn đề tù binh bị giam giữ tại BV, vấn đề hội đàm Balê và vấn đề Lào và KPC.

Về vấn đề Ai Lao và KPC, ông cho hay cuộc du hành Âu Châu của ông cũng nhằm mục đích kêu gọi thế giới hãy quan tâm tới việc CS đã vi phạm trầm trọng nền trung lập của Ai Lao và KPC. Ông cho biết ông đã yêu cầu các chính phủ Âu châu hãy nỗ lực triệu tập hội nghị Genève trên căn bản thỏa ước 1962 để giải quyết vấn đề này.

Cuối cùng, trong cuộc phỏng vấn, dù CSVN đã cực lực bác bỏ, NT Lắm cũng xác nhận là có các cố vấn TC và Bắc Hàn trong bộ đội CSBV.

Thúc cánh tả đảng Dân Chủ Mỹ gây áp lực với Nixon

Xuân-Thủy nuối tiếc thời vàng son khi được hội đàm với Harriman

▲ Hội Đàm Ba Lê bước qua năm thứ 4 trong sự bế tắc
▲ Tuần tới hoãn phiên họp để nghỉ lễ Thăng Thiên.

BA LÊ, 13-5 (Reuter).— Bước qua năm thứ 4 của cuộc hội đàm Balê, mở đầu phiên họp thứ 113 hôm nay, Trưởng phái đoàn CSBV Xuân Thủy đề nghị nếu Hoakỳ công bố rõ rệt «ngày, tháng, năm» nào sẽ rút hết quân khỏi Nam VN, mọi vấn đề khác như việc phóng thích tù binh sẽ được giải quyết nhanh chóng.

Thủy nhấn mạnh hạn chót rút quân của Mỹ không nhất thiết phải là ngày 30-6-71 như CSVN đòi trước đây, nhưng phải «hợp lý» nghĩa là không kéo dài công tác triệt quân một cách quá đáng.

Trước khi vào phòng họp, bằng 1 giọng nuối tiếc, Thủy nhắc lại «thuở điều đình ăn ý ba năm về trước giữa Thủy và cựu trưởng phái đoàn Mỹ Averell Harriman đã đem lại kết quả tốt đẹp là Mỹ và CSBV đã thỏa thuận để Mỹ vô điều kiện ngưng oanh tạc toàn bộ lãnh thổ VNDCCH». Tiếc thay, Thủy nhấn mạnh, ngay từ khi lên nắm chính quyền ở Mỹ, TT Nixon đã chống phá nỗ lực hòa bình của Thủy và Harriman, vi phạm thỏa thuận ngầm Mỹ-BV và đưa hòa đàm vào cảnh bế tắc.

Tiếp theo, đại diện VC Nguyễn văn Tiến thay thế Nguyễn thị Bình mắc việc tại Hung gia lợi, phụ họa đề nghị của Xuân Thủy đòi Mỹ đưa ra một kỳ hạn cố định rút hết quân ra khỏi Nam VN.

ĐS Phạm đăng Lâm cương quyết bác bỏ điều kiện tiên quyết của CSVN, nhấn mạnh đề nghị của phe bên kia chứng tỏ họ không muốn điều đình nghiêm chỉnh.

ĐS David Bruce, trưởng phái đoàn Hoaky, đòi CSBV cũng rút hết quân khỏi Nam VN, Lào và KPC. Ông tuyên bố «Hoa kỳ sẵn sàng di chuyển ngay bằng máy bay hay tàu biển 1700 tù binh BV hiện bị VNCH giam giữ đến bất cứ một nước trung lập nào mà phe bên kia chấp nhận».

Sau khi ghi nhận Thụy Điển đã lên tiếng cải chính tin cho rằng chính phủ Thụy Điển bằng lòng cung cấp tàu chở tù binh Mỹ và BV sang Thụy Điển, Bruce tỏ ý hy vọng là sẽ có nước khác sẵn lòng nhận giữ tù binh theo đúng tinh thần quy ước Giơ neo về tù binh.

Phiên họp thứ 114 sẽ hoãn tới ngày 27-5 vì thứ năm tuần tới (20.5) rơi nhằm ngày lễ Thăng Thiên.

Phi cơ Lào-Mỹ yểm trợ một đơn vị CS Lào đánh quân CSBV

CSBV hạ sát thêm 1 tướng CS Lào trong cuộc giao tranh tại Saravane

◐ TT Phouma : Khó mà chấp nhận được đề nghị của Cộng Sản chỉ muốn ngưng oanh tạc đường mòn Hồ Chí Minh

VẠN TƯỢNG, 14-5 (UPI).— Phát ngôn viên bộ Quốc Phòng Lào, tướng Thong Phanh Knoukry hôm thứ Năm cho biết đã có cuộc giao tranh ác liệt giữa binh sĩ Pathet Lào và CSBV tại Saravane, Cao nguyên Bolovens vào cuối tuần qua. Có hai sĩ quan Pathet Lào bị hạ sát trong trận giao tranh này. Theo phát ngôn viên, trận đánh bắt đầu khi CSBV toan tìm cách ngăn cản không cho binh sĩ Pathet Lào hồi chánh.

Một trong 2 sĩ quan Pathet Lào bị giết trong trận đánh được biết là thiếu tướng Bounchannoi tư lệnh lực lượng Pathet Lào tại Nam Lào.

Trước đây người tiền nhiệm của vị tướng này là tướng Phouma cũng đã bị CSBV hạ sát.

Các nguồn tin đáng tin cậy cho biết phi cơ Hoa Kỳ và Lào đã mở những cuộc oanh kích để yểm trợ cho Pathet Lào trong trận đánh chống lại CSBV, để giúp họ hồi chánh.

Phát ngôn viên bộ Quốc phòng Lào còn cho biết một tiểu đoàn quân CSBV đêm thứ Tư đã tấn công và tràn chiếm một thời gian một vị trí chính phủ tại vùng Trung Bắc cao nguyên Bolovens, cách Nam vang ngót 400 cây số về phía Đông Nam. Tuy nhiên sau đó địch quân đã bị các phi cơ không lực Hoakỳ và Lào oanh kích dữ dội phải rút lui. Binh sĩ chính phủ đã tái chiếm vị trí nói trên vào sáng thứ Năm và tìm thấy 34 xác Cộng quân BV. Phía Hoàng quân có 4 tử trận và 10 bị thương.

Tại Trung Nam Lào, trên quốc lộ 9, 46cs Tây Tchepone, các xạ thủ CSBV đã bắn hỏa tiễn 122 ly vào Dong hene hôm thứ Tư, làm một số nhà cửa bị cháy, 8 thường dân thiệt mạng và 30 người bị thương.

Thủ tướng Lào tuyên bố

VẠN TƯỢNG, 13-5 (AFP).— Trong cuộc phỏng vấn dành cho AFP, Thủ tướng Ai Lao Souvanna Phouma tuyên bố chính phủ ông khó lòng mà chấp nhận được những đề nghị mới của hoàng thân Souphanouvong.

Ông nói : «Chúng tôi chỉ có thể chấp nhận một cuộc ngưng oanh tạc và một cuộc ngừng bắn với điều kiện là việc này chỉ xảy ra sau khi tất cả quân đội ngoại quốc được triệt thoái toàn diện ra khỏi Ai Lao, và cuộc triệt thoái này phải được đặt dưới sự giám sát của Ủy hội quốc tế.

Nếu không thì Pathet Lào và CSBV có thể lợi dụng cuộc ngưng bắn để tăng cường binh lính, vũ khí và đạn dược, và như vậy thì Pathet có thể cắt đứt các cuộc thương thuyết để mở một cuộc tấn công nhằm chống lại chúng tôi».

TT Phouma nhắc lại rằng trước đây vào tháng 2 vừa qua, ngay lúc VNCH mở cuộc hành quân qua

3 XEM TIẾP TRANG 12

Quân VNCH hạ 27 Cộng quân VN gần Neak Luong

C.S. lại quấy rối quanh Nam Vang Quân KPC hoạt động ở Svay Rieng

★ Đế Thiên Đế Thích cũng bị chiến tranh tàn phá.

NAM VANG, 14-5 (AP).— Bộ Tư lệnh quân sự KPC loan báo các cuộc giao tranh lẻ tẻ và quấy nhiễu tại các vị trí đóng quân của chính phủ ở chung quanh Nam Vang đã bùng nổ trở lại vào tối thứ Năm sau 10 ngày lắng dịu trên toàn vùng nông thôn KPC.

Trung tá Am Rong, phát ngôn viên bộ Tư lệnh cho biết có 3 binh sĩ chính phủ bị thiệt mạng tại Svay Rieng trong khi hành quân tuần tiễu ban đêm để tảo thanh Cộng quân.

Tại một trong hai cuộc chạm súng, không có báo cáo nào về tổn thất của địch nhưng theo phát ngôn viên trong cuộc chạm súng thứ hai, địch đã bị thiệt hại nặng nề.

Các cuộc giao tranh tại Svay Rieng là bằng chứng về sự hiện diện ngày càng gia tăng của quân đội KPC tại vùng này sau khi có cuộc triệt binh của lực lượng VNCH từng hành quân tại tỉnh này từ hơn một năm nay.

Tại Bong Khner, các phi cơ của KPC đã đánh bật địch quân mở cuộc tấn công vào vị trí cách TB Nam Vang 190cs này.

Số thương vong chưa được loan báo.

Quân đội chính phủ còn đẩy lui một cuộc tấn công khác, vào khoảng nửa đêm, tại các vị trí đóng quân cách ĐB Nam vang 25cs.

Một khác, Cộng quân đã bắn 14 đạn súng cối 82 ly vào Phum Kanal dài 25 cây số TB Nam vang nhưng không gây thiệt hại gì.

Các nguồn tin của Pháp tại Nam Vang cho biết là các đền đài Angkor cách Nam Vang khoảng 250 cây số về phía TB đã bị hư hại chút ít trong vài tháng qua, vì các cuộc bắn phá.

1 XEM TIẾP TRANG 12

Câu chuyện hôm nay

Cần giải đáp trước bầu cử

● ◉ NGUYỄN-VĂN

Dù muốn dù không, người VN càng ngày càng phải lo lấy việc mình bất cứ trên địa hạt nào.

Tuy nhiên, chẳng ai không mong rằng mình vẫn được giúp đỡ vì càng nhiều trách nhiệm thì càng cần phương tiện.

Phương tiện đó sẽ tăng giảm như thế nào khi Mỹ cùng đồng minh rút dần ?

Nếu chỉ rút người, mà vẫn cung cấp nhiều tài chánh, khí cụ, vật liệu thì việc triệt thoái được hiểu là sự bất đắc dĩ đối với bạn trước những áp lực khó cưỡng.

Nhược bằng vừa rút người vừa rút viện trợ, thì sự thay đổi toàn diện chính sách đặt lại cả vấn đề bang giao, và người bạn bị lãng xa, tất nhiên phải tự liệu mà đương đầu với những nỗi khó khăn mới.

Trước viễn ảnh hay cận ảnh một cuộc diện đòi hỏi những cố gắng lớn lao, người dân muốn biết xem xứ sở có thể trông cậy vào những trợ lực nào.

Trước đây vài năm, thỉnh thoảng có nghe nói đến tình hình ngoại viện, rồi đã khá lâu nay, chỉ còn thấy những tin tức vụn vặt về một số công tác thực hiện với viện trợ Nhật hay viện trợ Úc vv...

Bởi vậy, nhiều câu hỏi cần được đặt ra :

— Hiện nay có hoặc còn những quốc gia nào, tổ chức quốc tế nào, hay đoàn thể ngoại quốc nào giúp VN ? những danh hiệu ghi trên bia kỷ niệm Đài Quốc Tế công trường Duy Tân thuộc về quá khứ và chưa được cập nhật hóa ?

— Viện trợ nào có thể tăng ? Của Liên Hiệp Quốc, của Tây Đức, của Nhật hay Pháp?... Các quốc gia thuộc Kế hoạch Colombo còn cho những gì ? VNCH vẫn có tham gia, song sau mỗi hội nghị, chẳng thấy kết quả gì hết ? VN là hội viên Ngân Hàng Thế Giới, Ngân Hàng Phát Triển Á Châu... thì đã hay sẽ được hưởng quyền lợi gì ?

— Có bao nhiêu chuyên viên ngoại quốc đến giúp VN ? bao nhiêu chuyên viên VN được huấn luyện theo các chương trình ngoại viện ? viện trợ kỹ thuật có đem lại hiệu quả gì không, mà ít khi thấy công bố ? Những người được đào tạo hay tu nghiệp ở nước ngoài, về nước làm ở đâu và những gì ?

— VN đã được ngoại viện từ 1950. Những kinh nghiệm nào đã được rút ra từ mỗi hình thức viện trợ, từ viện trợ Mỹ và quốc tế ? Làm thế nào để viện trợ được xử dụng đúng mức hơn, cho hữu hiệu hơn, để dân chúng được trực tiếp thụ hưởng nhiều hơn ?

Nghe nói từ tháng trước chánh phủ đã đặt lại vấn đề phối hợp. Nghĩa là từ nay mới sẽ được phối hợp. Nhưng phối hợp thế nào, hay chỉ tập trung những dự án xin viện trợ ? Và chẳng biết thí nghiệm mới này sẽ tiếp tục được bao lâu ? Sở dĩ phải băn khoăn, là vì chuyện đánh trống bỏ dùi vốn rất đáng ngại.

oOo

Thôi thì cho là ở cấp nào đó, sẽ có phối hợp liên tục và trách nhiệm phân minh, cả trên địa hạt quân sự lẫn kinh tế, vì kinh tế và quân sự phải đi đôi trong thời chiến.

Ở trường hợp này, lại có những thắc mắc phải được nêu ra rõ hơn, mặc dầu quan điểm của người dân có thể khác quan điểm của chánh quyền.

— Chủ thuyết Nixon, nhất là về phần giải kết về quân sự, được hiểu như hậu quả khó tránh của nội tình chính trị Hoa Kỳ. Chánh phủ Mỹ phải rút quân vì chịu áp lực của các phe bồ câu và phản chiến Mỹ.

Nhưng tại sao các nước đồng minh cũng rút hoặc sẽ rút theo Mỹ ? Qua đây tham chiến, là để giúp VNCH, hay là chỉ để trợ lực HK ? Chắc chắn nước nào cũng nhận là vì mục đích thứ nhất, dù trong thực tế có nể Mỹ mới tới đây. Chánh phủ VNCH có đặt câu hỏi thế không ?

Có nước như Úc chẳng hạn, đài thọ lấy quân phí (76 triệu 354 ngàn Mỹ kim, từ 1963 đến 1968). Về quân đội Đồng Minh khác tại VN, không thấy những con số và tin tức đích xác. Song giả thử HK có phải tài trợ phần nào, hoặc viện trợ thêm cho quốc gia liên hệ, thì cũng không đáng kể đối với 130 tỷ MK mà HK đã phải chi tiêu; hoặc có thể duy trì sự tài trợ đó, khi quân phí đã giảm được rất nhiều trong 2 năm qua.

— TT Nixon đã hứa viện trợ tiếp tục cho VN để đỡ gánh nặng Việt Nam hóa ; căn cứ vào lời hứa đó, giới hữu trách VN đã yêu cầu được những gì ? Và nếu Đồng minh muốn theo cùng một chính sách với Mỹ, thì có theo cả trên địa hạt kinh tế xã hội hay không ?

Nếu cùng rút khi Mỹ rút quân, thì có cùng Mỹ tăng viện trợ cho VNCH hay không ? Nếu có, thì như thế nào ? Hoặc nếu Mỹ giảm viện trợ thì các nước thân hữu khác càng phải giúp nhiều hơn để bù đắp vào chỗ thiếu hụt về viện trợ Mỹ ?

Đành rằng thực tế ngoại giao thường chứa đựng nhiều ẩn ý ẩn tình rất khó nói ra, song nhiệm vụ giới hữu quyền là cứ phải và có thể dựa vào thái độ chánh thức hoặc bề ngoài, của mỗi quốc gia mà vận động cho xứ sở. Nhưng chẳng rõ có sự cố gắng tranh đấu nào không ? chẳng lẽ làm ngơ và chịu đựng hết ?

— Trong hai năm qua, ai theo dõi tình hình kinh tế VN, cũng chỉ ghi nhận những biện pháp cấp thời nhằm giảm bớt áp lực lạm phát ; ngoài ra, chỉ thấy công bố một số chương trình hay dự án hoặc cơ sở thực hiện phần nào trong khu vực công hay tại nông thôn.

Còn trong thương mại, kỹ nghệ, hoặc các khu vực tư doanh khác, chưa thấy có một sự chuyển hướng nào song song với công cuộc VN hoá về quân sự, nghĩa là chưa hề thấy chuẩn bị đề phòng trường hợp HK hay đổi cả chính sách viện trợ.

Vẫn nhập cảng và vẫn tiêu thụ rất nhiều, chỉ ở mức giá cao hơn mà thôi ; sản xuất vẫn được khuyến khích trên lý thuyết ; đầu tư lai rai, những người có nhiều bạc không biết làm gì, đua nhau mở ngân hàng mà chưa chắc có còn lợi không ? những xí nghiệp đã hoạt động từ lâu, dù có lời, vẫn dè dặt trong sự canh tân hay khuếch trương ; những ngành chịu ảnh hưởng trực tiếp của sự triệt thoái quân Mỹ, như xây cất hoặc cung cấp dịch vụ, chưa biết chuyển hướng ra sao hoặc chịu dẹp bản. Chưa có sự chỉ dẫn nào, mọi giới xoay sở lanh quanh, chờ đợi một sự kích thích nào đó, nghe ngóng xem có triệu chứng gì cho phép lạc quan, song chỉ gặp những thắc mắc kể trên mà chưa thấy giải đáp.

Họ theo dõi thời cuộc để đo lường hậu quả đối với sinh hoạt kinh tế của họ. Nhưng chưa thấy người nào tự hào là đủ hiểu chính sách và thái độ của HK đối với VN ra sao ? nói rằng chỉ rút hết khi nào tù binh được thả và VNCH đủ sức tự vệ, mà mỗi ngày ra về dồn dập hơn trước.

Trong khi đó, có gì chứng tỏ hay đảm bảo là vẫn viện trợ nhiều, và nhất là viện trợ như thế nào để có thể tính chuyện lâu dài?

Tư nhân không biết xử trí thế nào, chánh quyền có soi sáng được không ? Kế hoạch Kinh Tế Hậu Chiến đã bị dẹp lui về dĩ vãng, không hiểu vì những lý do gì, có lẽ những dự tính dài hạn rất khó chấp nhận vì có thể bị xáo trộn do những biến chuyển không tiên liệu được. Nhưng nếu vậy, sao lại vừa thấy nói đến Kế Hoạch ngũ niên? Từ đây tới 1975, biết bao nước chảy qua cầu?

Chánh quyền tỏ ra tin tưởng vào tương lai : đó là bổn phận của người hữu trách. Song nói đến chuyện lâu dài quá thì dễ gây hoài nghi : thay vì 5 năm, hãy tính 2 năm thôi, có lẽ được tin hơn ? Dù sao, cũng cần có sự giải thích nào nữa để thuyết phục, kích thích, hoặc ít nhất là cắt nghĩa vì sao hướng nhiều hơn cả vào nông nghiệp, không chú trọng mấy đến các ngành khác ?

Phải chăng muốn dễ đạt, mau đạt kết quả hơn trong kỹ nghệ ? Trồng lúa một mùa thì có gạo ngay, trong khi một dự án nhà máy cũng đòi hỏi một vài năm nghiên cứu ?

Nếu còn bị phá hoại, thì thiệt hại cũng không lớn lao như đối với kỹ nghệ : ruộng đất bao giờ cũng vẫn còn kia để canh tác lại.

Nông lâm ngư mục không lệ thuộc nhiều như kỹ nghệ, vào kỹ thuật tối tân, vào số vốn đầu tư quan trọng, và ngoại tệ để mua dụng cụ trang bị hoặc nguyên liệu. Không có máy thì dùng nhân lực, nhân công càng dùng càng đỡ thất nghiệp.

Tóm lại, là qua các ngành nông lâm ngư mục, sẽ đi tới tự túc dễ hơn, đỡ phải lụy ngoại viện cùng tư bản ngoại quốc.

Những lý do dự đoán như trên, cũng tương tự như ý kiến của Tổ Chức Rand Corporation trong khóa hội thảo đầu năm nay tại California, về Kế Hoạch Vũ Quốc Thúc-Lihenthal.

Song chẳng rõ giới hữu trách về Kế Hoạch ngũ niên mới, có nghĩ như vậy hay không ?

NHÂN LỄ LAO-ĐỘNG 1971

LUẬN VỀ QUYỀN ĐÌNH CÔNG QUA LUẬT LỆ VN

Bài của HÀ-MINH-LÝ (9-5-1971)

(TIẾP THEO)

Điều kiện II : thủ tục

Mục tiêu hợp pháp của cuộc đình công mới chỉ là điều kiện thứ nhất. Điều kiện thứ hai để cuộc đình công được hợp pháp là phải qua hết các giai đoạn hòa giải và trọng tài.

Một cuộc đình công bao giờ cũng bắt nguồn từ một cộng đồng phân tranh ; người ta gọi cộng đồng phân tranh để đối lại với cá nhân phân tranh.

Cá nhân phân tranh là việc phân tranh giữa một công nhân và chủ nhân, còn cộng đồng phân tranh là việc phân tranh của một khối công nhân và chủ nhân vì quyền lợi chung của khối công nhân đó. Khi cuộc tranh chấp của cả một khối công nhân đứng một bên và một bên khác là chủ nhân không giải quyết được thì công nhân mới đình công để buộc chủ nhân phải thỏa mãn những yêu sách của mình.

Theo luật lao động thì muốn đòi hỏi những quyền lợi gì, đại biểu công nhân trong các xí nghiệp phải cho chủ nhân rõ, nếu chủ nhân không thỏa mãn thì việc tranh chấp đưa qua thanh tra Lao động hòa giải, hòa giải không xong thì đưa đến một hội đồng trọng tài trong đó có các đại diện công nhân và chủ nhân. Hội đồng trọng tài giải quyết bằng một bản án gọi là án trọng tài sau khi nghe lời trình bày của hai bên chủ nhân và công nhân. Nếu không thỏa mãn với bản án trọng tài đó thì công nhân mới được đình công và trong trường hợp này cuộc đình công mới được coi là hợp pháp.

Điều kiện thủ tục này có vẻ rườm rà và ít nhất cũng phải mất một thời gian. Các lãnh tụ nghiệp đoàn phần đông là chống đối các thủ tục đó vì rằng một cuộc tranh chấp xảy ra để lâu ngày thì mất tính cách thời sự, mất yếu tố nóng bỏng và như vậy cuộc vận động đình công đâm ra khó khăn.

Thường thường thì người ta hay lợi dụng sự hăng say lúc đầu của các công nhân. Tuy nhiên một công nhân bị sa thải, trong vài ngày đầu tiên thì vấn đề sa thải đó nóng bỏng, không khí trong xí nghiệp có thể xôi xục nhưng nếu để qua một thời gian nào đó, người bàn ra người tán vào có thể có người cho rằng sự sa thải đó có lý do vì người bị sa thải phạm lỗi nặng và như vậy cuộc vận động đình công đâm ra khó khăn. Thực tế đối với các lãnh tụ nghiệp đoàn là vậy. Nhưng đối với các giới khác thì người ta nghĩ rằng việc đình công là một việc quan trọng, người công nhân phải suy nghĩ chín chắn trước khi tham gia vào một cuộc đình công, và chính các thủ tục hòa giải và trọng tài đó có tác dụng kìm hãm bớt sự nóng giận lúc ban đầu của các công nhân và đồng thời đỡ gây xáo trộn đổ vỡ trong xí nghiệp cũng như trong xã hội.

Từ ngày mà bộ luật lao động ra đời và các nghiệp đoàn công nhân các xí nghiệp được thành lập thì thường thường là giữa các nghiệp đoàn và chủ nhân có một cộng đồng hiệp ước. Cộng đồng hiệp ước đó qui định những điều kiện làm việc, tỷ như lương bổng, giờ làm việc, tăng lương, trường hợp công nhân bị ốm đau v.v... và luôn luôn là trong các bản hiệp ước đó có ấn định những thủ tục giải quyết các mối tranh chấp giữa công nhân và chủ nhân ngoài các thủ tục luật định. Tỷ như người ta ấn định những thủ tục làm sao để công nhân khiếu nại với chủ nhân làm sao để giải quyết những khiếu nại đó và khi giữa CN và chủ nhân không giải quyết được vấn đề đặt ra, bấy giờ người ta mới áp dụng các thủ tục luật định là đưa đến thanh tra lao động hòa giải rồi Hội đồng trọng tài.

Luật lao động Việt Nam cũng qui định rằng nếu những thủ tục qui định ở bản hiệp ước cộng đồng không được tôn trọng thì cuộc đình công cũng bị coi là bất hợp pháp luôn.

Nếu căn cứ các điều khoản luật lệ qui định các thủ tục hòa giải và trọng tài thì phải nghĩ rằng những cuộc đình công yểm trợ hay hỗ trợ là bất hợp pháp. Thí dụ như tại một xí nghiệp nào đó, công nhân vì quyền lợi chung đình công, công nhân một xí nghiệp khác để ủng hộ các bạn đồng nghiệp cũng đình công hay lãn công yểm trợ, nhưng giữa các công nhân lãn công yểm trợ và chủ nhân xí nghiệp đâu có tranh chấp gì, không có tranh chấp thì không thể có vấn đề nào để hòa giải hay đưa ra hội đồng trọng tài cả. Trong trường hợp đó cuộc đình công phải coi như bất hợp pháp.

Nhưng trên thực tế...

Nhưng, mặc dầu những điều khoản luật định có vẻ khắt khe, mặc dầu những thủ tục rườm rà nhưng những năm gần đây những cuộc đình công vẫn xảy ra như thường và nhiều khi việc tranh chấp chưa đưa ra Hội đồng trọng tài, các nghiệp đoàn đã ra lệnh đình công hay lãn công, những cuộc đình công yểm trợ cũng thường xảy ra. Nhiều khi việc đình công không phải là do nghiệp đoàn ra lịnh mà lại do một bộ phận nghiệp đoàn ra lịnh và rất ít khi người ta thấy việc đình công do cơ quan đầu não tổ chức nghiệp đoàn tỷ như Tổng liên đoàn lao công hay Tổng liên đoàn lao động hay Tổng công đoàn tự do. Các tổ chức đầu não này thường thường để cho các nghiệp đoàn trong tổ chức tự quyết định lấy và chỉ can thiệp sau khi việc đình công đã xảy ra hoặc để ủng hộ hoặc để hòa giải.

Nếu đứng về phương diện pháp lý thì một phân bộ nghiệp đoàn không có tư cách pháp nhân. Chỉ có nghiệp đoàn hay tổng liên đoàn mới có tư cách pháp nhân, cho nên khi các phân bộ ra lệnh đình công thì chính cá nhân những cán bộ nghiệp đoàn trong phân bộ chịu trách nhiệm mà không phải là nghiệp đoàn. Tỷ như trong trường hợp mà sự đình công bị coi là bất hợp pháp và chủ nhân đòi bồi thường thì chính các cán bộ đứng đầu phân bộ nghiệp đoàn chịu trách nhiệm mà không phải là nghiệp đoàn bị kiện và chịu trách nhiệm vì rằng các cán bộ đó không đại diện cho toàn thể nghiệp đoàn.

Nhưng từ mấy năm nay, những chuyện qui định trách nhiệm không xảy ra. Từ mấy năm nay, cứ có cuộc đình công nào là bộ lao động đều đứng ra hòa giải dầu là hợp pháp hay không hợp pháp. Người ta cũng không đặt thành vấn đề sự hợp pháp của một cuộc đình công. Đình công vài ngày, vài tuần rồi cũng hòa giải được, mỗi bên nhượng bộ một tí, phía chủ nhân nhượng bộ một phần, phía công nhân cũng giảm bớt số yêu sách và đâu lại vào đấy, công nhân lại đi làm việc như thường.

Ở đất nước này chưa có những trường hợp đình công kéo dài vài tháng tỷ như cuộc đình công của các công nhân bưu điện ở bên Anh cất lợi biện mà mỗi ngày có thể làm thiệt hại cho bưu điện Anh quốc cả mấy trăm ngàn bảng Anh và làm cho cả chục ngàn người thất nghiệp.

Âu cũng là một điều hay cho Việt Nam khi những cuộc đình công được giải quyết chóng vánh, thực thà mà nói thì sự chóng vánh đó có nhiều lý do. Lý do đầu tiên là ở phía chính phủ không muốn có những xáo trộn, để xảy ra to chuyện thì chính phủ giải quyết không được, rồi lại còn những người chờ sẵn để mà lợi dụng những tình trạng xáo trộn làm cho chính phủ mất thêm uy tín vốn đã không có mấy. Lý do thứ hai là về phía công nhân, chính các lãnh tụ nghiệp đoàn cũng không dám kéo dài các cuộc đình công vì sợ không nắm vững được công nhân. Ở VN chưa có những chế độ phụ cấp thất nghiệp để trả cho những công nhân đình công, nhiều lắm thì quỹ nghiệp đoàn hay tổng liên đoàn cũng chỉ có thể trợ giúp một số nhỏ các công nhân mà thôi. Và lý do thứ ba là phần đông những xí nghiệp có công nhân đình công là của người ngoại quốc. Người ngoại quốc ở Việt Nam này chỉ mong yên ổn mà làm ăn. Đối với họ, Chính phủ dễ làm áp lực lắm, chẳng áp lực trên lãnh vực này thì áp lực trên lãnh vực khác, cho nên khi nào mà những chủ nhân ngoại quốc đó thấy không còn cưỡng lại nổi thì họ nhượng bộ, mà thực ra họ cũng chẳng phải là chủ nhân chính thức, nhiều khi những người đứng đầu một xí nghiệp ngoại quốc ở Việt Nam này chỉ là một nhân viên của một công ty lớn được cử đến Việt Nam để điều khiển xí nghiệp của công ty đó, cho nên họ cũng nhượng bộ dễ dàng.

Nói chung thì người ta đi tìm những phương thức thực tế để giải quyết vấn đề đình công, thay vì giải quyết dựa trên các nguyên tắc. Đi tìm những phương thức thực tế cũng có lợi, nhưng phải nhìn nhận đó là những cái lợi nhất thời, không có giá trị trường cửu, đôi khi vô tình người ta lại khuyến khích các vụ đình công hay lãn công.

Luật lệ về quyền đình công vì không được coi trọng tự nhiên trở thành những văn kiện chết.

Ngày nay thì người ta có cảm tưởng có sự bất quân bình thực tế giữa chủ nhân và công nhân. Người ta chỉ thấy công nhân tranh đấu rồi đình công và sau chót là chủ nhân nhượng bộ một phần. Cái thế mạnh thực tế của công nhân trong giai đoạn hiện tại trên một khía cạnh nào đó nó là một điều hay vì có lợi cho anh em công nhân. Nhưng nếu quá tin tưởng vào những điều kiện thực tế mà quên các vấn đề căn bản, quên luôn những hậu quả trên nguyên tắc có thể có được thì đây lại là một sự nguy hiểm.

(Còn 1 kỳ)

Đọc « VIỆT-NAM QUÂN CHÍNH TÂN THƯ » của Lam-Giang và Vũ-Tiến-Phúc

Đọc sách, tìm một chiến-lược hòa-bình Việt-Nam

MIỀN NAM CHƯA CÓ MỘT CHIẾN-LƯỢC HÒA-BÌNH, MẶC DÙ LÀ CÁC SÁCH NÓI VỀ CHIẾN-LƯỢC HÒA-BÌNH NHIỀU. ◉ ĐỌC CUỐN SÁCH ĐẦU-TIÊN : TÌM HIỂU THUYẾT KINH-TẾ BÌNH-SẢN CỦA ÔNG TRẦN-VĂN-NHẬT, LỜI TỔNG-KẾT CỦA ÔNG NGUYỄN-ĐỨC-QUỲNH.

Bài của TRẦN-VIỆT-SƠN

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Hai tác giả (ông Lam Giang và ô. Vũ tiến Phúc) đã dẫn chứng rất nhiều để định nghĩa chính trị và chiến tranh chính trị. Trong chiến tranh chánh trị, các ông có nêu lên 6 phương diện của «lục đại chiến» theo tư tưởng của Kha Viễn Phàn :

— Tư tưởng chiến.
— Tâm lý chiến.
— Tổ chức chiến.
— Quần chúng chiến.
— Mưu lược chiến.
— Tình báo chiến.

Các ông có nêu lên sự cần thiết của một nền lãnh đạo chánh trị sáng suốt (chính lược) thì mới khai thác được ưu thế quân sự, kinh tế. Ý niệm về «chính lược» được nhấn mạnh rất kỹ, với nhiều dẫn chứng trong lịch sử VN và lịch sử thế giới.

Từ đấy mà rút tỉa ra «phương lược chiến tranh chánh trị» ở quốc nội và quốc ngoại, đặt sau một chủ thuyết, để đề cao và hỗ trợ cho chủ thuyết, cũng được coi là một yếu tố chánh nghĩa.

Người đọc không chối cãi những điểm căn bản ấy. Và rồi từ căn bản ấy, các tác giả đã nghiên cứu lần lượt :

— những nét chính yếu trong ý thức hệ chính trị dân tộc V.N. qua lịch sử.

— Chiến tranh chính trị thời đại : chủ nghĩa Cộng Sản so sánh với chủ nghĩa quốc gia địa phương. Đã đi đến một kết luận đặc biệt : chủ nghĩa quốc gia địa phương chỉ mạnh trong trường hợp có công bình xã hội, có chính trị dân bản.

— Một kết luận khác là chiến tranh chánh trị phải lãnh cờ tiên phong. Lại những dẫn chứng trong lịch sử VN và lịch sử thế giới được nêu lên.

Vai trò văn hóa.

Nhận xét lớn kế tiếp của tác giả là vai trò của Văn hóa : chính văn hoa phải là cứ điểm và khởi điểm của chiến tranh chánh trị.

(Khốn thay là ở miền Nam, nhân danh cái tự do (quá trớn), người ta đã không thấy một đường lối văn hoá nào, chứng cớ là nhìn mỏi mắt không thấy một tuyên ngôn văn hoá làm chủ nào cho cuộc chiến đấu chánh trị của dân tộc; Và cả đến Hội đồng Văn Hoá Giáo dục cũng chỉ có những quan điểm chắp nối mượn ở các dân tộc khác, chứ không xác định được căn bản văn hoá của dân tộc).

Chúng ta chẳng cần phải nghe tác giả chứng minh, cũng cảm thông được quan điểm về văn hóa, để cùng chấp nhận sự cần thiết: phải dàn ra một thế trận văn hóa chánh trị (xin ghi bên lề : phe Cộng rất cẩn thận trong điểm này, nhưng miền Nam chưa biết tính sao, —vì toàn bộ chánh quyền chưa nghĩ đến).

Gần hết quyển Thượng đã dành cho những quan niệm căn bản về chính lược, chiến lược và chiến tranh chính trị. Đặc điểm là rất nhiều dẫn chứng qua các chuyện trong lịch sử, khiến cho đọc không nản.

Những chiến lược

Những chương sau dành cho việc phân tích cẩn thận các loại chiến lược chiến tranh :

— chiến tranh du kích.
— chiến tranh nổi dậy.
— Binh thuyết của Lâm Bưu. (Khác biệt với Cộng sản Nga. Chiến lược số đông. Chiến lược chiến tranh cách mạng lấy nông thôn bao vây thành thị...)

Xây dựng một triết lý chiến tranh và hòa bình

Thế rồi đến phần xây dựng. Các tác giả đã nêu lên yếu tố sức mạnh cơ giới ở VN chưa đủ để đem lại chiến thắng và hòa bình, — cho nên xử dụng yếu tố «đạo lý nhân bản» trở thành cần thiết. (Sau đây chúng tôi lược những ý chính trong bộ sách):

«Không phát huy đạo lý nhân bản, không đào tạo tinh thần quốc gia, thân dân, không chịu dùng những biện pháp an dân, không lôi cuốn được nhân dân vào những quốc sách thì dẫu tiếp chiến hay nghị hòa, dẫu đấu tranh quân sự hay đấu tranh chính trị, con đường nào, lãnh vực nào, chúng ta cũng thấy chân trời mờ mịt, mây huyền hứa hẹn ba đào....»

Và câu hỏi tất nhiên chấm dứt tập Thượng là «Phải thắng mới sống, lùi lại là chết (cũng có thể chết từ từ trong nước cờ nhượng bộ chính trị...) cái cơ nguy vong trong sớm tối, người quốc dân cách mạng phải tính sao đây ?»

Luận về trận thế trong toàn cầu ?

Có tính sao thì trước hết cũng phải tìm hiểu tình trạng trên thế giới.

Hai chương 15 và 16, với đề tựa «Thiên hạ đại thế luận» và «Tân chiến quốc luận» đã phân tích tình hình thế giới và những tham vọng của các đại cường. Chương thứ 17 nói về sự giải thực — hay là sự giải tán các chế độ thực dân sau thế chiến.

Trở về chính lược, chương thứ 18 đã nêu lên sự cần thiết số 1 của một chính sách quốc phòng. Quốc phòng phải do người VN đảm nhận và phải vững mạnh. «Quốc phòng với quốc vận tương liên với nhau theo kiểu nhân quả. Chưa từng nghe quốc phòng sơ hở mà quốc vận trường tồn».

Các tác giả dự đoán rồi đây sẽ không có chiến tranh đến cùng (hạ sách), mà hòa hội sẽ đưa đến trung sách (hai miền Việt Nam tồn tại và cạnh tranh), và trong trường hợp đó thì miền Nam VN phải thi hành ngay thượng sách, tức là dàn một mặt trận văn hóa chính trị, chinh phục con người trong tư tưởng. Phải sáng tạo một chủ nghĩa cách mạng dân tộc đáp ứng với những nguyện vọng thầm kín của nhân dân.

Phải dựa vào nguyên lý cách mạng dân tộc mà triệt tiêu hết di tích thực dân trong tất cả các lãnh vực, kể cả hành chánh, dân vận, Thượng vận, chống lại sự xâm nhập của những chủ nghĩa tân thực dân».

Những người nắm chánh quyền phải giỏi, có đạo đức, có thật tâm hưng quốc và tạo lập lực lượng hưng quốc. Lực lượng hưng quốc phải được tạo lập bằng những người từng tranh đấu và đã được thử thách, và những thanh niên nhiệt thành. Phải loại những kẻ chánh trị hoạt đầu, những kẻ cam tâm làm nô lệ cho đế quốc.

Quan niệm mới về «dân tộc tự cường»

Về chính lược «dân tộc tự cường», phải quan niệm lại với khởi điểm phục hưng tinh thần dân tộc và ý chí tự cường. Không tạo được cái gì hết nếu không có sự hăng hái làm nhiệm vụ. Thế mà VN lại cứ phải chịu sự trở ngại lớn, vì sự hiện diện của một lớp người không tin tưởng.

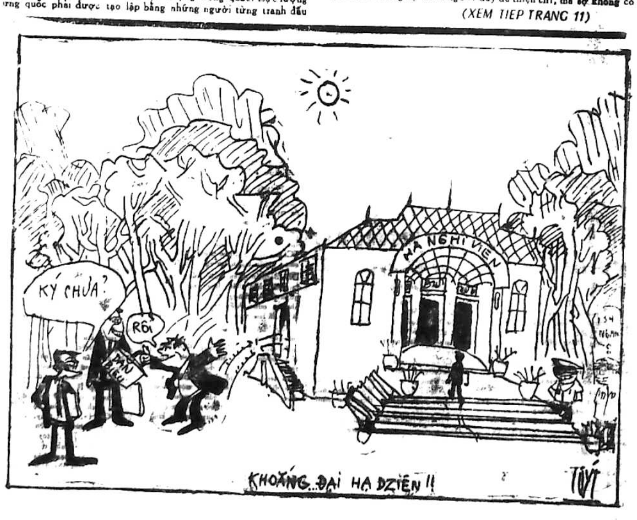
Kẻ thì theo thực dân và ngoại thực dân. Kẻ học vấn cao lại không biết gì về văn hóa nước nhà, và không có lập trường dân tộc. Lại có những kẻ suốt đời chê bai tất cả những gì của VN. Lại có những người yêu nước, nhưng đã thất bại nhiều và sanh chán nản.

«Quốc gia gặp nguy biến mà muốn chuyển nguy thành an, trừ phi đa số dân gắng sức tự cường, còn không có phương lược chánh trị nào hữu hiệu.

«Cho nên người cầm quyền phải làm cho dân tin tưởng và đó là một thắng lợi to lớn trong lãnh vực chiến tranh chánh trị. Để rồi do đấy mà tác chiến mạnh thì mới có thể nghị hòa và bảo hòa. Chứ nếu ươn hèn thì dẫu có hòa bình rồi, quân địch cứ tìm cách gây hấn để rồi trong một cuộc nghị hòa khác, chúng lấn thêm»...

Có chính lược rồi, phải lo việc thực thi. Việc thực thi chính lược vô cùng trọng yếu, người lãnh đạo phải tốn rất nhiều công phu, nhiều hơn cả công phu hoạch định. Vấn đề cán bộ ở đây vô cùng hệ trọng. Việc dụng người ở Việt Nam đã hỏng. Thiếu một chính sách cán bộ nên khó thực thi chính lược. Trong thực tế, ta không sợ thiếu người đầy đủ thiện chí, mà sợ không có

(XEM TIEP TRANG 11)



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

Vụ Tối Cao Pháp Viện vẫn chưa phải là đã chấm dứt

UB Tư pháp TV phản công TCPV T.C.P.V. tố Hạ Viện sợ làm luật

● *Nghị sĩ Ngải chê Ngoại Trưởng Lắm « còn non nớt lắm về tài ngoại giao »*

● NGUYỄN SYÊN

SAIGON 14-5.— Sáng nay NS Nguyễn văn Chức Chủ tịch Ủy Ban Tư Pháp Định chế Thượng viện tiết lộ trong ngày mai ông sẽ chính thức lên tiếng về thông cáo chính thức của TCPV vừa được phổ biến. Điểm quan trọng nhất được đề cập tới là lối giải thích về tỷ số hiến định của TCPV nêu ra. Theo NS Chức, trong Hiến Pháp khi nói đến tỷ số thì nêu rất rõ ràng, ví dụ 2 phần 3 hoặc 3 phần 4. Còn trong luật bầu Thẩm phán TCPV chỉ có những con số hiến định 9 phần 30 hoặc 15 phần 30 mà thôi. Người ta không thể căn cứ vào những con số hiến định này để tự định ra một tỷ số hiến định như 1 phần ba, ba, ba hoặc 1 phần 2. Bởi lẽ giải thích như vậy người ta rất có thể đưa tới cho Quốc Hội một danh sách 2 người rồi Quốc hội chọn lấy một. Và như thế người ta được đúng theo một tỷ số 1 phần 2

NT Lắm bị tố

Sáng nay, NS Nguyễn văn Ngải đã tuyên bố trước một số đông báo chí ở TV rằng «nền ngoại giao của ta khó mà cải thiện được nếu không muốn nói là đi giật lùi với ô Trần văn Lắm trong phương vị ngoại trưởng.» Ông cho rằng vừa đây Ngoại Trưởng Lắm đã tuyên bố những điều chưa được kiểm nhận như vụ NT Lắm tuyên bố là có binh sĩ Trung Cộng ở chiến trường NVN. Với tư cách trưởng ban Kiểm Tra QPTV, NS Ngải nói ông đã được các nhà lãnh đạo QSVNCH xác nhận rằng cho đến bây giờ Quân lực ta chưa hề bắt được tài liệu nào hay phát hiện được xác chết nào của TC. NS Ngải chê sự hiểu biết của NT Lắm về lãnh vực ngoại giao còn non nớt lắm và sự non nớt đó có hại cho uy tín và thế đứng của VNCH trên trường QT, qua việc thất bại của ông Lắm trong cuộc vận động với Tòa Thánh và Pháp quốc.

Thẩm Phán TCPV tố HV

Theo bản tin STB, trong cuộc tiếp xúc với phái viên hãng tin này, Thẩm Phán Tối Cao PV Trần Văn Liêm đã than phiền rằng Hạ Viện đã ngâm tôm từ nhiều năm nay 5 bộ dự thảo luật khá tiến bộ và là nền tảng của nền dân chủ pháp trị VNCH. Đó là các bộ Dân Luật, Hình Luật, Dân Sự tố tụng, Hình sự tố tụng và Luật Thương Mãi. Ông Liêm nói thêm: có lẽ vì các bộ luật đó quá dầy (mỗi bộ khoảng cả ngàn trang) cho nên Dân Biểu ngại thảo luận, mãi cho đến khi gần mãn nhiệm, HV mới định đem thảo luận dự luật số 107/HP về Hình sự tố tụng là một bộ luật ngắn nhất chỉ khoảng 200 trang vào ngày 17-5.

TT Thiệu tiếp PĐ

HỘI QUẢ PHỤ TỬ SĨ

SAIGON 14-5.— 18 giờ chiều 13-5-71, Tổng Thống VNCH đã tiếp kiến một phái đoàn quí Bà trong Hội Quả Phụ Tử Sĩ Việt Nam, gồm 10 bà do quả phụ Đại tá Bông, Chủ Tịch hội hướng dẫn.

Nhân dịp này quí Bà đã thỉnh cầu Tổng Thống, Hành Pháp cũng như Lập pháp: Thứ nhất: áp dụng điều 15 luật 8/1970 cho Quả Phụ Tử Sĩ. Thứ hai: thi hành rộng rãi điều 56 Luật 8/1970. Thứ ba: ban cho Hội được mua với giá chánh thức một triệu vé số trong số bảy triệu đang phát hành để phân phát tại các Quân Khu và Tỉnh, Quận hội trên toàn quốc.

Sau khi hỏi thăm quí bà về tình hình thực tế và sinh hoạt của quả phụ tử sĩ trên bốn Quân khu, Tổng Thống nhận thấy có nhu cầu giúp đỡ quí bà một cách thực tế hơn.

Do đó về những thỉnh cầu của quí bà, Tổng Thống nói rằng đối với những phần nào cần phải đề nghị lên Quốc Hội thì Tổng Thống sẽ nghiên cứu để đề nghị, còn đối với những gì mà Hành Pháp có thể làm được trong phạm vi của mình thì Tổng Thống sẽ cứu xét và chỉ thị chánh quyền địa phương giúp đỡ quý Bà quả phụ tử sĩ một cách thiết thực hơn. (VTX)

tin cần biết

Diễn thuyết

— Một buổi diễn thuyết và thảo luận với đề tài «Quốc Học với dân tộc» do ông Đông Tùng chuyên viên Nha Văn Khố thư viện Quốc Gia làm diễn giả sẽ được tổ chức hồi 16 giờ ngày thứ bảy 15-5-71 tại giảng đường 18 Viện Đại Học Vạn Hạnh.

Triển lãm tranh lụa Tú Duyên

— Một cuộc triển lãm tranh lụa của Họa sĩ Tú Duyên sẽ được tổ chức vào ngày thứ bảy 15-5 hồi 18g 30 tại Pháp văn Đồng Minh Hội 24 đường Gia Long Saigon. Phòng triển lãm sẽ mở cửa từ 15 tới 23-5-71, sáng từ 9 giờ đến 12 giờ và chiều từ 16 giờ tới 19g 30.

Mở 6 lớp Anh Ngữ miễn phí

— Văn Phòng Huấn Vụ Nghĩa Sinh sẽ mở 6 Lớp Anh Ngữ miễn phí, khai giảng vào đầu tháng 6-71.

English for Today book I, từ 2G đến 3 giờ 30 chiều thứ Hai và thứ Tư. English For Today Book II, từ 2G đến 3G30 chiều thứ Ba và thứ Năm, hoặc từ 6G đến 7G30 tối thứ Ba và thứ Năm. English for Today Book III, từ 2G đến 3G30 chiều thứ Sáu và thứ Bảy, hoặc 6G đến 7G30 tối thứ Sáu và thứ Bảy. GS. Cử Nhân Văn Khoa đích thân hướng dẫn. Xin biên thư về Văn Phòng Huấn Vụ Nghĩa Sinh, Hộp thư 233-CL Saigon 10, kèm theo tên địa chỉ và lớp xin theo học. Mọi thư nhận được sẽ được phúc đáp, mời đến dự học.

TỔNG TRƯỞNG THÔNG TIN CỦA CHÍNH PHỦ RAO

CP sẵn sàng đối thoại với quần chúng để giác ngộ chính trị cho quần chúng

● Ô. Tính tố Bộ Ngoại giao kém quá nên Bộ TT không làm việc được

SAIGON, 14-5.— Để giúp các khóa sinh khóa 3 Cao Đẳng Quốc Phòng về Khoa học Thiết Kế Sách Lược Quốc Gia, đặc biệt nhấn mạnh đến mục tiêu và đường lối hoạt động của VNCH trong 5 năm tới, Ông T.T. Thông Tin Ngô Khắc Tính, trong cuộc diễn giảng sáng nay đã chính thức công nhận rằng «Xã Hội VN hiện bị phân hóa trầm trọng, các lực lượng đang lấn khắc chế nhau, ngay cả trong giai tầng lãnh đạo, cấp sĩ phu không thống nhất được ý chí».

Bên cạnh một bối cảnh bất lợi như vậy, ông Tính nói tiếp, khuynh hướng của Hoa Kỳ muốn giảm bớt các hoạt động quân sự tại miền Nam và giải quyết cuộc xung đột tại khu vực này bằng đường lối chính trị đã gây giao động trong tâm lý quần chúng chống Cộng. Thêm vào đó, T.C vẫn còn là mối hiểm họa to lớn cho VNCH bởi các lực lượng Hoa Kiều tại hải ngoại qua các hoạt động chính trị, lũng đoạn kinh tế, và bòn rút tài nguyên vùng Đông Nam Á. Theo ông Tính, thử thách lớn lao cho VNCH là phải tranh thủ gần một triệu người Việt gốc Hoa đang sinh sống tại đất nước.

Nhận định tiếp về những đe dọa cho VNCH trong 5 năm tới, ông Tính cho rằng Cộng sản BV giảm dần cường độ võ lực vì CSBV vẫn tiếp tục xây ảo tưởng rằng miền Nam tiếp tục yếu kém về chính trị và họ vẫn coi đó là cái cơ thắng lợi của họ.

Để đối phó với hiểm họa đó, theo ông Tính, Chính phủ VNCH cương quyết đẩy mạnh công cuộc xây dựng dân chủ, ổn định an ninh, chế ngự lực lượng võ trang và nằm vùng của Cộng Sản, tái thiết và phát triển để ổn định Kinh Tế. Chiến tranh sẽ được giải quyết theo chiều hướng nặng về chính trị và binh sĩ chiến đấu phải có lập trường chính trị vững chắc.

Và để «giác ngộ chính trị quần chúng», chính quyền sẽ đối thoại trong mọi lãnh vực mọi chiều hướng với quần chúng, và vận dụng mọi hình thức động viên tư tưởng chính trị.

Trên bình diện quốc tế, VNCH phải phát huy chính nghĩa Quốc gia tại các quốc gia trung lập và không liên kết.

Đề cập đến công tác thông tin quốc ngoại đó, ông Tính, hiện xử lý Bộ Ngoại Giao đã lên tiếng chê trách các viên chức N.G. luôn luôn sống trong 1 tinh thần phe phái, đóng đô trong tháp ngà ngoại giao của giới này, ông Tính gọi là «close society». Vì thế, sự phối hợp giữa Thông Tin và Ngoại Giao trong công tác thông tin quốc ngoại không được tốt đẹp lắm.

Cuối cùng ông Tính kết luận, thử thách lớn nhất hiện nay của VNCH là sự khiếm khuyết nhân sự và ngân sách để có thể tiến hành nhanh chóng và hoàn mỹ các mục tiêu và đường lối hành động đã đề ra.

Cùng dự lễ « quy hoàn long đình » của PG Tứ Ân

Đi Châu Đốc trước TT Thiệu 24 tiếng PTT Kỳ bị tai nạn phi cơ hư

● *PTT Kỳ bắt đầu vận động tranh cử mạnh từ tháng 6 tới?*

ĐƯỜNG THIÊN LÝ

CHÂU ĐỐC 14-5.— Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ đã may mắn thoát hiểm trong chuyến bay của ông từ Saigon về Châu Đốc sáng nay và đã đến được núi Tượng để treo lên đền Tam bảo của Phật giáo Tứ Ân bức nghi môn mang bốn chữ «Ấn Quang Đại Nghĩa» trước 24 giờ, cũng tại nơi đây, ngày mai Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu cũng đến dự tại lễ đài này.

Phó Tổng Thống đã loan báo việc máy bay trực thăng của ông trục trặc phải đáp xuống 1 đồng ruộng mất an ninh tại tỉnh LongAn, với hàng giáo phẩm để giải thích lý do ông đến địa điểm trễ 30 phút và trong khói hương trầm nghi ngút, ông nói «việc gì cũng tại mệnh trời cả, có khi muốn chết cũng không được chết và muốn sống lại không được sống».

Lối 2000 Phật giáo đồ Tứ Ân đã tề tựu trong quốc phục trang nghiêm tại xã Ba Chúc quận Tịnh Biên, cuối đường của biên giới Miên-Việt để nghênh đón Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ, nơi cử hành lễ qui hoàn Long Đình, một sử liệu của Đức Phật, Ngài đã bị lưu lạc 85 năm nay mới tìm thấy lại.

Trong buổi lễ, Phó Tổng Thống với diễn văn ứng khẩu, sau khi đề cao phương châm biểu nghĩa tiết liệt, lấy đạo tu thân để cải tạo công bằng xã hội, Phó Tổng Thống nói, chỉ có những vùng quê xa xôi hẻo lánh này, mới còn những người biết tha yêu nước và giữ vững các giềng mối tốt đẹp của dân tộc, vì vậy mà ông đã cố đến viếng thăm và hy vọng một mai, khi đất nước thanh bình, Phật Giáo Tứ Ân sẽ còn phát triển mạnh hơn nữa, mà ngày hôm nay là bắt đầu một kỷ nguyên mới.

Nhân dịp này, trả lời một số câu hỏi của báo chí, ông Trần văn Phúc Chủ tịch Hội Hồng liên phái Tứ Ân cho biết, giáo phái này quy tụ lối 8 triệu tín đồ và riêng tại xã này có trên 10.000, ông cũng cho biết, giáo phái phủ nhận Phật giáo Tứ Ân tại Saigon do ông Nguyễn tấn Đạt cầm đầu.

Được hỏi, Giáo phái sẽ ủng hộ Tổng Thống hay Phó Tổng Thống trong kỳ tranh cử tới, ông Phúc nói rằng, tập thể của ông chỉ ủng hộ chế độ và chính phủ VNCH, còn vấn đề cá nhân ông không đặt ra.

Trước khi về Saigon, trả lời câu hỏi của báo chí, liên quan đến vụ «Hảo Huê» vừa rồi, Phó Tổng thống nói rằng, những trục trặc xảy ra giữa chủ rạp và Phái bộ VQ ông không được rõ, tuy nhiên, nếu đó là một cuộc phá hoại có dự mưu thì đó là một chuyện quá trẻ con.

Riêng tai nạn phi cơ, các cận vệ Phó Tổng Thống cho biết, chiếc trực thăng riêng của Phó TT do Tr Tá Thập lái, bỗng nhiên trục trặc và các đèn bật cháy, may mắn phi hành đoàn đã đáp khẩn cấp và an toàn.

Xem tiếp Q trang 10

Vì các nhà thuốc tây vẫn luôn vi phạm luật lệ

Đóng cửa tức khắc các nhà thuốc tây

BÁN ĐỘC DƯỢC VÀ DƯỢC PHẨM NGUY HIỂM

▼ *Cảnh sát đòi được quyền khám xét các Viện bào chế và các nhà thuốc tây.*

SAIGON 13-5 (VTX).— Bộ Y Tế vừa phổ biến một thông cáo cho biết sẽ đóng cửa tức khắc các dược phòng nào vi phạm luật lệ áp dụng trong việc mua bán các loại độc dược và dược phẩm nguy hiểm.

Thông cáo cho biết, Bộ Y Tế đã nhiều lần nhắc nhở các Dược Phòng về luật lệ áp dụng trong việc mua bán các loại độc dược bảng B và dược phẩm nguy hiểm bảng C, và đã yêu cầu các Dược Phòng nghiêm chỉnh thi hành luật lệ, mọi vi phạm sẽ bị nghiêm trị.

Tuy nhiên đến nay một số Dược phòng vẫn còn vi phạm những luật lệ đã nhắc nhở trên, đặc biệt đã bán các loại thuốc Maxiton, Obésitol, và Barbituriques như Binoctal, Imménoctal, Ansional cho dân chúng và ngoại kiều mà không đòi hỏi có toa Bác sĩ. Do đó, Bộ Y Tế quyết định:

Từ ngày ký thông cáo này mọi Dược Phòng vi phạm sẽ bị đóng cửa tức khắc và Dược sĩ trách nhiệm sẽ được đưa ra xét xử trước Hội Đồng Kỷ Luật Dược Sĩ.

Cũng theo thông cáo thì Bộ Y Tế sẽ dành quyền áp dụng những biện pháp chế tài nặng hơn nữa để chấm dứt tình trạng này.

Trong lúc đó HĐ Dược sĩ Đoàn cũng kêu gọi các đoàn viên hãy thận trọng trong việc cung cấp các loại thuốc nói trên.

Đối với tất cả các ma túy và đặc chế thuộc độc dược Bảng B, phải triệt để áp dụng thể thức cung cấp với phiếu tồn căn và thể lệ bảy ngày.

Đối với loại độc dược Bảng A và các dược phẩm nguy hiểm bảng C có tính chất tạo những sự kích thích hay sảng khoái hiện đang bị lạm dụng như Maxiton, Obésitol... hay các loại barbituriques như Binoctal, Imménoctal, Ansional, Nubarène v.v..., không những phải cung cấp theo toa Y Sĩ mà còn phải ghi vào sổ toa (ordonnancier).

Theo thông cáo này mọi vi phạm sẽ bị đưa ra Hội Đồng Kỷ luật và trừng phạt nặng nề.

Ngoài ra Bộ Y Tế có thể đóng cửa tức khắc các Dược phòng phạm lỗi.

Cảnh sát sẽ khám

— Trong phiên họp đầu tiên của Ủy Ban Liên Bộ Bài Trừ buôn lậu Ma Túy đầu tháng 5, ông Phạm Kim Quy, Phụ tá Tư Lệnh CSQG cho biết từ năm 1969 đến tháng 3/71 nhân viên Cảnh Sát đã bắt giữ 5290 người can tội sử dụng buôn bán á phiện và cần sa.

Thành phần những người bị bắt đa số là hút thuốc phiện. Ngoài ra, nhân viên Cảnh sát đã tịch thu khoảng 80 ký á phiện, 16.000 ký cần sa và trên 1.000 bộ bàn đèn.

Nhân viên Cảnh sát cũng đã tịch thu một số lượng các loại thuốc làm nguy hại đến thần kinh như Morphine, Héroïne, Maxiton, Imménoctal và Binoctal.

Dự phiên họp này, Thiếu tướng Tổng Tư Lệnh Cảnh sát Quốc gia cũng nêu vấn đề cho Cảnh sát được quyền khám xét các Viện bào chế, dược phòng. Thiếu Tướng cũng yêu cầu Tổng Nha Quan Thuế khi bắt được các vụ buôn lậu ma túy nên sớm giải giao Cảnh sát để tại đây kịp thời khai thác.

NHIỀU ĐỔI THAY LỚN TẠI VIỆN ĐH MINH ĐỨC

SAIGON 14-5.— Nguồn tin từ giới Giáo Dục Công Giáo cho biết LM Bửu Dưỡng đã chính thức không còn giữ chức Viện Trưởng Viện Đại Học Minh Đức. Vẫn theo nguồn tin trên, Viện Đại học Minh Đức kể từ niên khóa 1971-1972 sẽ được trao cho các Linh Mục Dòng Đa Minh Việt Nam đảm trách và Viện Đại học này sẽ được dời từ trường Đắc Lộ về trường Thánh Tôma đường Trương minh Giảng cũng là cơ sở Giáo dục của các Linh Mục Dòng Đa Minh (gốc tỉnh Dòng Phi Luật Tân). Được biết, LM Bửu Dưỡng cũng thuộc Dòng Đa Minh nhưng lại thuộc thẩm quyền của tỉnh Dòng Lyon Pháp. Phân Khoa Văn chương Triết học của Minh Đức có lẽ sẽ được dời lên Thủ Đức trong khi đó Phân Khoa Đông Tây Y Học vẫn được duy trì nhưng chắc chắn sẽ có nhiều cải tổ để phù hợp với khuyến cáo của Hội đồng VHGD, Bộ Giáo Dục và các nhà chuyên khoa Y học.

Cáo ông Tá buồn không ít!

SAIGON 14-5.— Tất cả các Sĩ quan Cấp Tá, dĩ nhiên kể cả Đại Tá, khi trở thành phế binh hoặc giải ngũ không vì lý do án tiết hoặc kỷ luật, nếu không có cấp bằng, đều được ưu tiên tuyển dụng theo đơn xin với tư cách công nhật, và được xếp vào hạng B1 là tối đa.

Đó là nội dung nghị định số 439/NĐ/CCB do Thủ Tướng Chính Phủ ký và mới ban hành. Với những tiêu chuẩn tương tự, Sĩ quan cấp Úy được xếp vào hạng B2, Hạ Sĩ quan B.3, Hạ Sĩ 1 và Hạ Sĩ được vào hạng C1. Binh nhất và Binh nhì vào C2.

Như vậy, một người không bằng cấp mà vào quân đội, chỉ lốn loa bằng chiến công, bao nhiêu năm mới bò lên cấp Đại Tá, khi giải ngũ, vào công chức vẫn không được hưởng quyền lợi bằng một ông có bằng cử nhân, hoặc một ông tham sự.

Cũng theo nghị định kể trên, Chính phủ cũng chấp nhận cho các quả phụ tử sĩ không có cấp bằng được ưu tiên thâu nhận làm việc theo đơn xin tại các công sở, với tư cách công nhật, tùy theo nhu cầu công vụ và khả năng ngân sách.

Trong khi các ký giả lo lập Ủy Ban Tranh Đấu

Lưỡng viện Hội Đồng Ấ.Q. họp khẩn LO « HOÁ GIẢI» VỤ BÁO GIÓ NAM

Ô. VŨ-NGỌC-CÁC KHÔNG MUỐN LÀM RA CHUYỆN VÌ « ĐÃ THÔNG CẢM »

✱ *Sinh viên Báo chí Vạn Hạnh chống Quy ước Báo chí*

SAIGON 14-5.— Trong số báo hôm qua, chúng tôi đã loan tin ĐĐ Nhật Thường bị tố đem du đãng đến hành hung Ông Vũ Ngọc Các, biên tập, trưởng báo Gió Nam và 11 Ký giả nhà văn cộng tác với báo này đã cầu cứu nhờ HĐ Báo Chí can thiệp. Hôm nay Ký giả Vương Đảm lại gửi thư đến các báo tố cáo «9g sáng 13-5 ĐĐ Nhật Thường đã cho du đãng hành hung tôi vì tôi đã ký tên vào bản phản đối ông ta hành hung ký giả Các ngày 11-5-71». Ký giả Vương Đảm còn «tha thiết kính mong Đức Tăng thống cùng giáo hội ẤQ thẳng tay trừng trị hành động côn đồ của Nhật Thường đã đối xử với tôi như trên khi tôi là người Phật tử theo tôn chỉ dân tộc và đạo pháp của PG đề ra». Cũng cùng sáng nay, các báo nhận được bức thư của ông Vũ ngọc Các gởi đến «khẩn khoản yêu cầu ngưng đăng bức thư can thiệp của các ký giả đã gửi tới quý báo chiều qua (Chính Luận đã đăng) để tránh dùm cho chúng tôi mối dị nghị chẳng tốt đẹp gì». Trong thư, ông Các nhận là việc làm đó của các Ký giả rất chính đáng nhưng ông nói rõ: «Có điều sự hiểu lầm giữa chúng tôi đã có sự thông cảm thật sự và sự can thiệp của các đồng nghiệp không còn cần thiết».

Một nguồn tin từ Giáo hội Phật giáo Ấn Quang sáng nay cho hay 1 phiên họp khẩn cấp gồm cả hai Hội đồng Viện Tăng Thống và Hóa Đạo đang được triệu tập gấp rút để «hóa giải» vụ lộn xộn ở nhật báo Gió Nam. Nguồn tin cho biết các vị lãnh đạo trong Hội đồng lưỡng viện này đã được giấy mời để họp bàn và giải quyết vụ đáng tiếc nói trên.

Trong khi đó một Ủy ban tranh đấu quyền cầm bút của ký giả sáng nay cũng đang được chuẩn bị thành lập và Ủy ban này gồm khoảng 20 ký giả của các nhật báo, trong đó có nhật báo Gió Nam. Ủy ban được thành lập nhằm hai mục đích: vận động với Giáo Hội để sớm giải quyết việc vô cớ hành hung ký giả của Đại Đức Nhật Thường và

XEM TIẾP M TRANG 10

Vác mã tấu vào hãng tin THT chém 2 người bị thương

SAIGON 14-5.— 2g30 đêm qua, 2 người 1 mặc quân phục dù, 1 mặc Bộ binh đã cầm mã tấu xông vào cơ sở hãng thông tấn THT (ở 214 Lê Lai Saigon) chém trọng thương 1 phóng viên TTH và chém 1 ký giả khác bị thương. Xong, 2 tên lao lên xe Honda có 1 tên chờ sẵn ở cửa chạy mất. Bản tin THT sáng nay loan tin trên và cho biết lúc đó hãng THT có cầu cứu quận nhì và toán tuần cảnh lưu động.

Một xe tuần cảnh có gọi máy về Ty Cảnh sát nhưng cuối cùng không có nhân viên nào tới can thiệp. Hãng THT phải gọi về Chi Cảnh Sát Võ Tánh và Quân Cảnh Tư Pháp để nhờ làm biên bản.

Trước hành động đàn áp đệ tứ quyền nói trên, hãng tin THT trân trọng báo động cùng quý bạn đồng nghiệp ký giả, phóng viên và cực lực lên án trước dư luận về sự đàn áp nói trên. (THT)

Ngược hẳn với nhận định của 2 Bộ Kinh Tài và Thống Đốc N.H.: Quốc Vụ Khanh Đặc trách Phát triển và Tái thiết cho rằng

Đô La hạ giá, VN sẽ lãnh đủ và bạc VN cũng hết thuốc chữa

● Tổng Trưởng Lao Động nói thẳng với Ủy Ban Vận Động Giảm Thuế Tư Chức: Hãy đến Quốc Hội mà tranh đấu!

● ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 14-5.— Trái hẳn với quan điểm của Liên Bộ Kinh Tế Tài Chánh và Thống Đốc Ngân Hàng Quốc Gia cho rằng, cuộc khủng hoảng tiền tệ Âu Châu không ảnh hưởng gì đến VN, Giáo Sư Vũ Quốc Thúc, Quốc Vụ Khanh đặc trách Phát triển và Tái Thiết cho rằng, nếu đồng Mỹ kim bị phá giá, thì ảnh hưởng sẽ trực tiếp gây thêm khó khăn cho Việt Nam, một nền Kinh tế vốn đã khó khăn quá rồi.

Trong cuộc phỏng vấn dành cho phái viên Chính Luận hôm qua, nhân dịp ông vừa hướng dẫn 1 phái đoàn tham dự Hội Nghị cấp Tổng Trưởng của Tổ chức phát triển Á Châu từ Kuala Lumpur trở về, Quốc Vụ Khanh Vũ Quốc Thúc nói rằng, mặc dù Chính phủ Mỹ không quyết định phá giá Mỹ kim, nhưng Mỹ kim đã bị công khai mất giá trên thế giới và Hoa Kỳ phải chấp nhận tình trạng đó.

Tình trạng Mỹ kim mất giá, theo Giáo sư Thúc, không phải bây giờ mà kết quả của một tình trạng suy yếu từ mấy năm dồn lại bởi 3 nguyên nhân chính:

Từ năm 1958, các nước như Đức, Ý, Nhật... đã khôi phục lại được sản xuất và hàng hóa lại còn tốt và rẻ hơn của HoaKỳ nên đồng Mỹ kim không còn ở ngôi vị bá chủ như sau đệ nhị thế chiến.

Từ năm 1946 trở đi, các tư bản đi ra ngoài quá nhiều, qua các dịch vụ đầu tư và mua lại các cơ sở sản xuất của các nước, số tư bản ở ngoài đang từ 12 tỷ bạc của năm 1950 vọt lên đến 65 tỷ của năm 1965.

Nguyên nhân thứ ba là chi tiêu cho cuộc chiến ở VNCH, phải mua hàng hóa các nước quá nhiều, nên áp lực lạm phát xảy ra và Mỹ kim lần lần mất giá.

Tuy nhiên, sau đó GS Thúc quả quyết, ông tin rằng, bằng mọi cách HK sẽ phải giữ vững giá trị đồng Mỹ Kim, không thể để mất giá được, ông nói tiếp, vì sự kiện này sẽ ảnh hưởng lớn lao đến nền chính trị của Hoa Kỳ.

Trở lại những ảnh hưởng của cuộc khủng hoảng này đối với Việt Nam, Giáo Sư Thúc nói, rõ ràng hơn hết là đồng bạc VN chịu ảnh hưởng trực tiếp của Mỹ kim, vì vậy khi Mỹ kim bị phá giá chắc chắn là chúng ta chịu ảnh hưởng trực tiếp.

Giáo Sư Thúc giải thích, trước hết, những hàng hóa nhập cảng bằng ngoại tệ sở hữu ở các nước ngoài Hoa Kỳ, mặc nhiên sẽ bị tăng giá, nếu phá giá 5o/o thì hàng cũng tăng 5o/o trên nguyên tắc.

Trừ những hàng hóa nhập cảng bằng ngoại tệ viện trợ Mỹ không bị ảnh hưởng, nhưng một thực tế mà các nhà nhập cảng thường chọn lựa, là họ thích mua hàng bằng ngoại tệ sở hữu nhiều hơn, vì lẽ vừa rẻ, nhanh và thích hợp.

Được hỏi, trong trường hợp đó, chính phủ VNCH có trù liệu những phương cách nào để giảm thiểu những tai hại do sự phá giá Mỹ Kim gây ra, QVK Vũ Quốc Thúc lắc đầu nói «cảnh ngộ đồng bạc của chúng ta như vậy, không phương cứu chữa».

T.T. Lao Động nói thẳng

SAIGON.— Theo tin VTX, ông Đàm Sĩ Hiến Tổng Trưởng Lao Động đã khuyên Ủy Ban Vận Động Yêu Sách Giảm Thuế Lương Bổng Công Nhân, Tư chức rằng: «UB hãy vận động thẳng với QH để «dự luật điều chỉnh khoản chước giảm gia cảnh và miễn thuế lương bổng trên phụ cấp tử tuất» chóng được ban hành vì Hành Pháp chỉ có thể thi hành những gì do luật định mà thôi.»

Ông T.T đã nói thẳng như trên khi Ủy Ban VĐGTLB tới tiếp xúc với UB Liên Bộ Cứu Xét giảm thuế lương bổng tại Bộ Tài Chính sáng 13-5. Ông Tổng Trưởng Tài Chính cũng xác định: «Luật lệ thuế vụ chỉ có thể sửa đổi bằng đạo luật do QH biểu quyết mà thôi».

Th.V Mỹ xét việc gửi các quan sát viên sang theo dõi bầu cử VN

HOA THỊNH ĐỐN 13-5 (AP) Ủy ban ngoại giao Thượng Viện Mỹ đang cứu xét một đề nghị gửi các quan sát viên sang theo dõi cuộc bầu cử ở VNCH. Ký giả Don Luce bị VNCH trục xuất mới đây nói việc này vô ích vì chỉ để hợp pháp hóa một hành động bất hợp pháp. Trong lúc đó, Don Luce hôm thứ năm ra điều trần trước Thượng Viện Mỹ nói người Mỹ đã hợp tác trong việc thành lập một trung tâm thẩm vấn, tại đây các tù binh BV bị giam giữ trong những căn phòng thiếu nước và không cử động được.

HÒN NGỌC VIỄN ĐÔNG TẮM NƯỚC MÊNH MÔNG

SAIGON 14-5.— Sau một trận mưa đầu mùa rất nặng hạt kéo dài suốt 4 tiếng đồng hồ từ 15 giờ chiều ngày 13-5, một số lớn đường phố Saigon đã bị ngập nước lên quá 30 phân. Tại đường Lê Lai nước mưa ứ lại tràn vào nhà đồng bào trong khi ngoài đường xe cộ chết máy nằm la liệt.

Trên đường Công Quỳnh, thiên hạ hai bên đường chống đỡ với «thủy thần» bằng cách múc từng thùng nước trong nhà đổ ra đường lộ. Đường Duy Tân, Mạc Đĩnh Chi, Đoàn Thị Điểm, Yên Đỗ, Lê văn Duyệt và Khổng Tử, Hậu Giang Lục Tỉnh cũng chung số phận. Năm nào đến mùa mưa, thảm cảnh trên cũng lại tái diễn và chưa biết đến bao giờ mới có thể chấm dứt được. (TSM)

SỨC MÁY
ghi chép

HÚ VÍA

Sau hai ngày thảo luận rất sôi nổi trong phòng kín như bưng, Tối Cao Pháp Viện đã công bố bản thông cáo đề ngày 12-5-1971.

Thông cáo mở đầu: «nhân phán quyết ngày 20-4-1971 của Tối Cao Pháp Viện, có nhiều luồng dư luận trái ngược với nhau có thể gây hoang mang trong vài giới đồng bào, TCPV nhận thấy cần minh xác những điểm sau đây:

● Có tất cả 5 điểm:

1— Điểm đầu tiên, TCPV nhắc lại những lý do đã nêu ra trong phán quyết ngày 20-4-71 để tuyên phán thông cáo số 1 của Hội Đồng tổ chức Bầu cử Bổ túc 6 Thẩm phán TCPV bất hợp pháp và bất hợp hiến.

2— Điểm 2, TCPV nhắc lại quan điểm trong phán quyết ngày 20-4-71 cho rằng HĐ Bầu Cử hoạt động bất hợp pháp. Và tố thêm một điều là Hội Đồng đã hoạt động bất hợp lệ vì dân biểu Hà Ngọc Cứ vắng mặt, mà Thông Cáo số 1 vẫn ghi là có mặt,..

Mặc dầu đối Dân biểu, vắng mặt là chuyện thường, và vẫn lãnh lương như có mặt, nhưng một dân biểu hội viên vắng mặt, mà Hội Đồng Bầu Cử vẫn ghi có mặt, là một chuyện nhảm. Nhưng khi ra thông cáo tố cáo một cơ quan về một chuyện không có ai kiện, điều đó chứng tỏ TC Pháp Viện cũng có khả năng truy tầm sự thật một cách rất chính xác.

3— Điểm ba, để phi bác nguồn dư luận cho rằng TCPV không có thẩm quyền để Thông Cáo số 1 ra mà xét xử như một quyết định hành chánh, TCPV nói rằng:

«Thông cáo số 1 ngày 6-4-1971 của Hội Đồng nói trên là một quyết định hành chánh.

Theo nguyên tắc tổng quát của luật hành chánh thì mọi hành vi của các cơ quan công quyền đưa tới những hậu quả pháp lý có tánh cách ràng buộc đối với các thể nhân hoặc pháp nhân đều là những quyết định hành chánh có hiệu lực chấp hành. Bản văn mệnh danh «thông cáo số 1» của Hội Đồng Tổ chức Bầu cử bổ túc ứng tuyển viên Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện đã ấn định một lịch trình bầu cử, một tỷ số để lựa chọn ứng tuyển viên, nghĩa là bản văn ấy có đầy đủ tính chất ràng buộc của một quyết định hành chánh, hiển nhiên là một quyết định hành chánh.

«Nguyên tắc này đã từng được Tối Cao Pháp Viện nhiều lần áp dụng trước đây».

— Vì trong phán quyết 20-4-71, TCPV không giải thích tại sao lại coi Thông Cáo số 1 như một quyết định hành chánh, nên dư luận mới phản ứng.

— Vì TCPV nói rằng nguyên tắc trên đã được áp dụng nhiều lần trước đây, nên Sức Mấy mới nhớ lại mấy phán quyết trước đây.

Ví dụ, qua phán quyết ngày 5-5-70 về vụ Trần ngọc Châu, TCPV đã quan niệm quyết định truy tố DB Châu do Tổng Trưởng Quốc Phòng ký ngày 19-2-70 là quyết định hành chánh. Còn lệnh tống giam DB Châu cũng do Tổng Trưởng Quốc Phòng ký cùng ngày 19-2, được TCPV quan niệm là một văn kiện tư pháp.

Nhưng hơn năm tháng sau, qua phán quyết ngày 30-10-70, cũng vụ Trần ngọc Châu, Tối Cao Pháp Viện lại quan niệm lệnh tống giam kể trên cũng là một quyết định hành chánh. Lý do TCPV đưa ra không phải là «theo nguyên tắc tổng quát của luật hành chánh» như thông cáo ngày 12-5-71, mà rất giản dị: quyết định truy tố cũng như lệnh tống giam DB Châu đều là quyết định hành chánh, vì «là quyết định của một nhân viên thuộc Hành pháp».

Chính vì dựa theo phán quyết ngày 30-10-70, người ta thấy trong Hội Đồng Bầu Cử Bổ Túc không có một nhân viên nào thuộc Hành pháp cả, nên mới cho rằng không thể coi thông cáo số 1 là quyết định hành chánh như phán quyết ngày 20-4.

4.— Điểm 4 của thông cáo nhắc lại quan điểm trong phán quyết ngày 20-4 nói rằng chọn 6 Thẩm phán trên một danh sách 30 người là vi hiến vì không phù hợp với tỷ lệ hiến định là từ 9/30 đến 15/30.

Người ta biết rằng hiến pháp chỉ nói đến những con số «từ 9 đến 15» và «danh sách 30 người», chứ không hề nói đến một tỷ lệ nào cả.

5— Điểm cuối cùng, quan trọng hơn cả, TCPV đã gián tiếp trả lời đề nghị của Ủy Ban Tư Pháp Định Chế Thượng Viện muốn 9 Thẩm phán hiện hữu từ chức, là thành phần hiện tại của TCPV hợp hiến, nên không có chuyện từ chức.

Lý do TCPV đưa ra, là tuy năm 1968, 9 Thẩm Phán hiện hữu được chọn lựa trên một danh sách chỉ có 24 người, nhưng «thành phần này đã được tuyển chọn theo tỷ lệ lý thuyết hiến định 9/30». (Cũng giống như «tỷ lệ lý thuyết» là 99,7o/o, nhưng tỷ lệ thực tế có thể khác).

Ngoài ra, theo TCPV, «dù có câu nệ con số thực tế 24 ứng cử viên, việc tuyển chọn 9/24 cũng còn nằm trong giới hạn của tỷ số lý thuyết hiến định».

Như vậy là TCPV quan niệm chỉ cần tôn trọng tỷ lệ lựa chọn (một điều hiến pháp không minh thị quy định) mà không cần tôn trọng những con số hiến định là: 9, 15, và 30. Những con số này tha hồ thay đổi, chỉ cần giữ vững tỷ lệ.

oOo

Đọc xong Thông Cáo ngày 12-5-71 của TCPV, Sức Mấy thở phào nhẹ nhõm. Chín Thẩm Phán của TCPV hiện hữu không từ chức, hú vía! Thế là chế độ thoát được một cơn khủng hoảng. Sự vững chãi của chế độ ta do ở cái thế chân vạc: Lập Pháp, Hành Pháp, Tư Pháp. Nếu Tối Cao Pháp Viện theo đề nghị của Ủy Ban Tư Pháp TV mà từ chức, giống như một trong 3 chân bị teo đi, 2 chân kia làm sao đứng vững, chế độ sẽ lung lay. Một cái hại gần nhất, nếu tất cả Thẩm phán TCPV cùng từ chức, thì chỉ mấy bữa nữa Quốc Hội thảo luận về ngân sách bổ túc năm 1971 trong đó TCPV xin thêm 98 triệu, Quốc Hội sẽ gặp rắc rối nếu cơ quan đứng xin trong cảnh «vườn không nhà trống».

Thông Cáo ngày 12-5-1971 tuy không phải là một phán quyết, nhưng cũng có giá trị như một phán quyết, một giá trị tuyệt đối, có chỉ trích cũng như không. Bởi vì chính Chủ Tịch Tối Cao Pháp Viện Trần văn Linh, nhân dịp lên tiếng tại cuộc hội thảo Pax Romana tháng trước, cũng nói rằng «kết quả của sự giải thích hiến pháp hay bất [illegible] tùy thuộc rất nhiều vào cá tính của Thẩm phán».

2 tiệm buôn vật liệu kiến trúc bị đóng cửa

SAIGON.— Ông Tổng Trưởng Kinh Tế vừa quyết định đóng cửa [illegible] phán quyết của Tòa Án, hai hiệu buôn La Ngọc và Du Nam Kỳ [illegible] đường Hùng Vương, Chợ Lớn vì vi phạm luật lệ kinh tế. Hiệu buôn La Ngọc bị phạt vì bán [illegible] giá [illegible] Isorel và Formica và không khai báo hàng tồn kho. Tiệm buôn Du Nam Kỳ bị phạt vì bán quá giá ván ép và Formica, không khai báo hàng tồn kho và không giữ sổ sách mua bán.

Chồng đâm vợ 2 dao lòi ruột

GIA ĐỊNH.— Đêm 12-5, người ta [illegible] bệnh viện cứu cấp cô Lê thị H. (22t) ngụ tại đường Phan văn Trị Gia Định. Cô H. bị đâm 2 dao trúng hông lòi ruột thương thế rất trầm trọng. Theo người tiết lộ chuyện cho biết cô H. có chồng đã có 2 mặt con. Đêm nói trên có lẽ vì chồng cô nghi cô phản bội nên 2 người cãi vã đến ẩu đả. Và kết quả là cô bị chồng dùng dao đâm ngã quỵ. (DL)

Xe díp cán nát thây 1 Phế Binh

GIAĐỊNH.— Một tai nạn xe cộ vô cùng thương tâm đã xảy ra vào lúc 5 giờ sáng 13-5 trên quốc lộ 1 (gần ngã tư Hóc Môn) khiến 1 Phế Binh cấp độ tàn phế 90 [illegible] bị chết không toàn thây. Theo nhân viên an ninh tại ấp Đình xã Tân Thới Nhì Quận Hóc Môn cho biết thì Phế Binh nạn nhân tên Ngô Văn Kh[illegible] làm sở Mỹ, đã bị 1 xe Jeep cán vào chiếc xe gắn máy ông đang đi, lôi theo một quãng dài rồi bỏ chạy luôn. Khách qua đường nhìn thấy chiếc xe gắn máy bị bẹp dúm, tại các gần đó là từng mảnh chân giả của PB Khoa. Dưới rãnh bên đường là cả 1 cánh tay đứt lìa. Còn thi thể đẫm máu của PB Kh[illegible] (cụt chân phải, đứt tay phải và đầu nát như tương) bị lôi đi cách chiếc xe của ông hơn 50 thước. (TMN)

Tự xưng Giám Đốc hãng, gạt tiền 2 thiếu nữ xin việc

SAIGON.— Cách đây hai ngày, cô Trần thị D. (19t), nhà ở đường Bình Thới và Nguyễn thị C. (17t), nhà ở đường Nguyễn văn Học Gia Định đến hãng Radio National ở đường Nguyễn Huệ xin việc làm. 2 cô vừa [illegible] cửa, thì một thanh niên từ trong chặn lại tự xưng là Giám Đốc hãng nói trên bảo, nếu muốn làm với lương cao thì phải đưa mỗi người hai ngàn đồng. Tưởng thật hai cô đưa 4.000đ cho y [illegible] báo sáng 12-5 đến [illegible] nhận việc. Sáng nói trên hai cô đến sở hỏi, ông Bùi H. (53t) [illegible] hãng này mới hay là đã có kẻ mạo danh ông để lường gạt. [illegible] tên là Lưu thanh H. (19 tuổi) [illegible]. (AH)

Công nhân Bình Thuận dọa hỏi tội Dân Biểu

PHAN THIẾT.— Tin từ Liên Hiệp Nghiệp Đoàn Bình Thuận cho hay, trên 20 ngàn đoàn viên thuộc 22 Nghiệp đoàn tại đây đang chuẩn bị «hỏi tội» DB địa phương. Lý do sau 4 năm bầu vào Hạ Nghị Viện, DB địa phương chẳng những không giúp được gì cho dân chúng nói chung và giới lao động, công nhân nói riêng trái lại còn gây cho họ những khó khăn phiền toái về phần dân nữa! Vẫn theo tin trên, điều mà họ «căm phẫn» đòi hỏi tội DB thêm nữa là họ cho rằng DB đã câu kết, chủ mưu với tài phiệt để trục xuất văn phòng Liên Hiệp Nghiệp Đoàn Bình Thuận số 1, đường Trần hưng Đạo Phan Thiết.

Ngoài ra, họ còn kết tội DB địa phương âm mưu trục xuất trụ sở họ nhằm mục đích chánh trị có lợi cho CS, vì khi họ và phe tài phiệt đấm đá nhau «bọn CS sẽ trà trộn vào đó xách động gây bất mãn căm thù v.v. hầu để làm ly tán hàng ngũ lao động». (STA)

Nữ DB Thoa muốn gặp ông Biện Lý?

SAIGON.— Bốn tên trong 7 tên tham dự vụ «bề hội đồng» tại nhà bà DB Trần kim Thoa là Bùi đức H. Bùi đức T. (con bà Thoa), Lê quang T., Lê quang P. sáng 13-5 đã bị giải tòa. Người ta thấy nữ DB Thoa ra tòa ngồi ở hành lang phòng ông Biện Lý một lúc rồi bỏ ra về, dường như bà Thoa xin gặp ông Biện Lý nhưng không được gặp. Bốn tên nói trên đã được ông Biện Lý ra lệnh giải về Bộ Tư lệnh CSQG điều tra bổ túc. Còn 3 tên tại đào đang bị truy nã tất gắt. (CC)

3 cậu bị tố «bề hội đồng» được tha bổng cả 3

SAIGON.— Theo sự tố cáo của cô LTH thì đêm 24-6-69, cô đang đứng chờ xe ở bùng binh chợ Saigon thì bị 3 cậu dí dao bắt cô chở lên Honda đưa đến 1 căn nhà ở đg Nguyễn v. Thoại. Ở đây có thêm 2 tên nữa cả 5 thay nhau hiếp cô cho tới sáng rồi mới buông tha. Sau cuộc điều tra, an ninh chỉ bắt được 2 binh nhì và 1 thủy thủ là Phạm Nhựt, Nguyễn hữu Quy và Nguyễn Ái Hữu. Còn 2 tại đào.

Ở sự vấn mặc dù 3 cậu này đều khai rằng đã có sự thỏa thuận giá cả với cô gái rồi mới cùng lên xe tới căn nhà trên, nhưng chẳng mấy sau khi thỏa mãn xong các cậu chỉ góp nhau được 400đ mà cô H. thì đòi 1 ngàn, nên cô bất mãn mà vu cáo ra vậy.

Tuy nhiên cả 3 bị can vẫn bị truy tố ra Tòa án quân sự về tội hiếp dâm nên nội vụ đã được đăng đường xét xử trong phiên nhóm sáng qua. Ba bị can có hai luật sư Lại đình Căn và Mai [illegible] Đại biện hộ. Kết quả Tòa tha bổng cả 3 bị can vì thiếu yếu tố tội trạng. (Th. Vu)

Suýt cháy 3 đám trong 1 ngày

SAIGON.— Nội ngày 13-5, nhiều đám cháy xảy ra tại Đô thành. Đầu tiên khoảng 2 giờ [illegible] chiều, lửa cháy dữ dội tại tiệm nước V.X ở góc đường Trần nhân Tôn và Vĩnh Viễn Chợ lớn nhưng được dập tắt ngay. Nguyên do vì sự bất cẩn của người làm bếp.

— Vụ thứ hai xảy ra tại một căn nhà trong hẻm 465 đường Hòa Hảo lúc 6 giờ chiều, Một cái bình gaz thình lình phát nổ và bốc cháy dữ dội. Nhưng cũng được dập tắt kịp.

— Vụ thứ ba xảy ra tại nhà số 43 đg Công Lý. Nguyên do bởi dây điện trên vách tường chạm nhau bắt lửa cháy. Nhân viên Cứu hỏa Đô thành được tin cấp báo đến nơi dập tắt ngọn lửa kịp thời. (CC)

Tòa Đô Chánh cũng mất trộm

SAIGON.— Ngày 12-5, cô Nguyễn kim Ph. nữ công chức Tòa Đô Chánh, phụ trách thâu ngân câu lạc bộ công chức Tòa Đô Chánh, phát giác ra một vụ trộm, kẻ vô danh đã cạy khóa tủ đựng tiền của ông Châu lạc B. quản lý lấy số bạc 30 ngàn đồng.

— Ông Huỳnh văn L. ngụ tại đg Thoại ngọc Hầu Tân Bình có đến bót cớ chiếc xe du lịch mang số EO.3282 của ông đậu trước số 69 đg Võ Tánh Phú Nhuận bị kẻ trộm dùng chìa khóa giả mở lấy mất. (D.L)

— 9 giờ sáng 12-5, ông Tôn thất T. nhân viên sở Hành chánh Cơ quan Tiếp vận T.Ư. lái chiếc xe díp (công xa) mang số VA. 9868 đến đậu ngay trước nhà ông ở đường Trần quí Cáp. Ông bận việc phải vào nhà, chừng trở ra, chiếc xe đã bay mất từ bao giờ. (CC)

Bắt thêm 2 ổ bạch phiến

GIAĐỊNH.— Ngày 12-5, ban bài trừ tệ đoan GiaĐịnh đã mở cuộc điều tra theo dõi và tảo thanh nhiều nơi trong tỉnh, kết quả khám phá được một căn nhà ở ấp Tân Sa Châu xã Tân Sơn Hòa Tân Bình do bà Nguyễn thị Nh. làm chủ, tịch thâu được 200 lọ bạch phiến trị giá nhiều triệu bạc với một số bạc mặt và một cái cân dùng để cân bạch phiến. Đồng thời xét nhà cô Vũ thị L. ở đường Võ Tánh Phú Nhuận bắt được một số bạch phiến và cần sa. Cùng ngày nhân viên bao vây bắt được 7 tiên ông đang nằm hút thuốc phiện trong một căn nhà ở ấp Phú Tứ xã Phú Thọ Hòa. Tất cả bị lập biên bản giải tòa. (DL)

Thủ Đức: Đặc công VC bắn chết 2 Việt Kiều hồi hương

GIA ĐỊNH.— 20 giờ 15 ngày 12-5 vừa qua, có 3 VC trang bị bằng súng AK.50 và Carbine đã lén lút về hoạt động tại xã Phước Long Quận Thủ Đức, GĐ. Chúng đột nhập vào làng PB Phước Long và bắn chết 2 Việt Kiều hồi hương là Ông Nguyễn văn Tươi, sanh năm 1926 và Ông Nguyễn văn Rớt, sanh năm 1954. Hai người này ngụ tại lô 4 Làng Phế Binh, trong khi cỡi xe gắn máy đến địa điểm trên thì bị bọn đặc công VC hạ sát chết liền tại chỗ. Sau khi thi hành xong thủ đoạn, chúng rút lui và cuộc chạm súng xảy ra. Toán kích địa phương đã bắn hạ 1 tên trên đường chúng tẩu thoát. (STA)

RAO VẶT RAO VẶT

Sang 1 gian hàng. Địa điểm tốt. Hỏi Thanh Xuân 79 lầu 1 buồng X. Hương 65 Thương Xá Tam Đa.

Phố sang mặt tiền, đủ tiện nghi. Tiện buôn bán, mở tiệm. Hỏi 48 Ng Bỉnh Khiêm Sg.

Cần sang gấp hàng Kem mặt tiền chợ Thị Nghè — rất đông khách — Hỏi 18 Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè.

Cần sang gấp Bar ở Saigon. Hỏi 35A Nguyễn phi Khanh Dakao.

Sang 1 phòng đủ tiện nghi Chung Cư Quốc Thanh 269F Võ Tánh phòng số 112.

Sang Appartement Đakao Đinh tiên Hoàng 8mx10m 1 phòng khách 2 ngủ 2 buồng tắm Bếp điện 110-220v có sân thượng 80m2. Hỏi 120B Đinh tiên Hoàng (chỗ chỉ dẫn)

Cửa hàng mặt đường Công Lý rộng, đẹp. Cần người khai thác. Thích hợp để mở đại diện hàng không, hãng du lịch, Mỹ viện, tiệm may v.v... có ĐT. Tiếp xúc từ 3g đến 6g mỗi ngày. Tại 94 Võ Tánh Saigon.

Vì bận việc nhà và không người trông nom 1 quán, số 12 Rosette Nguyễn Huệ Saigon. Ai muốn khai thác quán nói trên. Xin liên lạc số 78 Nguyễn Huệ Saigon.

Nhà sang gấp 178/10 Pasteur Saigon

SANG PHỐ THƯƠNG MẠI

Địa điểm rất tốt mặt tiền 1 từng lầu ngang 4 thước dài 18 thước có sẵn điện thoại. Hỏi 239 Trần hưng Đạo Saigon.

Sang nền nền nhà cao ráo 20mx5m, gần cầu chữ Y, khu sang trọng có điện nước 550.000đ. Do 362/5 lầu 1 Nguyễn Hoàng Cholon sau 18g.

Sang appart. meublé thật đẹp ph. khách, 2 ph. ngủ, bếp, nhà tắm tiện nghi, nước nóng, máy lạnh, garage. Vô ở ngay. Hỏi Ô. Thái 13C Kỳ Đồng.

Sang sạp ngang 2mx4m vách tường, gạch bông, cửa sắt. Hỏi rạp Thanh Bình số 42-43 chợ Chí Hòa đường Tô hiến Thành vào cửa chánh.

Sang cửa tiệm — Thương xá Tax — từng trệt — mặt tiền — địa điểm lý tưởng nhất — Hỏi Tư 6/37B Cao Thắng Saigon.

Dịp may hiếm có

Sang 2 cửa hàng đường Lê thánh Tôn rất tiện lợi cho nhiều ngành và nhiều văn phòng lầu 1 cửa sắt Demontreuil 4m,x4m,60 có gác lửng nhà vệ sinh riêng. Bán 1 máy nước đá Frick 7x7,2 máy kéo lớn, 1 giàn máy đủ dụng cụ Sản xuất 320 cây đá. Hỏi 248 Lê thánh Tôn Saigon ĐT. 93.695.

Cần sang 1 gian hàng tại từng trệt Tax, tiện làm mọi ngành như Pharmacie và thực phẩm. Hỏi 416 Võ di Nguy P.N

Nhà sang Số 66 đường Ngô đức Kế. Ai muốn hỏi gì xin đến 17 Huỳnh thúc Kháng (Saigon).

Nhà sang mặt tiền, có điện nước. mỗi tháng 1000đ. Xem tại 26B Phan văn Trị Gia Định.

Sang gấp 1 xe sinh tố vì thiếu người trông nom. Hỏi số 15 Lê văn Duyệt Sg.

Sang sạp, xây cất, cửa sắt, chợ Saigon (Bắc). 186 Hai bà Trưng Saigon chiều.

Sang sập báo Cần sang gấp 1 Sập Báo tại ngã tư rất đông khách thuộc khu vực Quận Ba Saigon. Xin hỏi số 243/38 đường Tôn Đản SG.

Sang 1 căn nhà đủ tiện nghi giá hạ tại số 323 chung cư Nguyễn thiện Thuật Lô K (tiếp 12,30 chiều 7 giờ).

Sang 1 tiệm may đang đông khách, nơi thị tứ nhất, sẵn hàng, tủ mở văn phòng đẹp) góc đường Nguyễn Huệ và Nguyễn văn Thinh Saigon. Hỏi ông Lê Thọ 54 Nguyễn Huệ Saigon.

Sang Sạp 3Tx1T05, 1 nhà 2T80x12 một xe ba bánh gắn máy. Hỏi : 63/41 chợ Trương minh Giảng

BẾN TRE

Nhà sang đường Nguyễn-đ-Chiểu gần chợ 6x12. Tiện mở cửa hàng Thương mại điều kiện dễ dàng. Xin liên lạc Vĩnh Đức 7/4 Trạng Trình Bến Tre hay 785/23 Lục Tỉnh Cholon gần Trung Tâm Chuyên Nghiệp Châu Minh (Mũi Tàu Phú Lâm).

Sang gian hàng tại Thương xá TAX giá rẻ địa điểm tốt xin hỏi : Salam Saigon đẹp : 217F lầu 1 Tax Điện thoại 91.806-92.092

BAR HOTEL STIMBATT

Cho thuê hoặc sang nơi đông đúc ngoại kiều tại Nguyễn Văn Thoại 142/33.

Sang cửa hàng Crytal Palace địa điểm tốt và bán 2 lô đất 1000m2 tại cư xá Fatima Bình Lợi Hỏi 43 Phan Chu Trinh Saigon.

NHÀ [illegible]

Nhà bán gấp thật rẻ gọn đẹp đầy đủ tiện nghi, có Compteur điện nước. Hỏi 127/2C Bùi thị Xuân Tân Sơn Nhất.

Nhà bán lầu đúc, đủ tiện nghi điều hòa không khí, máy nước nóng, khu yên tĩnh. Coi nhà tại số 8/12 cư xá Đinh Tiên Hoàng Đakao Saigon.

Nhà bán giá rẻ, xinh xắn, đủ điện nước, vách tường, gạch bông, sạch sẽ, có lầu cây, gần chợ và trường, khu an ninh. 346/27 Lý Thái Tổ Sg.

Nhà bán gấp 4m20x11m0, đúc 3 từng giá 2T8 đủ tiện nghi 609/4 Lê văn Lê văn Duyệt Saigon khoảng Hòa Hưng

Nhà bán luôn đất 72thv có gác phía sau đồng hồ điện nước riêng giá 2tr9. Xem nhà 51/10k Cao Thắng Saigon

Nhà bán gấp 4tx15t 3 phòng, gạch bông, cầu tiêu máy, có công tơ nước, điện. Hỏi 384/11 Trương M. Giảng (giá 1.300.000đ)

Nhà bán 125B Trương Tấn Bửu Phú Nhuận đất tư 3mx10m đầy đủ tiện nghi Bán 2 tủ hàng kính 5ly.

Bán 1 căn phố mặt tiền đại lộ, đủ tiện nghi, rất tiện buôn bán nhiều ngành. Giao ngay nhà trống. Nhờ quán café Anh Hòa 140 Bến Vân Đồn Saigon chỉ dẫn giùm.

Nhà bán 1 căn nhà lầu đúc có công tơ điện nước riêng, đầy đủ tiện nghi vùng Gia Định. Hỏi 243/14X đường CáchMạng PN.

Phố bán Mặt tiền căn bìa, cửa hậu 30th50x 14th. Compteur điện nước, lưới muỗi gác xinh đẹp tiện nghi đầy đủ 3 900 000đ. Hỏi số 222 Lý thái Tổ quận 3, mỗi ngày từ 7giờ tới 11giờ và từ 16 tới 19 giờ.

Nhà lầu đúc 3mx15m2 đủ tiện nghi. Xe hơi vô vào tận nhà Hỏi 361/32 Phan đình Phùng Saigon

3T6 phố lầu đúc, sân thượng hướng đông, mới cất, kiểu đẹp, có sân xe, bao sang tên. xe vận tải vào tận nhà. Xem và hỏi nơi 156/5 bis Hùng Vương Thị Nghè (ngang cư xá Việt Nam Thương Tín).

Bán rẻ 2 căn nhà liền nhau. Mỗi căn 4mx14m. Đủ tiện nghi. Hỏi 244/1 sau nhà đèn Đa Nhim, Nguyễn Huệ GĐ.

Nhà Bán 150.000đ rẻ về xứ. Điện đồng hồ, nước câu, lợp tôle, có gác, nhà sân sạch sẽ, 37mx13m. có cửa hậu. 296X Bến Chương Dương Cầu Kho SG. Hỏi Mười Lé hớt tóc, xóm bán ốc.

Nhà bán gấp 385/1 đường Phan đình Phùng Sg.

Nhà bán : đủ tiện nghi xinh xắn tại 5H Trần Quang Diệu nối dài Saigon thuộc Quận III (giá một triệu hai trăm ngàn đồng). Hỏi địa chỉ trên.

Bán 2 căn nhà liền mặt tiền xa lộ 8m5x40m. Tiện mở Garage hay cửa hàng gần cầu Phan thanh Giản. Hỏi tiệm vật liệu Phúc Sơn 101 Xa lộ Gia Định.

Phố thương mại ngã bảy

4mx21 2 mặt tiền, có Đ.T. Điện 3 và 2 giây, nước, lầu cây cần bán 494 Lý thái Tổ Saigon

Vũng Tàu

bán 4 phố trống. Trên diện tích đất 46x17m 5T5. Hỏi bà Giáo Thảo (mắm ruốc) 11-Lê Lợi-11.

Nhà Bán lầu đúc 4m,50x16m mặt tiền đủ tiện nghi cửa hậu, nở hậu, có chỗ để xe Xem nhà : 206 Bà Hạt Chợ lớn.

Phố thương mãi

Phố lầu 3 từng địa điểm thương mại tốt, đầy đủ tiện nghi. Ngay ngã Sáu, đang buôn bán Xin hỏi 524 Hồng thập Tự Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi. 4mx16m 595/4B Lê-v-Duyệt (Sg).

Nhà bán gấp

Lầu đúc 2 từng 4x14m đủ tiện nghi điện nước riêng, gần chợ, trường, bệnh viện, nhà thờ, chùa. Hỏi số 40F cư xá Đô Thành suốt ngày. Giá thật rẻ 3T4.

400đ 1 thước v. Đất xa lộ gần khu đại học,cạnh RMK, remplai, gần suối. Lý tưởng để lập lập khu kỹ nghệ, chăn nuôi cơ xưởng... Bán nguyên lô 25.000 thv. Hỏi Ô : Bính 2, Nguyễn th. Thuật Saigon.

Nhà bán 920.000đ, điện nước gạch bông, 4mx15. Hỏi Tuyết Hương (hẻm Long Vân Tự) 12/3 đường Bạch Đằng GĐ.

Nhà bán gấp ở ngay mặt đường tiện buôn bán, có đồng hồ điện nước 200 Đỗ Thành Nhân Sg

Nhà bán, biệt lập đúc, điện nước, garage mát mẻ tại 204/3A Nguyễn Huệ Phú Nhuận. Hỏi tại số 389/3 Nguyễn Huệ, đường rầy xe lửa số «11» vô nhà biến điện Đa Nhim PN.

Phố lầu đúc 3 tầng, khu mại, nhà bán luôn đất, giao nhà trống Xem nhà 157 Nguyễn văn Thoại, liên lạc 30 Trương tấn Bửu Chợlớn.

Bán 1 căn nhà mặt tiền Phan đình Phùng 2.900.000. Hỏi 603 Phan thanh Giản Saigon.

Bán nhà 159/31 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Kỳ Đồng) hỏi 158 hẻm 4 Trương minh Ký Gia định (gần cổng số 6).

Bán gấp nhà có điện nước số 22/2 đường Giồng ông Tố gần chợ Thủ Thiêm kế mặt lộ có đất trống phía sau.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi 4m50x26m. Hỏi 193 Trần bình trọng Chợ Quán.

Bán nhà gạch gác suốt gần trường chợ đủ điện nước tiện mở giải khát chạp phô tại 390/350 Phan Đình Phùng Saigon (vô hẻm 390 tới ngã tư có xe mì quẹo trái, nhà bán cửa sắt màu kem).

Qui Nhơn nhà hàng, khách sạn luôn Bar, bốn từng lầu bán. Hỏi tại 107 Võ Tánh Qui Nhơn.

Bán phố lầu đúc 1 từng 4mx20 mới xây cất xong 6 căn còn 3 căn có sân để xe hơi điện nước luôn đất và 1 lô đất trống 560m2, làm Hãng hoặc cất phố bông trường Nhân Chủ 175/9 Nguyễn văn Thoại.

Nhà bán lầu đúc tiện buôn bán. Hỏi 47 đạ Thánh Mẫu Chí Hòa.

Nhà bán gấp 340 đường Sư Vạn Hạnh 2,80x18m lầu đúc bê tông đủ tiện nghi.

Bán 2 căn nhà tôn dài 29m mặt tiền hỏi 705 hương lộ 14 chỗ bán cây ván thùng ngã tư Bảy Hiền, đi lại.

Bán đất cù lao ngang chợ Vĩnh Long. Xin hỏi ông Nguyệt trại hàm Bộ Tới đường Cầu Dài Vĩnh Long hoặc 283 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Nhà bán luôn đất 12x30m khu yên tĩnh, máy lạnh, máy nước nóng, điện 220V/110V. Xem 414/4 Võ di Nguy Gia Định.

Nhà bán 3,5x10m tường, gạch bông, gác suốt đủ tiện nghi 1T4. Hỏi 835/2B Trần hưng Đạo Chợ Quán.

Bán nhà mặt đường có cửa hàng, 4 phòng đủ tiện nghi giá 2T3. Số 79 Thiệu Trị, Phú Nhuận cổng xe lửa số 6 Tr. minh Ký quẹo vào.

Bán gấp 210.000đ, 1 căn nhà 4x10m có điện nước gần trường học, chợ 215/45 Hồng Bàng Cholon.

Nhà bán Trung tâm Thành phố căn bìa đủ tiện nghi, điện nước, có lầu suốt 4x11m. Hỏi số 299/128P Nguyễn tiểu La Ch lon Sáng 8g và chiều 4g.

Nhà bán 3 căn rộng rãi, vùng yên tịnh, đủ tiện nghi. Tiện cho gia đình đông con. Có thể bán từng căn Hỏi : 296 Phan Chu Trinh, Gia Định. (Cư Xá Phú Hữu). Xem nhà ngoài giờ làm việc.

750.000đ cần tiền bán gấp nhà lầu suốt ban công đúc tường xây, gạch bông cách mặt lộ 15m hẻm rộng tráng xi măng dầy đủ tiện nghi an ninh yên tịnh số 136/4B Trần Quang Diệu quận Ba Saigon.

380.000đ nhà gạch, gác suốt, điện -|- nước, cầu tiêu, bán gấp hoặc đổi xe hơi. Hỏi 191/38 (hẻm 185 tạp hóa Mai Phát) đường Bà Hom Phú Lâm B Cholon.

Bán đất 939 thước vuông và phố từ số 125 đến số 129. Phan đình Hồ. CL. Hỏi 138 Gia Long Saigon.

Bán rẻ 3 căn phố liền nhau 3.60thx20th, điện, nước, tại ngã tư Xa lộ, đất mướn vĩnh viễn, 2 căn phố đúc 2 từng luôn đất 3.7thx24th điện, nước, mặt lộ Hùng Vương có điện thoại. 1 căn phố lầu đúc 5 từng có điện thoại, mặt đường Trịnh minh Thế Saigon, tiện Bar, Steam beath, văn phòng khai quan thuế, có điện thoại. L/lạc 124 Trịnh minh Thế Saigon giờ làm việc. 126/2 Hùng Vương Thị Nghè giờ nghỉ việc. ĐT 92347 — 95158.

Nhà bán hoặc đổi xe. Phố béton cốt sắt, có lầu nóc bằng, điện nước. Khu Cư xá yên tịnh. Ngõ vào kế viện Ung Thư Gia Định, đổi lấy du lịch Pháp, Nhật tốt đời EH trở lên. 43 Bùi quang Chiêu Saigon. ĐT 21.531.

Nhà bán cần bán gấp căn nhà hai tầng lầu đúc beton 5x15m mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, có hẻm đi riêng, tiện mở cửa hàng, văn phòng thương mại, phòng mạch, nhà thuốc v.v... Xin hỏi 78 Trần Hoàng Quân Chợlớn mỗi ngày từ 8 đến 17 giờ.

Bán 1 căn phố lầu thương mại, nơi thị tứ hai mặt đường hỏi 198 Minh Mạng.

Nhà bán gấp giá nhứt định 1T6 đủ tiện nghi 3x15m có gác tường đúc, lót gạch bông, cửa sắt, nơi an ninh gần chợ, trường học và nhà thờ (coi nhà suốt ngày, số 38/19 Trần khắc Chân Tân Định (hẻm rộng 6m xe vận tải vô được)

Bán nhà lầu mới đúc luôn đất, giá mỗi căn 1 Triệu đến 1T6. Tại hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại sau trường học Nhân Chủ đường rộng xe Camion tới nhà, có điện nước, Xin hỏi 301 Lý thái Tổ Sg. ĐT 41.083.

Nhà mặt tiền bán

Cần bán gấp 1 căn nhà : Ngang 8m dài 20m. có Compteur điện nước riêng, 2 mặt đường, tiện mở tiệm buôn bán, gần trường chợ tiện đường xe. Tại 102C đại lộ Hưng Phú Chánh Hưng.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi điện nước Hỏi : 115/30 Phát Diệm Saigon 137/29/14 Phát Diệm

Nhà bán mặt tiền đủ tiện nghi 109 Trần Khắc Chân Tân Định.

Nhà bán Khu vực yên tịnh mát mẻ Nhà lót gạch bông gác suốt, đủ tiện nghi. Nhà số 1781B đường Lam Sơn Gia Định vì đi xa bán gấp giá phải chăng Bán xong giao liền. (tiện cho gia đình ít người).

Bán 3 căn nhà nhỏ đinh liền vuông đất riêng tốt bán gấp giá rẻ đủ tiện nghi. Hỏi 171/2 Tôn Đản Khánh Hội.

Bán nhà 324 Phan đình Phùng Saigòn 2 mặt đường gần chợ trường mở hàng gì cũng tiện.

Cần bán gấp phố mặt tiền khu thương mại đông đúc tại Đại lộHưng Phú (Chánh Hưng) 4m20x12m giá 2150 ngàn, Xin hỏi 59/24 Nguyễn Hoàng buổi chiều.

Nhà bán 3x10m có gác lửng, gần chợ. Hỏi 26/457 Phan thanh Giản SG hoặc 33C Trần bình Trọng Chợ Quán.

Đất chia lô nhỏ bán để cất phố thương mãi kỹ nghệ gần cầu Băng Ky. Hỏi 83 Phan kế Bính Đakao ĐT 90.498.

1T2 nhà lầu đúc rất đẹp. khỏi sửa chữa gần chợ và trường Trương minh Giảng. 40/61 Trần quang Diệu Saigon.

Nhà bán ngay chợ tiện việc buôn bán. Hỏi : TK 36/15 Nguyễn C-Chẩn Sg CT.

Xây Cất

ĐẠT THÀNH thầu cung cấp vật liệu xây cất công và tư sở, tân trang, sửa chữa, thực hiện tất cả các công tác lớn nhỏ như : Mộc, bỏ sơn, ống nước, điện và các loại máy gia dụng. Việc làm nhanh chóng. Có Kiến Trúc Sư và nhân viên thường trực tiếp khách hàng.

Địa chỉ liên lạc : 150 Trương M. Giảng Saigon. Tel. 93.381.

Dịp may cho ai muốn hành nghề sửa xe hơi Cần bán một garage xe hơi đang đông khách khu Chợ Quán (quận 5) mặt tiền đường hơn sáu thước, lầu đúc 3 tầng, giấy phép hành nghề và đầy đủ điện nước riêng. Hỏi 193—195 Nguyễn Biểu Saigon SG (Khu Chợ Quán).

550.000 nhà 3thx14th, và 1 nhà 400.000đ bán gấp trong 3 ngày tường xây, gạch bông, Compteur điện nước gần chợ sát đường tiện buôn bán, gần Trung tâm thành phố qua cầu chữ Y quẹo trái hỏi 73/1 Dương bá Trạc.

Bán 1 căn nhà tôle, đất mướn nơi yên tịnh 180.000đ hỏi 477 Lê quang Định Gia định.

Nhà bán 41 Nguyễn văn Thành Gia định. 2 tầng đúc, sân thượng. Compteur điện, nước gần chợ trường trung tiểu học, nhà thờ.

Nhà bán đất có bằng khoán Compteur điện, nước (20mx3m,8). Gát suốt. tiện cho gia đình đông con. Giá nhất định : 1.500.000đ. Liên lạc số : 158/12B Ng. huỳnh Đức Phú Nhuận (gần chợ Ng. Huỳnh Đức).

Lầu bán tại CX Lữ Gia

lầu đúc, đủ tiện nghi, điện, nước, gara Xem nhà tại 3/19 CX Lữ Gia.

Nhà bán lầu đúc, gạch bông 4x12, đủ tiện nghi (có máy lạnh) gần chợ và trường học. Hỏi tại : 97 đường Phan văn Trị Chợlớn (sau nhà thờ Chợ Quán, trường học Thanh Linh)

Nhà Xa Lộ Bình dấu. Khu yên tịnh, Đường xe hơi hơi có sân đậu : một căn 350.000. Hai căn 1tr1 tới 1tr4 (nhà mới) qua cầu P.T.Giản Garage Chín Dậu hỏi Ô. Phúc.

Bán gấp căn trệt luôn đất 4x20m cư xá KOC Tân Định và biệt thự lầu 365m BK vùng Cách Mạng mới cất. Hỏi 31 cư xá KOC Tân Định Tél 20.075.

Bán Nhà 1 từng đúc, đủ tiện nghi, hẻm ngắn, gần Quận2 Tặng cả Salon tuyệt đẹp. Hỏi 115 Hồ văn Ngà Sg.

Lầu đúc 3 tầng 2 tầng trên có 8 phòng đang cho mướn có huê lợi. Dưới đất chủ ở bán giao nhà trống 377A Lê văn Duyệt Saigon.

Bán rẻ 1 mẫu đất gần cầu An Nhơn sát bên lộ. Xin hỏi ông Hiền 143/41 Ngô tùng Châu Gia Định ngoài giờ làm việc.

Bán nhà 5x20m trên lầu 3 phòng. đầy đủ tiện nghi, giao nhà liền. Hỏi số 16/45 Kỳ Đồng Saigon.

Nhà Bán có Điện, Nước bởi hẻm 71 Võ di Nguy Phú Nhuận Saigon.

Nhà bán Số 68/39, đường Đỗ thành nhân ngang Kho Lucia Khánh Hội, mới cất đầy đủ tiện nghi có gát suốt. Giá nhứt định 1T3.

Nhà bán 1 triệu 2

Nhà có gác đẹp 4mx12. Điện nước riêng vùng Dakao. Lý tưởng cho gia đình ít con. Hỏi : 216 Đề Thám Saigon.

Bán gấp 1 nhà gần chợ Đakao 5 thước x 11 thước lầu suốt có đèn nước trong nhà Nếu cần sang sạp luôn sạp trước chợ Dakao Hỏi 34/16 Ng-Huy Tự Đakao.

Cần bán gấp biệt thự lầu 2 tầng 12 phòng ngủ. phòng khách, garage, sân, Đầy đủ tiện nghi, kiến trúc tân kỳ Hỏi 185e Trương minh Ký buổi sáng.

Đại hạ giá Cần tiền một căn nhà lầu. trị giá 3tr2 bán 2T3 giá nhất định Hỏi 315/9A T.M.G hẻm ngõ sang cây xăng Trương Tấn Bửu.

Bán nhà và đất tại Cư xá đối diện BV Ngô Quyền chợ nhỏ Thủ Đức 16mx4m. Sân để xe 4mx4m mặt đường có đủ đồng hồ Điện nước 1.000.000đ. Hỏi số 38 Cư xá nói trên.

Nhà Bán lầu đúc 2 tầng rưỡi điện nước mặt tiền thương mãi 170 Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon.

Bán nhà số 6. lô 5 đường Vườn Chuối Saigon, nhà lầu 2 tầng mặt tiền, nơi buôn bán thịnh vượng. xem nhà từ 6 giờ chiều.

Bán luôn đất (9mx19m) hai căn phố bìa liền nhau. khu thương mãi, Trung tâm Đô thành. 152-154 Võ Tánh Saigon, giao nhà trống. Thương lượng với Dược sĩ Nguyễn Thanh Tuyền Trung Hải Dược Viện. 5 Ngô Thời Nhiệm Saigon, vào sang thứ hai 8g-10g hoặc ngày thường khoảng 11g-12g. Đ.T. 92.212 và 93.171.

Nhà bán 2 căn đúc 1 từng lầu, ngang 6m dài 28m mặt tiền, đường lớn tiện mở cửa hàng hoặc kỹ nghệ. giá 2 căn 4.000.000đ mỗi căn 2.000.000đ bán gấp. Tại 69/1 Đường Công Trường Phú Thọ góc trường đua trở hết đường Cư xá Lữ Gia quẹo trái

Bán nhà Cư Xá

Trương minh Giảng số 2068 lot M số 9. 4mx18m, có gác ấm cúng, garage, điện nước riêng, nước nóng gần chợ, trường, Nhà Thờ 3 chuông đi tới Cô nhi viện Lâm Tỳ Ni quẹo mặt.

Nhà bán : Đủ tiện nghi đất rộng chu vi 8x25m bán 1 300.000đ ở số 195/17 Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Nhà bán lầu đúc 1 tầng sân thượng đủ tiện nghi. tại Cư xá Trương minh Giảng. Hỏi 120 Trương minh Ký gần cổng số 6.

Phố mặt tiền Trương minh Ký GiaĐịnh. 3 tầng tiện buôn bán mọi ngành. Số 257 gần hẻm Thầy Kém.

Bán Villa Thủ Đức

Kiến trúc đẹp, trên 1 khu đất 250m2 có phòng khách rộng, 2 phòng ngủ, phòng ăn nhà bếp, 2 kho vệ sinh riêng (đầy đủ tiện nghi), kho để đồ hoặc làm chỗ chăn nuôi nhà xe, vườn hoa đẹp, cửa trước và sau đều mặt tiền đường, điện 110-220, nước Đồng Nai, khu sang trọng và an ninh, gần trường, nhà thờ, chợ. Hỏi số 23 Cư xá Phong Phú ngang bệnh viện Ngô Quyền đường vô trường SQTB Thủ Đức (xem nhà từ 10g sáng ngày Thứ Bảy và Chủ nhật).

TV-RADIO

Ampex Rừng nhạc đủ loại chuyên thực hiện băng máy Ampex, âm thanh tuyệt đỉnh.Hoàn 95 Hai bà Trưng Sau Hạ Viện.

T.V General. Admiral, Zenith. 20 - 19. Sanyo 17-16-20. Sharp 12—model 66A. Sài bình được có bình. Sony 9 có bình—Panasonic 9 có AM-FM Sài bình được. Cassette Rose— Aiwa— Hitachi — Sanyo—Crown —Nivico Cartridge— Nivico có AM-FM loa rời - Teac A20. Có Băng Scotch 1800Ft. C-60 Hỏi 259/1 Nguyễn h. Đức PN.

TEAC 2050 Ampli KR 5150. KR2500 loa CS 37 A CS 99 Radio Cassette Aiwa và 1 chaîne Akai 200D-|- Ampli Pioneer-|- loa Coral (130) Hỏi 297 Trần bình Trọng Cholớn.

Thâu băng nhạc ở đâu ?

vùng Phú Thọ Chợ Lớn, xin đến ngay Thúy Linh 277 Trần quốc Toản sẽ đầy đủ nhạc tiền chiến và thời trang. (Mono-Stéréo-Cart-Stéréo v.v.) quý vị sẽ được vừa ý. Kính Mời.

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, sẵn khảo giá trước khắp nơi, Và chắc chắn sẽ mua được. Nếu đến.

T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

Dư dùng bán rẻ

5 TV Sanyo 20 17 16 12 9, 1 máy ảnh Canon.FX. Aut 18. 1 máy ảnh Topcon.RF. Aut 12. 1 máy ảnh Miranda-I-Télé 350. 1 đèn Flash và 8 Radio Cassette. Hỏi cô Hồng 68 Châu văn Tiếp Gia Định.

Hoa Sim thâu băng

259 Gia Long Saigon
(trước rạp Long Phụng)

Đại lý đủ các loại băng : Jo Marcell. Shotgun, Tô Quỳnh. Mây băng, v.v... Đủ loại băng thâu sẵn, chọn từng bài. Tuồng, Cổ nhạc. Tân nhạc. Sách và bài học : Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha v.v...

Hoa Sim kính mời

Cần tiền bán rẻ 1 TV Nhật 19 inch meuble, 2 loa [illegible] Tôn thất Thuyết Khánh Hội Sg

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

Magnétophone, Ampli, Télévision, Radio, Cassette với tất cả phụ tùng nguyên thủy của các loại máy. Xin đến ngay Radio Dũng 61 Trần quang Diệu gần Chi Nguyễn văn Tập Quận 3

Vạn Kim

Mua bán, sửa chữa, đổi gởi. Tivi máy giặt, bếp gas, Radio, nồi cơm điện. Giá mới nhất bảo đảm chắc [illegible]

TIVI HƯ SỬA CẤP

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, cho điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

Scott 386 Ampli Mỹ nguyên thùng âm thanh tuyệt nhất Pioneer SX 2500. SX 9000, 1500TD, 990, 1000 TW. Sansui 5000X 5000AW 350 (40w) Loa Pioneer CS99, 88A, 77A, 66, 33A. Loa Sansui SP3000, SP2000, SP1500, SP200. Tất cả đều nguyên thùng giá hạ hơn mọi nơi. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Tivi Thăng Long

Bán đủ loại Tivi — Giá đặc biệt bảo đảm kỹ thuật 1 năm, số 2 Trần Quốc Toản (ngay công trường Dân Chủ Saigon).

Sửa TV số 1

2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chờ lấy bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng P.N.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, À Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, T.B.Nha. **Đại lý** : băng Shotguns, Jo Marcel, T.Hải,T.Khanh,Nghệ thuật TKC, P.M.Cương, Tr. Sơn **Minh Châu** 66t Lê Lợi SG.

Cần tiền bán rẻ 1 TV National 16inch meuble origine có cửa khóa. Trung Tâm Tạm Cư Pétrus Ký ô cửa Lý Thái Tổ 10m quẹo trái nhà phê bình số 115B1.

AKAI GX 365 AR4X

Akai GX365, 200D, 360D, 1800 SD. Sony 651.366 CS99, 88A.77A BX1200SP, 1500, 2000, 5000A. SX9000. Kenwood 5150 Fisher 800T, TX100. 175 Hoàng Diệu Saigon vô 50m 139 lô 1.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

Ampli, Tape recorder, Radio Cassette, Télévilion do Nhóm chuyên viên vụ tư đảm trách việc làm bảo đảm giá phải chăng xin đem ngay đến Du Du Du Du 48 Lê văn Duyệt Saigon.

Akai GX 365D

M9-10-200D-1800SD-2000S Teac A4010S, 6010, 7010, Sony 366-630, 651. Sansui 5000A, 5000X. Pioneer 1000TW. 1500TD. SX9000, SX2500 Kenwood 1000D, 140X KR7070 Loa CS33A,66,77A 88A, 99, SP1500, 2000, 3000. Coral BX1200. Hỏi 55 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Teac 6010 4010, Sony 366, 330, 630, Akai GX365D M10, 1800 SD, 200D, Nivico (Am/Fm, quay dĩa và 2 loa rời) Panasonic 763FS. 5000A SX9000, SX2500, 1500TD, 1000TW. 5150 CS99, 88A, 77A, SP2000, SP1500, BX1200 Sonic 330, AR4X. Tất cả chưa khui, giao tận nhà Hỏi 253/6 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức PN.

AKAI 200D, 1800SD, model sau cùng, mới nguyên bán rẻ.253/5 BạchĐằng,Gia Định (Cạnh phòng mạch BS Đặng tất Khiêm).

Cassette Ampex Micro 88 20W có 2 loa rời (29.000), Deck Akai X 200D (58.000) 33 Phạm đăng Hưng Đakao.

1 Magné Sony TC 102A Còn tốt. Bán rẻ 231 Lê thánh Tôn.

X 2000 SD

(dùng 3 loại băng) M10, GX365D. 1800SD, 200D Teac 6010, 4010 Sony 630, 366, 330 (dùng băng lớn và Cassette) Ampli Pioneer SX9000, SX2500 (kiểu mới nhất) 1500TD, 1000TW. Kenwood 5150. Loa CS 99, 88A, 77A, 33A, SP-2000, SP1500, BX 1200 1000 quay dĩa PL 50. Hỏi 259/1 (Số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức PN).

AKAI 18000 SD

Nguyên thùng (kiểu mới), Cassette Sony TC 100, máy xóa băng hiệu Akai, Loa CS-24, máy hát dĩa của Pháp. Hỏi 170, Công Lý Sg.

Sữa Tivi Radio giảm 1/3

Giá thị trường cho khách hàng, do một nhóm chuyên viên công tư chức và quân nhân đã tu nghiệp tại Mỹ — Nhật đích thân phục vụ khách hàng tại 483 Lý thái Tổ (đối diện cợ cá Trần quốc Toản Saigon)

Sony 651-630D

nấp kiếng với hệ thống Echo Stéréo hay nhất hiếm có. Teac 6010 - 4010S (loại mới) Akai 200D-M10 Ampli 2,500 SX9000-1.500TD. Loa CS99 88A-SP3000-2000. Tất cả nguyên thùng. Nhận đổi bù Xin mời lại 14 Nguyễn văn Giai Đakao

Loa CS99, 88A, 77A, SP3000 2000,1500, BX 1200, AR4 ampli SX9000 có echo, SX2500 tự động. KR5150, Sansui 5000A (76) Teac 4010, 2050, Akai 1800SD. 200D bán đổi 215A/12 Chi lăng PN

CASSETTE REVERSE

Tape deck Cassette Akai Stereo đầu tiên có Reverse, Automatic Shut-off, dùng thâu băng nhà nghề, Akai 365D, 200D. Loa CS77A, 88A, 99. Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon.

HƯƠNG-MAI RADIO TV

78 Bùi Viện Saigon.

Chuyên sửa các loại máy Télévision Radio F.M. Tape Recorder, Amplifier, Cassette, Phono Graph của Nhựt, Mỹ, Hòa Lan. Do thợ rành nghề sửa kỹ, mau lẹ giao hàng đúng hẹn, bảo đảm 6 tháng.

AMPLI PIONEER SX.2500

Loại mới nhất (95.000) nguyên Scott 382C 1000TW. Sansui 5000 XW. 5000AW 2000AW. 1000X Kenwood 5150. Akai 365D 4000D 2000S, X200D, 1800SD. Sony 630 355. Teac 6010, A4010S, 2050 A20. Loa Wadll 60D CS99, 88A 77A, 33A, SP2000, SP1500. Sonic 330. Coral 1200,1000. Quay dĩa PL50. Tivi Sanyo 9 inches. 89 đường Bàu Cờ (giữa Phan d. Phùng và Phan thanh Giản). Saigon. Tất cả nguyên thùng giao tận nhà.

Nhung thâu Băng

Nhận thu và bán tất cả những loại băng nhạc thời trang VN và nhạc ngoại quốc chọn và thay đổi. Việc làm kỹ lưỡng Đúng hẹn Tiếp khách vui vẻ Xin mời lại quán Nhung số 101 Công Lý (Crystal Palace số 10 Bis)

Sửa TV Magne

Chuyên viên đến tận tư gia. Sửa đủ các hiệu TV, Tape Recorde, Ampli, Radio Cassette v.v... — Bảo đảm 4 tháng. TV Phúc Lợi 601 Trần hưng Đạo (Ngã Tư Nancy Trần hưng Đạo).

Fisher 800-T

S-X9000, 2500, 1500-TD, 1000, TW, 5000-AW 5150, Echo 101-tuner 8070A, 365-D, 360D, 330D, 200-D, 1800SD, 150-D, 336, 630, 330, 651-Cass-deck Stéreo Sanyo 605, loa BX-1001, 1200, AS-330, SP-2000, 1500, CS-99 88-A, 77-A, AR-2-AX, 33-A, lab-95, 40-B, Teac 4010, 6010 7010, 2050, R-505, Bán rẻ. Hỏi hẻm **198 nhà 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức** PN (sát bảng xe buýt vô).

T.V Sony 20 «cửa lùa, 12» xách tay bán rẻ hỏi cô Việt 270 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán TV Hiệu Motorola 20 inch mới tinh kiểu 71 Hỏi 43 sau chợ Trương minh Giảng Sg

AU999 Ampli Sansui nhà nghề 180W kiểu mới, CS99, 88A, ampli Pioneer SX 2500, 9000, 1000TW, Teac 6010 4010S, 7010, quay dĩa PL50 Hỏi 265 bis Võ Tánh Sg.

Bán rẻ 1 TV Panasonic 9 inche (tự động charge bình) 1 Akai 15CD và X1800SD. Mời đến 298 Hưng Phú Chánh Hưng sau 10 giờ sáng.

Bán 1 Cassette Ross pin-|-điện (11.000) Hỏi 30 Hồng thập Tự (vào hẻm lên lầu).

50000đ bán Ampli có radio -|- 2 loa -|- quay dĩa vỏ gỗ mới tinh cùng hiệu Panasonic hoặc đổi PC50, Vespa (bù tiền) hỏi 377/1055 Nguyễn tri Phương CL (trước cửa Trường TH Minh Mạng vô 30m)

Ampli Pioneer 1000TW Loa AR4X. Coral BX300. Akai M.10 Panasonic RS-790S và RS-760S. 144 Công Quỳnh SG (trên lầu).

Sửa TV Giảm 1/3 giá thị trường bảo đảm kỹ thuật Chính chủ nhân lão luyện trong nghề đích thân phục vụ khách hàng tại 483 Lý thai Tổ đối diện chợ cá Trần quốc Toản SG có nhiều phụ tùng cho TV Mỹ.

XS 1000TW (47) CS88A (78) 88 (60) A31 (37) SP2000 (68) AR4X (36) 1000A mới X200D PL-50 (35) 15/6 Nguyễn Trãi Saigon.

TV Denon 20

kiểu mới, tuyệt đẹp bảo đảm mới 100% GE 20,' Shap 10.' Pana co radio, Sony, Pana 9', Emerson 23,. Sanyo 20', 17', 12', National 20', 16', 12', bán rẻ. Hỏi hẻm **198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức,** P.N. (sát bảng xe buýt vàng)

Bán rẽ Sansui 5000A, SP 1500, CS99, TC355 366. Dokorder 8010. quay dĩa Shap-|-2 loa rời. Hỏi 904 (số mới) Trưng Dũng Gia Định, ngã ba Cây Thị, hẻm BS Lân.

Tivi Motorola 19 40 ngàn đồng 382D Công Lý.

AR-3a chưa khui thùng Hỏi 287/1 Phan Đình Phùng SG.

Bán 1 Akai M10, vỏ cây, nguyên thùng (115) và 1 Sony Tape Deck TC 355. Hỏi 81 Nguyễn Thông Saigon.

Bán gấp 1 TV Mỹ 19inch giá rẻ mạt. 47.000đ. Hỏi Ô. Tân 612/3 Phan đình Phùng (Bàn Cờ) Sg.

TV 19 inch Sharp 2 loa có chưa tủ lạnh 127L Mitsubishi xả đá tự động giá rẻ. 5/4. Bạch Đằng Gia định (Cổng Long Vân Tự).

Loa AR-3A còn trong thùng 382/D Công Lý.

Cassette Stereo Panasonic model RS.254.S «Auto Stop» (kiểu mới nhất) tắt máy tự động, xài pin và điện, còn mới nguyên (34). Hỏi 37/20 Phát Diệm Saigon.

Bán hoặc đổi Ampli SX1500TW (48). 5000 (50) Dek 8010 (50). 4010S (48). 1500A (46). 365D (138). 560 Phan đình Phùng (sau 18 giờ hoặc ngày nghỉ).

PX. PX. PX.

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher Marantz, Ampex. TV Mỹ Nhựt v.v... **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat)

TRUNG TÂM ĐỐI BÙ

Độc đáo vô nhị 1 Akai Video Tape (Portable) Sony Video Tape bộ gồm có (1 Camera -|- 1 Video tape Recorder -|- TV Monitor 12in) Sansui 4000 3000A 2000 1000A Pioneer SX9000 1500TD 1000TW Kenwood TK 88 Akai 1800SD M9 Teac A20 Aiwa deck Loa CS88A 31 SP2000 Sonic 303 TV National 25-23-20-16-12 Sanyo 20-16-12 RCA 23-20. **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Đalạt).

Cassette Deck TEAC A 20 STÉRÉO 31.000đ 671 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận

Magné Deck Ampli Loa

Akai M10 vỏ cây Akai GX365D X330 (có loa) X200D, 1800SD. Teac 6010 4010S 1500w, A20. Sony 630 651, 330 366. Ampli Sansui 5000X 5000Aw, 2000X 2000AW. 1000X. Ampli Pioneer 1500TD, 990, 1000TW, SX2500, SX9000, Loa Pioneer CS99, 88A, 77A, 66E, 33A. Loa Sansui SP-3000, SP2000 SP1500. Loa AR4X. Loa Coral BX12000 quay dĩa PL50. PL25, P52040, Garrad 95BIC. Tất cả nguyên thùng. giao tận nhà. kỹ thuật đảm bảo. Mời đến 204/12b Nguyễn Hoàng (An Đông).

THUỐC

Tin mừng cho ai bị bịnh Ngoài Da vì đã có thuốc gia truyền của nhà Họ Phạm chữa khỏi mau, dứt hẳn các bịnh Phong Tình Phong Ngứa Phong đơn hỏi 239 Trần Quốc Toản S.G và 129 Trương minh Ký Giađịnh sẵn sàng chỉ giúp.

Mào gà, sang độc, hột xoài Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hòng dứt căn.
Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg
Gửi 10đ. tem để hỏi âm

THUỐC

Thận suy, Dương kém đau lưng nên đến 232 Nguyễn Hoàng Cholon nhờ ông giáo sư Anh Văn chỉ thuốc Gia Truyền Thiên Hạ Đệ Nhứt dùm cho. Nam nữ đều dùng được. Danh bất hư truyền.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói. gải tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 50 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N BYT 93—5-65.

NGOÀI DA lở ngứa, sưng đau. Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư sang độc, thuốc thang chưa lành.Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Thuốc ghẻ Gala

- Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
- Chỉ cần bôi thuốc một lần.
- Thuốc nước để dùng — Không đau xót.
- Không nhờn Không bẩn quần áo
- Không có mùi hôi Không màu

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

Trị bịnh

Bằng máy điện tử

Bảo đảm trị dứt các bệnh thần kinh phong ngứa, nhức mỏi, tê thấp, dư máu, tim, tê liệt, liệu dương, bệnh đàn bà v.v... lại đến số 491/5/8A đường Phan đình Phùng (Bàn Cờ) Hỏi Ô. Sáu : 7-9g, chiều 3-6g

Làm cho da mặt được mịn màng
Hết mụn trứng cá, tàn nhang

HÃY DÙNG

MỸ DIỆN CAO

Thuốc xức mụn

QUẢNG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn. vết nám, nhăn nhồn, sẹo, tàn nhang trên da mặt, ra nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại. cấm bắt chước và giả mạo). KN. số 1250 ngày 28-9-65.
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

BÁN TRẢ GÓP

- Máy Lạnh : Thiết trí rạp hát, và Ngân hàng.
- Phòng Lạnh : Ướp thịt, và cá.
- Máy làm nước đá, v.v...

Kỹ Nghệ Lạnh LÊ-THÁI
210 Hai Bà Trưng ĐT. 40.559

Hảng sắt HỒNG ĐIỆP

Thầu và Sản xuất thường xuyên các loại sườn sắt kho, hãng. Đủ mọi kiểu và mọi kích thước (Bề rộng đến 30m,00 không cột giữa)

LÂU NĂM ĐƯỢC UY TÍN TRONG CÁC GIỚI.

Văn Phòng : 99 Phạm-đăng-Hưng, (Đakao Saigon) ĐT: 25-710

Kỹ Nghệ Lạnh

Huỳnh-Quang-Tiên

DO CÁC CHUYÊN VIÊN KINH NGHIỆM ĐIỀU HÀNH

NHẬN :

Bán trả — Thiết lập — Tu bổ và cung cấp các loại máy
Điều hòa không khí — Tủ lạnh và phụ tùng

THẦU LÀM VÀ SỬA CHỮA ĐIỆN NHÀ
ĐIỆN THOẠI

Công việc nhanh chóng

Điện thoại : 25.125 78, Huỳnh quang Tiên, Saigon

JO MARCEL 27 (giá 2000đ)

Tape nhạc tuyệt diệu nhất, với những ca khúc tiêu biểu cho mỗi tâm ca sỹ THÁI THANH với TÌNH CA. LỆ THU với Xin cho Tôi, KHÁNH LY với Quê Hương 3 miền, cùng ca sỹ giúp tuyệt luân của CAROL Oan Trái Tình Sầu. THANH LAN JULIE. JO MARCEL và ANH KHOA.

Villa Lầu Bán

- Trần quang Diệu (Quận 3) Saigon. Mặt tiền 200 th. 4 ngủ. kiểu mới, 2 compt. điện nước, xe hơi ... Vị trí gần trường, cây Trương minh Giảng.
- Gần Cách Mạng, khu yên tĩnh, trên 300 thv, sân vườn rộng, 4 ngủ, 4 tiêu-tâm, kiểu mới.

Cả 2 biệt thự hướng Đông, bán trống, giao ngay. Giá đặc biệt cho vị nào mua sớm.

Hỏi : 50 Cách Mạng ĐT : 40652

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam
Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐÌNH-HIỀN, TRỌNG-TẦU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

ƯƠM CÂY

VỸ UYÊN HẰNG
(vẽ Tâm - Lợi)

Ơ Hi Hằng ơi ra đây mà xem,... cái cây khổ qua nó có trái rồi nè.

Lợi đưa tay vẫy Hằng lia lịa. Hằng chạy tới.

— Đâu, chỗ nào ? À ! nhiều quá há, đếm thử coi mấy trái ;

Lợi đưa tay từ trên cây xuống dưới miệng lầm bầm.

— Mười lăm quả nhiều ghê ! Mình mới trồng nó có... hơn hai tuần, Vậy mà nó cao ghê đi há Hằng.

Cây khổ qua lá xanh tươi, tròn, khía nhọn như lá đu đủ, thân cây bé, chưa bằng mút ngón tay, vậy mà đã leo lên tới cái hàng rào. Gớm nhanh ghê đi ! Trong cái chậu bằng sành lớn, ba đứa đã xin hột giả và gieo mà bây giờ đã có trái. Bao nhiêu nỗi mong vui chứa, thật nhiều trong ánh mắt. Thương [illegible] hai nhiều đã đêm không khi tối tưới cho cây cối trong vườn.

Chị Tâm từ trong nhà chạy ra :

— Lợi bây làm chi mà la dữ vậy.. cây khổ qua có trái rồi à ! Thích quá há.

Lợi chỉ tay vô hai cái chậu có dài kế bên :

— Hai cái chậu này bi giờ mình [illegible] chi đi. Kiếm cái gì trồng nữa.. À ! mình trồng cây mận nghe ! Ở nơi gốc cây chuối, em có trồng ao lựu hơn gang tay rồi. Để em bưng vô đây trồng nha..,

Lợi gỡ chống cái thế của mình :

— Trời ơi ! ở Saigòn ni nóng như thế ni, mà trồng cái cây như thế ni, thì mần sao mà nó lên được như mấy cái cây ni hở !?

— Sức mấy, được dư. I'm sure mà. Chứ hồi đó ba trồng 2 cây cam bằng con Sạnh thì sao ?,,, Ư... ừ!.

Hằng bây giờ mới xem vô theo ý riêng của mình đóng góp cho khu vườn.

— Thôi trồng mấy cây đó làm chi lâu có trái thí mồ ! Mà sân nhà mình trồng quá chừng rồi, Cây ớt này chuối, xoài rồi. Hằng thì tính là mình trồng hoa vạn thọ đi. Dễ mọc lại nhanh lớn nữa. Nhá ! Mình xin một cái hoa phơi khô đi, rồi ngắt cánh xuống đất, rải thêm một lớp đất nữa là xong. Nhanh lên lắm đó !

Chị Tâm nhận mặt đã kích ý kiến của Hằng ngay.

— Thôi ! dẹp đi tám, nhà mình khối hoa mà còn trồng thêm, cái đó mần chi. Tốn đất lắm.

Lợi cũng đồng ý kiến với chị Tâm :

— Ui, giời ơi ! ai trồng thứ hoa đó mần chi ?

Mình trồng cây ăn trái sướng hơn không ?

— Thế là ba chị em bất đồng ý kiến với nhau um sùm. Tranh nhau binh cái lý của mình. Sau rốt Hằng tức giận kết luận :

— Thôi không thèm ! Ai muốn trồng chi thì thì trồng không có cái làm chi cho um sùm. Bi giờ cho chị Tâm với thằng Lợi, hai cái chậu, Còn Hằng. Hằng sẽ trồng hoa vạn thọ ở dưới gốc, chuối, còn thích hơn... Nè ! thằng Lợi lo mà bưng cái cây mận đi chỗ khác đi à nghe ! Tao quăng á !...

Ý kiến của Hằng đem ra được O.K lia.

Và công cuộc bắt đầu cho những ngày tươi của tháng hạ. Gom cây ươm tỉa khu vườn râm mát, đầy bóng cây và chim chóc. Cây quốc thì hoa nở trắng cả cành đã có vài trái bé, xanh xanh, Còn cây ớt cũng vậy Nhưng Hằng đó ! Hằng thì thích khu đất trồng hoa nhất đây. Nào là lay ơn Mỹ. Việt Nam, hoa hồng lai, mười giờ, ti gôn.... nhiều ghê

Ai là, Đủ màu sắc, trong sáng, tươi, cùng những bài ca của chim chí chánh. Lẹn cái kìu mà trồng cây ăn trái sao mà dễ ghét đi là. Tối um sùm, tại vì tàn cây vú sữa cây mít,.. bao phủ cả khu vườn nhỏ.

Khí xuân đã qua nhường cho khí hạ trong sáng, mát mẻ, với những hạt sương đêm long lanh, vẫn đọng trong thảm cỏ xanh thẫm, Cho đến khi những giọt nắng vàng ấm lên mới tan đi, Ngày ni qua ngày khác, cho tụi nhóc lo ươm cây, khai phá đất, mơ, tô điểm khu vườn thêm dễ thương.

(M-Đ H.)

Về chim Khuyên tóc dài

THOẠI LY

Kính coong ! kính coong ! tiếng chuông xe đạp bất chợt vang lên làm cắt đứt giòng tư tưởng của tớ. vội quay ra nhìn. Ai bác phát thơ đã đứng đợi tự bao giờ, mừng quá tớ chạy như bay ra cửa và mỉm cười «thụng thướng» khi nhận diện tên mình thế là bức thư đầy cộm của đằng í đã nằm gọn trong tay...

Tớ biếng lòng viết đua với bức thư phá kỷ lục của đằng í nhưng đằng í ơi ! Tớ sợ nó nằm nghỉ mát ở nhà bưu điện [illegible]. Có lẽ tớ phải nộp đơn đầu hàng quá.

Ui đào lúc này đằng í mơ mộng ghê nhỉ nè. Ngoài trời mưa bắt đầu nặng hột một làn gió mát dịu len vào khe cửa. Ui chứ trời đang mưa mưa lớn lắm cơ Eo ơi những cơn gió lạnh lùa vào làm tớ thấy buốt da chứ chẳng khoan khoái để chịu như đằng í đâu. Tớ phải đi đóng cửa để mà viết tiếp đấy.

Đằng í này ! Tớ phải khen đằng í một «phát» mí được. Chao ơi ! đằng í thức khuya ghê đi. Có lẽ giờ ấy tớ đã ngủ khò rồi

Tức cười nhiều về cái «chuyện» đằng í kể, xưa như trái đất mà lại sến nữa, không hiểu tại sao (?) hay là một phút bốc đồng khiến «con bé» hứng lên và làm vậy, trong khi nàn thừa hiểu rằng đằng í và hắn là hai «thái cực» khác nhau.

Ở «lớp tám bé một» mà dzui dzẻ ghê, Tự thấy tiếc tiếc khi không gởi ở cái lớp đó để mà xem tụi con nhà Đ.V-D làm trời đất giờ *Toán*, dương nhiên hắn phải giỏi hơn mình vì ba hắn là nhà Toán học, với lại cùng học chung sách mà ba hắn soạn. *Tớ* chả phục.

Chao ! đằng í bảo tớ kể những chuyện ngộ nghĩnh mà tớ đã thâu lượm khắp nơi hở, đằng í làm như tớ là kẻ giang hồ không bằng. Eo ơi ! tớ thấy sợ cái danh từ ấy ghê. Vậy xin đằng í cất dùm mấy tiếng thâu lượm khắp nơi ấy đi nhỏ thiên hạ nghe thấy hả cười tớ chết.

Theo tớ nghĩ ở con người «Tê hát vơ là đầy mâu thuẫn vì thế những câu : «Sắc dễ thương hơn Hạnh (Tớ công nhận Hạnh dễ thương lắm) Em và Sắc bằng tuổi nhau nên dễ thân nhau nhất là những ngày cuối niên...) tớ thấy nó làm sao ấy-.! cho tớ nói nhỏ

— Đương con chả *Hạnh* mù quáng chẳng kém kí dễ thương ấy là bao !

Lũ nhóc tì nhà đằng í lộn xộn quá đi thôi. Ở địa vị đằng í tớ sẽ cho tụi hắn ăn «lươn hầm» mí được Rất may tớ chẳng có đứa em nào, đáng buồn thay !

Đằng í ơi ! những giòng này gởi về đằng í thật ngại ngùng và bỡ ngỡ làm sao, (ngại ngùng ở kí đoạn đầu «thông cỏm» chứ) nhưng tớ nghĩ, càng ngại ngùng càng bỡ ngỡ nó càng hồn nhiên. Tớ còn nhớ có đọc một đoạn văn ở đâu bó như thế này này... «Không ai làm dáng cho hồn nhiên được. Khi người ta muốn làm dáng cho hồn nhiên là lúc hồn nhiên đã đi khỏi tâm hồn người ta...» Bởi thế tớ bằng lòng để nó đến với đằng í đó '/.

* *

NHỮNG NGÀY HÈ

THIỀU TRANG
(Viết tặng bé Uyên đó)

— Bánh...m...l..nó..,ng-.,đ.,ấy,.

Tiếng rao hàng lanh lảnh của bà bán bánh mì lại cất lên như phá tan bầu không khí vắng lặng và mờ sương của buổi sáng trong mát Cứ mỗi sáng sớm như thế này khi đám mây đen đang lững lờ bay trên nền trời xanh thẫm Gió lạnh ban mai nhè nhẹ thổi qua làm mọi vật như không muốn hoạt động Trên kia mặt trời vẫn còn ẩn núp dưới lớp sương mà thì bà ta đã bắt đầu đi bán hàng Lâu dần tiếng rao đó trở thành một thói thường như để thay cho tiếng gà gáy mỗi sáng ở đồng quê và cũng nhờ đó mà Trâm đi học mới khỏi trễ giờ.

Sáng nay tiếng rao đó lại cất lên Trâm giật mình tỉnh dậy và vội vàng soạn đi học Nhưng trâm đứng tần ngần một lúc rồi tự cười thầm con bé rõ điên nghỉ hè rồi mà cứ tưởng đi học vậy là Trâm vội vàng nhảy vào giường đắp chăn lại ngủ Nhưng sao lần này cơn buồn ngủ không còn đến với Trâm nữa Trâm cứ nằm thao thức mãi ngoài kia trời vẫn mờ tối cảnh vật trong nhà như đồng loã với không khí vắng lặng ấy Hai mắt Trâm lim dim như tận hưởng cái êm ấm trong chăn của một buổi sáng mùa hạ Trâm cảm tưởng thời gian đi chậm lại sắp, mãi mà vẫn chưa sáng chẳng bằng mấy hôm trước Trâm phải vội vàng thay áo quần đi học mà đến trường cứ sợ trễ mất.

Và hình ảnh những buổi học, các bạn khả yêu của Trâm lại hiện lên trong trí tưởng tượng Trâm nghĩ đến Uyên, không biết giờ này hắn ta đang làm gì nhỉ ? Hắn đang ngủ khò chăng ? hay hắn cũng nằm thao thức như Trâm vậy. À ! còn cô bé Thu xí muội nữa, thật là tội nghiệp, Cứ mỗi lần nhà nó mua ô mai để trong ngăn bàn thì Trâm và bố Uyên cùng tụ nhau chồm lên bàn hai tay thò ngănvào của cô bé để trộm ô mai một cách tài tình. Rồi hai đứa thản nhiên chia cho mấy cô bạn Hương Ngân, Thi ngồi bên cạnh Tụi mi vừa ăn vừa cười thích thú món ngậm qua ô mai, mặt hớn hở cười, thỉnh thoảng có đứa chặc lưỡi kêu : khả, khả, ngon tệ.

Cô bé Thu ở bàn trên cứ hậm hực tức hai đứa quỉ nhà giời này mà cũng chẳng làm gì được. Cô ta cọ quậy cái đầu bum bê, gương mặt phụng phịu, đôi môi xinh xắn mím lại như quả táo mọng đỏ, Cô bé nhìn tụi Trâm tức tối lầm bầm : «Tụi nhà mi rõ khỉ xí.

Đồ bất lịch sự !» Lúc đó, trông mặt bé «Thu cí mụi» sao dễ thương quá, chẳng biết thấy dễ thương vì được ăn mấy quả xí mụi của cô ta chăng, nhưng thôi, dẫu sao được ăn là chịu rồi.

(Xem tiếp trang 6)

Truyện cổ tích

Hai anh em

(Cổ tích nước Đức)
VŨ VĂN CHƯƠNG kể

Ngày xưa, có hai đứa bé mẹ mất sớm ở với cha và dì ghẻ. Vì không chịu được sự độc ác của gi ghẻ nên một hôm hai anh em bỏ trốn khỏi nhà.

Hai đứa đi lang thang vào rừng. mỏi mệt lại ngồi nghỉ một ở gốc cây rồi lại đi tiếp tục, chúng không biết đi đâu. Đến đêm chúng tìm bốc cây chui vào ôm nhau mà ngủ.

Sáng hôm sau thức dậy thấy khát nước nên người anh rủ đứa em đi tìm nước uống.

Vốn là một phù thủy nên mụ dì biết chúng trốn đi đâu Theo rình rồi mụ bèn biến cho tất cả các suối trong rừng trở nên độc hễ ai uống vào sẽ hóa thành giống vật liền.

Suối nước đầu tiên chúng thấy nằm giữa hai khe đá lởm Đang sắp sửa cúi xuống uống thì từ đâu một tiếng nói vang đến :

— Ai uống nước suối này sẽ hóa thành hổ dữ ngay lập tức,

Đứa em gái vội kêu to :

— Anh ơi, em van anh đừng uống nước suối này sẽ hóa thành hổ dữ và ăn thịt em mất.

Người anh đành thôi uống đi kiếm suối khác. Khi chúng tìm được suối thứ hai thì lại có tiếng nói vang lên :

— Hãy cẩn thận đừng uống suối này vì ai uống sẽ hóa thành chó sói.

Thế là đứa anh lại phải cố nhịn khát nhưng bảo em.

— Anh cố đợi suối khác anh cứ uống rồi ra sao thì ra vì anh khát quá rồi.

Khi tìm được suối thứ ba lại có tiếng nói lên,

— Ai uống nước suối này ắt sẽ hóa thành con hoẵng chạy khắp rừng.

Vì quá khát nên đứa anh bất kể cúi xuống vốc nước uống liền độ thân thể nó hóa thành con hoẵng Đứa em nhìn xi lên khóc rồi gỡ vòng vàng đeo vào cổ anh nó là con hoẵng đen dây buộc vào rồi dắt anh hoẵng đi.

Đi mãi chúng đến một căn nhà bỏ hoang người em nghĩ.

— Thôi ta dừng lại đây lấy nhà này làm nơi tá túc vậy

Ngày tháng trôi mau, năm này qua năm khác, hai anh em hoẵng sống cách biệt loài người bên ngoài.

Một hôm kia, vua tổ chức một cuộc săn bắn trong rừng đó. Con hoẵng đang vui đùa trong rừng bỗng nghe tiếng kèn, tiếng chó săn sủa. Rồi thì nhà vua và các quân lính thấy một con hoẵng bèn lập cung tên đuổi theo.

Đến nhà nó vội gõ cửa, em gái nó đang ở trong nhà vội chạy ra mở cửa cho anh vào Lúc đó nhà vua cũng vừa đuổi kịp đến nơi thì thấy một thiếu nữ đẹp vô cùng là đẹp bèn ngỏ ý cưới nàng làm vợ. Thiếu nữ bằng lòng nhưng nàng không quên mang theo con hoẵng anh nàng.

Nhà vua đặt nàng và con hoẵng sau yên ngựa rồi ra lịnh cho quân thẳng tiến về triều. Về ở cung điện hai người được sống sung sướng. Con hoẵng được tung tăng chạy nhảy trong vườn ngự uyển đẹp đẽ, rộng rãi.

(Xem tiếp trang 6)

thơ trẻ

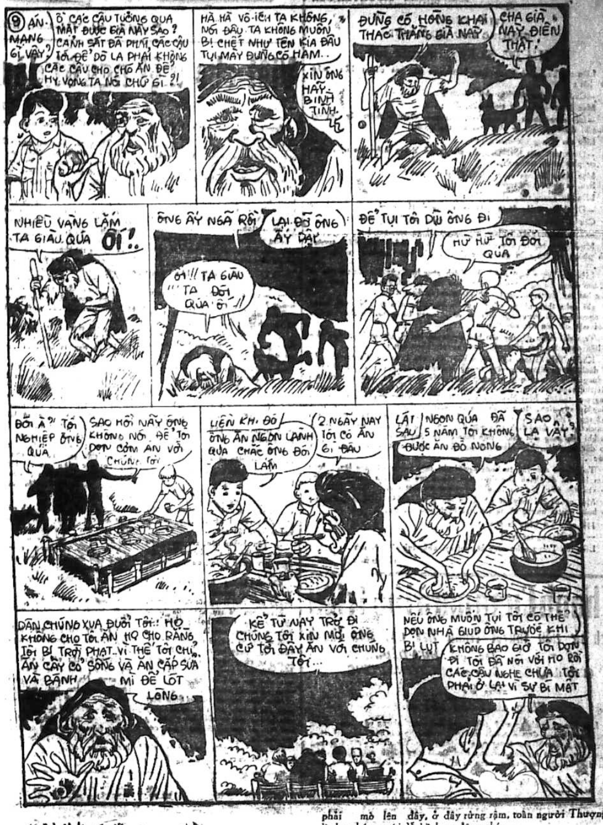
Nhìn lại vườn xưa

(Dành cho các MBB ngày xưa)

Và từ đó ta ra đi một thuở
Bỏ sau lưng tuổi thánh thiện ngọc ngà
Gạt lệ buồn dấu một bước chân xa
Chầu từ biệt chẳng lựa lò một tiếng
ngày ta đi chẳng ai thèm đưa tiễn...
xót xa nhìn với ánh mắt «luyến hút»
Để chim trời tung cánh nhỏ phiêu lưu.
bay bay mãi mịt mù theo năm tháng
Làm kiếp chim từ đấy ta sống dạng
Biệt vườn hoa đã ngự trị một thời
Cùng bạn bè lên tiếng hát-chơi-vơi
Vui thú cả mấy năm trời khờ-khạo
Rồi hôm nay ta trở về ồn-ào
Nhìn «vườn xưa» lệ ngào nghẹn chan hoà
Rưng rức hồn cách biệt mấy năm xa...
Nhớ kỷ niệm ngày xưa mình «đâu đó»
Thuở rong chơi cùng bướm.ong.hoa cỏ
Đã mê say đồ đắm -suốt một thời..
(Vui thú quá-chẳng đủ lời diễn tả)
Kỷ-niệm xưa không đời nào [illegible] trả
Tim óc này ta nhớ mãi không quên
Dù chim trời đôi cánh sẽ lênh-đênh.
Theo năm tháng bồng bềnh không trở lại..

NGUYỄN-HUY-HẢI
(L. chi 'Hải-Hoa nắng)

Bí mật dưới giòng sông


9
ÁN MẠNG GÌ VẬY ?
Ồ CÁC CẬU TƯỞNG QUA MẶT ĐƯỢC GIÀ NẦY SAO ? CẢNH SÁT ĐÃ PHÁI CÁC CẬU TỚI ĐỂ DÒ LA PHẢI KHÔNG CÁC CẬU CHO CHÓ ĂN ĐỂ HY VỌNG TA NÓI CHỨ GÌ ?!
HÀ HÀ VÔ ÍCH TA KHÔNG NÓI ĐÂU TA KHÔNG MUỐN BỊ CHẾT NHƯ TÊN KIA ĐÂU TỤI MÀY ĐỪNG CÓ HÀM..
XIN ÔNG HÃY BÌNH TĨNH.
ĐỪNG CÓ HÒNG KHAI THÁC THẰNG GIÀ NẦY
CHA GIÀ NẦY ĐIÊN THẬT !
NHIỀU VÀNG LẮM TA GIÀU QUÁ ÔI !..
ÔNG ẤY NGÃ RỒI
LẠI ĐỠ ÔNG ẤY DẬY
ÔI !!! TA GIÀU TA ĐÓI QUÁ ÔI !!
ĐỂ TỤI TÔI DÌU ÔNG ĐI
HỪ HỪ TÔI ĐÓI QUÁ
ĐÓI À ?! TỘI NGHIỆP ÔNG QUÁ
SAO HỒI NÃY ÔNG KHÔNG NÓI ĐỂ TỚI DỌN CƠM ĂN VỚI CHÚNG TÔI
LIỀN KHI ĐÓ
ÔNG ĂN NGON LÀNH QUÁ CHẮC ÔNG ĐÓI LẮM
2 NGÀY NAY TÔI CÓ ĂN GÌ ĐÂU
LÁT SAU
NGON QUÁ ĐÃ 5 NĂM TÔI KHÔNG ĐƯỢC ĂN ĐỒ NÓNG
SAO LẠ VẬY ?
DÂN CHÚNG XUA ĐUỔI TÔI ! HỌ KHÔNG CHO TÔI ĂN HỌ CHO RẰNG TÔI BỊ TRỜI PHẠT..VÌ THẾ TÔI CHỈ ĂN CÂY CỎ SỐNG VÀ ĂN CẮP SỮA VÀ BÁNH MÌ ĐỂ LÓT LÒNG
KỂ TỪ NAY TRỞ ĐI CHÚNG TÔI XIN MỜI ÔNG CỨ TỚI ĐÂY ĂN VỚI CHÚNG TÔI...
NẾU ÔNG MUỐN TỤI TÔI CÓ THỂ DỌN NHÀ GIÚP ÔNG TRƯỚC KHI BỊ LỤT
KHÔNG BAO GIỜ TÔI DỌN ĐI TÔI ĐÃ NÓI VỚI HỌ RỒI CÁC CẬU NGHE CHƯA TÔI PHẢI Ở LẠI VÌ SỰ BÍ MẬT

Con rùa vàng

(số 43) của *Tô-Ngọc*

Tấn hỏi :

— Nhưng ít ra thì cũng biết nhân vật lạ mặt đó tên gì, chứ ?

Kiên đáp :

— Không thấy nói tên, nhưng chúng một điều thưa Cậu Hai, hai điều thưa Cậu Hai... Chắc nhân vật đó còn trẻ...

Phong nói :

— Không chừng là tụi kinh tài của Vi-xi..

Quý tiếp :

— Dám lắm ạ.. Bọn chúng nó dạo này làm ăn dữ đa ! Xem báo mới biết là bọn chúng tổ chức chẳng thua gì bọ điệp báo quốc tế... May mà phe mình cũng có nhiều tay cừ, móc nối được và cho bọn chúng sa hố cả trăm vụ, chứ nếu không thì còn khổ...

Tấn nói :

— không hiểu là Vi-xi, hay là bọn buôn lậu quốc tế... Nhưng cả hai đều là bất lương cả... Nhưng có lẽ là bọn A Coóng với bọn Marcel, nếu không thì làm sao tụi mình lại gặp nhau ở đây ?

Đến lượt Phong đồng ý với Tấn :

— Mày nói có lý..Chúng ta đã thấy đó,chúng có cả phi cơ tải thương, tức nhiên phải là tổ chức lớn lắm... Nhưng sao mình không có ai ở trên này điều tra nhỉ...

— Thì chúng biết ở dưới Sàigon khó làm ăn, nên mới phải mò lên đây, ở đây rừng rậm, toàn người Thượng hiền lành, chúng mới dễ bề hoạt động chớ...

Tấn lắc đầu :

— Tao chắc có vụ gì khác, chứ không phải vụ buôn lậu...

Bỗng Phong nhớ ra :

— À, vụ con rùa vẻ trong cái hộp và cục đá xám.. Tấn mày để đâu, đưa coi lại Nghe bạn nhắc Tấn mới nhớ ra. Nhưng nó thò tay vào túi thì chiếc nào ! hộp đã biến mất, nó tái mặt :

— Chết cha, mất rồi !

Phong và Quý cùng hỏi lại :

— Mất rồi sao ?

Tấn gật đầu :

— Phải, mất rồi... Tao bị thằng khốn nạn đánh một cú karatê vào gáy, gục đi ngay... Chắc nó lục người tao lấy chiếc hộp đó..

Phong chép miệng :

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280
Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin côn ra Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71

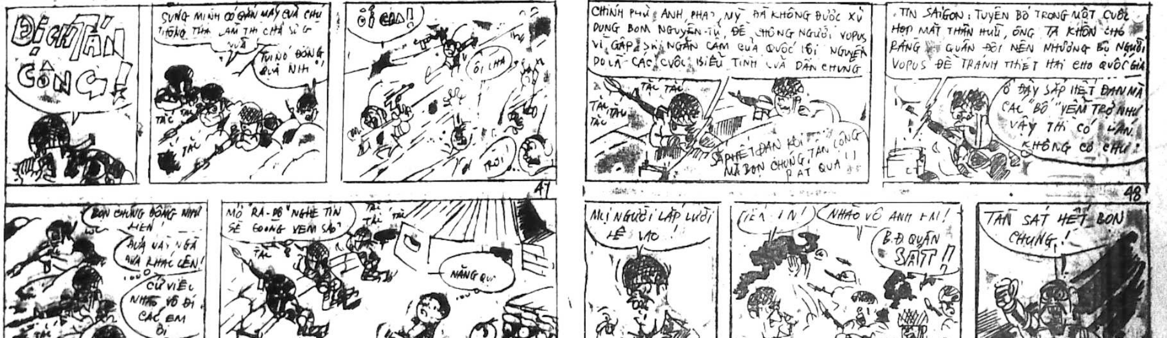
Bác sĩ trực

Thứ Bảy 15-5-1971 **Buổi trưa** *từ 12g đến 14g30* **Buổi tối từ 19g** *đến 7g sáng.* **Chúa Nhựt 16-5-71**

BS. Lưu tế Thế	174	đường Đoàn Thị Điểm	SAIGON
— Nguyễn Thị Hạnh	487	Nguyễn Tri Phương	CHOLON
— Đặng văn Phu	172	đường Đề Thám	SAIGON

Lòng yêu nước

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


ĐỊCH TẤN CÔNG !
SÚNG MÌNH CÓ GẦN MẤY CỦA CHÚ TIỂU THA LẮM THÌ CHẢ SỢ VỪA
TỤI NÓ ĐÔNG QUÁ NHỈ
TẮC TẮC
TẮC
ÔI CHA !
ÔI CHA
TRỜI !
CHÍNH PHỦ ANH, PHÁP, MỸ ĐÃ KHÔNG ĐƯỢC XỬ DỤNG BOM NGUYÊN-TỬ, ĐỂ CHỐNG NGƯỜI VOPUS VÌ GẶP SỰ NGĂN CẤM CỦA QUỐC HỘI NGUYÊN DO LÀ CÁC CUỘC BIỂU TÌNH CỦA DÂN CHÚNG
TẮC TẮC
TẮC TẮC TẮC
SẮP HẾT ĐẠN KÌA MÀ BỌN CHÚNG TẤN CÔNG RÁT QUÁ !!
TIN SAIGON : TUYÊN BỐ TRONG MỘT CUỘC HỌP MẶT THÂN HỮU, ÔNG TA KHÔN CHO RẰNG QUÂN ĐỘI NÊN NHƯỜNG BỘ NGƯỜI VOPUS ĐỂ TRÁNH THIỆT HẠI CHO QUỐC GIA
Ở ĐÂY SẮP HẾT ĐẠN MÀ CÁC "BỐ" YÊN TRỞ NHƯ VẦY THÌ CÓ NGÀY KHÔNG CÓ CHỈ !
47
48
BỌN CHÚNG ĐÔNG NHƯ KIẾN !
ỦA VẬY NGÃ HẾT KHÁC LÊN !
CỨ VIỆC NHẢY VÔ ĐI CÁC EM ƠI
MỞ RA-ĐÔ NGHE TIN SẼ GOONG VEM SAO
TẮC TẮC
NẶNG QUÁ
MỌI NGƯỜI LẮP LƯỠI LÊ VÀO !
TIẾN LÊN !
NHÀO VÔ ANH EM !
B-Đ QUÂN SÁT !!
TÀN SÁT HẾT BỌN CHÚNG !
24

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIÊN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Hải Đồ Sa Lý Cứu xuất mã

Liễu tồn Trung có ý chọc giận Mạc Nam lão ma chàng liền mỉm cười hỏi :

—Chúng ta giao đấu bao nhiêu chiêu ?

Mạc Nam lão ma sứt tinh thần, đáp :

—Lấy mười chiêu làm giới hạn, nếu trong số mười chiêu ấy ngươi không bị đánh bại, thì cứ việc đem hai tên kia đi.

Liễu tồn Trung gật đầu nói :

—Được rồi, một lời làm lịnh, nhưng mỗ không chiếm tiện nghi hơn lão, cứ phát chiêu trước đi .

Mạc-Nhân lão ma ngạc nhiên hỏi lại :

Sao, ta phát chiêu trước ?

Liễu tồn Trung thản nhiên đáp :

—Dĩ nhiên, vì lão đã từng là bại tướng dưới tay mỗ.

Câu này của chàng khiến lão ma tức giận lồng lộn, quát lớn :

—Tiểu tử giỏi thật ! Phen này ngươi tới số chết rồi !

Mười ngón tay lão như chiếc móc, câu chân thẳng về phía trước, kình phong nổi lên cuồn cuộn, nóc chòi tranh ngả nghiêng muốn đổ sụp .

Liễu tồn Trung có ý muốn thử thách công lực của lão ma tin tiến ra sao, nên chàng không tránh né, vận sức lên hai cánh tay, khá quát một tiếng hai tay dương thẳng lên phía trên chống đỡ tức thì .

chỉ nghe thấy những tiếng kêu lộp bộp như nắm trúc bị vỡ toang hai người mặt đỏ bừng điều thối lui về phía sau ba bước. vết chân in hằn dưới mặt đất sâu đến nửa tất.

Trao đổi chiêu đó, tuy đôi bên không ai lép vế, nhưng Mạc Nam lão ma liền giật mình thất kinh, đó là vì nguyên nhân sau :

Khi ở Trần Giang. mấy chiêu khởi đầu của Liễu tồn Trung. điều bị lão đánh bật và đụng vào vách tường đến thủng cả lỗ, sau không biết tiểu tử dùng công phu cổ quái gì, càng giao chiến càng dũng mãnh, mình tới phải thi hành lời hứa, không hành thích Tấn Khí Tật. Đó chỉ là ý niệm trong một thoáng. Mạc Nam lão ma khiếp hãi kình lực của Liễu tồn Trung không kịp suy tính, lập tức chuyển vận kình phong tấn công tới tấp như bão tố. Tình hình ấy lại gây cho Liễu tồn Trung sự hào hứng. hai chân chàng như đóng đinh trên mặt đất, vũ động hai tay. đương cự thẳng mỗi khi tiếp xong một chiêu, tinh thần chàng tăng gia thêm. khi liên tiếp trao đổi ba chiêu, Mạc Nam lão ma đã hơi để lộ chút hiện tượng chùn bước .

Tới chiêu thứ thứ tư, mọi người chỉ thấy trước mặt hoa lên, Mạc Nam lão ma đã nhanh như điện lách vào tả vực Liễu tồn Trung, những vèo vèo liên tiếp, lão tấn công luôn năm chiêu một lúc.

Mọi người chỉ thấy sắc mặt Liễu tồn Trung hơi biến đổi, song chưởng liên hoàn phát ra nhưng không còn linh hoạt như lúc đầu .

Hà ngọc Trì bỗng la lớn ,

—Này Ngừng tay lại !

Liễu tồn Trung nghe nàng kêu gọi vội nhảy lui về phía sau .

(Còn nữa)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 97

Sống chết đều bởi số.

Lúc đầu ngày không có ý giết 2 chị em nàng. nhưng về sau, bỗng lại nghĩ nếu không đem 2 người về kinh sợ rằng họ oán hận mà nói tung ra hết những điều bí mật trong cung ra thì phiền. Sở dĩ có chuyện sợ đầu sợ đuôi này chỉ là tại trong những đêm ân ái mặn nồng, ngài đã đem khá nhiều điều bí mật trong thâm cung ra kể làm quà cho 2 nàng nghe rồi. Ngài sợ rằng 2 nàng không được vừa lòng nói toạc cả ra, chỉ bằng giết quách đi là xong.

Đó là kế giết người bịt miệng. Nghĩ vậy nên khi Hồi Loan tới Dương Châu ngài bèn sai 1 tên thị vệ ngầm đem tên độc bắn chết 2 chị em nhà này. Không ngờ 2 chị em Hàm Phương vì mắt ước với Cố thiếu Xuân cũng dắt đèn đỏ trước lầu nên tên thị vệ nhận lầm ra nhà của 2 chị em Thanh Hà mà bắn lầm chết tốt cả đôi.

Hai chị em Thanh Hà nghe vụ án mạng xảy ra. đoán biết chủ ý của Càn long hoàng đế là muốn giết mình, nên vội bỏ chiếc đèn lồng đỏ treo trước lầu đi, rồi trốn biệt trong 1 căn nhà của người bà con khác. Đợi lúc Hoàng đế đã hồi loan về tới đình rồi 2 nàng mới dám thò cổ ra ngoài rồi tới thăm Bà Tôn.

Bà Tôn nghe 2 chị em Thanh Hà kể lại cả 1 câu chuyện ly kỳ rùng rợn, vừa thương tâm vừa sợ hãi. Bà chỉ biết gác vụ án này. không dám nói tới nữa. Nhưng Cố thiếu Xuân lại không chịu phụ lòng. Chàng đón linh cữu 2 chị em Hàm Phương về nhà mà chẩy trọng thể rồi đem chôn cất tại khu mộ tổ, coi như là nguyên phối (vợ cả).

Người vợ bắc kinh lấy sau này chàng chỉ coi như là vợ kế. Chàng lại còn đón cả bà Tôn về nhà mình phụng sự chẳng khác gì cha mẹ mình Chỉ vì 1 ý nghĩ nghi ngại của Càn long hoàng đế mà 2 gia đình Tôn, Cố phải chịu cảnh nhà tan người chết, gây ra không biết bao chuyện đoạn trường thật đáng thương thay !

Hồi 98

Kiến trúc vườn Viên Minh

Càn long hoàng đế hồi loan tới kinh thì Hòa Khôn xây cất 40 cảnh trong vườn Viên minh cũng vừa xong. Bao nhiêu cảnh đẹp trong thiên hạ có lẽ đã được trang trí tại nơi đây thành 1 bầu trời riêng biệt như cảnh Tiên cảnh Phật. Hòa Khôn còn đem biết bao nhiêu châu báu trong thiên hạ bầy tại vườn này nữa.

Viên Minh vốn có 18 lần cửa. Mặt nam có các cửa Đại cung môn, Tả hữu Môn, Đông tây giáp môn, Đông tây như ý môn, Phúc viên môn, Tây nam môn, Thủy áp môn (cửa chắn đập nước trong sông). Tảo viên môn. Mặt đông có các cửa Đông lâu môn, Thiết môn, Minh xuân môn, Nhị châu cung môn. Tùy tường môn.

(Còn tiếp)

CON NÍT:
BAN NÓNG.CẢM SỐT.HO GÀ
SƯNG PHỔI-THƯƠNG HÀN
Đã có
XI-RÔ
BANO MYCIN
(BAN NÓNG – TRỤ SINH)
Sirop BANOMYCINE
HADZER
TRỤ SINH
Diệt trùng
và
6 SINH TỐ

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Viết cho một người đàn bà bất hạnh

Bài của THU HUYỀN

Người đàn bà bất hạnh ở đây là vợ của một sĩ quan dạo ấy đã đến D Đ.L tuyệt thực để phản đối vụ chồng bà đã lên xe hoa về nhà vợ bé

Vắng đi một thời gian hôm nay tình cờ tôi gặp bà dẫn con đi phố nhìn dáng xa tôi không tài nào nhận ra bà được hình dáng thiểu não rũ rượi ngày nào giờ không còn trên nét dài các kiểu sa của người thiếu phụ đã lụy vì tình.

Thú thật nhìn bà tôi ngẩng ra vài giây tôi không ngờ sự thay đổi quá nhiệm mầu như thế,

— Thưa bà, chắc bà không quên tôi ?

— À cô, có phải cô Thu Huyền không ?

Trời ơi, lâu quá sao không thấy cô đến chơi. Tôi có ý đợi cô.

Rồi bà vồn vã kéo tôi vào nhà hàng gần đây để tiếp tục kể nốt cho tôi nghe câu chuyện ngày nào. .

Tôi quên mất, vì sao mình quen nhau nhỉ ?

— Thưa bà, nhờ cái mục «Chia vui đặc biệt» trên báo C.L. mà bà đã chia vui với ông nhà đi lấy vợ mới, Tôi tò mò muốn biết người đàn bà nào đã quá cao thượng, chồng đã phản bội mình sao không thể này thế nọ như những vụ thương xẩy ra trên đời, lại còn bao nhiêu cái vui (?!) đem chia hết cho người không đáng chia.

Rồi cô đã được thỏa mãn ?

— Chưa thì không đúng. nhưng không hoàn toàn theo ý muốn. Hôm nay gặp bà tôi mừng quá, mong rằng bà không nỡ từ chối để cho tôi tài liệu hầu viết cho những người bất hạnh của chúng ta, mà bà hình ảnh đầu tiên của những gì bất hạnh...

Nụ cười chua chát, bà nói :

— Không biết mình có bất hạnh thật không, hay là mình bị thương hóa ?

— Bất hạnh, tôi nghĩ đây là những gì mình đã cho nhưng không được trả, đã nhớ những người ta quên, đã hy sinh nhưng không được đền bù..

— Tôi nghĩ còn nhiều bất hạnh hơn mình.

— Chúng qui đều bất hạnh.

— Mẹ nói Bất hạnh hoài tên của mẹ là Bất Hạnh chứ bộ Câu nói phụng phịu của đứa bé làm tôi chú ý nhìu kỹ về mặt bé hình như giống cha hơn là mẹ. lại có nhiều suy tư của mẹ trên khuôn mặt con quá thơ ngây.

— Mẹ nói gì lâu quá đi cho rồi để người ta mua hết giấy bi giờ-

— Cho mẹ chút mẹ nói chuyện với cô tí nữa thôi.

(CÒN NỮA)

Cổ tích

(tiếp theo trang 5)

Khi thấy hai anh em Hoàng được sung sướng, mụ phù thủy tức lắm bèn xin vào làm tì nữ, Mụ có một đứa con xấu như ma-lem, chột một mắt mà lại kiêu căng. cho rằng đời này mình là nhất rồi, mình làm hoàng hậu mới xứng đáng

Cách đó ít lâu, hoàng hậu sanh đặng một hoàng nam. giữa lúc nhà vua đi săn (vua có thú đi săn) Mụ phù thủy tức tì nữ bèn vào phòng hoàng hậu, tâu rằng .

— Tâu hoàng hậu, xin hoàng hậu ra tắm để lấy lại sức, hoàng hậu tắm ngay kẻo nước nguội, để hoàng tử cho tôi.

Khi dìu hoàng hậu vào phòng trong có một thùng nước sôi đặt hoàng hậu vào trong rồi đi ra ngay,

Xong đâu đó mụ bèn hóa phép cho đứa con thành hoàng hậu vua kho mà nhận ra nổi là giả.

Khi vua đi săn về nghe tin hoàng hậu sinh hoàng hoàng tử ngài sung sướng vô cùng nên vào thăm ngay. Mụ phù thủy bèn sai người hầu kéo màn cho vua nghĩ vì thế vua không nhận ra hoàng hậu giả.

Nửa đêm người vú em đang nằm cạnh nôi hoàng tử thì bỗng thấy cửa phòng mở ra rồi bóng hoàng hậu thật đi vào cúi xuống ẵm con lên cho bú.

Nàng không quên đến bên góc buồng vuốt ve con hoảng rồi nói :

— Con ơi, anh hoảng ơi ! ta phải xa các người thân yêu của ta thật đau đớn vô cùng, ta chỉ gặp lại người vài hôm nữa thôi, rồi chẳng bao giờ trở lại nữa

Thế rồi hoàng hậu vuốt ve hoàng tử lần nữa rồi trở ra ngay.

Người vú em thấy thế, sáng hôm sau vào triều gặp vua và cho ngài hay mọi việc đêm qua. Nhà vua bèn đích thân rình xem cho rõ Đêm hôm sau, hoàng hậu lại đến và lần này hoàng hậu nói :

— Con ơi, hoàng anh ơi ! ta phải xa các người thân yêu của ta thật là một điều đau đớn. Không bao giờ ta trở lại đây nữa :

Vua nghe rõ ràng như thế, không cầm được lòng nữa, chạy lại chỗ hoàng hậu mà bảo :

— Em có phải là vợ yêu quí của ta không !

Hoàng hậu đáp :

— Vâng, em chính là hoàng hậu đây.

Và ngay lúc bấy giờ, hoàng hậu sống lại, hình người tươi đẹp như xưa,

Nàng bèn tâu với vua rõ là hai mẹ con mụ phù thủy đã nỡ tâm ám hại nàng. Nhà vua nổi giận liền truyền bắt giam hai mẹ con mụ phù thủy ra xử tử, Mẹ con mụ bị xé xác cho thú ăn thịt.

Khi mụ phù thủy chết, con hoàng liền trở lại lốt người. Sống hạnh phúc bên em và nhà vua đáng kính muôn đời...

✠ ✠

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

Đàn ông là con nít

— BẤT HẠNH —

(Tiếp theo và hết)

Để trở về với hiện tại các ông là những đứa trẻ con tham ăn Tay này đang cầm chiếc bánh mắt kia đã vội liếc xéo liếc ngang cây kẹo nằm trong hộ Đồ chơi này đang cầm tay thích thú nhìn đứa khác đang nhí nhảnh khoe khoang món chơi kia vội vàng ném bỏ để thỏa thích sự thèm thuồng vô lý của mình

Lúc nào cũng hối và ích kỷ. Thích nuông chiều và âu yếm, Trên lãnh vực cai trị thì thích đóng vai chủ gia đình, nhưng trong vấn đề tình cảm thì lại thích là đứa trẻ con.

Họ quên rằng, người đàn bà lúc nào cũng thích được nuông chiều như họ. Dù sau thì người đàn bà vẫn hình ảnh yếu đuối thích được chở che và ấp ủ dưới vai chồng

Thế mà giờ đây họ đã quên mình để sống cho chồng và cho con. Vừa là một người vợ đảm đang lúc nào cũng muốn chia ngọt xẻ bùi với chồng vừa là một người mẹ lúc nào cũng sẵn sàng hy sinh cả cuộc đời cho con

Lại tham lam hơn, các ông còn muốn người ta vẫn phải đóng vai cô nhân tình mõm mỏn ngày nào. nghĩa là phải khêu gợi. phải lẳng lơ, sẵn sàng cung ứng những ham muốn quá độ của các ông.

Làm sao được ? Khi bài thơ ái tình đã dịch thành văn xuôi mất rồi. Bổn phận và trách nhiệm đã vây bủa chúng tôi. Cuộc sống hằng ngày các ông không thấy sao ? Chợ búa bếp núc, con cái trong ngoài, chỉ một mình chúng tôi.

Nỗi vui của các ông là nỗi vui. của chúng tôi, khi ấm đầu, nóng lạnh của các con, là mối lo âu, đau đớn của chúng tôi.

Chúng tôi là vợ và mẹ các ông nghe không ? Hỡi các người đàn ông ích kỷ và tham lam ! Trả lại cho các ông hình ảnh dĩ thoả của các cô nhân tình chạnh cốm. lúc nào cũng nhõng nhẽo vòi vĩnh mà các ông đang mộng mơ.

Nhiều lúc các ông lại tự mâu thuẫn bảo chúng tôi phải xem mình như một tình nhân, rồi lại trách chúng tôi không biết bổn phận làm vợ

Nếu chúng tôi không có cạnh bên cạnh vai trò ấy chúng tôi sẽ làm thỏa mãn các ông mãi mãi. Đằng này tay nào cơm nước sớm hôm cho các ông, tay nào con trước con sau tay nào mơn trớn vỗ về các ông

Nhiều lúc muốn âu yếm các ông muốn sống lại buổi ban đầu gặp gỡ, nhưng nhìu sực thấy đám con đang mè nheo trước mặt. Đành thôi, biết rằng các ông đang chờ đợi cử chỉ nào của chúng tôi. Biết rằng rồi sẽ mất các ông, sẽ bị các ông phản bội để đi tìm xúc cảm.

Nhưng chúng tôi nghĩ rằng đã là vợ chồng, khi hết tình thì cũng còn nghĩa. Các ông cũng không phản đối là đứa trẻ con, thì hẳn các ông không vì cái cảm giác chốc lát mà lại không cần đến sự săn sóc mặn nồng thắm thủy của chúng tôi ?

Chúng tôi cũng nhận thấy rằng nhiều lúc chúng tôi vụng về trong lời nói. cẩu thả không tươm tất thơm tho trong cách phục sức điểm trang, như ngày nào.Chúng tôi biết, nhưng những lời không chuốc chải, những cử chỉ vụng về, những hình ảnh chất phát vô tội ấy đáng thương hơn đáng trách. Vì sao ? Theo thời gian, chúng tôi đã mệt mỏi và qua nhiều bận rộn với chức vụ của chúng tôi,

Ngày đầu tiên, chúng tôi cũng đáng yêu, đáng mến lắm, cũng có những nét quyến rũ, lẳng lơ, cũng làm các ông say đắm, điên đầu với chúng cơ mà ;

Thì nay, mình đã sống hết thời gian ấy rồi, mình có còn thiếu thốn gì đâu ? Hãy dành tất cả nguồn vui cho con, hãy quên mình, dẹp bỏ đi những đòi hỏi tầm thường để tận dụng hạnh phúc gia đình.

[illegible] của chúng tôi, tuy tầm thường đơn giản như thế, nhưng suốt đời chẳng bao giờ được toại nguyện.

Vì tạo hóa đã sắp bày ! Loài hoa và cánh bướm cùng sinh một kíp với nhau.

✠ BẤT HẠNH ✠

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 58 Bản phỏng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG MƯỜI BẢY

GIA ĐÌNH GRANGERFORD

.Bà chị tôi là Ma rie-Anne đã trốn đi lấy chồng và chúng tôi không còn bao giờ nghe nói đến chị ấy nữa. Thế rồi Bill đã đi kiếm chị tôi nhưng rồi không thấy trở về. Và rồi Tom và Fred bị chết. Chỉ còn lại có ba tôi và tôi là còn sống ở trên đời này thôi. Nhưng đến lượt cha tôi, vì buồn rầu quá. nên cũng chết luôn. Thế là tôi đã gom góp tất cả những gì còn lại (trang trại đó không phải là của chúng tôi) và đáp tầu đi ngược lên dòng sông đêm này, tôi từ trên tầu té xuống sông, và vì sao tôi lại đi tới đây vậy !

Những người trong gia đình Grangerford rất tử tế và họ đã cho biết rằng tôi có thể ở lại đây, bất cứ lúc nào đến bao giờ cũng được. Thế rồi, vì trời đã gần sáng rồi cho nên mọi người đều lên giường cả. Riêng tôi tôi đã ngủ chung phòng với Buck.

Ngày hôm sau, khi thức giấc dậy, tôi đã quên béng luôn mất cái tên của mình đi. Trong gần cả tiếng đồng hồ, tôi cố gắng nhớ lại cái tên đó nhưng không sao nhớ được ra nữa. Khi Buck thức dậy, tôi bèn hỏi cậu ta :

—Cậu có giỏi về ám tả không ?

Cậu đáp :

—Dĩ nhiên rồi !

--Nếu vậy tôi đố cậu đánh vần trúng tên tôi đó.

—Được chứ !

—Thử coi !

Rồi cậu ta đọc đánh vần :

—G-e-o-r-g-e-J-a-x-o-n. Đó !

—Hay lắm ! Tôi đâu có thể nào ngờ được rằng cậu biết đánh vần như vậy. Vì đó là cái tên không dễ gì nhớ !

Khi chỉ còn có một mình tôi, tôi bèn vội và ghi lấy cái tên đó. Như vậy, nếu ai có bảo tôi đánh vần thì tôi cũng có thể tuôn ra một tràng được, làm như mình quen với cái tên đó lắm vậy.

Những người trong gia đình Generford là những người rất đáng yêu và nhà cửa của họ thật là lộng lẫy. Chưa bao giờ tôi lại được thấy một ngôi nhà đẹp như thế này. Cánh cửa không phải là có những cây then gài bằng gỗ hay bằng sắt như thường lệ. mà là bằng một cái hột xoài để người ta xoay đi khi mở nữa vào. Phòng khách thì không có gường. Cái lò sưởi không lõ thì xây bằng gạch.

Một cái đồng hồ treo ngay ở phía trên lò sưởi. Cả một lằng được vẽ trên tấm kiếng và quả lắc đồng hồ, trong đó có ông mặt trời di chuyển ở phía đằng sau. Và cái đồng hồ đó đánh chuông tùy thích !Đôi lúc, khi người thợ sửa đồng hồ đau tới để chữa. nó đánh một hơi đó đến năm trăm cái liền trước khi hụt hơi. Họ không đời nào bán cái đồng hồ đó của họ đi.

Có hai con vẹt màu sắc thật tươi đậu ở hai bên Một cái giỏ bằng sứ thật đẹp đựng đầy những cam. trái bom và nho, trưng bày trên chiếc bàn đặt ở giữa nhà. Và tất cả những trái cây ấy còn đẹp hơn. đỏ hơn vàng hơn là những trái cây thật nữa Men có đôi chỗ bị tróc đi và người ta thấy lòi những lớp sành trắng ra.

(Còn nữa)

Mây thành

của Nguyễn-Thụy-Long

SỐ (24)

CHƯƠNG HAI

— Em mà biết gì, anh mới nhiều.

Thụy trở nên tò mò :

— Liên lạc viên làm cách nào mà biết được anh Độ nói những chuyện gì với bác Cả.

— Em nhớ ngay sát trái nhà em có hai cây soan không ?

— Dạ nhớ.

— Liên lạc viên đã trèo lên hai cây soan đó nghe trộm nên biết tất cả, nhưng em đừng hỏi anh tên người liên lạc viên là ai. em biết như vậy là đủ.

Thụy cũng chẳng muốn hỏi gì thêm. Thấy đèn đã khuya, Thụy chào anh Phú về thẳng nhà. Anh Phú hôm nay có vẻ quí Thụy hơn, anh xoa đầu Thụy :

— Em về ngủ ngon nhé,

— Thụy về nhà. bác Cả vẫn chưa ngủ. bác ngồi uống nước trà một mình như mọi đêm. bây giờ bác cũng là người ngủ muộn nhất. bác luôn luôn chờ Thụy về bác mới đi ngủ. Như thường lệ, Thụy đi rửa mặt mũi chân tay xong là nó lại sà vào lòng bác Cả nằm gối đầu trên đùi bác. Đôi mắt bác thật hiền từ, bác mỉm cười :

— Hôm nay cháu đi chơi vui lắm phải không ?

Thụy kể lại chuyện anh Phú nói về bác và anh Độ cho bác nghe bác cười khà khà, mắt bác sáng lên :

— Tao biết mà những đứa ngu xi đó tao bóp mũi thế là từ nay trở đi không còn đứa nào dụng đến cả lông chân tao. tao là thằng nói phét gặp thời. vậy mà lại hay

Bác Cả lại cười bắt rót thêm nước sôi vào ấm trà nhỏ. bác lên tiếng gọi ba Thụy. Bố Thụy vẫn chưa ngủ. ông lò mò ra ghế trường kỷ ngồi uống nước với anh. Bác Cả khoái chí

— Đấy tôi nói có sai đâu tôi mà nói phét thành cũng phải tin cho mấy thằng ngu dân này đi đến đâu.

Ba Thụy đã nghe hết câu chuyện Thụy kể với bác Cả ông mỉm cười gật gù

— Ông nói phét gặp thời. nhưng ông cũng cần phải coi chừng đừng có làm quá rồi lại hỏng hết. thú thật với ông mấy hôm nay tôi lo quá mấy người ở đây họ cho tôi biết rằng chúng có đang theo dõi ông mà kẻ theo dõi ông không phải ai xa lạ hết, chính là con người làm của ông đã đi phụ nữ bị chúng nó dụ dỗ sẽ cho làm cán bộ nên nó báo cáo về ông không thiếu một điều gì. May mà còn ở này ông mới nuôi nó sau này nên nó không biết tông tích ông từ trước.

Bác Cả nhíu mắt :

— Cái con Gái nhà tôi sao ?

— Chính nó chứ còn đứa nào nữa, nó đưa mấy thằng trẻ con vào nhà này leo lên cây soan bên trái nhà để nghe ông nói chuyện gì...

Bác Cả có vẻ bực mình :

— Ghê thật, đồ phản phúc, như vậy tôi phải cho nó nghỉ việc không thì chết cả đám.

— Khoan hãy ông, ông đừng vội rồi hỏng việc hết.

Bác Cả im lặng. bố Thụy tiếp :

— Ông biết đứa ở của ông báo cáo những gì không. nó nói rằng trong va ly quần áo của ông có cờ tam tài của Pháp.

— Nó dám dựng đứng câu chuyện lên thế sao ?

Bố Thụy lắc đầu :

— Ông còn lạ gì thời buổi này, con tố cáo cha vợ tố cáo chồng. nữa là người ở nó có phản phúc cũng là chuyện thường.

Bác Cả càng lúc càng ra vẻ suy nghĩ :

— Vậy thì không được, trước sau gì tôi cũng phải cho nó ra khỏi nhà này để nó trong nhà nguy hiểm quá, tôi phải tương kế tựu kế...

— Anh định làm cách nào ?

— Tôi có kế rồi, kế này của tôi còn làm cho chúng nó lạc mất hơn nữa

Cha Thụy lo lắng :

— Không phải riêng một nhà mình, mà còn nhiều nhà khác ở phố Ni này bị chúng nó nghi ngờ là Việt gian phản động. cả ông Đông Thời.

— Ông Đông Thời mà cũng bị chúng nghi ngờ nữa sao, ông đồng Trời là người huấn luyện du kích mà.

Giọng ba Thụy càng ra vẻ lo lắng :

— Ở phố Ni mình may chưa có chuyện gì xảy ra, nhưng nhiều nơi khác đã có những vụ xử tử Việt gian rồi. cái bọn này dã man lắm. Phố Ni mình mà bị máy bay Pháp oanh tạc thế nào chúng cũng tìm ra một người gán cho tội Việt gian để làm thịt. Tôi nghe nói ở chợ Mã cách đây mấy ngày có một anh đứng coi say lửa bị chúng có ghép tội Việt gian mang ra chém đầu.

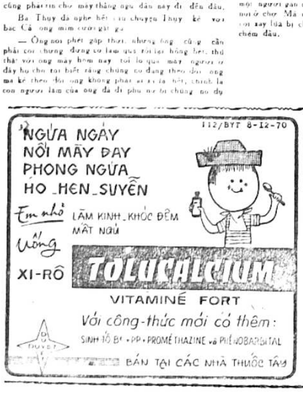
(CÒN NỮA)

Những ngày hè

(Tiếp theo trang 5)

Giờ đây những hình ảnh vui nhộn. các gương mặt hiu hắt đang ngậm xí muội, hoặc cũng nỉu của nàng Thu và hạch xì xằng của quí nhà giàu [illegible] hiền cũng hiền hạch ăn cắp quả xí muội con đâu nữa. Nó đã ghi thành kỷ niệm mà Trâm không bao giờ quên được

Bỗng tiếng chó sủa ở nhà bên cạnh đã kéo Trâm về tươi tại Trâm cảm thấy tiếc làm sao và Trâm chắc lưỡi như hương vị quả xí muội ăn trộm ấy còn đâu đây Trâm nghĩ đến ba tháng hè dài đằng đẵng mà nhớ đến các bạn đã cùng Trâm nô giỡn trong mấy năm qua Trâm thấy luyến tiếc và một nỗi buồn len lén dâng vào lòng Trâm lúc đó Trâm mới thấy thấm thía hai chữ «Tình bạn».



Mẹ ghẻ con chồng

(28) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

Hiền nhìn ông lão :

— Cám ơn bác nhưng... thôi ! Cháu không dám tin lời ai hết ?

— Sao vậy ? Cháu không tin ba cháu hay sao ?

—' Dạ, cháu không biết đây là thơ thiệt hay thơ giả ! Rủi ai giả mạo thì sao ? Có gì làm bằng chứng rằng đây là thơ của ba cháu viết ?

Ông lão cúi đầu ;

— Cháu dè dặt như vậy cũng phải. Bác là tá điền tin cậy của ông chủ. Biết làm sao cho cháu tin lời ?

Hiền đáp :

— Cám ơn bác. Cớ nầy ba cháu đau yếu như thế nào ?

— Yếu lắm rồi. Bởi vậy. có rảnh thì cháu đi thăm một lần. Dầu sao đi nữa. ông chủ vẫn là cha ruột của cháu, Ông tốt lắm. Bao nhiêu điền đất sau nầy thuộc về tay cháu thừa hưởng cho mấy đứa nhỏ kia thì.. Không đinh dáng vào đâu hết.

— Cháu không cầu mong như vậy đâu !

Hồi lâu, ông lão ngồi hút thuốc mà ngẫm nghĩ cán nhà đã xiêu đột nầy Ông lầm bầm :

— Ngày mai, cháu cứ tới thăm ông chủ...

Hiền hỏi ngược lại :

— Làm sao tới thăm được ! Có chó của. có người canh chừng trước sao !

— Đó là chuyện mấy năm về trước. Con chó đó chết rồi Cháu cứ vô nhà, cứ hỏi thăm, Bây giờ, mọi người đều thay đổi. Cứ đi thăm, kẻo rồi cháu ân hận. Ông chủ yếu lắm rồi. Một mặt là cháu thỉnh thoảng thăm cha ruột, để báo hiếu. Mặt khác, chăn nên ở bên cạnh cha, chờ khi ông trăn trối. Bác tin là ông chủ chia gia tài cho cháu, ngay từ bây giờ. Ông con nắm mấy tờ bằng khoán trong tay

Hiền nói nhanh :

— Thăm cha là bổn phận. Chia gia tài là chuyện xa rồi. Đời nay, nhiều người không có ruộng đất Không có bằng khoán đất nhưng họ cũng sống được, ủ ng ngủ yên.

— Ngày mai ngày mốt, cháu cứ tới, rồi, không ai dám lấn hiếp đâu.

Nói xong. ông lão bước ra :

— Ngày nay như vầy chớ ngày mai thì khác. Rồi đây. cháu trở thành ông điền chủ.

— Thôi đi. Bác nói nhiều quá, cháu không dám tin,

— Nhưng mà cháu nhớ đi thăm ông chủ, Trễ lắm là ngày mốt.

— Dạ. cháu nhớ rồi.

Khi ông lão đi khuất. Hiền cứ ngồi tần ngần mà trông theo. Theo sự suy luận của chàng thì ông lão nầy là người lương thiện. đáng tin cậy, Tuy nhiên, chuyện chàng được chia gia tài, được chia đất ruộng thì có gì là bảo đảm ? Bằng khoán đất là cái gì ? Chàng nghe nói đến tiếng ấy một đôi lần nhưng chưa thấy mặt mày cái bằng khoán như thế nào ! Nếu trở thành điền chủ, chắc là sung sướng trăm bề. Trong phút giây. Hiền tưởng tượng đến cuộc sống thanh nhàn ngày mai. Chừng đó. chàng sẽ đem dì năm Thạch về nhà mà nuôi và Thảo sẽ là vợ chàng. Chàng sẽ rước thợ khéo về đây. xây nấm mồ cho mẹ.

Để chia sớt niềm vui ấy và để tìm hiểu sự thật chàng nghĩ rằng nên bàn bạc với dì năm Thạch.

Lát sau, chàng đến quán dì Năm, ở chợ Vàm, cách bến đò chừng hơn trăm thước. Thảo đang gói bán dừa. Dì năm thì ngồi trước quán. coi chừng khách. Hiền vào quán, theo cửa trước.

Dì năm nói khôi hài, dì đã xem Hiền như con rể trong nhà, chỉ còn chờ ngày làm lễ cưới mà thôi :

— Con làm gì mà vui vậy ? Bữa nay, nghỉ sao con ?

— Dạ, tới mười hai giờ trưa nầy mới tới phiên con, Sáng nay rảnh việc.

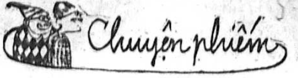
— Ăn uống gì chưa ?

— Dạ, chưa ?

— Thì ngồi đây, uống trà Huế, ăn bánh Tết, bánh dừa cho no bụng. Hai ngày rày, dì không gặp con. Hễ đau yếu thì cho dì biết, Trong túi con tiền không ? Cớ nầy, con ốm hơn lúc trước.

(CÒN NỮA)

UỐNG KHỎI CHÍCH
Kiết lỵ - ỉa chảy -
VEREX
HADSER
NGƯỜI LỚN – CON NÍT
Số KH 500-BYT/QCDP 29-10-68



CHU TRÌNH H 4

HOÀNG-LAN-GIAO

Bây giờ là mùa thi. Đúng hơn là mùa học thi của tất cả các tương lai của đất nước, từ các mầm non tiểu học sửa soạn thi lớp sáu, mầm nhớ trung học thi tú 1, tú 2 đến các mầm già đại học. Ai ai cũng học thi. Không khí thi cử bao trùm khắp nơi.

Tôi thuộc loại mầm già, mà lại là mầm già của một vườn cây khô khan nhất trong các vườn cây : Khoa Học. Tôi cũng sắp sửa thi, thì những ha chứng chỉ một lúc cơ, ấy vậy mà lười biếng á chời !

Bây giờ cuối tháng 4, cuối tháng 5 thi, còn có một tháng nữa thôi, thấy bạn bè học ghê quá, tôi hoảng hồn lôi sách vở ra tụng. Thật hư quá đi mất ! năm nào cũng vậy, nước đến chân mới nhảy. Đầu năm không thèm học, cuối năm mới cuống lên. Vừa cuống, vừa lo, vừa hối hận, đủ thứ chuyện nên chả học được bao nhiêu. Nhất là cái bệnh làm biếng đã đến thời kỳ nặng rồi. Chơi hoài bi giờ phải học, ngán quá đi mất !

Ngày đầu tiên, lôi sách vở ra học, thấy cua cáy gì lung tung, lôi thôi quá, tôi bèn vác cái thân bồ tượng đi mua kim, chỉ, dây, nhợ, bìa bao về đóng tập. Đóng xong bằng ấy cours hết nửa buổi. Nửa buổi còn lại mắc lo ngắm nghía mấy tác phẩm của mình rồi gật gù tự khen : «Đẹp đấy chứ ! đâu có thua gì nhà sách. Kể cô bé cũng khéo tay !»

Hôm sau, lôi chồng cours đã đóng sạch sẽ, đẹp đẽ, không có ghẻ ra học. Nhưng...cours đẹp quá, hổng được ! Phải có mầu mè cho nó vui mắt. Phải có xanh xanh đỏ đỏ cho em nhỏ nó mừng. Khốn nỗi hộp bút chả có gì, chỉ trống trơn 1 cây nguyên tử xanh. Thế là cái thân bồ tượng lại được động viên đi mua bút. Bút chì mầu, bút mực nước, đủ cả. Không học thì thôi hễ học thì phải cho đàng hoàng chứ ! Thế nhưng hai buổi rồi, chưa có chữ nào vô bụng cả ! Có chết người không kia chứ !

Hôm thứ ba, nhất định học, phải học. Miệng thầm nhủ vậy nhưng mắt chả chịu cho, cứ nhìn đến chữ là nó ríu lại, mở không ra. Bực mình kinh khủng, tôi bò dậy và lại vác thân bồ tượng đi mua...cà phê ! Con gái con nhà lành 101% cơ đấy (!!), lần đầu tiên đi mua cà phê ngượng ơi là ngượng, cứ như con gái rượu đi mua thịt chó cho bố nhậu dậy !!! Bởi vậy có một màn quê 3% xảy ra ! (quê ít thôi, quê nhiều quá, thiên hạ chê mẫn răng !)

Tôi bước vào một tiệm tạp hóa, nhìn quanh quất chả thấy cà phê đâu bèn hỏi bà nàng :

—Ở đây không có bán cà phê hở bà ?

—Có chứ ! ở ngoài hiên đó, cô ra đó xem.

Tôi bước ra ngoài, thấy mấy lọ cà phê théc mét :

—Ơ ! Cà phê gì hột không làm sao uống ? !!

Trời ơi ! coi con nhỏ quê 3% chưa ? Làm bà chủ mí mấy ông con trai đang đứng gần đó bò rũ ra cười. Bà chủ giải thích cho tôi rõ là phải xay thành bột rồi mới uống cơ. Ơ ! vậy hả ! ai biết đâu ! Tôi bèn lựa mua thứ đắc nhất. Bà chủ hỏi mua bao nhiêu. Tôi ngẫm nghĩ một lúc, chả biết mua bao nhiêu mới đủ ? Cuối cùng tôi trả lời đại ;

—Bà cho tôi 100gr !

Bà chủ mỉm cười không đáp nhưng mấy ông con trai lại hở mười cái răng ra cười bò. Tôi sùng quá, chưa kịp sì nẹc thì một ông đã phát ngôn :

—Giời ơi ! con gái nhà lành có khác ! Chắc cô bé mới uống cà phê lần đầu ! Mua gì có 100gr !

Hốn quá ! tôi vênh mặt :

—Ừa ! Tức không, mắc mớ gì đến anh mà xiá mồm vô. Người ta đâu cần uống nhiều. Có học thi mới phải uống chứ con gái uống làm chi !

Mấy ông nghe tôi trả lời, gật gù không cười nữa. Nhưng sau cái màn quê 3% đó, tôi biệt cố dám đi mua cà phê nữa, sai tụi nhóc không hà.

Có liều thuốc tiên chống cái bệnh ngủ khò rồi, tôi lại bắt tay vào việc học,. Và bây giờ mới bắt đầu cái chu trình H4 mà tôi muốn nói cho quý vị độc giả «yêu yêu» biết, sau những màn lằm cằm và linh kinh trên.

Bởi vì rằng thì là đầu năm không thèm học, cúp cour đều đều nên cuối năm ngồi khóc ! Bài vở cao nghều nghệu như cột đèn thành phố, học hổng xnề và nhất là hổng hiểu ! Không thầy đố mầy hiểu bài cơ mà ! Bởi vậy, học cực ra gì, tự mình phải tìm hiểu lấy. Chứ nếu chịu khó đi nghe giảng thì đâu đến nỗi. Cho nên trong lòng hối hận kinh khủng, hối hận trần trề, hối hận ghê gớm. Nhưng có hối hận cũng bằng thừa ; bởi ngày thi đã gần kề, phải lo học kẻo đậu cành cây. Càng học càng hối hận là mình đã bỏ phí thời giờ, đã không áp dụng những lời khuyên quý báu của phụ huynh.

Trong lòng cứ hối hận triền miên như thế cho đến ngày thi. Thi xong, dù đậu hay không, cũng thở phào một cái cho phỉ phẩn ! Và sau đó là một màn hứa hẹn ! Thấy tình cảnh nước đến chân mới nhảy khổ sở quá, bèn hứa hẹn một chương trình thật là hấp dẫn cho niên học tới. Này nhớ : Sang năm phải :

1) Đi cours đều, không được phép tà tà nữa !

2) Phải học ngay từ đầu năm ! Muốn thế phải ;

a) Xem bài giảng trước khi vào lớp học

b) Về nhà ghi dàn bài và học ngay.

c) Sau đó mỗi tuần phải dành 1 ngày để học ôn tất cả những bài đã học trong tuần.

d) Học 1 bài mới, ôn 5 bài cũ ! ôn cố như tri tân mà lỵ !

3) Phải có cuốn sổ nhỏ ghi công thức, những điều cần nhớ để trong ví hầu lúc nào cũng có thể rút ra ôn !

4) Phải viết câu hỏi vào tờ giấy nhỏ để bốc và thi thử !

5) Cuối năm học ôn bài. Học hết nhưng phải biết cách loại đi dần dần sao cho 1 tuần trước khi thi chỉ còn giữ chừng mươi đề tủ là nhiều ! Học kỹ các đề tủ đó và tập thi thử để quen cách trình bày, cách rút gọn bài và canh thì giờ cho đúng !

Giời ơi ! quý dzị xem chương trình 5 điểm của em hấp dẫn ghê chưa ? Ấy vậy, hứa hẹn điều này điều nọ nghe xôm trò ghê lắm nhưng qua mấy tháng nghỉ hè lại quên tuốt luốt ! Chơi đã rồi, đầu năm bắt học, ngại quá đi mất ! Cứ thế cho đến cuối năm lại cuống quýt cả lên. Và lại có một màn hối hận xảy ra ! Xong kỳ thi rồi, lại hứa hẹn năm tới mình phải thế này, thế nọ mà nào có thực hiện được đâu ? Nên cuối năm hối hận, rồi hứa hẹn, rồi lại hối hận, cứ thế mãi. Bởi thế tôi thường tuyên bố với bạn bè «cuộc đời tớ là cả một chu trình H4 ! Đầu năm chơi đã, cuối năm hối hận ! Hối hận đã rồi hứa hẹn cho năm tới. Hứa hẹn cho nhiều nhưng chả thực hiện bao nhiêu ! Nên lại hối hận, rồi hứa hẹn, rồi hối hận...» Rõ chán mớ đời !

HOÀNG LAN GIAO

«TỨ KHOÁI» TRƯỚC NAN «KIỆM ƯỚC SONG HÀNH»

phóng sự của **Bạch-Sĩ**

Tổng Thống đã dạy : làm chính trị phải « lì ». Điều đây bảo đó rất đúng. Nhưng có còn hơi... phiến diện, vì chỉ đề cập tới một phương diện làm chính trị thôi. Theo ngu ý của kẻ hạ thần, muốn « toàn diện hóa » đức tính « lì », thì phải nói thêm : làm người dân Việt Nam phải « lì ».

Mà quả nhiên, người dân Việt Nam ta « lì » thật « lì » trên khắp mọi lãnh vực, nhất là « lì » trên lãnh vực chịu đựng những biện pháp « lì » của những người làm chính trị « lì » đương thời.

Hiện nay, người dân Việt Nam đang phải « lì » ra để chịu đựng nhiều nạn lắm, kẻ hạ thần chỉ xin đề cập tới một nạn tương đối « êm ái » nhất. Đó là nạn « Kiệm ước, song hành » cùng một vài trường hợp ảnh hưởng của nó đã len lỏi chi phối «tứ khoái» của con người như thế nào

Đệ Nhất khoái.

Kẻ hạ thần có một người bạn làm thầy giáo Công chức ngạch cán thận Hình như ngạch trật đã tới thượng hạng hạng 3 hạng hai gì đó ông bạn thầy giáo này dĩ nhiên cũng phải... có sự. Bà vợ cũng lại là cô giáo xuất thân trường Sư phạm thuộc loại ăn lương có chỉ số.

Cả hai vợ chồng cùng là công chức chánh ngạch quốc gia con đẻ của chính phủ chứ không phải loại con nuôi như bọn ngoại ngạch hoặc con rơi rụng như mấy ông lương khoán.

Hồi giáo chức nghỉ dạy 3 ngày tranh đấu với chính quyền kẻ hạ thần có tới thăm hai vợ chồng «giáo giáo» đó Cà kê dê ngỗng một chập kẻ hạ thần đứng lên định rút lui thì ông chồng mời .

—Anh ở lại ăn cơm với bọn này cho vui.

Kẻ hạ thần vốn là kẻ chỉ thích cơm nhà quà vợ vì khi thưởng thức hai cái món ấy nó tự nhiên thoải mái lắm Ăn cơm nhà thì cởi trần ra mặc quần đùi mát mẻ dễ chịu Và cơm xì xà xì xụp Bưng cả bát canh lên húp soàn soạt nhai nhồm nhoàm Ngon biết mấy Còn cái món «quà vợ» thì bảo đảm vô cùng không có sự bệnh tật gì hết trơn yên chí lớn.

[illegible] ăn cơm người [illegible], dù bạn thân, mình cũng phải hạn chế một phần tự nhiên. Hơn nữa cứ mỗi một người khách ăn bữa cơm xoàng thời này cũng mất ít nhất bạc ngàn, tốn cho họ.

Bởi các lẽ đó, kẻ hạ thần từ chối .

— Cám ơn anh chị, để tôi về.

Ông chồng nhăn mặt :

— Khổ quá, cơm thường thôi, xong cả rồi. Mình bạn thân với nhau có thể nào ăn thế.

Mâm cơm được bưng ra liền tức khắc. Nhìn thoáng mâm cơm, kẻ hạ thần rất mừng vì thấy bạn xử sự hết sức thành thật, không khách sáo, bởi mâm cơm quá,. thanh đạm.

Chỉ có 2 món : 1 đĩa thịt heo mông kho tàu và 1 đĩa bắp cải xào lưa thưa mấy miếng thịt ba chỉ.

Ông bạn nói bằng một giọng nghiêm trang :

— Đây là bữa cơm đầu tháng của nhà tôi.

Và thêm một chút hãnh diện :

— Đầu tháng mới có..- thịt.

Kẻ hạ thần hỏi đùa :

— Thế cuối tháng thì có gì ?

— À. cuối tháng thì rau muống muôn năm !!!

Hai vợ chồng cùng là công chức chánh ngạch mà bữa cơm đầu tháng có được đĩa thịt kho tàu đã lấy làm... hãnh diện. thì cái đệ nhất khoái nó mới chán làm sao !

Tuy nhiên, trường hợp ông bạn thầy giáo ấy chắc không... khổ, vì cuộc đời cứ đều đều như vậy, đã thành một thói quen. Chỉ khi nào đã được thụ hưởng nhiều, nay phải giảm mức xuống hưởng ít, mới thật đau lòng.

Kẻ hạ thần có một ông anh mang cấp bậc Trung Tá. Mấy năm trước, chưa có nạn «kiệm ước song hành» ông mới có Thiếu Tá thôi. Nhưng bữa ăn hàng ngày rất khá, Mỗi chủ nhật lại mời «chú» (tức kẻ hạ thần) đến nhậu bữa trưa, có khi luôn cả bữa tối. Thịt heo kho tàu thì coi như đồ bỏ. Có bữa hai anh em đánh đổ luôn hai chai champagne. Chị kẻ hạ thần lâu lâu lại tẩm bổ cho đức lang quân bằng những bát sâm, yến đắt tiền.

Đến bi giờ thì «thôi ! hết rồi, giấc mơ huyền» Hôm vừa rồi đến nhà kẻ hạ thần chơi, hỏi :

— Chú dạo này còn nhậu không ?

— Dạ, thưa, cũng.., lai rai.

— Bia đắt quá, tiền đâu nhậu ?

— Mười, hoặc mười lăm đồng... rượu thuốc, mua lẻ

Chị kẻ hạ thần nói tiếp :

— Anh uống rượu sâm,

Và được giải thích :

— Ba xí đế ngâm sâm,

— Thế cũng tốt chán !

Tiếng cười cam chịu :

— Có phải sâm thật đâu. Tôi ngâm sâm lấy ở những tói nhỏ trong những ration của Đại Hàn, buồn buồn uống cũng tàm tạm.

Cái miệng rất quen thuộc với Champagne. wisky,Martell, bi giờ phải xài đỡ ba xị đế ngâm sâm bột thì cái đệ nhất khoái đâu còn đáng gọi là khoái nữa.

Đệ Nhị Khoái

Ai cũng biết giấc ngủ là cần. Giấc ngủ được coi như một liều thuốc bổ. Làm việc mệt nhọc, ngáo một giấc dậy hết mệt. Nhưng giấc ngủ chỉ thật sự tốt nếu nó là một giấc ngủ yên lành.

Từ ngày có nạn kiệm ước song hành gây tình trạng vật giá leo thang trước cảnh đồng lương cố định kẻ hạ thần tin rằng đã có nhiều vị mất sự yên lành trong cái đệ nhị khoái này.

Bởi vì, ban ngày công chuyện có thể làm cho người ta quên đi, đến tối, nằm xuống giường, là lúc bao nhiêu mối lo nghĩ kéo đến xâm chiếm tâm trí con người, không cưỡng nổi,

Dân nghèo, quân nhân, công chức hôm nay có quá nhiều mối lo nghĩ. Và mối lo nghĩ quan trọng nhất vẫn là nghĩ lìm cách đương đầu với đời sống đắt đỏ, với những chi tiêu tối cần thiết mà... không có tiền.

Thay vào sự mơ mộng thần tiên, là những con số chập chờn trong giấc ngủ. Nào tiền nhà, tiền điện, tiền nước, tiền gạo, tiền chợ, tiền học, tiền may quần áo, tiền sắm vật dụng. Chao ơi ! Toàn tiền là tiền ! Toàn những con số là con số,

Đối với những người lương thiện, «Kiệm ước song hành» đã xóa bỏ trong Tự điển một danh từ là tiền để dành đồng thời tô đậm thêm, phổ biến rộng rãi hơn một danh từ khác, là : tiền nợ,

Những con số của tiền nợ «đi» vào giấc ngủ sẽ tạo nên những «ác mộng» khuấy phá sự yên lành của nó. Làm sao ngủ ngon được !

Một đôi khi nửa đêm thức giấc, nghe bụng đói, sôi lên... ồng ọc. có muốn ngủ tiếp để.., quên đời đi. thì cũng khó nhắm mắt.

Đệ Tam Khoái

Đức khổng Tử đã khuyên bảo thế : Phú Quý [illegible] bất năng di uy vũ bất năng khuất.

Tạ sao lại : phú quý bất năng dâm mà không là bần tiện bất năng dâm chẳng hạn ? Hoặc cái gì đó bất năng dâm ?

Là vì ông Phú ông Quý đương nhiên ông có nhiều tiền ông sẽ ăn uống đầy đủ. No cơm thì dậm dật. Chân «thận» nó thường cương lên không dám chịu không thấu.

Trái lại đói bụng thì cái đệ tam khoái sẽ mất hẳn tầm quan trọng sẽ trở nên thứ yếu ngay. Mặt khác, đối với dân nghèo, cái đệ tam khoái luôn luôn đem đến một cái đệ nhất lo là cái lo đông con. Do đó, phải triệt để hạn chế. Chứ mùa « Kiệm ước song hành » này. mỗi đứa con của quân nhân công chức chính ngạch được Nhà Nước phụ cấp một ngàn mốt bạc, hỏi có đủ tiền quà sáng cho đứa lớn và tiền sữa cho đứa bé không Kẻ hạ thần có đứa con ăn sữa guigoz mỗi tháng mất gần ba ngàn đồng. lỗ vốn to.

Nếu cứ thả giàn hưởng đệ tam khoái lỡ đẻ thêm nữa thì chết cha cả lũ kẻ hạ thần có một cháu ruột tốt nghiệp Đại học sư phạm giáo sư đệ nhị cấp lấy vợ được hơn ba năm Trước kia đương sự tỏ ra rất yên trí và mong sau này lấy vợ sẽ được đông con có lần hắn nói :

— Chú ạ cháu nghĩ ra nhiều phương pháp mới về giáo dục nhi đồng cháu có con sẽ đem áp dụng.

Lấy vợ đẻ con lớn dần đương sự đã tìm ra sự thật.

— Khi người ta chưa có con, người ta có sẵn 5 phương pháp dạy dỗ con cái, nhưng khi người ta đã có 5 đứa con thì người ta chẳng còn một phương pháp nào.

Vợ đương sự cũng là một tay... mắn đẻ. Ba năm ba đứa Đứa nào cũng xơi sữa Guigoz — xơi gần hết lương của bố.

Sau khi sanh đứa con thứ ba xong, đương sự đề nghị với kẻ hạ thần :

— Nhờ chú một việc.

— Việc gì ?

— Thầy cháu có phương thuốc Bắc ngừa thai kiến hiệu lắm, để dùng lắm đã giúp nhiều người toại nguyện. Đặc biệt là khi muốn đẻ lại, uống thuốc cũ, thì đẻ như thường.

— Vậy sao ?

— Cháu không dám nói, nhờ chú nói với thầy cháu cho vợ cháu tạm ngừa ít lâu, chứ kiệm ước song hành mà cứ đẻ năm một thì chết cháu mất.

Trước đây vấn đề ngừa thai ít người dám đề cập tới một cách công khai nhưng bây giờ, rất nhiều người vì coi kết quả của cái đệ tam khoái là một... tai nạn. nên rất thản nhiên yêu cầu được nghỉ đẻ.

Đệ tứ khoái.

Cái món đệ tứ khoái tự nó nó đã có mùi... Khó ngửi, Nếu pha thêm mùi... Kiệm ước song hành vào. chắc nó càng... khó ngửi hơn,

Nhưng cũng phải nhắc tới vài nàng đã ông tổng Ngọc, ông tổng Huệ biết rằng !

Khi đời sống khá quan, người ta ăn uống bình thường cái đệ tứ khái của con người nó cũng •. bình thường. Nếu đời sống khó khăn, người ta phải ăn bữu đói, bữa no, cái đệ tứ khái nhất định phải chịu ảnh hưởng không ít .

Cổ nhân đã có câu: «Của ai vừa mũi người ấy». Đó là trường hợp bình thường Khi bài tiết đã bị kiệm ước, song hành gây tình trạng «bất bình thường» thì «của» ai đã trở nên không vừa mũi người ấy nữa .

Khiếp thật, kiệm ước song hành ảnh hưởng cả đến cái của đó và có tác dụng làm thay đổi được cả mùi của nhà cầu kinh chưa

- Chính ra cái phóng sự này dài vô cùng nhưng kẻ hạ thần đói quá mờ cả mắt [illegible] phở, Nghĩ đến mùi thơm của phở kẻ hạ thần hứng chí xuất thần sáng tác được 1 đôi câu đối tức cảnh :

KIỆM ƯỚC SONG HÀNH — «DÂN» KHÓC THÉT
HI SINH CHIẾN THẮNG — «CHÚA» CƯỜI TOE

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

I— Trả lời Ông Nguyễn văn Anh ở Trung Tâm Huấn Luyện Quang Trung

Hỏi : có bằng cấp Đại Học nhưng ở trong tình trạng bất phục tòng đã tự ý ra trình diện nhưng bị bắt buộc phải thi hành quân dịch với tư cách binh nhì và hiện đang thụ huấn tại Trung Tâm Huấn Luyện Quang Trung.

Xin quý Báo cho biết trường hợp tôi có được điều chỉnh để theo học khóa Sĩ Quan Trừ Bị hoặc có biện pháp chế tài gì không ?

Trả lời : Theo tinh thần Văn thư số 1919 TTM/P1 ngày 24-4-69 của Bộ TTM trường hợp Ông sẽ được đưa đi học khóa Hạ Sĩ quan Trừ Bị. Sau khi mãn khóa nếu trúng tuyển được mang cấp Trung Sĩ quan Trừ Bị Sau 2 năm quân vụ được theo học khóa Sĩ quan Trừ (giai đoạn 2) nếu có đơn xin.

Nếu không trúng tuyển được mang cấp Hạ sĩ trừ bị.

Ngoài ra người thanh niên bất phục tùng sẽ được phân phối đi đơn vị chiến đấu và phải phục vụ bù trừ một thời gian bằng thời gian trốn tránh bất phục tòng và cũng không được biệt phái về nhiệm sở cũ nếu là công chức dù có được cơ quan đề nghị xin cho biệt phái.

Câu chuyện khoa học

Đàn ông ngừa thai

— Trong lúc dân số gia tăng, nhiều người chồng đang quay trở về một phương pháp ngừa thai đơn giản, an toàn và hữu hiệu thuật cắt ống dẫn tinh.

Reader's digest (1-1971)

TRẦNVĂNMINH dịch

(Tiếp theo và hết)

Trong khi bác sĩ khuyến cáo nên nghỉ 24 đến 48 giờ sau khi mổ, có người đã trở lại làm việc ngay ngày hôm sau. Thực ra. điều cần thận duy nhất là có thể phải mất năm hay sáu tuần lễ để cho các tế bào tinh dịch cuối cùng còn lại biến mất, và những phương pháp ngừa thai khác phải được tiếp tục áp dụng ,cho đến khi các cuộc thử nghiệm xác nhận rằng không còn một tinh trùng nào có mặt ở trong tinh dịch nữa.

Việc cắt ống dẫn tinh không gây một ảnh hưởng gì đến sự giao cấu, bởi vì 95 o/o tinh dịch của người đàn ông - phần nặng nề nhất của sự xuất khí-được chế tạo trong hai tiểu-bào tinh dịch và nạch nhiếp-hộ những cơ quan không có liên can gì đến việc cắt ống dẫn tinh. Người ta có thể nghĩ rằng những tế bào tinh dịch, vì không rời khỏi cơ thể được nữa, có thể gây ra sự sưng lên hoặc sự khó chịu. Điều này không hề xẩy ra. Các tế bào tinh dịch, được cấu tạo sau cuộc giải phẫu, được tái hấp thụ vào cơ thể một cách đơn giản và không gây một hậu quả nguy hại nào

Việc giải phẫu cũng không ảnh hưởng đến sự chế tạo các kích-thích tố gây ra những đặc điểm của đàn ông như là râu ở mép và giọng nói thấp Những kích thích tố này được cấu tạo trong những mô của hòn giái ở Giữa các ống nhỏ và được hấp thụ một cách trực tiếp vào trong giòng máu. Người đàn ông vẫn mạnh khoẻ như lúc trước.

Việc cắt ống dẫn tinh có làm cho người đàn ông cảm thấy bị tổn thương về phương diện tâm lý hoặc cảm thấy như bị «thiến» hay không ? Một cuộc khảo sát rộng rãi những người đàn ông đã được cắt ống dẫn tinh cho thấy ít có trường hợp phản ứng kể trên và những phản ứng này chỉ gặp trong những cá nhân đã có những khó khăn về tâm lý hoặc về khả năng sinh dục trước khi giải phẫu. Gần đây, trong một cuộc điều tra các người đàn ông có gia đình. ba trong bốn người báo cáo rằng sau khi mổ, khả năng tình dục của họ mạnh mẽ hơn lúc trước, và một đa số lớn báo cáo rằng sự giao thiệp với vợ của họ đã được cải thiện. Trong lúc đó. các bà vợ điều chấp thuận việc cắt ống dẫn tinh,vì như vậy, họ khỏi phải áp dụng những phương pháp ngừa thai .

Một câu hỏi thường xuyên về thuật cắt ống dẫn tinh là : Khả năng sinh sản của người đàn ông có thể được hoàn lại hay không ? Câu trả lời là có ; sự đảo ngược lại có thể được. Song le nối các ống nhỏ lại thì rắc rối hơn là cắt chúng ra, và các kết quả không được bảo đảm (Người ta đang khảo cứu một phương pháp để làm cho việc cắt ống dẫn tinh có tính cách tạm thời và có thể đảo ngược lại được, bằng cách nhét vào trong hai cái ống dẫn tinh những các nút làm bằng silicone và plastique. có thể lấy ra được) Thật ra, các bác sĩ [illegible] người được cắt ống dẫn tinh, muốn được giải phẫu ngược lại, ít hơn là 1 o/o [illegible]

Lẽ dĩ nhiên, sự ngừa sinh sản bằng thuật cắt ống dẫn [illegible] thực hiện khi mà người đàn ông nhất định không muốn có con [illegible] sự đồng ý hoàn toàn của cả hai vợ chồng về việc giải phẫu [illegible]

Cáo Thị Đấu Thầu

CÔNG KHAI

1 – MỤC TIÊU CUỘC THẦU : cung cấp vật liệu huấn luyện và điều hành (Gỗ và dụng cụ thể thao) niên khóa 1971 gồm 01 lô duy nhất trị giá căn bản là : Một Triệu Hai Trăm Mười Sáu Ngàn Đồng (1 216.000đ00)

2 – NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU : Ngày 15-5-1971 lúc 09g00 tại Trường Hạ sĩ Quan QLVNCH đồn trú tại Đồng Đế, Xã Vĩnh Hải, Quận Vĩnh Xương. Tỉnh KHÁNH HÒA.

3 – NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :

— Cục Mãi dịch số 163 Chi lăng Phú Nhuận Gia Định

— Trường Hạ sĩ Quan QLVNCH tại Đồng Đế Nha Trang

CHỈ HUY TRƯỞNG
TRƯỜNG HẠ SĨ QUAN QLVNCH

CÁO THỊ ĐẤU THẦU

(Lần thứ 1)

I – NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Hồi 10 giờ ngày 07-6 1971 tại Khu Quân-Sản Tạo-Tác CẦN THƠ Số 38-C Đường Thủ-Khoa-Nghĩa CẦN THƠ.

II – MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :

Cung cấp vật-liệu Kiều Lộ Chiến Lược theo Điều-lệ-Sách số : 11/004/71 ngày 16.3 .1971.

III – KÝ QUỸ TẠM : 48.000đ00

IV – NƠI GIAO HÀNG : Tiểu-Đoàn 44 Yểm-Trợ Công Binh.

V – NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

— Cục Công Binh trại Đào-Duy-Từ — Nguyễn-tri-Phương nối dài CHỢ-LỚN.

— Cục Mãi-Dịch số 163 Chi Lăng Phú Nhuận GIA-ĐỊNH.

— Khu Quân-Sản Tạo-Tác CẦN-THƠ số 38-C Thủ-khoa-Nghĩ CẦN THƠ

KBC.4958 ngày 15-5-1971
Trưởng Khu Quân-Sản Tạo Tác CẦN THƠ

Đấu Thầu Công Khai

Lần thứ 2

MỤC TIÊU CÔNG TÁC : Xây cất cư xá Thanh Bình (Hợp Tác Xã Kiến Ốc Cộng Hòa) gần cầu xa lộ Saigon — Biên Hòa.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 34.960.000đ00 (giá biểu năm 1997)

KÝ QUỸ TẠM : 1.165.300đ00

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : số 251. Bến chương Dương Sg

THỜI HẠN NẠP ĐƠN : Hạn chót hồi 18 ngày 18-5-71

NGÀY MỞ THẦU : 9 giờ ngày 19-5-71 tại số 251. Bến Chương Dương. Saigon

BAN QUẢN TRỊ
HỢP TÁC XÃ KIẾN ỐC CỘNG HÒA

TRUYỀN HÌNH
Thứ Bảy 15-5-1971
Việt Nam
18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Hình ảnh tuần qua
18g16 Văn nghệ
Chương Trình Hoài Đức
Bình Dương thực hiện
19g00 Thông Cáo
19g05 Phim Thiếu Nhi
20g00 Tin Tức
20g20 Tân nhạc Võ Thanh
21g10 [illegible]
21g20 Hình ảnh tuần qua
21g30 Thoại kịch «Kẻ mất gốc»
do Ban Thanh Tú thực hiện
22g15 Tin chọn lọc
22g30 Kịch tiếp
Đài hiệu — Quốc kỳ

(Trên băng tần 11)
1205 Glen campbell
1305 Ironside
1405 Sports
1530 Iron Horse
1630 The detectives
1705 Hawaii five-O
1800 Johnny cash
1900 News
1930 Name of the game
2105 Mission impossible
2300 News
2230 Movie [illegible]
2400 Movie [illegible]

KÉM ĂN KÉM NGỦ
đã có
Sirop Di-actin
MỆT ĐAY
PHÒNG NGỪA
HEN SUYỄN
làm cho
ĂN ĐƯỢC
NGỦ ĐƯỢC
LÊN CÂN
Donapha

TRÌ
TRỊ MAU LẸ NHẤT !!
TRỊ TẬN CĂN NGUYÊN !!
KHÔNG CẦN GIẢI PHẪU
SAO CỨ CHỊU ĐAU NGỨA?
hãy dùng ngay
VARECORT
THUỐC THỤY-SĨ MỚI PHÁT MINH
SẼ DỄ CHỊU NGAY !
VARECORT LÀM HẾT ĐAU NGỨA NGAY SAU VÀI PHÚT
VARECORT TRỊ BỆNH TRĨ TẬN CĂN NGUYÊN NHỜ CHẤT TRI-HYDROXY ETHYLRUTOSIDE MỚI PHÁT-MINH BỞI VIỆN BÀO-CHẾ ZYMA (THỤY-SĨ)
VARECORT DÙNG THOA MÀ KHÔNG DƠ BẨN QUẦN ÁO
VARECORT
CÓ BÁN KHẮP CÁC NHÀ THUỐC TÂY

HIỆU ÁCH CHUỒN
ALGINON
Đời lại tươi ngay nhờ ALGINON
Chận đứng :
CÁC CHỨNG ĐAU NHỨC
ĐAU NHỨC DO PHONG THẤP _ ĐAU NHỨC BẮP THỊT
SỔ MŨI _ CẢM MẠO _ NÓNG LẠNH _ NHỨC ĐẦU
NHỨC RĂNG _ NHỨC MỎI LÚC KINH KỲ
357M-BYT 22-10-68

[illegible]

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm. Sửa chữa. Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm "Chi Lăng) Giađịnh.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiệnThuật Dạy theo Méth. H. Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 3500đ. Nhận họcviên mỗi ngày

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp, có lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

Sinh Viên

cao học toán nhận dạy:

1) Math. Các lớp từ seconde đến Terminale
2) Luyện thi tú tài I ban A.B

Thư về: Dũng 37 Nguyễn Huệ Phú Nhuận —

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc Đặc Biệt

một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

Lớp KẾ TOÁN

10-5-71 khai giảng tại Trường LÊ LỢI 150 Trần hoàng Quân Cholon. Phương pháp hướng dẫn độc đáo. Thực hành nhiều. Kết quả bảo đảm.

15-5 Cours de Sténo - Comptab

Prof MARIE NGỌC

Inscription: LASAN HIỀN VƯƠNG 282 Hiền Vương Saigon Tél 99705

VÙNG GIA ĐỊNH.PHÚ NHUẬN ĐAKAO

Lớp RADIO-TV

15-5 Mở 3 lớp ráp sửa

Máy Thu Thanh và Ampli Hi-Fi
8—10g 14g—16g 19g—21g

1 LỚP SỬA TELEVISION TỐI

Lý thuyết đầy đủ. Thực hành nhiều PAN với máy TV Mỹ Nhật

Mãn khóa cấp chứng chỉ. Đặc biệt HV ưu tú được chọn tập sự tại Xưởng. Ghi tên trước tại T.V RạngĐông 235-237 Lê quang Định ngã 4 Bình Hòa Gia Định.

(có nhận học viên nội trú)

GIÁO SƯ DO

VÁ VÍU, đó là một nghệ thuật và là một chiến thuật của nhiều tay buôn trở nên giàu có. Xảo thuật này nào có khó chi. Cà phê trộn lẫn bắp đó là một ví dụ. Nhạc cũng như vá víu. Lấy bản này 1 chút, bản khác 1 chút, chồng chất lên thành một bài trường giang đại hải. (Trường ca) VŨ cũng vậy. Tango pha Boston, v.v.. Muốn VŨ đẹp không cần VÁ VÍU, tìm học G.Sư DO 14 Phan Văn Hùm, Phòng C. lầu 1 (Ngã 6 Saigon)

ANH VĂN HÈ

209 NGUYỄN VĂN SÂM,
Gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì

Chuyên dạy ANH VĂN BỔ TÚC cho học sinh kém từ lớp 6 đến lớp 12, (Bảo đảm tiến bộ trong 1 tháng) ĐÀM THOẠI SƠ CẤP, TRUNG CẤP, LUYỆN DỊCH BÁO CHÍ. VĂN PHẠM, KHẢO SÁT. G.S TÒNG trên 19 năm kinh nghiệm sư phạm và Tiến sĩ WILLIAM đích thân hướng dẫn. Có Lớp SÁNG, CHIỀU, TỐI. Mỗi lớp chỉ nhận 9 học viên. Phòng học lịch sự, nơi để xe hơi, xe gắn máy an toàn nhất. Ghi tên ngay để giữ chỗ.

ANH NGỮ

GS. TRẦN VIỆT ANH
130 Pasteur, lầu 1. ĐT. 93567
(trước rạp Casino Saigon)

Phòng lịch sự, máy lạnh, ít người Đã được tín nhiệm 14 năm qua và đã đào tạo mỗi năm hằng ngàn học viên nói và viết thạo Anh Ngữ. Chuyên dạy nói các mục như: Xã giao, Buôn bán, Tiếp tân, Du lịch, Kêu điện thoại, Nhà hàng, Khách sạn v.v... Luyện dịch báo chí và viết thơ từ thương mại. GS Mỹ chuyên nghiệp. Có thu bài vào băng, giọng Mỹ để học viên tự luyện ở nhà.

Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần).
Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần).
Lớp mới: 14-5-71

BĂNG HỌC

209 Nguyễn văn Sâm,
Gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì

Tiến Sĩ Hoa Kỳ William đã thực hiện xong băng học English For Today từ Book 1 đến Book 6. Mời quý vị đến nghe thử, bảo đảm âm thanh điệu luyện, hoàn toàn khác với các băng đang lưu hành. Có lớp thính thị Anh ngữ nhóm 5 học viên.

KHIÊU VŨ

Dạy từng người, Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

Sách học TV-Radio

của GS. Đặng sĩ Hỷ: Lược đồ TV Mỹ Nhật, Lược đồ Ampli-Radio, V.T.Đ. căn bản 1 và 2 (tái bản). KHAI TRÍ: 60, Lê Lợi, Saigon.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn. 529/15B đường Phan th. Giản Saigon.

PROFESSEUR

lic ès Sciences — EX JJR. Math et Physique Chimie pour les classes secondaire S'adresser ou écrire à Mr PHƯỚC202 Pétrus Ký

Nghề mới nhất tại V.N

Hãy ghi tên học gấp: Lớp ĐÀO TẠO CHUYÊN VIÊN SỬA CHỮA MÁY ẢNH đầu tiên mở tại: 319 (273 mới) Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Saigon

(Số học viên giới hạn, có lớp dành cho phái nữ, Các lớp. Sáng, Chiều, Tối, kể cả Chúa Nhật.)

KHAI GIẢNG NGÀY 24-5-71

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất?

Tại trường:

THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon

THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều đặc điểm: Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **SinhViên**.

DẠY CẮT MAY

Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay cừ khôi, hãy ghi tên học khóa cắt may áo dài Raglan và đồ đầm, học thực hành ngay trên vải có khóa cấp tốc để xuất ngoại hoặc mở tiệm. Ghi tên tại Nhà may Hoa Hậu 562 Phan đình Phùng Saigon.

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5000đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Trí Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Lớp Ca Nhạc Cấp Tốc

HOÀI HUYỀN THANH

Luyện ca — Đàn — Trống.
Hòa âm Sáng tác

Ghi tên và thể lệ tại 122 Nguyễn Hoàng Saigon

MUỐN THI ĐỖ

(Tú Tài II)

Xin liên lạc gấp G.S. Thạch Chương. Văn Phòng Trung Tâm HDPPHT Số 383B Phan thanh Giản, Saigon (sáng) và tại 109 Đặng Dung Tân Định (chiều) do một nhóm 8 giáo sư cử nhân cùng lập điều khiển. Giáo sư sẽ đến tận nhà — Tổng duyệt mọi bài vở — Cùng sống với học sinh cho đến ngày thi. Đặc biệt ban C dành ưu tiên cho học sinh chương trình Pháp. Cam đoan thi đỗ mới nhận thù lao. Kết quả năm 70: 15/16

Thợ máy xe hơi

TỐNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên!! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa: Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha trọn khóa 15 ngày 4000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ. Máy đuôi tôm trọn khóa 1 tháng 5000đ. tháo [illegible] ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 5.000đ 1 tháng. học lực, tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon. Ở Saigon tới 808 và 1011 Trần H. Đạo (gần rạp Opéra) và 474 Phan Thanh Giản (góc Cao Thắng)

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm: Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -l- Học phí nhẹ -l- Huấn luyện viên nhã nhặn -l- Quý khách sử dụng trên 15 xe đủ loại: du lịch máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung Tăng cường 2 Camion: 1 Inter kiểu 69, một F-500 đã tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambreta. Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon 808. 1011 Trần Hưng Đạo Đ.T. 37201 (gần rạp Opéra) ở Saigon tới 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)Đ.T.93.081

Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon
Đ.T. 23.893

Anh văn cấp tốc bảo đảm

mở ngày 18 VÀ 19-5-1971

Do G.S. **H.Tuấn Huy** (BADES) Đại học Cambridge Anh Quốc và **kỹ sư Smithson, GS Eric, kỹ sư Thiele.**

— Đủ lớp ít người Sáng—Chiều—Tối.

— Có lớp sơ cấp dành cho người CHƯA BIẾT (bảo đảm 1 tháng **NÓI** và **VIẾT** 3000 câu thông dụng.)

— Ghi tên tại biệt thự số 235 TRẦN QUỐC TOẢN (góc nguyễn Tri Phương) hoặc 401 PHAN THANH GIẢN SÀI GÒN gần ngã tư Cao Thắng và Phan Thanh Giản Sài gòn).

Lớp Dạy Sửa RADIO - TRANSISTOR - TELEVISION

Khai giảng: 15. 20 và 25 5-71, đủ lớp Sáng, Chiều, Tối
Học nhanh trọn khóa 2 tháng 7.000đ. Kết quả bảo đảm

Trường Trường - An 770 Phan đình Phùng Saigon

14-5 chiều 4g tối 7g TOÁN LÝ HÓA Luyện Thi Tú Tài 1 A, B
15-5 2g chiều TOÁN LÝ HÓA 10 lên 11 A, B

TOÁN: Nguyễn-đ-Đại
LÝ HÓA: Nguyễn-v-Vỹ

ghi tên chiều tối **Trường Sơn** 129 Lê văn Duyệt Saigon

Cours Trần Văn Vinh

17 Mai: COURS DE VACANCES
Math — Sciences — Français — Anglais
De 6e aux Terminales
M. TRẦN VĂN VINH —Nº 36 Rue Bùi quang Chiêu Saigon

Lớp đào tạo chuyên viên
bán vé đường bay Quốc-Tế

Cơ hội tốt cho các bạn trẻ nam nữ muốn có 1 việc làm giá trị trong ngành Hàng-Không Quốc-Tế!

KHÓA HỌC BUỔI TỐI: 2 tháng, bắt đầu ngày 7 tháng 6/1971 Phòng học tối tân có máy lạnh.

ĐIỀU KIỆN THAM DỰ:
— Trình độ Tú Tài I
— Thông thạo Anh-ngữ
— Có khiếu về giao tế

Thâu học viên rất giới hạn. Ghi tên và hỏi chi tiết tại số 120 Phan-đình-Phùng Saigon mỗi ngày từ 18.30 tới 20.00

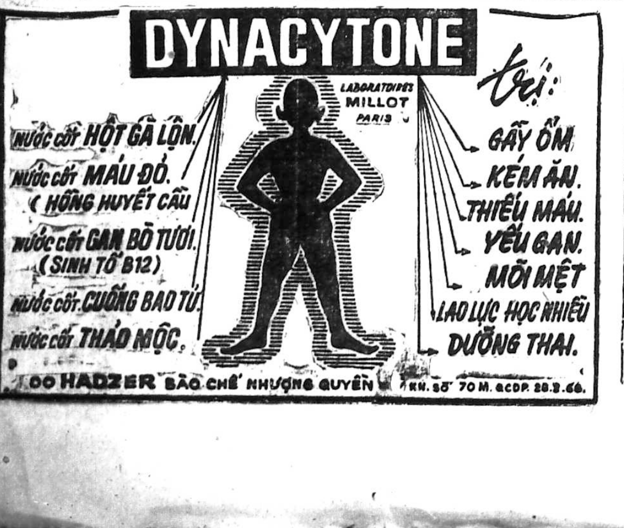
Sách Luyện Thi Tú Tài I

PHƯƠNG PHÁP
NGHỊ LUẬN VĂN CHƯƠNG
Lớp 11 Lý thuyết và thực tập của
NGUYỄN SỸ TẾ

Hỏi ông Kim, Tư Thục TRƯỜNG SƠN 129—131 Lê văn Duyệt Saigon (Đ.T: 93313)

BÁC SĨ
NGÔ-ĐÌNH-THUẤN
GIẢI - PHẪU THẨM - MỸ

53 — HỒNG THẬP TỰ — SAIGON
Đ.T. 93.218


DYNACYTONE
LABORATOIRES MILLOT PARIS
NƯỚC CỐT HỘT GÀ LỘN.
NƯỚC CỐT MÁU ĐỎ. (HỒNG HUYẾT CẦU
NƯỚC CỐT GAN BÒ TƯƠI. (SINH TỐ B12)
NƯỚC CỐT CUỐNG BAO TỬ.
NƯỚC CỐT THẢO MỘC.
trị:
GẦY ỐM.
KÉM ĂN.
THIẾU MÁU.
YẾU GAN.
MỎI MỆT
LAO LỰC HỌC NHIỀU
DƯỠNG THAI.
DO HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN
KN. SỐ 70 M. BCDP. 28.2.66.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối, Học phí 4000đ. Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Trí Phương ChoLon

Lớp Gia Chánh

43 Tự Đức Đakao

Do Bà Giỏi đảm trách dạy nấu ăn Tây, Tàu, V.N và các thứ bánh, dạy từ món theo ý thích của các Bà. Nhận làm bánh sinh nhựt, tiệc trà, và bánh đám cưới 4 tầng bằng crème kg chảy, kg dùng shortening

KẾ TOÁN

Dạy theo chương trình trường QGTM Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề. Có lớp Cấp tốc 1 tháng học nhiều giờ. Xa học Hàm Thụ.

Trường THÀNH ĐẠT
103 Trần văn Thạch —Tân Định Saigon

Trường Thanh Long
344 Võ Di Nguy Phú Nhuận

Dạy nghề ít vốn

Nhận dạy riêng từng người và BẢO ĐẢM các nghề sau: Sà bông bột giặt (tốt và nhiều bọt như bột giặt ngoại quốc). Sirô. rượu trái cây. Hồ thơm học trò. Crèmes. laits de beauté thoa mặt, nuôi da. Shampooings gội đầu. Brillantine Pento. Thuốc nhuộm tóc đen. Thuốc uốn tóc nóng, lạnh. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa ảnh màu V.V.,.. Hỏi học nơi 226/3 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài).

Học Radio và T.V cấp tốc

10-5 đến 17-5 khai giảng: 3 lớp RADIO chương trình gồm sơ cấp và trưởng xưởng

2 Lớp RADIO Sáng, Chiều Học phí 4000đ khóa 1 tháng 1-2

1 Lớp RADIO tối cho Sinh viên Học sinh Tú Tài Học phí 4000đ khóa 1 tháng rưỡi

1 Lớp RADIO Transistor sáng khóa 1 tháng học phí 3000đ

2 Lớp sửa T.V chiều và tối khóa 2 tháng Học phí 8000đ

Ghi tên trước tại trường ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) có nhận nội trú.

Phòng phiên dịch

ANH—PHÁP—VIỆT TVC
130 Pasteur-Phòng 104-ĐT.93.567
Trước rạp Casino Saigon

Đã được tín nhiệm 12 năm nay, Có giấy phép của chính quyền, do một ban chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Đã và đương dịch tài liệu cho trường Võ Bị Đàlạt, Vô Tuyến Truyền Hình VN, Hàng Không VN, Quốc Hội, Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, T.L.S. Ấn Độ, Ngân hàng Đại Hàn, JUSPAO, USAID và nhiều xí nghiệp Việt Nam và ngoại quốc.

Tổ chức quy mô. Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Tài liệu cần lấy ngay.

Nữ Sinh Viên

có Tú Tài Pháp nhận kèm trẻ em 10e-6e hoặc luyện Sinh Ngữ thi Tú Tài Việt Hỏi: 468 Minh Mạng Cholon ĐT: 51340

S.V.K.S

trường ĐIỆN, có khả năng Sư Phạm, nhận kèm Toán Lý Hóa từ lớp 6 đến lớp 10. Điều kiện dễ, có thể cộng tác lâu dài. Hỏi Sĩ. 1B cư xá Lữ Gia Nguyễn văn Thoại.

Trung Học Phát Diệm
Nội trú Nam Sinh

397 Trương tấn Bửu,
Phú Nhuận, Saigon

Một Trung tâm giáo dục hoàn toàn do các Linh mục và Tu sĩ điều khiển

Ngày Khai Giảng: 05-7-71

Ghi tên và hỏi thể lệ tại Văn phòng

Cours De Vacances

MATH (MODERNE)
FRANCAIS - ANGLAIS
7e 6e 5e et 4e
Chuẩn bị lên lớp hoặc thi lại
Khai giảng: 1-6-1971
170 Công Lý Saigon

Giáo

thức, nhiều kinh nghiệm nhận dạy tư gia Pháp văn vỡ lòng, Mauger I-IV, luyện thi xin hỏi: Ô Minh Tâm 41 Võ Tánh Phú Nhuận.

Nữ Sinh

3e Marie curie muốn kèm các em primaires xin thư về Phượng Lan 75/6 Phạm đăng Hưng Đakao

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, nón, dớ, áo choàng, đồ bộ nít, bỏ bông tay, bông máy, cách đo v.v... Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay, đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

LỚP RADIO Đặc Biệt

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ 2 lớp Radio Transistor sáng, chiều, học phí 3000đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ.

2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Decca, Sanyo, Admiral, Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư tốt nghiệp Mỹ, Nhật phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5000đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 808. 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng). 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL. Khai Giảng từ 10-5 đến 17-5-71

TRƯỜNG NỮ CÔNG

MỸ HẠNH

Nhân dịp hè mở đầy đủ các lớp cơm Tây, cơm Tàu, bánh Pháp, bánh Việt v.v,..

Bảo đảm làm được, Học phí nhẹ. Ghi tên: 1B Lê quang Định—GĐ (cách chợ Bà Chiểu 50m)

DẠY CẮT MAY

ÁO ĐẦM-QUẦN TÂY PHỤNỮ

Do cô Bạch Yến chỉ dẫn riêng từng người. Bảo đảm thật rành nghề. Học phí 12.000đ

Xin hỏi nhà may
BẠCH YẾN
57 Nguyễn khắc Nhu Saigon
(Đường thẳng mặt rạp Hưng Đạo)
Đ.T. 99311

Học sinh nào???

— Muốn lấy lại căn bản về Toán Lý Hóa Anh pháp?

— Chưa hiểu thấu đáo chương trình hoặc học chưa hết chương năm qua?

— Muốn tạo được căn bản vững chắc về Toán Lý Hóa Anh Pháp cho năm sắp tới?

Hãy lợi dụng dịp Hè đến học
KHÓA HÈ CĂN BẢN

Mọi trình độ 6.7.8.9.10.11 A B tại Trung Học 180 Lý Thái Tổ (cuối Phan Đình Phùng) Đ.T.92006 Khai giảng 1.6.71.

Trung Tâm TOÁN LÝ HÓA

ĐĂNG - KHOA

370 Trần quý Cáp SAIGON

— TAM lên NHỊ AB (11B6, 11A7, 11B8)

15 và 17-5 Sáng-Chiều-Tối **CAUSS**
Toán: Khắc Minh-Hoàng Nguyên-Việt Cương
Lý Hóa: Đặng trí Biên-Nguyễn khắc Lãng-Huỳnh thị Hạnh

— LỚP HÈ CĂN BẢN: 7, 8, 9, 10 A.B. TOÁN LÝ HÓA PHÁP VĂN

COURS DE VACANCES

HOÀNG ĐỨC, 25/14 Bùi Chu Saigon
Ouverture: 1er Juin 197

MATH (classique — moderne): 5e, 4e, 3e (BEPC)
MATH PHYS-CHIM: 2e, 1ère, Terminales ABCD.
— Rattrapage et Perfectionnement.
— Petits groupes de même niveau limites de 10. Prof licenciés

Cấp tốc Toán Lý Hóa «tư gia»

15-5 Tú Tài IAB Khóa 71

Hè căn bản: Giải quyết chương trình lớp IIAB trong 3 tháng (có lớp riêng cho H.sinh chương trình Pháp)

— BÙI-THỤY-HOÀNH cùng toàn Ban G.S Cử nhân và Cao học toán

Ghi tên gấp (buổi chiều): 242/73/8 Ng.T.Thuật Sg tới 6/2177 đường BÀN CỜ quẹo vô sẽ gần hơn.

Dạy kết hoa và Nhật ngữ

— Giúp các bạn biết cách làm các loại hoa bằng giấy và ruban theo lối Nhật:

15 giờ thứ bảy 15-5-1971 YMCA-VIETNAM tiếp tục mở khóa 6 do bà Yukio Miyazaki, chuyên viên Nhật, hướng dẫn. Học viên tối đa: 18 người, học phí trọn khóa 4 tuần 700đ.

— Giúp các bạn dự định du học Nhật hoặc liên lạc với người Nhật: 18-5-71, mở 2 khóa Nhật ngữ.

— NHẬT NGỮ VỠ LÒNG (khóa 8): 6g30—7g45 mỗi tối thứ ba năm. Học viên tối đa 2[illegible] người. học phí trọn khóa 2 tháng 1200đ00

— NHẬT NGỮ CẤP I (khóa 7): 7g45—9g00 mỗi tối thứ ba năm. Học viên tối đa 25 người. học phí trọn khóa 2 tháng 1200đ

Cả 2 lớp trên do giáo sư Yukio Miyazaki giám đốc YMCA Phụng sự Xã hội trực tiếp dạy.

Tại Hội Cơ đốc Thanh niên Việt Nam (YMCA-VN) 8 Trần nhật Duật Tân Định (lầu 1) dt 24458 (cạnh trường Huỳnh thị Ngà)

Piano Classique

(Luyện thi vô trường Quốc Gia Âm nhạc) do S/V tốt nghiệp Q.G.Â N.phụ trách hỏi 49 Lê Lợi Saigon

S.V

vụ nữ sinh MC, nhận kèm từ 11è đến 4è Cô Mai. Tele 41644.

Dạy Kèm

SV năm thứ tư kỹ sư nhận dạy kèm Toán Lý Hóa từ Đệ nhất trở xuống. Thư về Lương Thanh Lạc cư xá S.V Phú Thọ Bo xeECholon

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn — Dịch Anh Pháp Việt Luyện thi Tú Tài — S.V Đại Học và Xuất Ngoại.

Học: Conversation — Culture générale, Le fruit du travail est le plus doux des plaisirs.

221/1B Trương minh Giảng Saigon

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN
và Télévision

- Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 181 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 14, 20-5 và 1, [illegible] khóa2thángbiết rành 5 loại máy thâu thanh
- Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
- Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi. Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
- Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

« TẤN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ —Saigon

Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100. Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Trường thợ điện

(1) LỚP ĐIỆN LẠNH

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 8.000đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản. Mãn khóa cấp bằng

(2) LỚP VẤN DÂY

(BOBINAGE). Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo, các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, máy phát điện v.v. trọn khóa 6000đ Xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon, ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Opera. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Hãy chọn 1 trong 2 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ, Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Ăn ở 5000đ

Lớp Gia Chánh đặc biệt

Chính Cống

44 Nguyễn phi Khanh TÂNĐỊNH

Thứ Hai 17-5: *Sáng* 9g: Tàu đủ đường — Sữa đậu nành

Chiều 3g: Cơm chay: Khóa 10 món 1500đ: Bắp cải nấu cà — Gỏi bò cùi

Thứ Ba 18-5: Sáng 9g: Bánh Pháp: Pâté Chaud — Biscuits pour le Champagne

Chiều 3g: Cơm Tàu: Bồ câu quay — Cơm Cháy hải sâm

Dạy Đan

máy tự động, ngoài khóa bằng cơ, có khóa đặc biệt chỉ dẫn về các kiểu trong Catalogue Pháp. Nhận đặt đan tay, đan máy, len, coton đủ loại: polo, pull-over, tunique, robe, jupe, demi-bas, foulard, châle. Phù hợp thời trang ở Âu Châu, 11 Nguyễn phi Khanh Saigon.

Lớp chuyên viên điện

Khai giảng ngày: 5-5-71

Khóa học 3 tháng gồm: Điện căn bản. Điện nhà Điện Ô Tô, Quấn Transfo, Dynamo, Lý thuyết dễ hiểu, song song với thực hành.

Xưởng trang bị nhiều máy, chỉ dẫn từng học viên Mãn khóa cấp chứng chỉ CHUYÊN VIÊN ĐIỆN và có khả năng làm việc trong cơ xưởng Kỹ Nghệ. Ghi tên: Trường CÔNG NGHỆ ĐIỆN VÀ VÔ TUYẾN.

(Sáng lập năm 1951)
166—170 đường Lê văn Duyệt SG
Hiệu Trưởng:
LÊ VĂN KHƯƠNG

Các Khóa Nữ Công
Hè 1971

MUỐN TRỞTHÀNH THIẾU NỮ TÀI TÌNH, ĐẢM ĐANG? MUỐN THÀNH NỘI TƯỚNG GIỎI GIANG, NỀ NẾP?

Tất cả các bạn gái cần học nữ công tại trường Phương Chính 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định).

Trường Phương Chính là một tổ chức đứng đắn và tấn tiến. Phòng học rộng đẹp. Các môn học có Bà giáo chuyên khoa hướng dẫn, Chương trình chọn lọc hợp thời do Bà Hiệu Trưởng tốt nghiệp theo học nữ công tại Nhật soạn thảo. Học phí trung bình (học thứ nào trả tiền thứ đó). Cấp chứng chỉ mỗi môn học.

Sáng, chiều, tối, hoạt động đủ lớp.— NỮ CÔNG: LỚP ÁO DÀI đủ kiểu. LỚP ÁO ĐẦM đủ các kiểu mới lạ. ÂU PHỤC nam giới. Lớp may ĐỒ BỘ. LỚP THÊU TAY, ĐAN TAY.— GIA CHÁNH: LỚP BÁNH PHÁP 32 thứ. LỚP NẤU ĂN PHÁP 40 món ăn lịch sự. NẤU ĂN VIỆT NAM 24 món thuần túy. LỚP CỖ TÀU 20 món đặc sắc.

NGHỆ THUẬT: CẮM HOA TƯƠI, LÀM HOA VẢI, ĐÀN TRANH, PIANO, CHẾ TẠO BÚP BÊ, TRANG ĐIỂM, UỐN TÓC CHUYÊN NGHIỆP

Các bạn sẽ vui về tiến bộ khi học Nữ Công tại trường Phương chính.

Dạy Cắt May Cắt May

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Giảng dạy: CÔ NGUYỄN BẠC TUYẾT

Tốt nghiệp: MODELISTE — TOILISTE HAUTE COUTURE de PARIS (Ecole Guerre Lavigne)

Kết quả chắc chắn: đã đào tạo một số giảng viên hiện mở lớp dạy cắt may âu phục.

Học viên có hạn. Ghi tên và hỏi thể lệ tại 311 Phan thanh Giản Saigon.

Lớp sáng — chiều — tối

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon. Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng). Đ.T. 93018

MÁY DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn: Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, Máy bơm nước, Máy kéo. — Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) — Hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng—Học phí 5000đ khóa 2 tháng. cấp tốc 1 tháng. ăn ở 5000đ.

— Ghi tên xem chương trình tại ĐạiNam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã Sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm.

Trường

DIEN-TUYEN

264 H, TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON

ĐIỆN-RADIO-T V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
264 H Trương minh Giảng Saigon

Với sự cộng tác của 12 giáo sư danh tiếng, giảng dạy theo phương pháp THỊNH THỊ HÀNH tân tiến nhất

KHÓA MỚI: 3-5 và 15-5

Lớp RADIO SƠ CẤP
— TRANSISTOR
— TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ
— VÔ TUYẾN THẦU HÌNH

LỚP ĐẶC BIỆT CẤP TỐC: Dành cho SV, HS, Bạn ở tỉnh, mở vào dịp hè thời gian học rất ngắn 1/2. Sau 3 tháng bạn sẽ trở thành chuyên viên Điện tử

NHẮN TIN: Các bạn đã ghi tên học Radio, Transistor, Trưởng Xưởng, yêu cầu có mặt tại trường ngày 3-5 và 15-5 để giữ chỗ. Có nhận nội trú. Quân Công nghệ được giảm học phí,

3 giờ chiều thứ 7 15-5-71
BÁNH TRUNG THU nướng
Bột bánh mềm vỏ ruột bánh cắt mịn như của Tàu
DẠY ĐÁNH CRÈME TRANG MỨT BÁNH SINH NHỰT
và nặng bông hồng
9 giờ sáng chủ nhựt 16-5-71
BÁNH VỊT NẰM Ổ RƠM
BÁNH BAO
bột nhồi hầm bánh liều nở lớn, trắng mềm
3 giờ chiều thứ 3 18-5-71
BÁNH COPEAU
BÁNH THUẪN HẤP
3 giờ chiều thứ 5 20-5-71
BÁNH MEN
BÁNH CAKE có sữa tươi.

Tại 43 TỰ ĐỨC Đakao góc Nguyễn bỉnh Khiêm

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc

Nhận ít học viên, thực hành ngay trên vải, phòng học yên tĩnh học phí:

— Áo RAGLAN 2000đ00
— ROBE — JEAN v.v.,. mỗi môn 1500đ00

Hỏi nhà may NGUYỄN KIỀM 446 Phan đình Phùng Saigon

(Khai giảng chiều thứ hai 17-5-71)

ĐẶC BIỆT: Có nhận học nghề có nơi ăn ở

Muốn đậu Tú Tài ABC

nên mua gấp

— VIỆT VĂN TOÀN THƯ. TÚ TÀI ABC

của VŨ KÝ do Á Châu in lần 3 (Luận, Câu hỏi, Văn thể, Văn học sử, Sách được chọn làm sách giáo khoa Việt ngữ tại Viện Đại Học Hawai)

— GIẢI ĐÁP 300 CÂU HỎI VIỆT VĂN TÚ TÀI ABC

do VŨ KÝ soạn Đường sáng in lần 4 theo chương trình mới,

LỚP DẠY RÁP SỬA
Radio-Télévision

TRANSISTOR MẠCH IN

Lớp mới khai giảng: 2-6-71

Dạy đủ loại máy theo phương pháp Âu Mỹ, Mỗi học viên được thực tập riêng từng máy và luân chuyển nhiều loại máy khác nhau. Xưởng trang bị trên 500 máy đủ loại đèn điện tử Transistor. Lớp bổ túc được học ráp và sửa máy mạch in

Ghi tên: Trường CÔNG NGHỆ ĐIỆN và VÔ TUYẾN. (Sáng lập năm 1951). 166 — 170 Lê văn Duyệt Saigon.

Hiệu Trưởng LÊ VĂN KHƯƠNG

Đã phát hành trong toàn quốc
Ta Đi Trên Giòng Lịch Sử

Tuyển tập 30 bài Du ca hay nhất 1971

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán Chung cư Ấn Quang, số 024 khu B, tầng trệt hướng Nam. Hỏi và xem nhà tại địa chỉ trên hoặc hỏi tại 269 Minh Mạng.

Nhà bán tầng trệt 1 căn ốc tại đường Phát Diệm 8mx22m, có garage, 3 phòng ngủ, 2 phòng khách, 1 phòng ngủ cho gia nhân, 2 toilettes, meuble tân kỳ, có hồ cá trong phòng khách và hồ cá sân chơi, còn mới chưa ở. Hỏi 91 Nguyễn Cư Trinh Saigon. Đ.T. 99.652.

Phố buôn bán
mặt tiền khu chợ Ông Tạ luôn đất 4x25m có bằng khoán lầu đúc, sân thượng, điện nước, đầy đủ tiện nghi cần tiền bán gấp giá rẻ. Hỏi 56C Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Bán 2 căn phố lầu liền nhau có gát lửng, sân thượng kiến trúc tân thời tiện nghi, bên cạnh chợ đường Mai Khôi (Ng. văn Thoại) GĐ. Mỗi căn 3mx15m giá 2T6 hoặc đổi xe du lịch. Hỏi 475 ĐL. Nguyễn tri Phương Cholon Điện Thoại 50776.

Nhà bán. Bán một căn nhà đúc/ [illegible] gác rộng, đầy đủ tiện nghi mặt tiền. Buôn bán tiện lợi. Chiều dài 10m chiều ngang 3m. Số 230 Sư Vạn Hạnh Chợlớn.

Nhà bán gấp điện nước riêng, khu yên tịnh gần chợ, trường, ấp 6 sau Tổng Liên Đoàn hẻm 61/710 Lê quang Định G.Đ mời ông bà trả giá 800.000đ đến thương lượng.

Bán nhà lầu vách gạch 43/8 Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè gần chợ 100m2 đất tư sản có bằng khoán compteur điện nước 3 triệu 2 Nhận nhà ngay.

Đất bán rẻ
Đất cư xá khiến thiết Thủ Đức bằng phẳng, cao ráo bán 900đ/1m2 chia làm 3 lô mỗi lô 3000m2 Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg.

Phố Tân Định
Hai từng, mặt tiền, sang trọng đầy đủ tiện nghi, giá rẻ. 92 Trần khắc Chân

550.000đ nhà nhỏ có gát, đầu hẻm. 702/5 Phan thanh Giản Saigon.

CầnThơ bán nhà 2 căn liền mỗi căn 4x18 lót gạch bông. Đã đổ Plancé để lên lầu mặt tiền Đại lộ khu thương mãi đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Tiện làm kỹ nghệ mua riêng từ căn cũng được. Sân trước rộng để nhiều xe hơi được, 142 Hai Bà Trưng Cần Thơ.

Bán nhà có lầu, có đèn, nước, tiện ở và mua bán, huê lợi lớn. 54/6 mặt tiền chợ Vườn Chuối Phan Đình Phùng Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi (điện nước cầu tiêu, nhà tắm). Hỏi 22/94 [illegible] b. Trọng Chợ Quán.

Bán nhà trệt rộng rãi, đủ tiện nghi, yên tịnh xéo trước nhà thờ số 151/8 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Đi xa bán gấp căn nhà 4x16m tường vôi, gạch bông, cửa lưới sắt, nhà cầu, phòng tắm, compteur điện nước, hẻm rộng, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 170 Âu dương Lân Q.8 (chỉ dẫn).

Nhà bán 1T5 hẻm 267/5 đường Tr. minh Ký Gia Định số nhà 59/7. 3,6x19m có sân trồng cây ăn trái, đầy đủ tiện nghi, xe hơi vô tận nhà.

Bán 2 căn nhà lầu đúc 3 tầng, đủ tiện nghi, tiện đang mua bán, vật liệu xây cất, mỗi căn giá 6T5, 3th5x14th. Hỏi và xem tại 301-303 Lý thái Tổ Saigon.

6T Lầu đúc mặt tiền đường, trạm bến xe cây xăng tiện buôn bán. 4mx25m. Hỏi Quán Thanh Lịch 68 Quốc lộ 1 Ngã Tư Bảy Hiền Gia Định.

2 LẦU ĐÚC KIỂU ĐẸP
Khu yên tịnh mát mẻ tiện để ở hay làm nhà hộ sinh, phòng thí nghiệm, đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi, luôn đất 4mx26m, đối diện Cư xá Việt Nam Thương Tín, Hùng Vương, Thị Nghè. Hỏi 548 Phan đ. Phùng Saigon, Đ.T. 90.252 hay 212/30 Nguyễn huỳnh Đức P.N. chỉ dẫn.

Nhà bán 2 căn nhà số 327/7B và 327/48 Sư vạn Hạnh Saigon, lầu đẹp, đủ tiện nghi điện nước.

Bán một căn nhà có lầu mặt tiền. Tiện sửa xe gắn máy Honda—Vespa. Khách hàng thật đông. Của Việt kiều Hồi Hương mua rồi có lợi vô. Không ai trông nom, 67 Cô Bắc Cầu Muối Saigon.

Nhà bán Chung cư Nguyễn văn Thoại lầu nhì Hỏi 17B Chung cư Nguyễn v. Thoại.

Nhà bán rẻ
850.000đ 1 căn nhà nhỏ xinh đẹp, đủ tiện nghi (có lầu, đồng hồ điện, nước riêng, trước chợ Vườn Chuối ngõ qua, hẻm 311/32 Phan đình Phùng Saigon. Mời Ô. Đại Uý ở Trung về, trả giá 800.000đ, đến thương lượng gấp.

Đi xa bán rẻ
3 căn phố lầu mặt tiền đủ tiện nghi. Tiện mở Trường Học, nhà Bảo Sanh. Bán cả hoặc từng căn. Hỏi 198 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận, ĐT 41.838.

Khai thác Bi-da
Bán lại một quán đang khai thác bi-da, điểm tâm giải khát, địa điểm an ninh, gần trường Cao Đẳng Sư Phạm Kỹ Thuật Phú Thọ, đông khách 4mx50m, có gác suốt, giá 5T. Huê lợi mỗi ngày 5000đ. Hỏi số 7R đường Tô Hiến Thành nối dài (gần trường Bách Khoa Trung Cấp và Trung tâm bán lẻ Quân Đội) nhờ chỉ dẫn.

VILLA BÁN CHẮC GIÁ
(thích hợp cho các yếu nhân)
35 triệu thuộc địa điểm rất có giá trị ở Quận 2 Sg. diện tích 1.500m2. sân đậu xe 10 chiếc, có hồ tắm riêng đó ĐT. 3 phòng ngủ rộng, 3 phòng tắm đẹp, vườn hoa thơ mộng, phòng khách thật trang trọng. Ở trong Biệt thự này uy tín quí vị sẽ được gia tăng. Hỏi Ô. Ngữ số 12 bis Chi Lăng, Gia Định. ĐT : 23.637 (miễn trung gian).

Nhà bán 19/87 Nguyễn Trãi Saigon, vách tường, gạch bông, compteur điện nước riêng, sau có gác cách lộ 20m, đủ tiện nghi, trước trường Bác Ái.

Nhà bán 1 triệu bảy, đủ tiện nghi, cho gia đình ít người, có phòng lạnh, Siêu thị Công Lý quẹo tay mặt số 82/124 Yên Đỗ Sg. Đường lớn xe hơi vô tận nhà.

Bán nhà lầu đúc, có sân thượng mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 704 Phạm thế Hiển.

Nhà đủ tiện nghi, trung tâm Thành Phố. Bán gấp coi nhà số 207/44B Trần bình Trọng (Chợ Lớn) mỗi ngày từ 13g-17g Đ.T 50.853

Nhà lầu đủ tiện nghi, đẹp gọn ở Phú Nhuận cho mướn, bán rẻ hay đổi xe du lịch. Hỏi 359 Đoàn Kết làng Đại Học Thủ Đức, gần Trường Trung Học Thủ Đức, ngã tư xa lộ quẹo trái.

Nhà bán gấp, đủ tiện nghi, nước, 2 Compteur điện, 2 toilettes, máy nước nóng, 3 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, nhà bếp, có meubles đủ, có cửa hậu, [illegible] Nguyễn Huệ Phú Nhuận. Hỏi bà Giáng Hương, 138bis Cách Mạng.

Cần tiền bán gấp 1 căn lầu suốt mát mẻ rộng dài số 135/104 Hòa Hưng Sg

Nhà bán 4x8m có lầu gạch bông, cột đúc, điện, nước. Giá phải chăng. Hỏi tại 1/90 Nguyễn Thông (nối dài) Saigon (kế nhà thuốc tây).

Bán nhà gấp 1 căn cư ở Tân quí Đông nhà Bè GĐ, nhà 5mx9m đất 10mx20m đã đổ đất, có rào. Giá 390.000đ. Hỏi 168 Võ Tánh Quận 2 Saigon từ 16h-21h mỗi ngày, giao nhà trống.

Bán 1 căn nhà 2 tầng lầu, Căn bìa hẻm rộng xe ra vào được, đầy đủ điện nước (máynước nóng). Giá 3 triệu rưỡi. hỏi 612/148 đường Bàn Cờ.

Nhà bán gấp số 103/10 Thiệu Trị Phú Nhuận nhà lầu đúc 2 tầng. Sân thượng gần cổng số 6 Trương minh Ký đi vào công tơ nước đầy đủ tiện nghi luôn đất chắc giá 2.800.000đ.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m, đang cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự. Vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Phố mới luôn 74m2 đất, lộng lẫy, hướng Đông, giá rẻ 1T4, bán 2 lô đất, mặt tiền Xa Lộ gần ngã tư đèn màu, 1 lô 370m2 và 1 lô 490m2 trên có một nhà kho 15mx20m. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

3T250 1 căn nhà 4x19m phía sau có lầu đúc có chỗ để xe hẻm rộng, xe vô tận nhà. Hỏi 611/20 Phan thanh Giản Saigon từ 4 giờ đến 7 giờ chiều.

Bán nhà có lầu, có nước, điện, đầy đủ, tiện ở và buôn bán mọi ngành. Hỏi số 29 đường Nguyễn thiện Thuật SG.

1T1 mặt tiền, đường cấp phòng 3m5x11m, sân 3m5x3m, điện nước riêng, tiện xây cất lại. Xem 71 Trần quang Diệu nối dài Saigon.

Nhà bán khu yên tịnh, đủ tiện nghi, gần chợ trường học. Xin hỏi 29bis/718 Ngô tùng Châu Gia Định.

Bán nhà 1 tầng lầu đúc suốt điện nước, đủ tiện nghi 4m5x13m bến xe Gò Công tiện mở phòng ngủ cho khách hỏi 393/8A Pétrus Ký Saigon.

Bán phố trệt 3 phòng, nhà bếp riêng 2 triệu Hỏi 225/19 Bùi thị Xuân Gia Định, (Thoại ngọc Hầu quẹo Bùi thị Xuân ấp Tân Canh)

Bán Đất trọn số hoặc lô nhỏ hơn mặt tiền có điện tại số 79 đường Phú Định Phú Lâm (16.000m2).

Bán gấp 2.200m2 đất xa lộ, khu chỉnh trang gần cư xá Ngân Hàng Quốc Gia VN. Có bằng khoán họa đồ xây cất. Rất đẹp và tương lai. Hỏi 16 Hiền Vương Dakao.

C.X. Lữ Gia bán nhà lầu đúc 1 tầng, 2 điện kế 220V 110V. Garage xe hơi. Xem nhà 3/129. Liên lạc 3/131 C.X. Lữ Gia. Hay 193 Đinh Tiên Hoàng Dakao.

2T6 nhà lầu đúc gần trường chợ 529/5 Phan thanh Giản. Hỏi 282A Trương minh Giảng giờ làm việc

Đất trống bán, đất lý tưởng tại đường Cách Mạng, mặt tiền 1400m2 có bằng khoán, đã xây tường rào — cổng sắt mới. 25.000đ (1 M2). Hỏi bà Văn ĐT 40.810.

Bán biệt thự luôn 1000m2 đất đủ tiện nghi, số 79 (số cũ 163/1) Trần kế Xương GiaĐịnh (sau trường học Đạt Đức đường Chi Lăng) hoặc đổi 1 căn phố lầu.

Giá chót Phố bán luôn đất, sân thượng 4x20th cách Thủ Đức 4km điện, nước từ 280 đến 600. Bán máy ép gạch 4 lò 600.000 và trại, đất v.v... 300.000 để cung cấp gạch sóng cho một lò gạch với giá theo giao kèo vĩnh viễn 50/100 giá sỉ. (gạch sóng 2,70. gạch chín 5,40đ). Một giờ sản xuất trên 800 viên, phải dùng 2 toán để cung cấp 10.000 viên ngày giá vốn một viên : tiền đất 0.7, tiền khoáng 0.7, tổng cộng 1.40đ. Công việc đòi hỏi vốn 1.200.000 thì dễ làm, nhận trả góp chút ít có 2 máy để bán với điều kiện trên và một máy bán không. 220 bis Pasteur Sg. từ 15 đến 21 giờ.

Bán ở Vũng Tàu-Long Hải
1) Bán ở Bến Tàu 2 căn phố và giấy phép 4T.
2) 18 phòng ngủ tại thành phố 5T
3) 1 Villa 2 mặt đường 1.080m2 tại thị xã 8T.
4) 1 Villa lầu 9 phòng, đủ tiện nghi, ngay trung tâm (789m2) 8 T.
5) 611m2 đất ở bãi sau 1T.
6) 1 Villa 3.000m2 đủ tiện nghi ở Long Hải 5T.

Hỏi ông Hồng **Đ.T. 99.860, 145 Đề Thám Saigon,** hay 6. Hoa (nhà thầu) **số 59 Quang Trung** bãi trước Vũng Tàu (xéo nhà băng Cyrnos).

Bán nhà số 84/42 Nguyễn Biểu đất rộng, điện nước. Giá 1T8.

Nhà bán 1T73, 4mx20m có điện nước, gác gấp, bếp gạch men. Hỏi 8G Cư xá Phú Lâm B đường Bà Hom CL.

Bán nhà Hỏi 159/47/15 Nguyễn Thông nối dài cách trường Đăng Khoa 50m, ngang 4th dài 11th, đủ tiện nghi, bếp riêng. Chắc giá 450.000đ

Đổi xe bán rẻ
phố thương mãi luôn đất, 4 tầng lầu 4x25m, mặt tiền đá hoa, đủ tiện nghi, rất tiện để mở phòng mạch được phòng, cầm đồ, salon v.v buộc lòng phải bán gấp vì đổi xe bán rẻ 7T5. Tại 147A Võ Tánh Phú Nhuận (gần ngã Tư PN)

250.000đ một căn nhà 3x6 chưa kể [illegible] và bếp cột đúc bên [illegible]. Hỏi bà Ba 195/50 Nguyễn Thông Sg.

Nhà mới xây, 2 tầng, 2 căn liền, 3mx22m mặt tiền khu buôn bán, đủ tiện nghi, điện nước riêng, 2 cửa sắt. Bán 3T bao sang tên. Bán rẻ 2 CV dl toàn hảo. Hỏi 79 Nguyễn Huệ, Phú Nhuận Gia định.

LÀNG ĐẠI HỌC THỦ ĐỨC
Biệt thự. Bán giá phải chăng. Liên lạc ĐT 90.728 (lúc 12g và 19g).

Phố bán 5 căn lầu 1 từng đúc, luôn đất 4mx24m điện, nước, Garage xe, mới xây cất theo kiểu biệt thự biến dạng, chỗ yên tịnh, gần trường và chợ. Hỏi và xem số 86/8 hẻm Nguyễn Huệ PN hông chùa Quan Thế Âm giá 3[illegible]00.000đ 1 căn.

Nhà bán 1 căn bìa đúc ngang 4mx20m khu Phú Thọ đường Nguyễn văn Thoại đất có BK giá 750.000đ. Xin hỏi 556/244A Sư Vạn Hạnh.

Nhà bán lầu, đúc 3 tầng, nước nóng, nước lạnh, điện nước, đủ tiện nghi, Giá nhứt định 3T. Xin hỏi 52 Lý thái Tổ Saigon.

Nhà bán (600.000đ) vách tường, gạch bông gác suốt cầu tiêu, bếp gạch men, điện, nước 6mx9m. Hỏi hẻm 148 số nhà 12/7 Tôn Đản Khánh Hội.

Villa bán 2T5 đủ tiện nghi, Trung tâm Gia Định, gần trường, chợ, bến xe lam. Nơi 19/9 Nguyễn Duy Gia Định (hông trường Mỹ Thuật Gia Định).

Bán nhà buôn bán mặt chợ, Kiến Thiết Hàng Xanh kế bót cảnh sát số 6/14 Hàng Xanh 4.20x18m và nhà đúc trệt tứ lập kiểu villa 4 phòng, sân xe 4x28m. 225/20 Bùi thị Xuân Gia Định 2T4

Nhà bán mặt tiền, tiện mở tiệm ăn, may âu phục, Pharmacie Hỏi 682/103 Phan thanh Giản Saigon (trước cổng VNQT)

Bán 1 căn phố đúc 4x10m mặt tiền đủ điện nước, tiện mở văn phòng, buôn bán. Hỏi Lộc Hưng 286 Hùng Vương, ngã ba Hàng Xanh Gia Định.

Nhà bán mặt tiền góc (chợ tiện) mua bán. Xem nhà tại 327B Phan Thanh Giản Saigon. Xin mời Ô. Bà trả giá 3.200.000 đến thương lượng.

Villa bán rẻ
Villa lầu Công Lý 200m2 Tel meublé thật tốt bán gấp. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon ĐT : 90167.

Bán nhà vì đổi đi xa bán gấp 1 căn phố đủ tiện nghi, có gác điện nước riêng, bằng khoán riêng Hỏi 315/22 Hai bà Trưng cửa chợ Tân Định.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng có sân thượng, đầy đủ tiện nghi, xe ra vô rộng rãi. Hỏi tại 145/21 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Bán gấp, ở liền
1T8 căn nhà đủ tiện nghi. Diện tích 145 thv. Đất nhà chung, có khế ước. Xin hỏi 250 tiệm may Mỹ Nữ Phạm Hồng Thái (ông Tạ) Gia Định chỉ dẫn.

Pasteur 178/3 ngang hông nhà thờ Đức Bà Saigon. Bán nhà lầu, phòng khách, ăn, 3 ph. ngủ, đồng hồ nước điện, sân để xe hơi.

Bán gấp 1 căn nhà luôn đất đạc 3th7x25th, có chỗ để xe hơi, xe vô tận nhà, đang buôn bán, cả điện nước riêng. Hỏi 18A Nguyễn Cảnh Chân Saigon. Tiệm phở Hương.

ĐẤT BIỆT THỰ BÁN
16x10m : 160m2 khu an ninh, yên tĩnh, hướng Đông Nam, xe vào tận nơi. Hỏi ông Huyện 15A đường Vạn Kiếp Gia Định.

LÃNH XÂY CẤT, TU BỔ
Sửa chữa, trang trí nhà cửa giá rẻ. Rất nhiều ê kíp hồ mộc, sơn, điện, trang trí đang chờ gọi lãnh xây cất, tu bổ, sửa chữa nhà cửa Lớn, Nhỏ với giá rẻ. Công việc đáng tin cậy. Liên lạc 12Bis Chi Lăng GĐ. ĐT.23.637 (cả lễ và Chủ Nhật).

TIỆM VÀNG TÂN TRANG
Số 224A mặt tiền đường Tôn Đản Khánh Hội, sâu 10x3m, lầu cây suốt, lợp tôn, vách tường, lót gạch bông, đồng hồ điện nước, đủ tiện nghi, gần trường học, nhà thờ, chợ, mua xong giao nhà trống liền, bán gấp, giá rẻ, vì đi xa.

Phố bán phố thương mãi, đất tư có bằng khoáng — Số 16 và 18 — Phố trệt nóc bằng. — Số 20, Lầu 3 tầng. Có garage để xe hơi. — Điện 220V. 110V. Bán từng căn hoặc tất cả. — Rất tiện mở văn phòng, xuất nhập cảng laboratoire, Nhà thương Gia đình đông con. Hỏi tại 16-18 Ng. phi Khanh Dakao. miễn trung gian.

Rất Lý Tưởng
Xây cất :
— Kỹ nghệ
— Chăn nuôi
— Trại mát

Trại 2.000m2, tường bao quanh 2m cao, kẽm gai 1m5 phía trên, mặt tiền đường, Cư xá Kiến thiết Thủ Đức, có hồ đúc nuôi lươn, giếng, máy bơm, điện, cây ăn trái, tuyệt đẹp, thiếu người, bán thật rẻ. Hỏi Bà Thủy 65 Phan thanh Giản Gò Vấp. ĐT 41.446 biết thêm chi tiết.

Nha Trang Nhà máy nước đá cần bán vì thiếu người trông nom, 2 máy sản xuất mỗi ngày 15 tấn. Cơ sở sống huê lợi nhiều. Hỏi ông Châu 38B Trần Quý Cáp Nha Trang.

Bán hoặc đổi
Nhà trong hẻm: Phố lầu 91 Nguyễn Biểu.

Nhà bán lầu đúc, số 157/10 Trần Quốc Toản Saigon, đủ tiện nghi, nước điện.

Bán gấp 1.500.000đ một nhà trệt vách tường gạch bông vùng Khánh Hội. Nơi chỉ dẫn 126B Nguyễn Thần Hiến Khánh Hội Ô. Ngà.

Nhà bán Giá rẻ 240.000đ Hỏi số 280/25B Trịnh Minh Thế Q.4 Saigon.

Nhà ngói 750.000đ vách tường gạch bông, cửa sắt, cửa hậu, 3m,6x14m, đủ tiện nghi, gần chợ và trường học. Hỏi số 903 LG 94 Phan đình Phùng Giadịnh (khỏi chợ Bà Chiểu 150m bên tay mặt hoặc hỏi chị bán kẹo bánh ngồi đầu hẻm).

Nhà bán mặt tiền 3mx20m, có lầu, tường xây suốt, nền gạch bông, tiện nghi đầy đủ, phố buôn bán: 679 đường Lê văn Duyệt [illegible] Hòa, giá 3.000.000đ.

1T1 nhà xây luôn đất có bằng khoán, cột đúc, gạch bông, điện nước, 2 cầu, lavabo, douche, 2 quạt trần, 4x15th, sau có gác ở đằng sau trước cho mướn (có lối đi riêng) Hỏi hẻm 518-528 nhà số 15/31 Trương minh Giảng.

Nhà bán 3m,50 x 25m, đủ tiện nghi, điện nước, quạt trần, lavabo, cửa hông, hậu, gần chợ, trường học, xe vận tải vô tận nơi, nhà xe, đường Châu văn Tiếp Giadịnh hẻm Nguyễn thái Học số 1213. Xem nhà 16 đến 20g Chúa nhật trọn ngày.

Phố bán trống
Phố lầu Trần hưng Đạo Sg. 92m2, 4x23, có tel, 3 từng, mặt tiền, bán 15 triệu, giao nhà ngay.

Villa bán gấp
Villa lầu Nguyễn Huệ Phú Nhuận 1 120m2, có Đ.T. nhà thật tốt bán 19 triệu rưỡi. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon.

Villa tại Mỹ Tho
ngay đại lộ Trung tâm Thành phố, khu an ninh, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, diện tích 150m2, giá 3T5 (luôn đất). Hỏi tại 41B đại lộ Hùng Vương Mỹ Tho hoặc 493/12C Lê văn Duyệt Sg (từ 6g chiều trở đi)

Nhà bán 350.000đ tường cầu tiêu, vùng Bà Chiểu. Hỏi ông Tư số 130 Lê văn Duyệt Saigon. Coi nhà mỗi buổi chiều từ 1 đến 7 giờ.

Nhà bán 1 căn nhà ngói 3mx17m có sân. Xem nhà số 216/76 đường Hòa Hưng Saigon.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN
Hiện đang mở tiệm Radio - TV đang đông khách, huê lợi cao. 4x25th. Đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Hỏi 37 Trương Quốc Dung, PN.

Đất bán rẻ Đất Lê văn Duyệt (nối dài) 2.200m2, đã đổ cao bán 3000đ 1m2. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc 282 Cống Quỳnh Saigon ĐT.90.167.

CHỢ THỦ ĐỨC BÁN NHÀ
nhà gác suốt vách tường gạch bông 4mx25m mặt tiền compteur điện nước tiện cho gia đình đông con 85 Tạ Dương Minh Thủ Đức đối diện tiệm uốn tóc Thủy cạnh trường Trung Tiểu Học Lê thánh Tôn (gò xoài) hỏi cô 5 Hương.

3T9 nhà hai tầng lầu đúc 4m2x20m có nhà xe, đồng hồ điện nước riêng hỏi tại 55/1540 Hoàng Hoa Thám GĐ.

Nhà phố đất bán
Phố lầu Thái lập Thành Phú nhuận đất Đô Thành, Trần quang Khải. Phố trệt Yên Đỗ, Trần văn Thạch Tân định. Nhà đổi Cư xá K.T. Thủ đức đủ tiện nghi. Phố sang Trần q. Khải. Đất Vũng tàu sang gần bãi sau. Salon 188 Trần qu. Khải Saigon Đ T.41.410 (mở cửa sáng Chủ Nhựt).

750.000 nhà số 9 đường 25 Phạm thế Hiển Hỏi xe Sinh tố Ngọc Minh Chợ Phạm thế Hiển.

Bán nhà Trung tâm Thành phố. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi TV 28/52 Nguyễn cảnh Chân SG.

Bán nhà Mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại 3 tầng lầu đúc 4mx22m đủ tiện nghi. Hỏi nhà may Khanh, số 73 Nguyễn văn Thoại, cạnh kho PX, gần trường Nhân Chủ.

Bán gấp nhà lầu đúc 32/95 Cao Thắng Sài-Gòn sau lưng cơ đốc giáo Trần quí Cáp.

Bán nhà máy xay lúa gạo đang chạy huê lợi lớn, giá rất rẻ, tại Phú xuân hội, ấp 7 Phú An, Quận Nhà Bè (GĐ) Hỏi ông Cả Bường.

Phố lầu đúc mặt tiền, căn bìa 5,5x14m cao 4 tầng, điện thoại, máy lạnh, điện 3 giây. Khoảng Trương minh Giảng và Kỳ Đồng. Liên lạc ĐT 93.381 Saigon

Bán 1 căn nhà 3,50x12m đủ tiện nghi. Hỏi 142 lầu 1 Lô C chung cư Ấn Quang.

500.000đ nhà 3mx10m (đất rộng 6mx14m cả sân và mái bên hông) gạch bông, điện, cầu, giếng nước riêng trong sân, quanh nhà có rào, mát mẻ, yên tịnh, tiện chăn nuôi, ngang Trung Học Nhân Vị, cách lộ 30m. Hỏi Ông Bảy, 64/1B Nguyễn Huệ Phú Nhuận, đưa đi xem.

Thật rẻ, bán gấp 1T.100 nhà đúc thật đẹp, khu lịch sự cho ai cần yên tĩnh để học. Gồm 1 phòng khách, 2 phòng ngủ, 3 quạt trần, cổng sau, đủ tiện nghi. Giao nhà liền. Hỏi 111/7 Trần quang Diệu nối dài Saigon.

Vũng Tàu bán 2 căn lầu 5 tầng đủ tiện nghi 16T, hay từng trệt 2 căn liền 4T3 luôn đất. Mặt tiền gần chợ, tiện buôn bán dùng đủ mọi ngành, địa điểm tốt. Cho trả tiền phân kỳ dễ dàng. Hỏi Hiệp Thành bán vật liệu ở Duy Tân Vũng Tàu.

NGÃ 7 THƯƠNG MẠI
Phố lầu 2 từng 3m,50x18 điện nước và Lambretta 175ccEA bán —. Hỏi 555 Pétrus. Ký Saigon.

Dư nhà ? Đất mặt tiền xa lộ gần ngã 3 mới 1.500 m2 tại Suối Tiên muốn đổi lấy nhà nhỏ độ 2 triệu tại Sg. hoặc phụ cận. Xem đất tại Quán Suối Tiên 4 km bên mặt từ ngã tư Làng Đại Học.Thủ Đức hướng Biên Hòa, hoặc hỏi 184/44 Yên Đỗ.

Bán 1 căn nhà lầu mới xây cất luôn 104m2 đất. Tại 25A/7 đường Ngô Tùng Châu Gia Định ngoài giờ làm việc.

Bán villa Trương Minh Ký, lầu đúc rộng 7m80x18m, 5 phòng ngủ, đầy đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi, giao nhà trống. Hỏi 90 Pasteur Saigon (buổi chiều).

Bán rẻ 190 ngàn 1 căn nhà tôl 4mx28m số 1194/120 Nguyễn văn Học GĐ. Cạnh hồ tắm Sĩ quan, Hỏi ông hớt tóc kế quán phở «Bốn Phương».

Nhà bán rẻ 3mx9m tường gạch bông. Đồng hồ điện, phía sau sân xi măng cứ, sân dài 15m, gác suốt, chắc chắn, mát mẻ, tiện ở đông người. Coi nhà từ 6g sáng đến 11g trưa số 243A Bến Ba Đình (cầu chữ Y) Sg

1.500.000Đ xuất ngoại cần bán gấp nhà lầu 4mx15m điện nước, đủ tiện nghi. Xem nhà và hỏi 333/362 Lý Thái Tổ Sg.

Nhà bán 5m,20x12 căn bìa có lầu gạch bông lót suốt điện nước riêng gần chợ trường học công, chùa, nhà thờ xe vào tận nhà giao nhà trống, từ Cổng bom vào 100m số nhà 64 hẻm Khương việt tự Thoại ngọc Hầu Chợ Ông Tạ.

550.000đ Nhà khu yên tịnh, an ninh 3m,5x14 thêm 4m tôn, gần trường, chợ Hỏi 14/88 Cư xá cạnh trường tiểu học ấp Bắc Ái 4 đường Hoàng hoa Thám nối dài Gia Định (Cây Quéo) Xem nhà buổi chiều.

Bán nhà lầu đúc
hai từng rưỡi có sân thượng, đầy đủ tiện nghi. Compteur điện nước riêng. Gần chợ, nhà thờ, trường học. Hỏi 137/13 Phát Diệm Saigon

Nhà bán gấp đủ tiện nghi. Bốn từng giao nhà trống 2/7 đường Kỳ Đồng Saigon. Hỏi 2/37 cùng hẻm.

Bán Phố lầu thương mãi 3 tầng mặt tiền Đại lộ Chi Lăng (số 83) 4thx22th kiến trúc tân kỳ, trang trí mỹ thuật đầy đủ tiện nghi, luôn đất có bằng khoán riêng nơi đông đúc tiện cho mọi ngành. Xin liên lạc hiệu khắc dấu Phi Lang 65 Võ tánh nối dài TSN.

VILLAS PASTEUR SAIGON
Villa trệt, hoàn hảo, bán gấp. 25th. và villa 1200m2, trệt, gần Hồng thập Tự 40t. O. Pháo H. Việt Mỹ 335 Trần quí Cáp ĐT.90.689 chuyên lo dịch vụ cho thuê, mua, bán nhà đất thiết lập các cơ sở ngoại quốc đầu tư hậu chiến.

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI
2 từng lầu đúc, nóc bằng, kiểu đẹp nơi thị tứ, 4x14m, 213 Hùng Vương Gia Định (ngã ba Hùng Vương Bạch Đằng).

Cửa hàng rộng, đẹp mặt đường Công Lý, cần người hợp tác khai thác. Thích hợp để mở văn phòng du lịch đại diện hãng không, Mỹ viện, tiệm may v.v số Đ.T. Tiếp xúc 94 Võ Tánh Sg từ 3g đến 6giờ mỗi ngày ĐT. 23688.

Phố, Villa, Đất
— Phố lầu 4 tầng Phạm ngũ Lão — Villa lầu mới Duy Tân — Villa lầu Pasteur, trệt Tân Sơn Nhất, đất 230m2 giao trống — Đất xã An Phú lộ 1 và 2 — Đất Thủ Đức 2.200m2 — Đất trống Phan đình Phùng chia từ lô, vườn cây ăn trái, gần chợ Thủ Đức. Salon 188 Trần quang Khải, Đ.T. 41.410 (mở cửa sáng Chúa nhật).

NHÀ BÁN
Số 175/25 đường Cô Giang Saigon, ngang 4m,8x16m,5, vách tường, gạch bông, đủ tiện nghi, Compteur điện nước, cầu tiêu mua xong giao nhà ngay.

BUILDING HIỀN VƯƠNG
(gần đường Hai Bà Trưng)
Trang hoàng đầy đủ tiện nghi. Thâu huê lợi ngay hoặc lấy trống cũng được. Gọi điện thoại số 93.002. Miễn trung gian.

Bán hạ giá
37/50 Phát Diệm Saigon. Hướng Đông Nam, sau bót Công lộ đường THĐ. 24x4, 96m2 đất tư có BK. Lầu đúc, sân thượng gần trường học, chợ, nhà thờ, xe lưu thông dễ dàng. Bán hạ giá gấp 315. Xem nhà từ 11 giờ sáng.

NHÀ THUÊ

Phòng đủ tiện nghi cho thuê hỏi 345C Trần h. Đạo Saigon.

Phòng cho thuê
trong biệt thự, đủ tiện nghi, có máy lạnh, nước nóng, điện thoại. lối đi riêng giá 28.000đ—21.000đ. Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637.

MƯỚN NHÀ GIÁ RẤT CAO
do ngoại kiều đứng đắn thuê: Villa, Nhà, APT... khu vực lịch sự Saigon, Tân Định, Dakao, TSN, Gia định—Hỏi 12Bis Chi Lăng. Gia Định—ĐT 23637.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA
73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Cần mướn gấp nhà hay kho lớn, không cần đẹp, phải ở trong tình trạng tốt (kiến trúc, điện, nước, an ninh) vùng Saigon-Cholon-Giadịnh (Dakao, Tân Định, Thị Nghè, Nguyễn tri Phương càng tốt), để ở và có thể buôn bán sau này, ký giao kèo 1 năm. Liên lạc điện thoại dân sự 99.186.

Cần mướn nhà
cần mướn một căn nhà nhỏ tiện nghi, yên tịnh, giá mướn khoảng từ 12 ngàn đồng một tháng trở lại. Xin thư về hoặc đến cho biết điều kiện Cô Ngân 42/1 Nguyễn văn Thành Gia Định (hẻm cạnh trường học Hạnh Nghĩa). Xin đến buổi chiều và tối.

Nhà ở dư một phòng cho thuê 490 Vĩnh Viễn (góc Triệu Đà Cholon.

Nhà cho 3 người thuê, rộng, rẻ. Hỏi 513/25 Phan Thanh Giản Sg. vào buổi chiều.

Mỹ dân sự cần thuê nhà, không cần đồ meublé vùng Saigon hay Cholón.Cho ngoại kiều thuê nhà có meublé, sân để xe tại Thủ Đức Giá 25.000đ. Xin gặp hay biên thư cho cô Nga Phòng BI Số 280 Cống Quỳnh Saigon.

Nhà cho ngoại kiều mướn, đủ tiện nghi nước nóng có thể ở vừa hai cặp vợ chồng 243/17 Cách Mạng Phú Nhuận.

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi. Số 141 Cao Thắng Saigon.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi 10.000—12.000 số 436/22 Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng 7.000đ tiện nghi bao điện nước có lối đi riêng 187/2 Chi Lăng Ngã tư Phú Nhuận

Phòng cho mướn, tiện cho nữ sinh, nữ công tư chức. Hỏi 376/32 Phan-đ-Phùng Saigon.

Nhà cho thuê
nguyên căn đầy đủ tiện nghi có meublé và tủ lạnh. Hỏi 595/104 Phan đình Phùng (nếu ai cần mua cũng bán).

Cho thuê hoặc sang luôn Nhà Hàng đường Nguyễn Huệ Hỏi 110 Nguyễn Huệ Sg.

Cần mướn vài, ba phòng trong 1 căn nhà để mở lớp Tư gia ít người (không ở) thuộc khu Võ Tánh, Gia Long, Lê Lai, Ngô Tùng Châu Sg. (Hẻm lớn gần lộ cũng được). Hỏi GS Phước 315/14 Trương Minh Giảng Saigon.

Lầu 1 cho ngoại kiều thuê, 2 phòng ngủ, 1 phòng khách. Đủ tiện nghi. Giá 28.000đ. Hỏi 237 Phan Đình Phùng, Saigon.

Phòng cho thuê rộng rãi mặt tiền đường Trần H. Đạo. Hỏi 95 Nguyễn thái Học SG.

Mỹ cần mướn nhà
Mỹ và ngoại kiều dân sự cần mướn nhiều nhà, phố, villa. Hỏi 183C, Trương Minh Ký Gia Định (gần cổng xe lửa).

VĂN PHÒNG CHO THUÊ
47D Võ Tánh Saigon.

Văn phòng cho thuê : 4x8m, đủ tiện nghi, có điện thoại, điều kiện dễ dàng. Hỏi 12bis Chi Lăng, Gia Định, ĐT : 23.637.

Cho Ngoại kiều mướn phố lầu rộng rãi, bếp riêng, đầy đủ tiện nghi sẵn đồ đạc tủ lạnh, có lối đi riêng. Hỏi 241 Phan Đình Phùng Saigon.

KHÁCH SẠN AN HÒA
273 Lê Thánh Tôn và 10 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Nhà đúc đủ tiện nghi cho ngoại kiều mướn. 181/7 Trần Quốc Toản.

Cho thuê Garage để xe du lịch xe nhà 2.500đ 1 tháng. Hỏi 137/2 Trần bình Trọng trước nhà thờ Chợ Quán.

KHO VÀ ĐẤT
Cho thuê dài hạn để chứa hàng, làm xưởng kỹ nghệ. Tại 61/2 Bùi thị Xuân Tân Sơn Hòa Gia Định, cách ngã tư Thoại Ngọc Hầu—Bùi thị Xuân 100m, cạnh xưởng máy may USHA.

Phòng lầu đúc cho mướn tiện nghi, 430/14 Lê văn Duyệt Saigon.

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN
Nhà Villa và Appartement vùng Saigon Gia Định, với giá cao .
Xe du lịch và Pick-up với thời hạn lâu dài, giá cao, giữ gìn cẩn thận. Hỏi 371-AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon, PTT : 41.539.

Cho thuê 1 căn nhà đúc rất xinh, đủ tiện nghi 10.000đ một tháng cọc vài tháng đi hoàn lại. — 1 tầng lầu đúc, lối đi riêng 2 phòng ngủ 1 phòng khách rộng đẹp, balcon rộng mát. cửa sổ 4 mặt thoáng mát, đủ tiện nghi Cả hai nhà ở khu yên tịnh lịch. 30.000 đồng một tháng, cọc ít tháng đi hoàn. Hỏi và coi tại 358/2 ter Lê Văn Duyệt (khúc Hòa Hưng) Sg ngoài giờ làm việc (xin nhận chuông).

MAZDA 1000 DE LUXE E.O
trắng, rất mới, 353 Trần quí Cáp Saigon. ĐT 93.333 (10 tới 12giờ) Giờ khác : 203/10G Cư xá TMG (245 Trương m Ký Photo TH.KIM vô thẳng 200m).

Peugeot Decapotable. Bán rẻ—Hoặc đổi xe Vespa. Hỏi 548 đường Hưng Phú. Lò heo Chánh Hưng.

Phụ tùng xe Lambro 550 Origine. Mỹ-Hoàng 789 Đại lộ Trần quốc Toản, cạnh nhà băng Tân Lạc Viên C.L.

CẦN MUA XE HƠI
Đủ loại Du lịch. Vận tải nhẹ đem xe đến 494 Lý thái Tổ Sg. Đ.T. 99,309.

Bán Vokswagen Mirobus EF bảng kiến Mazda1000 E.I Station—Wagon đã điều chỉnh, 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Daihatsu Fellow EP 4 đóng thành du lịch tuyệt đẹp xe mới nguyên màu trắng 99 Võ Tánh Phú Nhuận.

Dodge Mỹ 3/4 tấn bán. Xe tại Garage Ngọc Hùng. 8A Nguyễn tri Phương Thủ Đức.

REO III xe thiệt tốt bán rẻ Chassi long 5m máy dầu đang chạy. Hỏi ông Kính C-30 Đường Xóm Chiếu Sg.

520.000đ Opel Olympia Familial NBM máy, đồng, sơn toàn hảo. Tân Kiều 495 Trần quốc Toản (gần 46 Cholon).

Daihatsu PU Hijet mới nguyên chưa xử dụng bán gấp 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Zephyr NBV/EK có Radio đi xe bán gấp, đồng sơn, nệm, máy máy lắm, 5 vỏ mới. Hỏi 396 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Citroen loại du lịch NBG 105 đường Bùi thị Xuân Saigon 79/1.

Fiat 125 EI.5 Toyota Corona EI.6 307 Phan đ. Phùng Saigon 12g-7g.

Bán rẻ xe Renault 4CV đời NBV máy mới lắm, đồng sơn tốt. Coi xe 175 Cô Bắc Saigon

Toyota Corona
ED du lịch deluxe (không phải vé dan) thật tốt, có Radio ant. autom. Bán bảo đảm giá 1T650 bao sang tên, Tại 144/8 Đinh tiên Hoàng Dakao.

Dư dùng bán 1 chiếc xe Trois Chevaux Azam 6 tình trạng tốt xem xe ở số [illegible] 33 Nghĩa Phát, [illegible] Thoại) cây xăng Esso phone 36.986.

Ford Prefect du lịch NBT, hoàn toàn tốt cần tiền bán gấp giá rẻ — 266-268 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ Saigon.

Bán gấp giá rẽ
Mazda PU.1000 EH.87 một đời chủ, 126/2 Hùng Vương Thị Nghè ngoài giờ làm việc ĐT 95.158.

Bán hoặc đổi xe rẻ hơn Toyota M2-71 mới nguyên, máy lạnh, số X trắng 1T6 bao thuế 3T9 và Mercedes 220-71 mới nguyên máy lạnh thắng hơi, tay lái dầu, trắng 7T9 bao sang tên. Hỏi Mr. Lời 143 Cống Quỳnh ĐT 22.323 (buổi sáng-bảo Anh).

R10 rất ít đi, còn như mới bán rẻ. 309D Lê v. Duyệt Sg.

Bán Toyota Mark II. Familiale EO.4... 280 Lê Thánh Tôn Saigon.

Cần mua Fiat 1500L đời ED hay P.404 đời EB giá 2 triệu trở lui. Xin mang đến 524A Trương Minh Giảng Saigon từ 10 giờ đến 12 giờ. chiều 17 giờ đến 20 giờ. ĐT 41887.

Bán Simca 9 camtte EB 450.000đ 2CV Fourg bảng kiến 450.000đ. 84A Nguyễn văn Học GĐ.

Bán Toyota Corona Pickup EH còn mới 281/45 Dương Công Trừng cuối trường đua quẹo vào cuối nhà thờ bầm.

Dauphine Bán gấp xe hoàn hảo, thấy xe muốn mua liền. Hỏi xem xe hẻm 491/26 TMG Saigon cả ngày.

R4 vận tải nhẹ, xe nhà, bán. Xe đậu trước 94 Phan đình Phùng Saigon. ngoài giờ làm việc.

Renault 8 EB 65, máy thật tốt, màu trắng, nệm da [illegible], giá kỹ. Từ cả còn Origine.Hỏi 626 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán gấp 1 xe vận tải nặng hiệu Chevrolet máy dầu 354. Hỏi 289/12 đường Nguyễn Văn Thành Cholon (cách cầu Bình Tiên 200 mét).

Toyota Mark II PU EO tốt nguyên thủy bán hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Moris 1.100 EC 8, dl radio, quạt thiệt tốt bán hỏi 73 Hồng Thập Tự. Saigon.

Honda TN360
Vận tải nhẹ, ít đi, còn mới, mui tôn hỏi 494 Lý Thái Tổ.

Mazda 1500 Deluxe EH radio máy lạnh, Toyota Corona EI.7 dl Radio Cassette và Corolla EI.9 Radio Cassette, Fiat 1500L EH Radio máy lạnh, Toyota 800 dl EH Radio Cas / quạt máy, Falcon đời 65, Dauphine EA thật tốt. Salon 188 Trần quang Khải Sg. Đ.T. 41.410 (mở cửa buổi sáng Chúa nhật).

Toyota Zina 2000 mới chạy 400 cây số, muốn bán gấp. Hỏi 569 Hậu Giang C.L.

DAIHATSU vận tải nhẹ EO còn mới, thùng Origine, xe thực tốt. Hỏi 42 Triệu Đà CL.

Peugeot 204 EH 8, cần tiền bán, Hỏi 119 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Morris 1.100 ED 7.
Xe ít đi còn nguyên thủy, 762/1 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán Toyota 800 Fami. đời EG dòng kiểu tuyệt đẹp, hoặc đổi Beellelt deluxe. Mazda 800 chưa chạy Taxi. Hỏi 43 Trần văn Thạch Tân Định.

Prefect xe còn thật đẹp NBO/EK, máy đồng sơn mới, giá 650 ngàn. Hỏi 318 đường Thánh Mẫu, gần nhà bờ Chí Hòa.

Jeep Capot Lầu EP.79... R.8 EB.8... cả hai xe như mới, bán một trong hai chiếc. Ô. Lượng 250 Tùng Thiện Vương (tức Chi Cứu Hỏa Xóm Củi).

Mazda 1500 EI.6
Màu bọt đỏ đứng đắn, sang trọng, còn nguyên thủy, vừa hết rodage. Fiat 850 Coupé Sport EP màu trắng, Hỏi 394 Nguyễn công Trứ Saigon.

Cortina 1500 De Luxe EH, máy lạnh, Radio toàn hảo, bán 2.200.000đ. Hỏi Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa, dãy QQ số 16.

320.000 Traction 11L đời NBG cóp vuông hoàn hảo, 210 B Võ Tánh Lăng Cha Cả TSN từ 12 giờ.

Bán xe Honda Pick-up có máy mới toàn hảo. Hỏi 180 Cao Thắng SG.

Toyota M.U. P.U EO. Mazda 1000 P.U. EO. 32 cư xá Lý văn Phúc đàng sau sở vệ sinh đường Hiền Vương.

Jíp đi xa cần bán 1 Jíp lùn còn mới hoàn hảo. Xin liên lạc số cũ 490C NgôTùng Châu Gia Định, số mới 270. Từ sáng đến chiều.

R.10 bán, kiểu 1969 đèn vuông 6 vỏ mới, toàn hảo. Hỏi 85 Pasteur Saigon.

Volkswagen Du lịch đời NBV hoàn toàn tốt Daihatsu PU. EP mới tân hai bảng HoànToàn Tốt. 1/1 Phạm hồng Thái GĐ. ngay nhà giây thép gió CH.

Volkswagen du lịch đời NBV tình trạng thật tốt. 115 Phạm hồng Thái GĐ (Ngã Ba Ông Tạ).

Audi thật tốt một đời chủ Land Rover thùng tôn thật toàn hảo. 43 Phan Chu Trinh Cửa Tây Chợ Saigon.

Jeep carbô bầu mới hoàn toàn số EP..., bán gấp. Hỏi 239/3B (Garage Đức Hòa) trong Xa Cảng Xa Lộ.

Toyota M.II Fam. EO xe đua Honda Sport EH. Hỏi 60 Đường Công Trường Thị Nghè.

OPEL 1700 DU LỊCH
Đời ED... mang số EP... xe Hoàn hảo cần bán gấp giá rẻ, đo 508—Lý Thái Tổ Saigon.

Bán D.S 19. Hỏi bà Khang 27/4 Huỳnh tịnh Của Tân Định Sg.

Bán Austin Minivan đời EB. tình trạng toàn hảo, giá Bình Dân. Hỏi 36/20 Cách Mạng Phú Nhuận.

Bán Taunus 12mm số EC thiệt 4 cửa, màu ngà, toàn hảo. Hỏi ông Tran 119/12B Lê Lợi Sg.

Peugeot 203 số máy 1 72 Ford Taunus M 12 kiểu Sport máy mới lắm đồng sơn toàn hảo Chung cư Minh Mạng Lô K số nhà 218 lầu 2, đường Sư Vạn Hạnh.

Bán xe 1 xe Peugeot 403 du lịch NBS máy mui nệm sơn toàn hảo, giá nhất định 1.350.000đ 1 xe Toyota Corona de lux màu trắng mới đi 3000 Km. Miễn trung gian. Hỏi 599 Phan thanh Giản Sg

Cần mua 1 xe Peugeot 403 Berline đời EA hoặc EB còn tốt. Xin liên lạc ông Sơn 26 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Bán Taunus 17M đời NBV. 77 Triệu Đà Cholon.

Bán rẻ 2CV Du lịch mới lắm làm sâu kiếng hoặc đổi Vespa. 88 Bùi Viện Saigon

MAZDA 800 DU LỊCH
xe tình trạng hoàn hảo bán. hỏi 288 Lê Thánh Tôn, (cuối đường) Saigon.

Bán DS 19 đời 1962 thật rẻ hoặc đổi xe nào nhỏ hơn xem xe 2 Trần quí KhoáchTân Định

Bán gấp 1 Volswagen EB.6... Toàn hảo.Hỏi ông Ba Cầu chủ garage. 423/5 Thái Lập Thành (Phú Nhuận).

Mercedes 220S EB 79... 9 nút máy lạnh radio tự động toàn hảo bán hoặc đổi xe Peugeot 403 đời EB, EA. Hỏi tại nhà số 241/5 đường Minh Phụng Chợlớn.

Xuất ngoại bán gấp Sambo Subaru EH 2.926 giá 400.000đ 195 Công Lý SàiGòn.

Mazda 1500 De luxe E.F máy lạnh Radios antenne automatic Origine. (Nguyên xe) toàn hảo. 238 Võ di Nguy PN

Datsun 1300 EH, một đời chủ, Radio tự động tìm đài, xe ít đi tình trạng như mới chủ tự lái thật kỹ lưỡng. Hỏi 43 Bùi quang Chiêu Saigon.

Salon d'auto 417 Trần quí Cáp (Sg). Toyota 800 EH, thật tốt, 2CV Fre ED thiệt, EA du lịch, Commer NCE, Toyota ED, EO P.U. Nhận gởi xe và địa chỉ dẫn khách tận nhà.

P.403 Vận tải nhẹ cho thuê tuần, tháng, hay dài hạn. Xin biên thư cho 212/158/6 Nguyễn hữu Cảnh.

203 du lịch hoàn toàn thay mới, bán lỗ 1 trăm ngàn. 137 Hồ văn Ngà Saigon.

Bán xe du lịch hiệu Citroen có Radio bán gấp. Đại lộ Thuận Kiều 121 Cholon. Hỏi sáng 8g đến chiều 17g.

Cần nhường lại với giá chính thức 1 xe La Dalat, có sẵn xe tại hãng. Hỏi ông Tư 339/58B Trương minh Giảng, từ 6g30 chiều.

Jeep cabot cao bán, tình trạng rất tốt. Hỏi ông Sang. 480 Hồng Thập Tự Saigon.

Chụp La Dalat
Chỉ còn một số ít, bán độc quyền tại Salon Phi Long 66 Võ Tánh Sg. Quý vị có xe nên đến mua kẻo hết, giá hạ

Bán 1 xe Jeep cabô cao, đời EP6270, xe thật tốt, giá 700.000đ, Hỏi ô. Nhung 550 Trần Hưng Đạo. ĐT.51954 giờ làm việc buổi sáng từ 8g đến 11g30. Chiều hỏi 3/19 Hoàng Hoa Thám GĐ, gần nhà thờ Bắc Ái.

Toyota 800 EI 9 nút, một đời chủ lái ít đi. Cư xá Cogido 155/12 Hùng Vương Cầu Sơn GĐ sau 17 giờ.

Borwaks du lịch NBO, ít hao xăng, bền giữ kỹ còn tốt, mua về đi liền khỏi sửa, bán gấp 380.000đ. Hỏi 548 Hưng Phú Chánh Hưng. Lò heo Chánh Hưng đi thẳng tới.

330.000đ Chắc giá xe Opel du lịch màu trắng đời NBN5 thật tốt, cần tiền bán gấp. 115 Trần Q. Khải Tân Định.

Toyota T25 EO 6.. một chủ nguyên thủy mui tôle. 149 Đề Thám Saigon.

P404 EC1116 đẹp, tốt.
Đổi lấy 404 Fami
Vì gia đình đông người, hoặc bán số 12/1 Châu văn Tiếp Gia Định (bù tiền qua lại tùy theo đời xe).

Simca 9 Aronde đã làm băng kính rồi, cần bán gấp 199/16 T-Q-Toàn, gang VN.Q.Ty.

Bán gấp xe nhà hiệu Dauphine đời EE. tại 27C Trần qu. Khải Dakao.

Bán xe 1 Daihatsu Pickup còn tình hảo1Chevrolet Pick-up thùng lớn. Xem xe 170 Lý Thái Tổ SG giờ làm việc ĐT. 93.139.

Nhắn tin Kính mời Ông Bà LƯU VĂN TUẤN đã mua xe Honda PU số KI 4597 đến gặp ông Tô để gấp rút làm thủ tục sang tên. Nếu trong 7 ngày mà ông Bà không đến, bắt buộc chúng tôi sẽ nhờ Cơ quan hữu trách can thiệp. Xin chớ phiền. Ô. Huỳnh văn Tô

Mất thẻ thông hành Hoa-Kỳ số x-697239 tên Albert. CUNNINGHAM và vài giấy tờ khác tên D.J.HOPKINS. Ai lượm được xin đem lại 131, Nguyễn Huệ, Saigon hoặc gọi điện thoại số 22531 cho O HOPKINS sẽ hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ.

NHẮN TIN

Con HUỲNH THỊ HIỀN được tin nên về gấp. Đừng giận má nữa. Nếu con không về là con giết Ba con vì Ba con nhớ con, bỏ ăn đi suốt ngày kiếm con. Má hứa không rầy đánh con nữa. Ngày thì đã tới con liên lạc với con Tư để lấy tiền mà má có gởi cho nó.

Riêng ai chứa chấp, sẽ bị thưa ra pháp luật trừng trị.

MÁ HAI Mỹ Tho.

TERRE DES HOMMES V.N.

Thân hữu mời quí bạn tham dự 2 đêm Văn nghệ tổ chức vào ngày 15-5-16/5/71 tại số 2 bis Đinh tiên Hoàng và Hội trẻ Bụi Đời. Xin lấy thiệp mời tại 38 Hàn Thuyên Saigon.

Xin đa tạ 20.000đ cho ai mách hay tìm lại được con chó nhỏ loại poodle (caniche màu xám tro) mất tại Từ Xương — Đoàn thị Điểm lúc 7g sáng 6-5-71. Hỏi 116 Yersin Sg

Mất căn cước 366524 và nhiều giấy tờ quan trọng tại ngã tư Phú-Nhuận ngày 8-5-71 Ai nhặt được xin liên lạc 215H/22 Chi Lăng Phú Nhuận.

Chịu chơi luật giang hồ ai cầm nhầm chiếc xe Daihatsu số EO: 7072 xin liên lạc với Đ.T số 24639 hay 42 Lê Lai Saigon xin thương lượng.

Từ con con tôi tên HỒNG NGỌC TÀI, sanh ngày 26-03-1953. Vì quá hư hỏng không dạy bảo nổi. Ngày 10-05-71 nó bỏ nhà ra đi. Kể từ nay, tôi không nhận nó là con nữa và hoàn toàn không chịu trách nhiệm về mọi hành động của nó gây ra. Ai chứa chấp sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Bà NGUYỄN THỊ THÊM
10 Huỳnh Mẫn Đạt Cholon

Mất mèo Xiêm đực 9 tháng tại vùng Pasteur Phan thanh Giản ngày 9.5-71. Ai gặp xin gọi ĐT 25.745 hoặc báo cho 224B Pasteur. Xin hậu tạ.

THANH MINH CAM RANH

Anh đã nhận được thư và điện, đúng 9 em làm đến 7-6, điện tiếp về khi nhận tin này. Nếu cần điện anh sẽ ra, các con đều ngoan. Chồng

Nhắn Bà NGUYỄN T. TÀI mời bà đến nhà để sang tên chiếc xe gấp, nếu quá 10 ngày, tôi sẽ nhờ pháp luật can thiệp.

Bà DƯƠNG THỊ MÚC

CHÁU NGA

Ba cháu đi tìm cháu bị lật xe, đã từ trần đêm qua (21 giờ 15). Cháu về chịu tang gấp.

Cậu ĐÁP

Từ con

Trần trị Thế sanh năm 1953 căn cước số 00193889 cấp tại Gòvấp 30-10-1968 là 1 tên bất hiếu và không thể trị được vì vậy tôi không còn nhìn nhận tên Trần trị Thế là con tôi và cắt đứt mối liên hệ thân quyến giữ tôi và tên Trần trị Thế Trần hữu Ngoan Gòvấp.

Nhắn tin Bác Trịnh văn Học nhắn tin cháu Trần văn Bích về gấp đi ba cháu đã chết rồi, còn ba cháu đang hấp hối trên giường bệnh. Cháu về gấp để thanh toán việc nhà cháu về gặp bác tại sở làm số 79 đường Nguyễn văn Thoại Saigon.

Phạm thị Đinh c/c số 03884818 cấp tại TânBình ngày 24-1-70. Mời bà đến tòa soạn Chính Luận 82 Lê Lợi Sg để nhận lại giấy tờ. Do một người lượm được nhờ nhà báo chuyển.

Xuất ngoại bán

Phòng mạch đại lộ Hưng Phú Chánh Hưng Cholon. Hỏi BS Lê Thành Hô khu Ký Sinh Trùng Trường Y Khoa.

Nhắn tin Dậy

«Trong gươm đói và bất công chúng tôi lên tiếng» nhưng tiếng nói của «tuổi trẻ đấu tranh» đã bị dập tắt Dậy số 2 bị tịch thu. Đón đọc Dậy số 3.

Nguyễn thị Lý

Con về gấp để nhận việc Ba Má đang mong.

Bà NGUYỄN THỊ HÒA HỮU

XE · SCOOTERS

Suzuki M-15, ít đi, màu đen, hoàn toàn nguyên thủy. Hỏi 9 Lê Công Kiều (Reims cũ) Saigon.

Bán 1 Vespa Sprint EG còn nguyên thủy 930/2 Trần hưng Đạo SG.

Bán 1 PC và Honda Dame hỏi 101 Trần kh. Chân T.Định.

90 Hoàng Diệu Kh. Hội

moto BMW-NAW EK VespaSprint còn mới và nhiều Honda 67, 68, 72, C50, Mobylette.

Vespa EC một đời chủ tốt nhứt Saigon.Bán 81/23 Trần văn Thạch Tân định.

Mua giá cao nhiều Honda cũ mới, sang tên ngay mang lại 475B Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon

Vespa Super EF số 7 dầu Hỏi Ô. Văn 7/1A ấp Đông Ba Chi Lăng Giađịnh (hãng Alaska Barge) trong giờ làm việc.

Salon Xóm Cũi

mua bánVespa, Lambretta. 441 Tùng Thiện Vương Cholon.

Capri 50cc, giống y lambretta còn mới, rất tốt, bán rẻ 75000. Hỏi 71 Nguyễn Kim CL.

Lambro EP... số bông Đô Thành, giá rẻ đi xa bán gấp. Liên lạc địa chỉ 463B/86 Lê văn Duyệt Saigon (ngoài giờ làm việc).

Honda SS 50 màu đỏ bầm, xe ít đi, toàn hảo, bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, PN (sát hãng xe buýt vàng).

Honda CD 125 mới đi 2000km còn mới tinh EH.0413 bán gấp 355.000đ. Honda 250 kiểu CB 200 ngàn đồng (bao sang tên). Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Cần bán xe Lambro 550 Bảng đen còn mới đời EI. Coi xe tại 31/M đường Hương Lộ 14 đằng sau nhà thờ Phú Bình. Hỏi tiệm Café ông Hỷ Sơn.

5 Suzuki M 12-|-M15- giá 57.000 đến65.000 2 Yamaha 88.000đ. 3 Cady. 1 mobylette xám. Tại 75A Cộng Hòa (Chợ Nãn xi)

Bán xe Moto của Đức quốc hiệu BMW, 6 mã lực tình trạng toàn hảo. Hỏi số 674 đường Pétrus Ký [illegible]

Bán 1 xe bắp rang bằng gaz còn tốt,hỏi 477 Lê quang Định Gia định.

Bán gấp xe Lambretta đàn ông 30.000đ Hỏi 95 Nguyễn thái Học.

Bán Honda C50 mới toanh máy vắt số Pegasus rất tốt 36/25 Ngô tùng Châu Sg.

Lambretta Spécial 150 mới tinh người lớn tuổi đi kỹ bán 377 Phạm thế Hiển Quận 8.

Cần mua gấp 1 xe Mobylette xám, còn đi được. Hỏi cậu Lạc nhà may Phượng số 309F Lê văn Duyệt Saigon.

Vespa Sprint EO

còn như mới, bán. 260 Trần Hưng Đạo Saigon.

Vespa Super EE bán xe mới 90o/o, số 44 Triệu Đà Chợ Lớn.

2 Mini Lam thật tốt 82.000đ. Vespa Mini 87.000đ Gilera 42.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nãn Xi).

Bán Honda: SS-50, C-50 Suzuki, Yamaha Dame, Yamaha đàn ông và Cady đời mới Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ)

Bán gấp rẻ 1 Mini Lambretta còn màu sơn nguyên thủy thật đẹp mới giá 105.000đ. hoặc 1 Honda dame màu xanh giá120.000đ. tại 119A Trần khắc Chân Tân định (Saigon).

Salon 75 Cộng Hòa

Tại 75A đại lộ CộngHòa (chợNãnxi) Mua, bán, đổi : các loại xe 2 bánh, luôn luôn có trên 50 xe đủ loại. Hiện có 8 Honda C50, 3 SS67, 4 PC, 6 Suzuki, 3 Kawa, 5 Mobylette, 2 cady, 1 Lam 150cc ED, 2 mini Lam.

Honda 90 Benly EF 145.000 bán. 395B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán xe Mobylette mới: Hỏi 226 Minh Mạng Phú Nhuận (cổng xe lửa số 6 vào Ng. huỳnh Đức 100m quẹo trái).

Lambretta X150- EO.7 tình hảo ít đi. Bán 377 Phạm thế Hiển Q.8.

Mua xe Lambretta, Vespa, Honda. 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán rẻ Vespa EE Standard mới, ít đi. Hỏi 67 Nguyễn văn Giai gần cầu sắt Đakao.

Honda toàn hảo cần tiền bán gấp C50 giá 95 ngàn, 66 giá 88.000đ, 67 giá 105.000đ. Hỏi 296 Phạm h. Thái Ông Tạ Sg.

Honda 150 thật tốt số EG1... thuế 71 giá phải chăn 337 Hồng Bàng Cholon.

Yamaha 50cc màu quần quần (bordeaux) về ít mới. Hỏi : 87/54 Trần Văn Thạch Saigon.

Honda C50, SS50, Yamaha dame bán Hỏi 394 Hòa Hảo Cholon.

Bán Lambretta đời EE sơn máy toàn hảo. 1 Amplifier San-[illegible] 2 Speaker Pionner CS33 25watt. Hỏi 79 Tôn Thất Hiệp Phú Thọ Cholon.

Bán hoặc đổi 1 Vespa NAR máy đồng sơn rô toàn hảo 135 ngàn hoặc đổi Honda 50 218 Nguyễn văn Học Gia Định (tại cầu Băng Ky).

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi), do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Sg.

Vespa Super, Vespa Sprint EI, ít đi tốt như mới bán 161 Trương tấn Bửu P.N.

Vespa Super EE6.. 8 nút sơn đồng máy còn mới toanh bán gấp. Hỏi Hotel Đông Phương 48b Nguyễn hữu Cảnh Tânđịnh Xóm Chùa.

Honda SS50Vmodel 72 mới tốt xài kỹ Hỏi 223 Hậu Giang Cholon.

Honda SS50V đỏ mới tinh và 1 C50, xanh, 1 Honda loại trẻ em đi. Bán tại 81/23 Tân văn Thạch Tân Định.

Vespa. Super thật tốt Vespa Sprint sơn origine bán 539 Phan Đình Phùng Saigòn.

Vespa Sprint EI5, Super EF như mới bán 435 Phan đình Phùng Saigon,

Bán rẻ Ducati 50cc giá đặc biệt 18.000đ xem xe suốt ngày. 2 Ter Hồng thập Tự.

Vespa SUPER màu SPRINT EH toàn hảo 340.000 Hỏi 671 Nguyễn H Đức Phú nhuận.

Honda C50, SS50 dư dùng tốt bán rẻ. 4 Thuận Kiều Cholon.

Honda dame xanh và SS50 bán rẻ 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.

Bán 2 Lambro 1 EF, 1 EI đã đẹp, xe nhà 1 Daihatsu EP. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Sg.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIEP THEO TRANG 11)

Không Tần Cối, cũng chẳng Nhạc Phi

Thấy sắc diện sư phụ bắt đầu giăng, Tiểu Bảo chối lia : — Không không.. đâu có.. hẳng chừng vì Trịnh công tử sợ sư phụ quá nên tự đóng đinh lấy cho chắc đấy.....

Trần Cận Nam nạt :— Đừng có nói bậy, hãy mau cạy nắp ra kẻo Trịnh công tử ngộp chết bây giờ...

Tiền Lão Bản và Mã Ngạn Siêu lật đật lấy búa đục nạy đinh ra hết và dở nắp áo quan, quả nhiên trong đó có một người..

Trần Cận Nam bước lại kêu :— Nhị công tử...

Vừa kêu vừa với tay đỡ dậy, nhưng mọi người khi thấy người trong quan tài thì cùng kêu lên hoảng hốt, còn Trần Cận Nam thì buông tay thụt lui luôn mấy bước, con người ấy lại té trở vô quan tài...

Bọn Mã Ngạn Siêu rập kêu lên : — Quan nhị ca !

Tất cả nhận ngay ra người trong quan tài chính là Quan An Cơ và Trần Cận Nam lại đỡ hắn lên, thấy hắn trợn trừng đôi mắt rõ ràng là đã chết queo, nhưng sờ vào da thì hãy còn ấm ấm, có lẽ vừa mới chết đây thôi...

Tất cả đều vừa hết hồn vừa đau xót, bọn Phong Tế Trung nhảy vọt ra ngoài tìm kiếm, nhưng hung thủ đã bặt tăm....

Trần Cận Nam cởi áo của Quan An Cơ thấy ngay giữa ngực có dấu bàn tay đỏ bầm, ông ta vụt kêu lên : — Thi Lương !

Tìm kiếm một hồi, quả nhiên thấy trong túi áo của Quan An Cơ có một mảnh giấy đề mấy chữ : «Ngu đệ Thi Lương bái kiến cố nhân».... Trần Cận Nam giận quá đập mạnh tay lên cỗ áo quan, cây bể văng tung toé và ông ta thét lớn :

— Không giết được tên gian tặc này thì họ Trần này không phải là con người !

Mọi người cũng giận dữ quát lớn :— Gã họ Thi đã đầu hàng quân Thát Đát, ngày nay lại giết chết Quan nhị ca, chúng ta không đội trời chung với nó.

Tiểu Bảo giật giật tay áo Mã Ngạn Siêu :— Thi Lương là cái giống gì anh nhỉ ?

Mã Ngạn Siêu nói :— Cái thằng giặc ấy vốn là gia tướng Vương Gia, [illegible] cầu vinh đầu hàng giặc Thanh lâu rồi.

Tiểu Bảo nói : — A... như vậy cái tên Trịnh công tử có thể đã bị nó bắt đi rồi.

Trần Cận Nam nói : — Đúng thế, chúng ta hãy mau rượt theo cứu ứng

Tiểu Bảo nói — : Cái tên nhị công tử ấy cũng không phải là một người tốt, cứ để chúng tự tương [illegible] là hay...

Trần Cận Nam nạt : — Đừng nói bậy, nhị công tử là ái tử của Vương Gia, người lọt vào tay quân gian thì chúng ta tại sao lại không cứu được ?

Mã Ngạn Siêu nói : — Tổng Đà Chủ, xin dung thuộc hạ nói một lời, nhị công tử bị sự ly gián của Phùng Dịch Phạm nên đã làm chuyện bất lợi cho Tổng Đà Chủ, nếu cứu hắn về nhất định sẽ là hậu hoạn...

Trần Cận Nam thở ra : — Nói thì cũng phải, vì vừa rồi nếu không nhờ cơ trí của Tiểu Bảo thì tất cả chúng ta đều chết vào tay hắn, nhưng...nhưng...

Huyền Trinh đạo nhân nói : — Hắn quả quyết rằng Thiên Địa Hội chúng ta không tòng phục hiệu lịnh của Đài Loan, ngay tại Trung Nguyên mà chúng còn làm như thế, nếu đến Đài Loan thì miệng nào mà có thể biện minh ? Tổng Đà Chủ, Tần Cối là tự nhiên chúng ta không đời nào làm, nhưng nhất định cũng không làm Nhạc Phi nốt.

Tiền Lão Bản nói : — Tổng Đà Chủ trung nghĩa bằng trời, đã một lòng một dạ vì Trịnh gia mà nỗ lực, thế mà thiếu chút nữa đã phải mất mạng với tên... nhị công tử đó rồi, cục căm hờn này nhất định không thể nuốt trôi..

Trần Cận Nam thở ra : — Đại trượng phu hành sự đừng để thẹn cùng trời đất, người khác muốn nói như thế nào mặc họ, chúng ta nhất định phải cứu cho được nhị công tử, kế đó là giết Thi Lương để trả hận cho Quan nhị ca, vì thế chúng ta cần phải có một kế sách thật hay để mà đối phó.

Tiểu Bảo nói : — Kế thứ nhất là phải dời chỗ ở.

Trần Cận Nam gật đầu : — Đúng lắm, tâm thần của ta đang cơn khủng hoảng nên không kịp nghĩ đến điều đó, tên Thi Lương súc sinh ấy có lẽ sẽ kéo quân tới bây giờ.

Trần cận Nam bèn cho người ra sau hoa viên đào mộ mai táng Quan AnCơ, nhưng vì sợ quân Thanh biết phá nên không dám đắp mộ, mọi người chỉ rót rượu ra vái lạy rồi thu góp đồ vật rời ngay nơi ấy. (Còn tiếp)

* * *

tiếp theo Q trang 5

Một trực thăng khác từ Saigon đã được gọi đến tiếp cứu 30 phút sau đó và Phó Tổng Thống vẫn tiếp tục cuộc hành trình. Các giới thân cận Phó Tổng Thống ghi nhận đây là một trường hợp thoát hiểm hi hữu.

Trong khi đó thì ở Saigon bản tin TV loan báo có nhiều dấu hiệu cho thấy Bộ TTM tranh cử của PTT Kỳ đã bắt đầu hoạt động mạnh và giai đoạn vận động qui mô sẽ khởi sự từ 1-6 tới là ngày mà 2 HĐ VH, KT khởi sự họp khóa đặc biệt trong năm. PTT Kỳ và PĐ các HĐ trên sẽ đi Miền Trung vào các ngày tới.

Trong một thông cáo được phổ biến ngày 13-5, Toà Đô chánh đã trút tất cả lỗi làm đình trệ lễ kỷ niệm đệ 6 chu niên VNQDĐ khu bộ Việt Hoa (ở rạp HảiHuê khiến PTT Kỳ không đến dự được) vào đầu chủ rạp hát này. Thông cáo của Tòa ĐC cho hay dù đơn xin tổ chức lễ kỷ niệm trên gửi đến không đúng hạn định (7 ngày trước ngày làm lễ) Tòa ĐC vẫn chấp thuận, nhưng sáng trên chủ rạp cương quyết không chịu mở cửa rạp hát.

Honda dame C.50 xanh -|- SS.68 đen, cả hai mới toanh bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản bẻm trước ciné Long vân

TIẾP THEO M TRANG 9

tran trả lời tờ báo Gió Nam cho những ký giả chuyên nghiệp đã từng hoạt động từ đầu tiếp tục làm việc.

Mổ xẻ nội bộ

Theo nguồn tin khác thì phiên họp của Hội Đồng VHĐ ẤnQuang sáng nay đã bàn về việc 2 tu sĩ PG tự thiêu. Trong phiên họp này, NS Trần Quang Thuận đã báo cáo tình hình đang sôi nổi ở Huế. Trước đó hồi 9g sáng, TT Trí Quang đã gặp TT Thiện Hoa để tham khảo ý kiến về tình hình miền Trung.

Theo một Đại Đức thân cận Ấn Quang tiết lộ thì phiên họp trên nhằm mổ xẻ hai khuynh hướng «ôn hòa» và «mạnh mẽ» trong Hội Đồng VHĐ trước tình hình căng thẳng của Phật giáo đồ tại Huế hiện nay.

Mặt khác, cũng theo tin này thì sau phiên họp trên, Hội Đồng VHĐ Ấn Quang sẽ ra 1 Thông Cáo bày tỏ phản ứng chánh thức của Hội Đồng Viện về việc hai tu sĩ Phật Giáo tự thiêu cầu nguyện Hòa Bình. Nội dung thông cáo kêu gọi Phật tử toàn quốc làm lễ cầu siêu cho 2 tu sĩ Chơn Thể và Tịnh Nhuận theo ngày giờ chánh thức của Trung Ương quyết định sau.

SV Vạn Hạnh chống Qui ước Báo chí

Nguồn tin từ Trung tâm Quốc gia Báo chí hôm nay cho hay vào khoảng cuối tháng 5/71 Hội đồng báo chí sẽ tổ chức lễ ra mắt, đồng thời với việc ban hành qui ước Báo chí vừa được thảo luận và biểu quyết trong hai ngày 10 và 11.5 vừa qua.

Trong khi đó thì nguồn tin STA cho hay hôm nay tất cả SV ban báo chí Viện ĐH Vạn Hạnh đang thảo một văn thư nhằm phản đối HĐBC về điều 20 Quy ước Báo chí.

Được biết Điều 20 của Qui chế Báo chí mới do Hội Đồng Quốc gia Báo Chí qui định muốn trở thành ký giả phải tập sự tại 1 nhật báo có giấy phép 1 năm, hay 2 năm ở một nhật báo định kỳ. Ngoài ra phải theo học một khóa tu nghiệp do Hội Đồng Báo Chí tổ chức hoặc theo học một Trường Báo Chí được Hội Đồng Quốc Gia Báo Chí chấp nhận, chứ không đề cập đến các trường Báo chí hiện tại. Các Sinh viên Báo chí này muốn điều 20 có thêm khoản ngoại trừ các SV tốt nghiệp Phân khoa báo chí của các Viện Đại Học có Phân khoa này.

Trước đây, Giáo Sư Nguyễn Ngọc Linh, Trưởng Ban Báo Chí Viện Đại Học Đalat và Giáo sư Lê Thái Bằng, Trưởng Ban Báo Chí Viện Đại Học Vạn Hạnh đã chính thức gởi một lá thư lưu ý Hội Đồng Quốc Gia Báo chí và yêu cầu tu chỉnh lại điều khoản này.

PHÒNG MẠCH
BÁC SĨ ĐÀO-HỮU-LÂN

Khám bệnh Rọi kiếng mỗi ngày [illegible] 159 Huỳnh quang Tiên (ngang Nhà Thờ Ba Chuông Trương minh Giảng Phú Nhuận)

MÁY TỦ LẠNH

Toshiba 140L, tốt mới tủ lạnh bán 47.000đ. 119 Bắc Hải Sg.

Máy in sách hiệu Chang Yung 100x65 còn mới bán. 149 đường Cống Quỳnh Sg.

Bán rẻ một máy ép giầy đầm một máy may giầy đàn ông và một tủ lạnh mới. Xin hỏi 304/45 Phạm thế Hiển CL Quận 8.

Bán gấp máy thêu hiệu Singer, kiểu 750 mới nhất giá phải chăng. 426 Hai bà Trưng SG.

Bán máy làm kem và máy kéo đi xa bán gấp máy còn tốt chưa sài. Hỏi 223 Nhật Tảo Cholon.

Bán rẻ 1 máy xay trái cây (máy xay sinh tố) thật tốt còn mới nguyên trong thùng. Hỏi 303 Hai bà Trưng Saigon.

Máy Khắc Chữ

loại lớn hiệu Harmess -|- Thermostat -|- Thermometre (1.000đ). Hỏi 122 Trương Tấn Bửu Sg.

Bán rẻ tủ lạnh 145L-47000đ, 270L 55.000đ còn Origine máy chụp hình nhỏ 5000đ, 1 ống nhòm 5000đ. Hỏi 194L/3 Nguyễn minh Chiếu, Gia Định, (bóng quận Tân Bình). (Cassette Radio 20000đ).

Bán 1 máy ép khuôn kim loại (huy chương) hoặc dùng ép gạch. (80.000đ). Hỏi 60 Dương công Trừng (Cholon).

Châu Đốc máy cày KUBOTA L140, YC7 Yanmar Dư vì gia chính thức Hưng Nong 3. Bạch Đằng Ch.Đốc.

Bán 1 máy phun nước tàu mới, 1 máy hút bụi ẩm dùng cho nhà thuốc tây khỏi hư thuốc. 3 máy lạnh 2CV 1CV 1,5CV, tình trạng còn mới. 35/5 Bùi Viện Sg.

Cần tiền bán 75 000đ 1 bộ máy lý tưởng 790D Auto Reverse, Ampli Panasonic 30 Wats và đôi loa 30 Wats Akai 200D nguyên thùng (63) Hỏi 19A Trần quang Diệu nối dài

Bán 2 máy xay sinh tố hiệu Sany và Iona hỏi 612/50 Phan đình Phùng Saigon

Bán máy đánh chữ Underwood fine tốt, 3T3 cùng cho Anh Pháp Việt và 1 tủ lạnh Frezzo Storage 250L. Hỏi 27 Phan Thanh Giản Saigon. ĐT.24595

Bán thật rẻ 1 Freezer 170L còn mới, hiệu Sany . Hỏi 373/13 Phan đình Phùng Saigon.

Thiếu phương tiện sản xuất, bán gấp rẻ 1 máy làm kem cây, kem ly và đồ phụ tùng. Hỏi 24/3 Đinh tiên Hoàng Saigon.

Hoa Mai Tủ Lạnh

Rẻ nhứt : Các loại tủ lạnh Nhật Bổn, Sanyo, National, Toshiba, Hitachi, Freezer, 1 cửa, 2 cửa, máy giặt, lò gaz. Giao ráp tận nhà không tính tiền. HOA MAI 454 Minh Mạng Cholon. Đặc biệt tủ lạnh gaz dùng nơi không điện.

Honda E300, máy đèn dư dùng bán rẻ, điện 220/110 volt: Mời đón 298 Hưng Phú Chánh Hưng, sau 10g sáng.

Peugeot 404

E.F. 9 nút màu trắng máy lạnh Mark IV radio toàn hảo 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Fiat 1500L EE.2. Màu trắng toàn hảo. Bán gấp 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

MAZDA 1000 PU EO

mới toanh, đi 3.000km. Hỏi 208 Trần bình Trọng Cholon.

Opel 1700L du lịch EP chưa hết Rodage, Radio -|- Cassette 4 cửa bán hạ : 132 Trương minh Giảng SG.

GMC 250 Bán rẻ loại 6 bánh đời NDH đổi số mới EL, máy đồng còn tốt. Hỏi Esnogas 61 Đinh-t-Hoàng Đakao.

Toyota Corona

de luxe du lịch màu trắng đời EI 4... có Radio Cassette Aut tự động ít đi 161/24 Lê văn Duyệt GĐ gần Cầu bông hẻm xưởng cưa máy Hồng Hoa.

Fiat 850 Sport, dư dùng số EO 9 màu bleu, chủ lái, ít đi. 266 Phan đình Phùng Sg.

La Dalat đang Rodage, EP.9.. bán gấp. Hỏi 552 Nguyễn huỳnh Đức P.N. (số cũ, gần trường Thời Đại).

Vauxhall Victor Super đời BT (số mới EL), xe toàn hảo, xem xe vừa ý ngay, dư dùng bán gấp. Hỏi 552 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức P.N. (gần trường Thời Đại).

Bán rẻ Volkswagen thực dụng hoàn hảo. Hỏi 60/15A Xóm Đất (Cây Gòn cũ) CL.

Honda du lịch EI. 9 nút, bán gấp 900.000đ. Hỏi 5 Công trường Mê Linh, bến tàu Saigon.

Bán gấp Daihatsu Hijet EP.2, cửa mở đằng sau, EO.7, cabine, origine, Toyota PU 800, EI.9, xe toàn hảo. 426 Hai bà Trưng Saigon.

Honda VTN (E.P)

Cần tiền bán gấp. Hỏi Ông Tâm 258/62 Trần hưng Đạo Sai gòn. (Sở Cứu Hỏa)

TOYOTA MARK II PU EI.5

1 đời chủ, mui bố, 161/24 Lê văn Duyệt Gia Định (gần cầu Bông, hẻm cưa máy Hồng Hoa).

Datsun 1000 PU EO3 mui bố, nệm mới. Hỏi 140/16 Thoại ngọc Hầu Ông Tạ.

Toyota 2000 PU đồng, sơn máy tốt bán rẻ. Hỏi bán báo về Hòa Vinh 553 Pétrus Ký ngã bảy Cholon.

Toyota corona EE du lịch bán 1T6, Hỏi 408 Nguyễn Hoàng CL. giờ làm việc.

Simca 9 NBN/EK bán, Hỏi tại 611/7A/12 Bà Hạt Cholon.

Taunus 12m EC chín nút, còn mới, hoàn hảo, ít đi do chủ lái. Hỏi 283/1 Công Lý

Toyota 800 Du Lịch EI. 2,... Radio, ant, tự động bán. Xin do nhà vỏ Bướm Vàng 148-149 Lê Văn Duyệt Gia định (dốc cầu Bông).

Bán radio, cassette và máy lạnh xe hơi nguyên thùng. 42/7 bis Huỳnh quang Tiên Saigon.

P.403 du lịch, máy giàn 2T1, hoàn hảo bán 1.280.000đ. Do 81 Cao Thắng SG.

Traction 11 cốp vuông thiệt, điện 12V, Dynamo trái bí, và Studebaker du lịch 4 cửa số thường, 2 xe thật tốt. Hỏi 712 số mới Hùng Vương nối dài Cầu Kinh Gia Định Coi xe suốt ngày.

Bán xe 203 vận tải nhẹ, tình trạng tốt. Hỏi số 656 Phạm Thế Hiển Q.8.

Opel Record, 4 cửa. Đời EA. Toàn hảo. Đẹp lộng lẫy. Xem xe tại 175 Cao Bắc, Saigon.

Mazda 1500 Delux EH.6..

Xe quá tốt nước sơn còn nguyên. Radio ant tự động nguyên thủy và Car Stéréo 5 loa. Vì dư dùng bán gấp rẻ. Hỏi 240 Đề Thám Saigon.

ID. 19 EC Toyota 88 FF Fam. Thùng nguyên thủy. Bán một trong hai chiếc. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Ngã Sáu Sg Đ.T. 93219.

Bán Taunus 17M du lịch, 4 cửa de luxe NBV số mới EL, 1 đời chủ. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon. Đầu hẻm có phòng tắm nước. Xem xe 13g đến 19g. Thứ bảy chủ nhật suốt ngày.

275 ngàn Traction 11L đời NBF, cốp vuông, tableau nổi, xe rất hoàn hảo, bán gấp. 218 Bà Hạt Cholon Quận 10.

R10 EP 1300 Sgi có mấy chiếc ít đi. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Saigon (Ngã Sáu).

Bán Peugeot 203 vận tải nhẹ, Hillman du lịch NBS số mới EL, Simca NBO số mới EL. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon, đầu hẻm có phòng tắm nước, xem xe 13g-19g. thứ bảy, chủ nhật suốt ngày.

Peugeot 404 EC, Hỏi 41 Lê văn Duyệt Sg (Ngã Sáu).

VOLKSWAGEN MICROBUS

ED.. bằng kiếng tình trạng như mới bán 88 Phan Thanh Giản Đakao.

Desoto 300 đời EO giá 1T1 Hỏi 355, Phan thanh Giản Saigon.

Bình định «Jeek Capot bầu» cần bán gấp giá 770.00đ Hỏi Tiệm Vàng Phú Thành Công chợ Bình Định.

Taxi Renaul 4 cần bán gấp rẻ rất tốt mua về chạy liền xem xe suốt ngày 2 Ter Hồng Thập Tự.

Toyota Corona

du lịch ED 8 nút kiếng xanh màu trắng chủ lái lấy còn mới nguyên cần tiền bán rẻ 1T450 chắc giá. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận (gần tư Phú Nhuận).

Bán xe 404 vì dư dùng muốn bán P.404 EH. Toàn hảo 73 Đoàn Nhữ Hài Khánh Hội.

Datsun 1300. PU. EO mới 90o/o xe nhà ít đi 9 nút, hoàn toàn tốt giá 1tr.6. Hỏi 530 Phan đình Phùng Sg.

Mazda 1500 de luxe 1969 số X máy lạnh Radio nguyên thủy liên lạc 555 Trần hưng Đạo Đ.T.98508.

Bán P.203 số nhà 1925 P.T. Hiển.

TOYOTA MARK II PU

ít đi và không chở hàng. Còn hoàn tốt như mới kéo bằng bánh secours chưa lăn đất bán gấp rẻ 240 Đề Thám Sg.

Desoto 300 Vận tải 3T5 đời EP còn mới tinh bán,hoặc đổi xe nhỏ hơn. 104 Hàm Nghi Biên hòa.

Opel NBV/EK

Cần bán rẻ. Xe thật tốt. Do 527 Phan Thanh Giản Saigon. Xem xe trong giờ làm việc.

DS 19, đời EP, tình trạng toàn hảo dư dùng bán. Hỏi 385A Lục Tỉnh Phú Lâm.

Jeep Cabot bầu EF 8... toàn hảo, giá rẻ, Impala. EA... đồng, sơn, nệm máy rất tốt. Hỏi 31 Lê văn Duyệt SG.

Daihatsu P.U. 360 EP. EO còn mới bán 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm Café).

Taxi Dauphine EB. Chủ lái. Số nhà 288. B6 đường Công Lý Saigon. Xem xe từ, 8giờ, đến 12g.

Toyota 800 du lịch EH8...

màu trắng radio quạt xe còn nguyên thủy 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp 1 xe Ford đã thay máy dầu Peugeot 403 mới—Giá nhất định 750.000đ. Xem xe tại 74 Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

Bán Opel Rekord 1900 Deluxe, đời EP... 9 nút, radio cassette âm thanh nổi. Đẹp lộng lẫy. Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon.

Ford F 600 Diesel loại vận tải nặng muốn bán Hỏi 130 Cô Bắc Saigon.

Toyota Stout 2000, loại vận tải nhẹ, đời EI.9, xe ít đi muốn nhượng lại. Hỏi 130 Cô Bắc Saigon.

2CV Fourg EB máy, đồng, sơn toàn hảo. Hỏi 197 Tôn Đản Khánh Hội.

Taunus 12M, bán vì xuất ngoại,xe thật tốt, giá 950 ngàn. Hỏi 318 đường Thánh Mẫu gần nhà thờ Chí Hòa.

Taunus 12M, EF rất ít đi, toàn hảo, mới nguyên thủy 90o/o, thêm nhiều phụ tùng, 2 bánh secours, bán gấp1T380 Hỏi 64 Yên Đổ Sg (ngoài giờ làm việc).

Bán Standard EL 8674 (đời cũ NBV) mới làm đồng và sơn, máy hoàn hảo giá rẻ, hỏi 204 lot B Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán rẻ 1 xe du lịch Ford Vedette. Xe hoàn hảo còn tốt nguyên. Hỏi 341/E Lê quang Định Gia Định.

Jeep Land Rover EI thật tốt bán. 81/23 Trần v Thạch Tân Định.

CORTINA EE DU LỊCH

De luxe có Radio xe hoàn hảo, cần bán gấp. Do 508 Lý Thái Tổ Sg.

Bán gấp 2CV fourgonnette, mới làm máy, có NCE, mới EL. 137 Không Tử. Hỏi ô. Chín,

Lảnh đăng bộ, sang tên

giấy tờ thay máy cho xe cộ, ghe tàu. Đ.T. 99860 Công Thương Xá 145 Đề Thám SG.

Bán xe du lịch CV Citroen EN máy mới làm hoàn toàn mới từ 18giờ đến 22 số 19 lầu 3 Bạch Đằng Gia định.

Daihatsu EP và EO, Pick-up mui tôn và mui vải, bằng nệm toàn hảo. 516 Thành Thái giờ làm việc.

Daihatsu Hijet vận tải EO... EP... đời mới cửa mở sau, thật tốt. Bán 1 trong 2 chiếc. (603 Nguyễn Trãi) (góc Ngô Quyền Cholon).

Daihatsu 360 Vận tải nhẹ. 2 chiếc EO EP, còn mới, thùng origine 224B Pétrus Ký (Bến xe An Đông CL) Phòng Hottoc Cao Tùng.

Daihatsu Hijet EO

Xe nhà ít đi—mui tôn, 494 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 1 Mercedes 220 hoặc đổi xe nhỏ hơn. Hỏi 404 Phan đình Phùng Saigon.

Mazda 1000 PU

mui bố bằng nệm xe còn nguyên thủy 762/1 Phan đình Phùng Sg.

Mazda 1000 De luxe EO5... Bán gấp. Hỏi 123B Ngô tùng Châu (Saigon).

Volkwagen NBS du lịch

máy, đồng sơn, 4 vỏ mới thật toàn hảo, 31 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Toyota Lite Stout EG vận tải nhẹ, mui tô le, bằng 149 Đề Thám Sg.

Cần thuê xe Công Ty Ngoại Quốc cần thuê gấp, dài hạn, tất cả các loại xe du lịch đời mới, pick up, Jeep, Micr bus v.v... Liên lạc Thương xá Tax lầu 1 Phòng 241 ĐT. 91.795.

Daihatsu EP Hijet kiểu xe đẹp ít đi toàn hảo.Hỏi 199 Võ di Nguy Phúnhuận.

Bán 1 Ford Fairlane du lịchHỏi Ô. Hùng tại Garage Wing Phong số 6 đường Vĩnh Viễn.

Goliath 280.000

2 thì vận tải nhẹ bán. Hỏi 492 Trần quốc Toản Lò Siêu Cholon.

Honda N360 đời EO.5. Xe ít đi, màu trắng bán rẻ. Hỏi bà Hách 379 Nguyễn Tri Phương Saigon.

Volkswagen décapotable

mui bố mới làm đồng máy đồng sơn toàn hảo giá hạ Hỏi tại 139/C2 Yên Đổ Saigon hoặc 8A Trần bình Trọng Cholon.

Bán Peugeot 403 du lịch đồng nệm sơn máy, rất tốt.133/2 Nguyễn văn Học GĐ, cách Ngã Năm Bình Hòa 150th.

Bán Volkswagen DL EC, có radio hoàn hảo. Hỏi 115 Hồ văn Ngà Saigon.

Peugeot 403 EA trắng vỏ Métallique thật tốt, 149 Đề Thám Sg.

Bán 1 Renault Floride — 1 Volkswagen 1600L — 1 Mazda 1200 — 2 Jeep Willys — 1 Dauphine — 1 Fiat 1500L. Hỏi ô. Đại 131 Nguyễn Huệ Saigon. ĐT. 21124—22531.

Bán Mercedes đời 1962 số T 220 SE, tốt như mới, 60 Nguyễn Du apt. No 24 lầu 2 ĐT 93420.

Simca 1000 EB bán 790.000 Mời quý vị trả 760 và 755 ngàn lại thương lượng gấp. 5C Trần Nhật Duật Tân Định.

Bán hoặc đổi xe tình trạng tuyệt hảo D.K.W de luxe giá 680. Fiat 600 giá 500 hoặc đổi Honda 360 PU hay Daihatsu 360 PU địa chỉ 382B Công Lý Sg.

Jeep Mỹ lùn bán 1 trong 2 chiếc tình trạng toàn hảo. Hỏi 535/28 Nguyễn-t-Phương (bồ má đá).

Máy lạnh xe hơi

cần bán 1 máy lạnh xe hơi hiệu Mark IV. Hỏi 123B Ngô tùng Châu Saigon.

Honda TN 360

Đời EP thật tốt, cần tiền bán. Hỏi 97 Cao Thắng Saigon.

SAIGON AUTO SALON

183-185, Hàm Nghi Saigon. Mazda 1500EI. Fiat 850 Coupé Sport EP. Renault 8EO. 3CV AZM6 EE. Toyota 800 EI. Toyota Corona EI. Mazda 1000 PU EO. Daihatsu PU EO. Mark II PU EO

Volkswagen du lịch NBT hoàn toàn tốt, cần tiền bán rẻ. 171 Pétrus Chợlớn.

Ladalat số EP 9482 còn mới, mua xong lấy liền tại hãng. Hỏi 43 Tự Đức.

Toyota Pick Up EH. Daihatsu EO 99 dầu mới tinh (760.000đ). Taxi, đồng bộ Taxi bán chưa cắt chỉ giá rẻ, cả ba hoàn toàn bảo đảm tốt. Xin hỏi ông Đức chủ Garage Đức Thành 84-86 đường Trần quốc Toản ngang trường đua, cạnh Viện Bài Lao Trần Quốc Toản.

Volkswagen du lịch EE.2 toàn hảo. Hỏi 348 Thành Thái Chợlon.

Bán 1 Taxi Hỏi 13/80 Hoàng Hoa Thám GĐ. Chợ Cây Quéo đi vào nhà thờ Bác Ái 4. Xin mời ông trả giá 650,000 lại gặp nói chuyện.

Volkswagen Variant toàn hảo ít đi bác. 87 Trần Quốc Toản

DKW du lịch EB nhỏ gọn, đẹp bền, ít hao xăng, dễ sử dụng, đủ phụ tùng thay thế, xe đi giữ kỹ còn thật tốt, mua về đi liền khỏi sửa bán gấp. 620 ngàn đồng. Hỏi 90 Đỗ thành Nhân quận 4 cầu Bác sĩ Calmet đi tới.

Bán 1 xe La Dalat còn mới tinh, chưa rodage. Hỏi 11/2 đường Cao Thắng sau chợ PN

Cần mua xe hơi

trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up. hiệu nào cũng được, do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Cần Bán 1 chiếc xe Vauxhall giá 350.000đ, hỏi số 281 Hùng Vương sau chợ An Đông Cholon.

Bán xe P 403 Vận tải nhẹ còn mới, hoặc đổi xe du lịch. Hỏi ông Tỷ số 196 Trần Bình Trọng Saigon.

Bán 1 Taxi Renault, 1 Dauphine EB.4 xe nhà. Tất cả còn tốt nguyên. Hỏi 202/A Lê quang Định Gia Định.

Toyota 800 Familial, xe thật hoàn hảo, EH, ít đi. Hỏi 494 Lý thái Tổ.

Mua Mazda 1500 -|- Toyota -|- P.404. Hỏi 40 Bác sĩ Calmette Saigon.

Bán xe 2CV Course đồng, nệm toàn hảo. 294 Võ di Nguy Phú Nhuận. Tiệm uốn tóc Mỹ Hoa

Bán gấp Contessa 1300 EE 9 nút, ít chạy 15.000 CS. Mới nguyên 54 Huỳnh-Q-Tiên PN.

Volkswagen EP, 6 du lịch ít xài hoàn toàn mới. Bán 376 Lý-T. Tổ Ngã Bảy Saigon.

Daihatsu 360 PU, EO, EP mui bố mui tôn, hoàn toàn tốt, bán 1 trong 2 chiếc, 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy Sg.

Simca 9 râu vòng cung, thật tốt, khỏi sửa, bán rẻ 553 Phan đình Phùng Saigon.

Opel Record, NBU du lịch có Radio bán Ô. Hiền 481 Lý thái Tổ Sg.

Simca 9 mới sửa hoàn toàn, bảo đảm chạy xa, Bán tại 1/1 cư xá Phú Lâm B Cholon.

Sửa 2CV chuyên môn sửa 2CV-3CV, kỹ lưỡng, giá hạ, mua lại xe cũ hư, 238 Bùi Viện Sg (gần Cống Quỳnh)

Mazda B1500 Pick-up EO nguyên thủy, chạy 9km, thùng tôle lượi vỏ hơ chưa xuống đất 589 Bà Hạt Cholon.

Bán gấp 1 xe vận tải Des to300 đời EO, 1 xe du lịch Citroen ID.19 EA. Hỏi ông Tâm 135 Hàm Nghi ĐT 41 921.

Mazda 1000 PU EO, 3 mui bố, hoàn hảo, bán. 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Hết ưu phiền vì ống hãm thanh (Pot) bể ghé Hùng-Cường 348 Thành Thái CL, có đủ loại, bán sỉ và lẻ, gắn tại chỗ giá hạ.

Ford 2,5 ton

rất rẻ, còn 15 chiếc, có thể mua từ một Cô Tuyết Mai, 760 lầu 3, Trần hưng Đạo Saigon. Tel 50.030.

AUTO RADIO

Chuyên môn cung cấp và thiết trí hệ thống âm thanh cho xe hơi, việc làm nhanh chóng có bảo đảm đầy đủ các loại Radio, Cartridge, Cassette, giá thật hạ. Radio TV Minh Đạt, 184 Đinh tiên Hoàng Đakao. Đ.T. 25.910.

Bán 30 máy ấp tự động, 250 thermostat cứt trắng, đen vàng, Tuxedo, Pharaoh Mỹ. Mua nhiều cả giá đặc biệt. 351/6 Trương minh Giảng. Saigon.

Một máy lạnh hiệu «Frick» 9x9 và một máy dầu Caterpillar D.342 đang chạy, bán 1500 000đ. 31A đường Cô Bắc Saigon.

13.700đ một máy giặt

Còn mới nguyên trong thùng. Bảo đảm bền lâu, sửa chữa không tính tiền Bán tại nhà mayYến Lan 464A Lê văn Duyệt Saigon,

Fedders và GE 1CV5 và 2CV còn mới bán 425/6 Phan đình Phùng Sg Tel : 90.381.

Máy lạnh Feders, 10 000 BTU, 12000 BTU 14000 BTU 18000 BTU điện 110v và 220v Nguyên thùng giao tận nhà Hỏi 55 Nguyễn huỳnh Đức P.N

Bán máy điều hòa không khí 18 000 BTU 13.000 BTU và 11 000 BTU tất cả điện 220v 50cycles mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý Saigon.

Máy vắt sổ Yamato còn mới cả môtơ điện 125 ngàn, máy giặt National 4Kg vắt quay 70 ngàn. ngõ Cây Điệp 84-K Phan Đình Phùng Saigon.

Bán tủ lạnh Hitachi mới nguyên thùng. 376 Trần quý Cáp Sg. hẻm 1 phía trái số 32/32.

Tủ lạnh bán 2 tủ lạnh 60L và 140L còn thật mới, hỏi 446 Phan đình Phùng Sg.

Tủ lạnh nguyên thùng giao tận nhà. Sanyo. 150L (65 000) Deltex. 180L (83.000) Deltex. 200L de luxe. (87.000). Hỏi 55 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Máy giặt 13.700đ và 21.500đ máy tự động, mới nguyên. 52 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài)

Máy thanh lọc và quạt lạnh không khí, điện 110V. Kiểu đẹp (33.000). Tủ lạnh Sanyo 127L chưa dùng. Đều có hóa đơn, dư bán. Hỏi 2/32 Cao Thắng Sg.

Tủ lạnh Nhựt

Nhiều tủ lạnh hiệu Sanyo, National Jetcyle, Hitachi Toshiba từ 47L, 115L 120L 140L 150L xả tự động bán gấp mới đến 847 Hậu Giang Cholon.

Bán máy ảnh nhà nghề dùng cho nghề nghiệp ảnh, nhà [illegible] kiểu Super Speed graphic đủ đồ dùng cho 2 loại phim và phim Polaroid. Hỏi cậu Minh 159/47/1 Nguyễn Thông nối dài, Khom 22 gần Miếu Ngũ Hành.

Xưởng kỹ nghệ lạnh do thợ ngoại quốc phụ trách sửa sơn, bảo trì máy lạnh, tủ lạnh. Bảo đảm các máy đã sửa. Tại 459 Trần Quý Cáp Sg.

Lời to bán máy phát điện từ 100KW trở lên. Lập nhà máy điện từ 100KW đến 3000KW. nhà máy nước đá sản xuất mỗi ngày 500 đến 1.500 cây. Rẻ bằng 1/3 giá thị trường. Huê hồng 50.000đ trở lên cho quý vị giới thiệu. 576 Lê quang Định (GĐ), gần Cầu Hang Gò Vấp độ 500m. Tiếp chuyện 12 giờ — 3 giờ Ngoài giờ trên xin miễn.

Tủ lạnh-TV-máy giặt

Bán dưới giá chính thức từ 2000đ tới 10.000đ Hàng giao tận nhà, đủ loại bếp gaz, máy giặt, TV và tủ lạnh SAIGON ĐIỆN LẠNH 418-420 Trương-m-Giảng ĐT 40265

Gia Định tủ lạnh

Tủ lạnh — Máy giặt — Lò Gaz — Freezer đủ hiệu, đủ cỡ Khai trương bán rẻ hơn nơi khác. VẠN LỢI 30 Trịnh Hoài Đức GiaĐịnh (hãng Lăng Ông).

Máy giặt Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận. Mua lại tất cả các loại máy giặt, mới cũ. Kể cả máy tròn vuông Mỹ giá cao. Bán các loại máy Nhật. 5K-4K-3K2 nguyên thùng và các máy dùng rồi giá hạ. ĐT 41.014

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

Dư dùng bán gấp 1 máy hiệu Whirpool 2CV chưa xài. 116 Nguyễn cư Trinh Saigon

BÁN MÁY BỌC NÚT

tiện cho nhà may, kiếm tiền hơn máy vắt sổ, mới lại 87 Bùi Viện Sg

Bán máy lạnh Carrier 1cv5 máy phát điện Pincor 3.000wats toàn hảo. Hỏi 32 Trần cao Vân Saigon

COURROIE TETERON

Cassette Aiwa thứ chính cống Tokyo (không phải thứ giả mạo làm hại Singapore xài 15 ngày 1 tháng từ trở lại). Giá 600đ. Tại Hoàng Việt Electronics 642 Phan Đ. Phùng Sg.

Freezer mới, máy Đan Mạch Danfoss, kiểu nằm, có kiểu 25 dưới không độ, giá rất đặc biệt, 1AC Westinghouse 1,5 220V. Hỏi 183 Trần quý Cáp Saigon ĐT 93.243.

KỸ NGHỆ LẠNH
Hồng Tuyến

455 Lý thái Tổ ĐT 50854. Chuyên sửa và bảo trì về Điện lạnh Máy lạnh tủ lạnh, máy kem, máy giặt... Nơi đáng tin cậy và bảo đảm nhanh chóng
Kính Mời

Tủ lạnh-Máy giặt

Bán hạ dưới giá chánh thức, suốt tháng 4-71. Tủ lạnh từ 40 đến 150lít. Máy giặt 3k.5 4k.5 5k.5 Freezer lò Gas đủ hiệu Nhựt Bổn Hitachi, Sanyo National... Giá rẻ đặc biệt. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè). ĐT. 95.671.

Kỹ nghệ lạnh

Sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh do c/v Mỹ trông nom, có xe lãnh và giao máy tận nhà, xin gọi,

RACCO

123B Ngô tùng Châu (Saigon).
Tél : 23503.

Đọc sách...

(*Tiếp theo trang 2*)

...chính sách quy tụ nhân tài, theo ba tiêu chuẩn có thực học, có lập trường dân tộc vững và có can đảm chịu nguy hiểm.

Chánh quyền và nhân dân

Quản Trọng vốn là bá đạo mà cũng phải chú trọng đến đạo đức, đến nhân nghĩa, liêm sỉ của chánh quyền. Quan trọng vô cùng. Chưa chấn hưng đạo đức trong chánh quyền, chưa nên nói đến chiến tranh chính trị. «Chẳng cần phải nêu lên các khẩu hiệu «cách mạng hóa chánh quyền hay trừng thanh lại trị», cứ tuyển người hiền năng, đặt người đúng việc, và có việc mới đặt người, biết [illegible] kẻ sĩ thì bất luận là chiến tranh trong lãnh vực nào, một [illegible] quyền minh đức cũng nắm phần tất thắng».

Bọn tham nhũng là kẻ thù số 1 của nhân dân. Kế đó là bọn chánh khách mị dân. Bọn này mị dân để có cảm tình của dân ngay, nhưng để di họa vô kể về sau.

Vua Hoàn Công và tướng quốc Quản Trọng đi săn, gặp Ngu Công kể chuyện chịu mất con bò cái, vì «bò cái không đẻ được». Vua cười ngất, bảo Ngu Công là ngu.

Nhưng Quản Trọng tái mặt, thật lòng tâu với vua rằng: «Ngu Công chịu mất bò là vì đã biết hình pháp đời nay không ra gì. Quan lại toàn một hạng tham nhũng, chúng sẽ bênh vực kẻ kia và ức hiếp dân lành. Đi kiện e không đòi được của mà còn phải lo mang tội vào thân. Dân không tin vào chính quyền nữa thì thế nước lâm nguy. Xin chúa công mau mau sửa đổi việc chính trị, thưởng phạt nghiêm minh để lấy lòng dân. Nếu không thì biết trông cậy vào ai mà giữ nước?»

Hoàn Công đã biết nghe lời Quản Trọng cho nên giữ yên đất nước và dựng đại nghiệp. Chánh quyền thì phải đắc nhân tâm.

(Phần cuối cùng của bộ sách đã phân tích tình hình và tâm lý từng vùng như Nam Ngãi Bình Phú, Nam Phần, vùng Khánh Thuận). Cuốn sách không cần lời bàn. Tự nó gây ra không biết bao nhiêu suy ngẫm cho người đọc.

Quay nhìn trở lại những trang sử hùng của nòi giống Việt, phần cuối của bộ sách đã có thể kết luận:

«Trong việc chống xâm lăng, không sợ dân ly tán, mà sợ người lãnh đạo không đủ gây tin tưởng của dân; không sợ giặc mạnh, chỉ sợ quan nha thối nát, tham nhũng, bất tài; không sợ thiếu nhân tài, mà chỉ sợ chính trường đã đầy rẫy bọn hủ nho có bằng cấp nhưng thiếu học thức, làm kỳ đà cản mũi những cuộc cách mạng».

(Kính cáo bạn đọc. — Bài viết đến đây đã dài, xin nhường chỗ cho những bài có tánh chất thời sự, — và người viết sẽ xin đề cập sớm đến cuốn «Văn hóa Giáo dục Miền Nam đi về đâu» của ông Nguyễn duy Cần sau khi nghiền ngẫm./.

---

* Tích cực phục vụ khách hàng
* Tài trợ tín dụng dễ dàng
— Trương Mục Tiết Kiệm:
— Lãi suất 10.% một năm
— Trương Mục Định Kỳ:
Lãi suất từ 11.% đến 20.% 1 năm

ĐNANH

Đông Nam Á Ngân-Hàng
15, Phủ Kiệt
SAIGON
Hộp thư 2181
ĐT: 22075 – 99710

Đọc và cổ động Chính Luận

ĐI THÁI-LAN

Du khách tới Thái Lan muốn được:
— Dùng cơm hoàn toàn VN và ngụ tại Hotel được trừ 30%.
— Hướng dẫn thăm viếng chùa chiền thắng cảnh
— Mua Gió lụa tặng bà con tại Âu Châu.

XIN MỜI TỚI:

Chả Giò V.N. Restaurant
394/14 Wat Tree, Banglampoo, Bangkok

(Taxi limousine tại phi trường sẽ đưa quý khách tới hoặc gọi điện thoại số 825.735 nhà hàng sẽ ra tận phi trường đón)

Bột Rửa Chén Libb 999

— Làm tan dầu mỡ tức khắc
— Không nhờn tay
—Chùi Lavabo, gạch trắng, Cuvette cầu, sức chai, dập tắt lửa.

Đang dùng tại các nhà Hàng lớn như: Continental, Majestic, Thanh vị, Sing Sing, Thanh Đình v.v...

BỘT GIẶT và BỘT RỬA CHÉN LIBB 999

Có bán tại các Siêu thị trên toàn quốc, các ban Tiếp liệu, Phủ Thủ Tướng, Bộ, Nha, Sở, Ngân Hàng Quốc Gia, Tổng Nha Cảnh Sát Quốc Gia, Quân Tiếp Vụ, Hãng Xăng Esso v.v...

CHÚ Ý: Có Bột Giặt chế tạo đặc biệt cho máy giặt. Bảo đảm không hại máy. VĂN PHÒNG: 238 Đại lộ Trần Hưng Đạo, Saigon Đ.T. 98761.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

NỮ TIÊN TRI SISHAWATH

Đã dời về hẻm 261 Trương minh Ký số 305/46/6. Chuyên coi quẻ «Đèn» theo khoa «Miêu» đoán đúng mọi việc. Ngoài việc xem quẻ «Đèn» còn môn phép «xối nước» xả xui. Trong lúc thời vận đang suy kém làm ăn thất bại buôn bán ế ẩm, tình duyên trắc trở vợ chồng bất hòa — Môn phép xối nước sẽ làm cho người được vui tươi hạnh phúc — Ai có tâm sự chi mời đến thỉnh • Thần Phép Miên • sẽ được toại nguyện như ý.

Đặc biệt bò 7 món có thợ chuyên môn, ngon mà rẻ, chỗ để xe rất tiện. Mỹ Hương kính mời 295 Trần hưng Đạo Saigon

RONÉO
THÔNG REO
114A Trần quang Khải—Tân Định. Chuyên môn in Ronéo: Kinh—Sách Giáo Khoa. Điều Kiện Sách— Đơn thuận thân Điều lệ Công Ty—Luận Án Máy In Điện Tự Động. Có máy chụp lại trên Stenceil hình ảnh Tranh vẽ, chữ Hán như bản chánh. Đánh Máy Đơn Từ Lấy Liền,

NHÀ MAY **Hồng - Điệp**
205 Nguyễn văn Thoại Chợ lớn. (gần ty trồng tỉa) chuyên may y phục phụ nữ, đặc biệt áo dài Raglan. cửa hiệu tuy nhỏ nhưng thợ may rất khéo, mời quí khách đến may thử chắc chắn sẽ được chiếc áo vừa ý.

Piano Yamaha nguyên thùng (hàng mới) kiểu S5D giá hạ. 43/31 Khổng Tử Chợ lớn.

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM - THANH
356 Phan thanh Giản.

Aspirateur (chổi hút bụi) của Pháp còn nguyên thùng. 1 Pickup, quầy tiền Formica, 2 bàn ăn. 384/46 Công lý Saigon Đ.T.23414.

CÓ BÁN TOÀN QUỐC
Bột hợp chất
Tâm Phương
Đã được viện Pasteur chứng nhận có nhiều sinh tố để nuôi trẻ em, và người bịnh. Tăng cường sức khỏe cho mọi giới. T.P.H 47A Trần Quốc Toản SG (gần ngã ba Cao Thắng) Có bán khắp nhà thuốc tây, tiệm tạp hóa và bảo sanh.

GỌNG KÍNH
Đầy đủ máy, và phụ tùng để sửa các loại gọng kính bằng nhựa, gãy hỏng hay mất một hai bộ phận. Mi nhựa các loại gọng vàng bị gãy, gọng nhựa đeo lâu ngày cũ làm bóng lại như mới, xin đem [illegible] chữa 173 Vĩnh Viễn (qua chùa Ấn Quang quẹo tay mặt).

Sở giao tế USACO
United Services Agency. 227 Phan đình Phùng Saigon. (góc đường Lê văn Duyệt) Đ.T 90608 Bảo đảm 100% lấy ngay. Giấy sống chung Hôn thú Thông hành Xuất ngoại theo chồng (15 ngày) cơ sở tín nhiệm và ít tốn kém nhất.

ELIZABETH CẨM THẠCH
chuyên khoa sửa sắc đẹp
mùa mưa sắp đến để khỏi chờ đợi. Mời quý Bà đến giữ chỗ, để thay da mặt.
Chỉ 6 ngày trẻ lại 15t
Bà Giám đốc CẨM THẠCH
Tốt nghiệp 2 cấp bằng Thẩm Mỹ tại Warlynn Beauty College và Cinderella Beauty Institute tại Mỹ và tu nghiệp nhiều lần ở Juzin Hospital ở Nhật về, 141/10 Cách Mạng (10 Hồ Biểu Chánh) (có phòng nằm lại) Đ.T. 40.474.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

Cầm đồ Bình Dân Ngọc Thành 31A đường Cô Bắc Sg Cầm vàng, cẩm thạch hột xoàn, xe gắn máy xe hơi, truyền hình... đủ thứ. Có giá quảng cáo.

Violon Fagnola origine Italienne bán hoặc đổi Piano. Đ.T.90.130

Organ Yamaha mới kiểu YC 20 và ACE Tone TOP 9 bán 408 Nguyễn Hoàng CL

Giáo Sư Tiếng
Xem Tử vi. Chỉ tay Triết tự quẻ việc cầu Quan lộc, Tình duyên, Thương mãi, chuyển bại thành thắng 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Chữa bảo đảm khỏi bịnh áp huyết cao «Hypertension». địa chỉ 148/16/19 Yên Đỗ Saigon. có bảng chỉ dẫn đường. Tiếp khách ngày thường từ 19 đến 21 giờ Chủ Nhật từ 9 đến 11 giờ.

700đ ÁO DÀI RAGLAN
Nhà May «KINH ĐÔ»
132 Nguyễn cư Trinh Saigon. Được nổi danh khắp nơi là một hiệu may lý tưởng. Giới sành điệu ăn mặc đều khâm phục áo dài «Kinh Đô» đúng thời trang. Cần thợ ráp và nhận giải thích về áo dài Raglan.

Thêu tay rừng áo dài, áo ngắn, khăn bàn lớn, nhỏ, thêu sẵn. Rẻ, kỹ, đẹp vì ít sở hụi Hoàng Mai 20 Đinh tiên Hoàng 20 Dakao Saigon

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngàn 592 đường Vĩnh Viễn qua đường Nguyễn Kim.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT: 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn (kèm bố cáo hôn thú). Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng.

Dư dùng bán giấy làm [illegible] hiệu Cresent [illegible] Phú Kiệt góc Võ di Nguy Phú Kiệt Chợ Cũ Saigon.

Nhận nuôi trẻ
từ sơ sinh đến 3 tuổi do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm nhận. có y tá chăm sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi nhà nuôi trẻ 141/4 Yên Đỗ Saigon và 682/17/13 Phan thanh Giản Sg.

Các họa sĩ có tranh đẹp cần bày bán xin liên lạc với số 48 Nguyễn văn Thoại Gia Định (trước mặt cây xăng Esso).

Piano Yamaha mới nhiều kiểu màu giao tận nhà. Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Quận 5)

Bóng bàn Bida có sẵn giao liền 194/151 Trần quý Cáp Saigon

Giấy sống chung
Hôn thú với ngoại kiều, hợp thức hóa con riêng và con nuôi, thủ tục xuất ngoại. Hỏi 264 Trương Minh Ký Gia Định và Hãng Du Lịch NBG Tours 60 Võ Tánh Saigon.

Dọn nhà? Giao Công [illegible] Đề Thám ĐT 99860.

Dọn nhà, đi hành hương có xe Toyota Mark II P.U cho thuê. Hỏi 391/31C Trần quốc Toản Chợlớn

Quí vị xuất ngoại
Theo chồng?
Đi kết hôn?
LUẬT GIA sẽ dịch thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại
HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 – 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841
Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)
Chính thức hóa con mang họ mẹ
Khai sanh—Con nuôi—Dịch
Do LUẬT-GIA phụ trách
Xin liên lạc văn phòng:
BIÊN HÒA: 104 Trịnh Hoài Đức

THÁITHANHĐÊMMÀUHỒNGTHĂNGLONGTHÁITHANHĐÊMMÀUHỒNGTHĂNGLONGTHÁITHANHĐÊMMÀUHỒNGTHĂNGLONGTHÁITHANHĐÊMMÀUHỒNGTHĂNGLONG

Chương trình lại đổi mới tại
36, Nguyễn Huệ Saigon ĐT 91920 - 91921
Bởi nhiều giọng ca mới, những khuôn mặt mới
XUÂN-HOÀNG – XUÂN-THU – BÍCH-NGA – TRANG-THANH – THIÊN-THU
ĐÊM MÀU HỒNG, nơi chốn lý tưởng của những người yêu nhạc

đêm màu hồng
Và những Ca Sĩ nổi danh Thủ Đô:
NGỌC-MINH – PHƯƠNG-HỒNG-HẠNH – HỒNG-VÂN – PHƯƠNG-HỒNG-NGỌC
Đặc biệt trình diễn TRẦN-VĂN-TRẠCH

ĐÊM MÀU HỒNG vẫn là nơi duy nhất, để thưởng thức trọn vẹn
Tiếng Hát THÁI-THANH
để nghe những nhạc phẩm mới nhất do
Ban Hợp Ca Thăng Long,
Ban Hợp Ca Mây Ngàn.
để tìm yêu dân tộc qua những Dân ca cổ truyền Việt Nam, với Hòa âm Tây Phương soạn bởi Phạm-Trọng.
Ban Tam Ca Đông Phương
(Thu-Hà, Tuyết-Hằng, Hồng-Vân)
Trình diễn độc quyền, thường xuyên

CẦN NGƯỜI

CẦN NỮ QUẢN LÝ
Cần gấp 2 nữ quản lý, tuổi từ 25 đến 30 tuổi lương 20.000đ thế chân 200.000đ. Điều kiện quản lý ký giao kèo 6 tháng khi nghỉ trả tiền thế chưn lại - báo trước 2 tháng Hỏi Hiệp Hưng 282 Công-Quỳnh Sg

Sẵn địa điểm tốt đủ tiện nghi điện thoại. Cần người đóng đồ thạo nghề hợp tác mở Salon Vespa và xe gắn máy. Liên lạc 396 Trần Hưng Đạo S.G.

Cần 1 thơ ký kế toán lành nghề. Tập sự xin miễn tiếp. Hỏi công ty Sakymen 100 Nguyễn văn Thinh. Saigon.

Cần 3 người
mỗi người coi 1 em nhỏ tháng 4000đ cơm chủ. tuổi từ 14 đến 40. số 12/1 Châu văn Tiếp Gia Định (trước cửa Lăng Ông Bà Chiểu).

Cần 1 người nấu các món ăn Tây và Mỹ, biết nói tiếng Anh và có nhiều giấy tờ chứng tốt của chủ cũ. ăn ở tại nhà chủ. Liên lạc số 2 Duy Tân. giờ làm việc.

Cần gấp 1 người giúp việc nhà ít người, đứng tuổi lương trên 5000đ. Hỏi 591/9 Trần Hưng Đạo chỉ dẫn.

Tắm hơi Cần gấp nhiều cô làm massage trẻ đẹp lợi nhiều bao ăn ở. Hỏi 63 Võ-Tánh trước cổng Phi-Long.

Cần 1 thợ máy trông coi máy. hỏi cho nhà tắm hơi. Hỏi 185A Trần quốc Toản Saigon.

Cần 1 bà mạnh khoẻ làm việc nhà ở lại tối. lương hậu 1 bà thợ may. Hỏi 10g-19g. 384/46 Công Lý (trước chùa Vĩnh Nghiêm) Saigon.

KHÔNG CẦN BẰNG CẤP
mà cần người viết chữ thật tốt để lấy việc về nhà làm thêm xin hỏi 380 Nhật Tảo Cholon.

Cần gấp trai 16 tuổi hay gái sạch sẽ, lanh lẹ chạy bàn, lương cao. Hỏi quán Mimosas lầu 2 thương xá Tam Đa 95 Công Lý Saigon.

Cần 2 cán sự điện tử làm 2g buổi sáng. 1 thợ Radio TV thật giỏi, lương hậu. Hỏi 174/107/4 đường Bàn Cờ (hẻm thứ 2 sau chùa Kỳ Viên).

Cần dịch viên chuyên nghiệp có thể đưa bài về nhà dịch và 1 nam thâu ngân đánh máy thạo, làm việc buổi tối từ 18g30-21g30, lương tháng 4000đ (thế chân 10.000đ). 130/107 Pasteur ĐT. 93567.

Cần thợ hình
chụp sửa phim lành nghề. 476 Lý Thái Tổ Saigon

Cần 1 cô giúp việc nhà đi chợ nấu ăn, 1 cô giáo kèm trẻ em đệ III và I5. Hỏi 60 Nguyễn Hoàng CL. (bến xe Petrus Ký 100 thước).

Cần 1 cậu phụ bán quán kem Phương, 60 Nguyễn Hoàng CL.

Cần gấp 1 bà giáo sư dạy Pháp văn giỏi. xin mời đến 85 Võ di Nguy Saigon. lên lầu hỏi nhà cô Oanh.

Cần 1 thợ chánh uốn tóc lương hậu. liên lạc 152B Yên Đỗ vào buổi sáng.

Hãng xe tang
252, Minh-Mạng Saigon. Cần 1 nam lao công 45 tuổi trở lên, khỏe mạnh, nhanh nhẹ, biết chữ quốc ngữ, ăn ở tại Hãng để trông nom quần áo linh tinh v.v...

Cần lao công trạm xăng Shell 90 Hai bà Trưng Saigon (sau Bưu Điện)

Cần thợ ống nước biết làm cửa sắt 2 em học nghề, Trưởng Thành 158C Hiền-Vương Sg.

Quán Hằng Nga cần gấp 10 cô bán giải khát bao ăn ở. Hỏi 335 đường Bạch Đằng GĐ

Cần 2 người đàn bà làm việc nhà phải biết ủi đồ, tháng 5.000đ. hỏi số 312 Phan đình Phùng Saigon.

Cần gấp 1 chị bếp và 1 chị làm chuyện lặt vặt Hỏi Quán Thanh Xuân: số 182 Trần bình Trọng ChợQuán.

Cần 1 chị lớn tuổi sạch sẽ để giữ em trai trên 2 tuổi và coi sóc việc nhà 2 người lương cao Hỏi bà Trang 14 Cường Để lầu 1 phòng B25 Saigon trong giờ làm việc.

Tuyển nữ thơ ký
Ngày làm 6 tiếng
Điều kiện: xinh đẹp, nói tiếng Anh giỏi, có xe gắn máy, để làm thư ký văn phòng mỗi ngày 6 tiếng (từ 8g đến 14g hoặc từ 14g đến 20). ngoài lương căn bản 10.000đ còn được hưởng hoa hồng và tiền phụ trội tùy theo khả năng làm việc Hỏi 183C. Trương minh Ký. Gia-Định từ 10g đến 13g.

Cần một chị giặt ủi làm việc vặt. 32 Đặng Dung Tân Định.

Cần 1 người đàn ông đẩy xe ba bánh Hỏi vựa gạch cát số 215 Triệu-Đà.

Cần 1 người nạo dừa và 1 làm việc vặt tại tiệm kem lương hậu kem Chân Phương 143 Trịnh minh Thế Saigon.

Công ty lớn cần tuyển 1 nam nhân viên có bằng Cử Nhân Luật Khoa có nhiều kinh nghiệm tố tụng, nói rành tiếng Việt, Pháp biết Anh ngữ càng hay Gửi đơn kèm chứng chỉ cho AIP số 695.

Cần gấp 1 em trai 15-16 tuổi và 1 chị giúpviệc nhà tại Siêu Thị Khánh Hội số 57 Lê văn Linh (chợ Khánh Hội).

Cần gấp cần nhiều cô bưng hàng. Hỏi quán Kiều 245 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

TUYỂN NHIỀU NGƯỜI
giỏi tiếng Anh
Điều kiện: Nói giỏi Tiếng Anh, có xe gắn máy, nhanh nhẹn thích đi chuyến, kiên nhẫn và chịu khó làm việc Lương rất hậu tùy khả năng Hỏi 183C, Trương Minh Ký Gia Định, từ 17g đến 20g.

Cần dùng 5 người giúp việc nhà, tài xế. 2 thư ký Anh Pháp. 145 Đề Thám Sài gòn.

Cần người có khả năng hợp tác một garage đang đông khách ở Trung Tâm Thủ Đô hoặc có thể bán luôn garage đó số 135 Hàm Nghi Saigon.

Cần nhiều thợ ráp áo đầm lành nghề. hỏi 15 Đoàn Thị Điểm Saigon (gần vườn Tao Đàn).

Cần gấp 1 chị trông em. Hỏi 102 Phan đình Phùng Sg.

Cần 1 người giặt ủi đàn bà và làm lặt vặt trong nhà, 1 người đàn ông gác cửa. Hỏi 78 Nguyễn Huệ Sg.

Cần nhân viên
văn phòng giao dịch người Việt cần tuyển 1 nhân viên hợp lệ tình trạng quân dịch, lái rành xe hơi, thông thạo ngoại ngữ, quen công việc Văn phòng. Hỏi: 50 Cách mạng từ 9g30 đến 12g00 (trừ chủ nhật).

Cần 2 Cô biêu bông, có lương bao ăn ở, Bar Chị Hằng 68 Ng.V. Thoại GĐ

Cần 1 tài xế vừa biết lái xe du lịch vừa biết lái xe Lambro. Hỏi 16 Nguyễn đình Chiểu Tân định.

Cần 1 người nấu ăn lương 5 ngàn Hỏi 53 bis Trần Quang Khải Saigon.

Cần tài xế giỏi lái xe huê kỳ. Hỏi 138 Gia Long Saigon.

Cần gấp nhiều thợ tiện và chuyên viên vô tuyến điện kinh nghiệm Hỏi ở Hưng Garage Wing Phong lầu 2 từ 9g đến 10g. số 6 đường Vĩnh Viễn Sg.

Cần 1 đàn bà làm việc nhà ăn ở công tháng 4000đ. 1 em gái sai vặt ăn ở công 2.000đ. Hỏi Vương Lê Phi 77A Bùi thị Xuân buổi tối.

Cần 1 chị giúp việc nhà, lương hậu, ăn ở luôn. Hỏi 378 Trần hưng Đạo gần ngã tư Nancy.

Tuyển nhân viên
cần tuyển nhiều nữ nhân viên chạy bàn lương trên 10.000đ00. tại Cao Ốc Lê Lai. 76 Lê Lai Saigon, xin gặp lúc 9 giờ từ 15 đến 20-05-71.

Cần 1 chị giúp việc nhà ăn ở luôn lương 5.000đ phụ bếp Hỏi 75 Thủ Khoa Huân góc Nguyễn Du sau chợ Saigon.

Cần 1 em giữ em 10 tháng [illegible] 278 Phan [illegible]

Cần [illegible] lương [illegible] Đạo S.[illegible]

CẦN NGƯỜI GIÚP VIỆC
cần 1 người giúp việc đàn bà biết giặt ủi và làm công việc nhà, đã từng giúp việc nơi khác rồi. Hỏi Bà Hai, 107 Pasteur Saigon.

Cần 1 em gái giúp việc nhà gia đình ít người 39D Sương Nguyệt Ánh Sg lương 4000đ

Cần em trai học việc từ 14 tới 16 tuổi được nuôi ăn ở và tiền xài vặt. Hỏi hiệu may nệm xe hơi AUTOCHIC 189 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần 6 người thợ mộc làm đồ Formica, nếu nhà xa ăn ở luôn tại nhà chủ điều kiện rất dễ. Và 1 chị làm việc nhà: Hỏi Tám Chớ 563/90 Phan đình Phùng. Saigon.

Cần 1 chị giúp việc nhà lương hậu Hỏi 33 Võ di Nguy Saigon (chợ cũ).

Cần Lập đoàn văn nghệ xin ghi tên gấp lớp Luyện Ca Thoại Kịch 15-5-71 (lệ phí tượng trưng) tại văn phòng A.E.A. 319 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận

Cần gấp 1 nhóm thợ sửa xe gắn máy rành nghề, có chút đỉnh nghề. tiền công khối chia. hỏi 477 Lê Quang Định Gia định, có thể 2 người lính thay phiên làm.

Gia đình ít người, tiện nghi, cần chị làm bao hết mọi việc, lương hậu, cần nhiều cô làm đồ vật áo dài. 58 Lê Thánh Tôn Saigon.

Cần một bà hoặc một cô giúp việc nhà, ăn ở luôn. Lương hậu. Và một em học sinh làm việc vặt, chỉ đi học một buổi Đến hỏi: Ô. Tư số 7, Nguyễn Thượng Hiền, Gia Định (Đường xe, trước rạp hát Đông Nhi) Đến mỗi chiều khoảng từ 5 đến 5g30.

Cần gấp 3 cô thu ngân lương từ 12.000đ 15.000đ phải có xe và thế chân 100.000đ Hỏi ông Hồng 145 Đề Thám.

Cần 1 cậu học sinh biết quay Ronéo, độ 16-17 tuổi làm 1 buổi cũng được. Hỏi 91 Trịnh minh Thế Khánh Hội Saigon.

Cần sinh viên T.L.H. kèm trẻ từ Đệ I 200đ/giờ do 42 Xa-Lộ (An bình Tân-Cảnh).

Cần gấp 1 em gái hiền ngoan 15-16 tuổi để giữ em. Hỏi 51/37 Cao Thắng Bàn Cờ.

Cần 1 tài xế có bằng 3 dấu, biết sửa chữa ít nhiều 1 thư ký nhanh nhẹn rành về kế toán tài chính, vật liệu và biết đánh máy chút ít xin xuất trình giấy chứng chỉ các nơi làm việc cũ. Hỏi số 38/10/22E Trần khắc Chân Tân Định từ 18g đến 21g.

Cần 1 cô giáo kèm em nhỏ 10ème lớn tuổi, kinh nghiệm. Hỏi 96/3 HiềnVương, sáng từ 9g-12g. chiều từ 4g-7g.

CẦN NGƯỜI GIÚP VIỆC
Cho gia đình Mỹ
gia đình người Mỹ cần người giúp việc nhà (biết nói chút ít tiếngAnh) Hỏi 183c đường Trương minh Ký Giadịnh.

BAR

Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ biết tiếng Anh. hỏi tại 59 đường Hai Bà Trưng S.

Bar mới đông khách cần chiêu đãi viên có thưởng Hỏi 479 Trần quý Cáp. [illegible]

Bar Vũng Tàu cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở có lương hỏi 144 Lê Lai Saigon.

Quán nhậu Thùy Trang đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên. A52 Trần Q Toản, ngang bông trường đua, khu TPB.

Bar Hằng Nga 148/3 Nguyễn minh Chiểu (cuối đường) Xã Tân Sơn Hòa Gia định, cần gấp chiêu đãi viên trẻ đẹp.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên. bao ăn ở làm việc tại Đà Nẵng. Hỏi cô Tư số 68/9 Trần quang Khải ĐaKao Tân Định Sg.

Cần chiêu đãi viên có nhà ở và có lương, quán Hoàng Dung số 10 đường Hùng Vương.

Bar rộng rất đông khách cần gấp nhiều chiêu đãi viên. bao ăn ở, làm ch. 2 địa điểm Nhà Bè và Saigon có xe đưa rước. hỏi bar Tuyết 44 Tôn Thất Thiệp Saigon

Bar khai thác độc quyền, cần nhiều chiêu đãi viên đi xa bao ăn ở, bảo đảm làm được nhiều Hỏi bà Bích số 68 Nguyễn văn Thoại Giađịnh từ 15g đến 24g.

Bar Thiên Minh
20 Hồ Huấn Nghiệp Saigon. cần gấp nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh lương hậu, bao ăn và chỗ ở

Bar Apollo 11
số 266A Trương minh Ký GĐ. cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp tiếp suốt ngày.

Cần nhiều cô chiêu đãi viên, lương hậu cơm chủ Hỏi tại bar Australia 54 Nguyễn Văn Thinh Sg

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên điều kiện dễ không cần biết tiếng Anh. việc làm có bảo đảm. số 241 (lầu 1) Lê quang Định GĐ.

LoTus Bar rộng đông khách, tiền chia hằng tháng cao cần thêm chiêu đãi viên trẻ và 2 nữ thâu ngân viên trẻ, nói thạo Anh ngữ Hỏi: Lotus Bar 142 Tự-Do

Cần nhiều chiêu đãi viên làm tại Nha Trang, và Biên Hòa. Hỏi bà Hai bán bánh kẹo. trước số 209 Bến Vân Đồn quận 4 Saigon.

Cần gấp chiêu đãi viên. Hỏi tại Ánh Hồng tức Chikito Club số 25A đường Trần hưng Đạo Vũng Tàu, bao ăn.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Hong Kong 230/71 Nguyễn văn Thoại.

Đà Nẵng
Mỹ xả trại, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít tiếng Anh. Hỏi 71-73 Nguyễn văn Thoại, xin hỏi bà Bé hiệu may Tân.

Short Time Bar
234 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp thạo tiếng Anh, bao ăn ở luôn.

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN
bar gần căn cứ Mỹ rất đông khách, cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết rành tiếng Mỹ, uống rượu chia đôi, có thưởng hậu, có lương tháng làm từ 2 giờ đến 8 giờ tối, xe đưa rước tận nhà. không rành miễn đến. Hỏi 36ter trên phòng 23 Lê Lợi Sg. Hỏi cô Tư.

Cần nhiều chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh, có lương tháng hoặc bao ăn ở. hỏi 48 Tôn Thất Thiệp Sg.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi cô Marie 251A Nguyễn minh Chiểu. ban ngày từ 11 đến 5 giờ chiều.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên, có trả lương, bao ăn ở. hỏi Hollywood 235 Nguyễn văn Thoại Chợ Lớn.

LINH TINH

Gà con giống đẻ đủ cỡ, lại 47 Võ Tánh Sài Gòn

Gà bán Pil Mỹ, Nhật, Goto gà thịt Scala, cám gà Vinafeco, Vitafeco Mỹ Châu 417 Trần quý Cáp (Saigon).

Gà con Hubbard, Pilch, Brown-Nick, có giống gà thịt vàng giá rất rẻ, dễ nuôi, mau lớn, lời nhiều, có tài liệu chứng minh. 302, Hai bà Trưng (gần chợ Tân Định).

Thermostat
turn X. 40w 800đ Thermometer (nhiệt kế) 200đ và ẩm độ kế 1.000đ của Marsh Farm USA 133H-1A Trần Hoàng Quân Cholon

Thermostat
coi chừng mua nhằm thứ giả! hãy đến 380/4A Công Lý Sg. và 16 Phước Hải Nha-Trang. bảo đảm 100% Mỹ bán lỗ vốn Turn X 1.900! 300w 3.900đ nhiệt kế 500đ ẩm kế 1.900đ mua nhiều giá rẻ hơn.

Cút giống Pharaoh đủ cỡ bán tại 154 Nguyễn Duy Dương (cây dược Ngã Sáu Cholon)

Chuồng cút
bán tại số 47/2 đường Tân-Hoa Phú Lâm chuồng đúng kỹ rẻ, đẹp và gọn chuồng cút để dài 1m giá 1.000đ nuôi được 12 con chia làm 4 ngăn. — chuồng cút tập thể dài 1m giá 1.500đ nuôi được 30 con chia làm 3 ngăn. — Trứng ăn và trứng ấp có bán mỗi ngày từ 200 trứng. Bán chim từ dạng đi giá đặc biệt.

Cút Bán cả trại cút trên 2000 con đủ dụng cụ chăn nuôi 3 lò ấp điện tử tự động ấp 10.000 trứng cút Mỹ Ý đủ thứ đủ cỡ, bán nguyên trại, hoặc từng thứ giá Ai Sa. Ta Vậy. 130 Trần nhân Tôn Ngã Bảy kế rạp hát Thành Chung có ĐT: 51845

Cút Bán lỗ vốn cút giống mua từ California (Mỹ) English White British Tuxedo Manchurian golden Pharaoh (Mỹ Nhật) Chim thịt trứng, máy ấp nhập cảng (Mỹ) thermostat (Mỹ Nhật), thực phẩm và đủ loại dụng cụ nuôi cút Tại số 526 và 528 Bến Phạm thế Hiển (qua cầu chữ Y quẹo tay mặt).

Gà thịt mau lớn, 9 tuần bán được 1k800 gà đẻ sai trứng, giống tốt ngoại quốc (Goto 603, Hubard Pilch Welp's Brown-nicks Babcock...) chỉ dẫn cách chăn nuôi lời nhiều. 40/2 Nguyễn [illegible] Chuẩn (gần cầu chữ Y).

Gà BrownNick, Newhampshire Pilch. 85đ 1 con 229 lot C (cư xá Nguyễn thiện Thuật).

Bạn gái cần xuất ngoại
Phụ nữ bạn gái nào cần xuất ngoại đi bất cứ nước nào tuỳ sở thích. Hỏi 183C, Trương minh Ký GĐ.

Lưới ngăn ruồi muỗi USA khổ 1m8x40m, đặc biệt bằng tơ không rách không rỉ sét màu xám Hỏi 1059/1A Nguyễn Trãi (Cholon).

Chó Fox đi xa bán 1 đôi lai (cái và đực) sắp đẻ, lông vàng. Hỏi 61 Lê văn Duyệt Đ.T 99.324

Nhật bổn dây điện nhập cảng đủ cỡ, bán sỉ và lẻ. 70 Võ di Nguy Saigon.

Vợt Wilson sắt luôn dây mới nguyên 4 1/2 629/14 Phan đình Phùng SG.

Quán Les Mimosas
Nhạc trẻ ngoại quốc mới và lưu luyến nhất, luôn luôn thay đổi. Giá nước hợp với thanh niên lầu 2 Crystal Palace 95 Công Lý Saigon.

Hôn thú xuất ngoại?
muốn mau lẹ và chắc chắn xin đến Công Thư Xã 145 Đề Thám Đ.T. 99860.

Pékinois đực, tuyệt đẹp. cho gây giống Hỏi 51/4B Nguyễn Trãi.

Automatic Survolteur 5 và 10 Amp. của Ý và Nhật (tất cả còn mới nguyên) dư dùng bán rẻ. Hỏi Nguyễn tiểu La hẻm 315 nhà số 79P (sau 17g).

Bán gấp 1 TV. Sanyo 16''. 2 loa meuble 4 chân (47) 12'' xách tay (33) Kenwood KR44 (34) AR4X mới 100 lo (35) Cassette Deck [illegible] (18) và Vespa EC mới ít đi (230). Hỏi 98 Bác Hải (đường vào cư xá Sĩ Quan Chí Hòa).

Bán 1 bếp Gas 4 lò có lò nướng gà được 6 con hiệu Eagle dư xài cần bán hỏi 381/1 Trần quý Cáp Saigon.

Dư xài bán 1 Guitar điện 10.000đ Hỏi cô Vân số 65 Trần quang Khải Đakao lầu 3.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng
Tận tâm

Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.

Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.
- Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ hết hôn)
- Hôn thú (theo chồng về nước)
- Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
- Giấy sống chung (lấy ngay)

Mời quý vị đến văn phòng:
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.339

Bán rẻ vì tiền (12.000đ) máy ấp 300 (trứng gà) hay 900 (trứng cút). chạy bằng hệ thống ống dẫn nước nóng (rất hiếm có) — đóng rất công phu, đẹp mắt có thể chạy bằng điện hay dầu. Và bán 1 máy làm lạnh nước «Sterline» mới tinh luôn cả xe di chuyển bằng formica rất đẹp. Hỏi 209 Đinh tiên Hoàng Đakao

Dư dùng nhượng lại 1 máy lạnh hiệu Fedders 27.000 B.T.U mới nguyên 1 T.V. Toshiba và máy cái máy sấy tóc dùng rồi xin hỏi 147 Đoàn thị Điểm.

Ghế hớt tóc loại đẹp nhất cần nhượng lại 6 cái giá rẻ Hỏi 424 Lý Thái Tổ (Ngã Bảy)

Nhận đặt bánh sinh nhựt bánh cưới 4 tầng, và các thứ bánh tiệc trà, chia cưới. Hỏi cô Quỳnh 164/12 Hiền Vương Tân Định.

Bán cửa kiếng, nhiều khuôn cửa kiếng mặt tiền thuộc cây, Lavabo, ống nước phòng tắm gỗ ra xài 3 năm. Tại 54 Tự Đức và 30 Trần quý Cáp Saigon.

Giường nệm mousse có 10 giường nệm mousse 1mx2m. Tại 30 Trần quý Cáp và 54 [illegible] DaKao

Đám, tiệc cưới
Hãy mua cút Mỹ, thịt nhiều, ngon 700đ 1 ký cút làm rồi bán nhiều cút giống tốt thật rẻ bớt 10% cho ai mua về tỉnh 119A Trần khắc Chân Tândinh (Saigon).

Bán Piano
YAMAHA mới nguyên, loại P thật tốt Hỏi 170 Công-Lý Saigon.

Nguyệt Hồ 19 Đinh Công Tráng Tân Định Saigon Bói bài, Chữ ký, Chỉ tay Bảo đảm đúng 90%.

Vùng Phú Nhuận
Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn. Xin mang tới Tiệm.
XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

Hôn Thú Việt - Mỹ
Khai Sanh trễ? Giấy sống chung

Hồ sơ theo chồng về nước, hoặc sang Hoa Kỳ lập Hôn Thú. Giải quyết được tất cả các khó khăn cho Quý Vị Thân Chủ. Giấy tờ hợp pháp. Thành lập từ 1964.

Sở Giao Tế Lelion Lefort (Lê Phong) 213 Tự Do, lầu 4 phòng 40 Saigon. Riêng chi nhánh 38 VõTánh Saigon. ĐT.92.999 mở cửa cả Chủ Nhật, chiều thứ Bảy và các ngày lễ.

Tôn chỉ của chúng tôi: Nhanh chóng—Chu đáo—Cẩn mật để bảo vệ uy tín từ 7 năm nay.

8 TIẾP THEO TRANG 1

HOA THỊNH ĐỐN.— Lãnh tụ Hugh Scott của khối Cộng Hòa thượng viện tuyên bố Tổng thống Nixon sẽ phủ quyết một dự luật nhằm triển gia chế độ quân dịch thêm hai năm nữa, nếu dự luật này chứa đựng một điều khoản dự liệu việc cắt giảm số quân sĩ của Hoa Kỳ ở Âu Châu

BRUXELLES : Tướng Goodpaster tư lệnh tối cao của quân lực đồng minh tại Âu Châu có nói là việc cắt giảm số quân sĩ của Hoa kỳ tại Âu châu sẽ phá vỡ tổ chức NATO và sẽ làm phương hại tới nền hòa bình thế giới.

LIÊN HIỆP QUỐC.— Bác sĩ Walter Gehlhoff, quan sát thường trực của Tây Đức tại LHQ, hôm thứ Tư cho biết ông nghĩ rằng Tây Đức có thể trở thành một hội viên Liên Hiệp Quốc vào năm 1972.

KUALA LAMPUR : Thứ trưởng Quốc phòng Mã Lai Á loan báo Mã Lai Á dự định gửi các sĩ quan của họ đi thụ huấn tại các quốc gia CS và sẽ mua võ khí của bất cứ quốc gia nào với điều kiện là võ khí thích hợp

---

Tin Mừng

Được thiệp báo tin ngày 15-5-71 chú thím NGUYỄN-VĂN-TƠI, xứ Thái Bình, Xóm Mới, Gò Vấp làm lễ thành hôn cho em

Đaminh NGUYỄN-VĂN-SỬ

Đẹp duyên cùng

Maria NGUYỄN-THỊ-THANH-NGA

Trưởng Nữ của Ông Bà NGUYỄN-VĂN-HOÀNG.
Hân hoan chia vui cùng Chú Thím và chúc hai em trăm năm hạnh phúc

Anh NGUYỄN-VĂN-KHANH

Cần Mướn
Appartement

Người kiều cần mướn dài hạn Appartement có phòng khách 1 hoặc 2 phòng ngủ, có phòng vệ sinh, nhà bếp, khu yên tĩnh, thanh lịch, trung tâm Saigon.

Xin liên lạc trong giờ làm việc
Ông Huân Đ.T. 23.922/23.923 hoặc hộp thư 992 SAIGON

Đông Thịnh âu phục

Du học, cưới hỏi, đừng có lo, đã có Đông Thịnh đảm nhiệm từ năm phút đến 12 tiếng đồng hồ đã có bộ đồ âu phục hợp thời trang, giá lại rẻ ; bán sẵn quần tây, chemi, Pijama, đồ lớn người lớn và trẻ em, có đồ lớn cho mướn ; mời lại 113 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ Saigon. Đ.T. 93.033

---

6 TIẾP THEO TRANG 1

Một con đường được phát hiện hôm thứ Ba chạy từ đường mòn HCM đến thung lũng An Hậu. Một con đường thứ hai được tìm thấy hôm thứ Tư chạy từ biên giới Lào giữa quốc lộ 9 và vùng phi quân sự, đến khoảng 9 cây số Bắc Khe Sanh.

CSBV lập ống dẫn dầu mới

HOA THỊNH ĐỐN 13.5 (AP) : Nguồn tin quân sự loan báo quân CSBV đang mở rộng hệ thống dẫn dầu xăng để tiếp tế các xe vận tải của họ qua ngả Lào. Nguồn tin cho biết Cộng quân đang đặt ống dẫn dầu mới từ hải cảng Quảng Khê tới đèo Ban Karai đưa vào hệ thống đường mòn HCM.

Các giới chức Mỹ cho biết các hệ thống mới này song song với lộ số 137 sẽ tạo cho CSBV một ngả đường thứ Ba để đổ nhiên liệu cho xe vận tải ở phía Nam. Hai ngả đường khác qua đèo Mụ Giạ và qua biên giới Lào ở Tây Bắc vùng phi quân sự.

Tin tức loan báo cho tới nay hệ thống mới này mới kéo dài 11 cây số về phía Nam Quảng Khê, một trong các căn cứ trọng yếu ở miền duyên hải, nơi đây các tàu chở dầu chở trực tiếp chở dầu tới hệ thống dẫn dầu và các kho chứa dầu ở trên bờ.

Việc mở rộng hệ thống dẫn dầu là một trong các dấu hiệu cho thấy CSBV đang tăng cường cho lực lượng CS ở Nam VN và KPC.

Các tin tình báo Hoa Kỳ ước đoán có khoảng 70 ngàn quân CSBV ở Hạ Lào trong suốt mùa mưa, hiện đang ở lại vùng này.

Con số này cao hơn hồi mùa mưa năm ngoái chừng 15.000 người. Họ đó lần đầu tiên CSBV duy trì 1 lực lượng tiếp vận quan trọng tại vùng Hạ Lào để sửa sang đường xá.

Người ta ch[illegible] hay phá đáng kể của con số gia tăng nhân lực gồm các đội viên phụ trách cao xạ ở dọc hệ thống đường xá.

Quân CSBV chắc biết rằng các trạm bơm dầu thường trực rất dễ bị oanh kích. Vì thế họ xử dụng các ống bơm dầu đặt trên xe vận tải. Hệ thống này có thể chở tới 350.000 galon dầu mỗi ngày vào mùa khô, nhưng giới chức quân sự Hoa Kỳ nghi ngờ về khả năng trên, ở cuối ống dẫn dầu, các xe chở các thùng dầu chạy vào Nam.

Giao tranh ở An Hậu

SAIGON, 14-5.— Các phát ngôn viên quân sự hôm thứ Năm cho biết trong một trận giao tranh dữ dội nhất của cuộc hành quân kéo dài một tháng nay đã hạ sát hơn 250 Cộng quân trong một loạt các cuộc chạm súng tại vùng rừng núi gần thung lũng An Hậu.

Các phát ngôn viên cho biết vào hồi 14g30 thứ tư, 12-5, cộng quân đã mở cuộc tấn công sau khi pháo kích vào một vị trí TQLC ViệtNam đóng trên núi cao ở phía Đông thung lũng An Hậu. TQLC đã ngăn chặn được cuộc tấn công của địch, nhờ sự yểm trợ của pháo binh và phi cơ và sau đó phản công lại. Có 177 Cộng quân bị hạ trong trận đánh này và 41 vũ khí bị tịch thu. Phía VNCH có 36 binh sĩ vừa tử trận và bị thương.

Hồi 4 giờ sáng sớm thứ Tư, hai đại đội Cộng quân BV đã mở cuộc tấn công đơn vị TQLC nói trên nhưng đã bị đẩy lui để lại 23 xác đồng bọn. Phía VNCH có 6 thiệt mạng và 48 bị thương. Bên TQLC tịch thu 9 vũ khí.

Mặt khác một lực lượng HắcBáo thuộc sư đoàn 1 đã được hơn 30 trực thăng HueY trực thăng vận tới thung lũng An Hậu hôm thứ Năm để đột kích một khu căn cứ của CSBV. Toán Hắc Báo đã hạ sát 50 Cộng quân trong trận đánh diễn ra tại 8 cây số Đông phi đạo La Bái của Pháp để lại khoảng hơn 5 cây số Nam A Lưới.

Phía VNCH có 3 thiệt mạng và 5 bị thương. Lúc 14g50 chiều hôm qua, 1 thành phần thuộc trung đoàn 54 BB giao tranh với địch trong vùng 15 cây số TB A Lưới. Lực lượng VNCH hạ sát 15 Cộng quân tịch thu 1 đại liên phòng không, 1 B 40, 2 AK 47, 1 số lựu đạn liên phòng không và phá hủy 20 hầm cá nhân. Phía bạn tổn thất nhẹ.

Tại Kiên Giang lúc 9g00 sáng hôm qua 1 thành phần thuộc sư đoàn 21 BB giao tranh với địch trong vùng 10 cs TN quận lỵ Kiên Bình, lực lượng bạn được phi cơ yểm trợ.

Kết quả có 53 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ kể cả 33 tên do phi cơ oanh kích hạ sát, 2 địch quân khác bị bắt sống, 1 súng B 40 và 6 súng cá nhân bị tịch thu. Phía bạn có 1 tử thương và 1 bị thương

14 TIẾP THEO TRANG 1

nếu được quyền lựa chọn, nhân dân Đài Loan sẽ chọn chính thể Cộng sản

Theo Francisco Lopez 1 nhân viên khác của phái đoàn, Châu Ân Lai yêu cầu Phi gửi mọi phái đoàn nông dân sang quan sát đời sống của dân quê Hoa Lục, mọi chi phí sẽ do TC đài thọ

Có thai... ỤA MỬA

BÓN, MỆT MỎI LƯNG [illegible] huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHANH MAI. Các tiệm thuốc có bán, Saigon tại NHANH MAI 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định).
KNB YT số 334 ngày 20-11-66

Đọc và cổ động
Chính Luận

Chương trình Ca Nhạc TỰ-DO

80 đường Tự Do — Saigon

Chương trình rất chọn lọc

ÂM THANH THẬT THÍCH TAI
ÁNH SÁNG VÔ CÙNG HUYỀN ẢO

LỆ THU - KHÁNH LY

TRÌNH DIỄN ĐỘC QUYỀN tại PHÒNG TRÀ TỰ DO
MỖI ĐÊM TỪ 8 GIỜ 30 ĐẾN 11 GIỜ 30

---

1 TIẾP THEO TRANG 1

bừa bãi của pháo binh KPC. Phát ngôn viên KPC cho biết chính phủ đang cho điều tra về các bản tin nói rằng Đế Thiên, Đế Thích đã bị hỏa lực trọng pháo Kampuchea gây hư hại về vật chất. Phát ngôn viên thêm rằng binh sĩ KPC không bao giờ cố tình bắn vào những di tích lịch sử đó. Đế Thiên Đế Thích và những ngôi đền kế cận hiện bị CSBV chiếm đóng.

Phát ngôn viên nói LHQ và các cơ quan quốc tế có trách nhiệm về Đế Thiên Đế Thích và đã không làm được gì nhiều để bảo vệ di tích lịch sử này.

Bộ Tư lệnh KPC muốn LHQ đưa một phái đoàn đến Đế Thiên, Đế Thích để bảo đảm cho nơi này tách rời khỏi chiến tranh và cho phép các du khách viếng thăm thắng tích mà không phải lo ngại.

Nhưng áp lực của Nga tại LHQ đã ngăn cản tổ chức Thế giới có một hành động dứt khoát về vấn đề này.

Nguồn tin VNCH loan báo sáng qua Bộ Binh VN và các thành phần trinh sát giao tranh với Cộng quân tại 12 cây số ĐB Neak Lương, họ sát 27 cộng quân và tịch thu 13 vũ khí. Phía VNCH có 7 binh sĩ tử trận và 5 bị thương.

5 XEM TIẾP TRANG 12

bộ vào tay một người. Phát ngôn nhân chính phủ Tây Đức nói ông Moeller tuy hoàn toàn ủng hộ những biện pháp của chính phủ nhưng ông quyết định từ chức vì những khó khăn quá lớn sẽ gặp phải trong việc dự trù cho ngân sách năm tới.

Trong khi đó, giá đồng Đức Kim vẫn lên tại Tây Đức và tại Luân Đôn, giá vàng lên lần thứ hai tới gần 41 Mỹ kim một lượng.

CÁO PHÓ

Văn-Phòng Thượng-Nghị-Viện lấy làm đau buồn báo tin :

Ông MAI-VĂN-HÀM

NGHỊ-SĨ THƯỢNG-NGHỊ-VIỆN

đã từ trần ngày 12-5-71, hưởng thọ được 62 tuổi.

Lễ cầu hồn sẽ cử hành tại Vương Cung Thánh Đường vào ngày Chúa Nhật 16-5-71 lúc 9 giờ 30. Sau đó sẽ đưa linh cửu đến an táng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

NGÂN-HÀNG
Phát-Triển Nông-Nghiệp
CÁO-THỊ ĐẤU-THẦU CÔNG-KHAI

Ngày, giờ và nơi đấu thầu :
Ngày 27 tháng 5 năm 1971, hồi 9giờ sáng tại Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 bis Bến Chương Dương Saigon.

Mục đích việc đấu thầu :
Công tác Sửa chữa Trụ sở Chi Nhánh Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp SADEC tại SADEC

Trị giá ước lượng :
Trị giá ước lượng là : Một triệu bảy trăm ba mươi chín ngàn đồng chẵn (1.739.000đ)

Tiền ký quỹ tạm :
Tiền ký quỹ tạm là : Hai mươi tám ngàn đồng chẵn (28.000đ)

Nơi tham khảo hồ sơ
Phòng Vật Liệu Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 bis bến Chương Dương Saigon

Saigon, ngày 10 tháng 05 năm 1971
NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP

---

3 TIẾP THEO TRANG 1

Lào nhằm tấn công các lực lượng CS trên đường mòn Hồ chí Minh thì ông đã đưa ra đề nghị triệt thoái toàn diện quân đội ngoại quốc ra khỏi Ai Lao đặt dưới sự kiểm soát của UHQT. Nhưng ông cho biết trong quá khứ, Pathet Lào đã nhiều lần phản đối việc UHQT xúc tiến những cuộc điều tra tại những vùng CS kiểm soát, Pathet Lào cũng chối là không có quân CSBV tham chiến bên cạnh các lực lượng của họ.

TT Phouma cho rằng những đề nghị mới của Souphanouvong chỉ nhằm mục đích duy nhất là đạt được một sự ngưng oanh tạc đối với đường mòn HCM mà hiện nay CS BV đang sử dụng để tiếp tế cho các lực lượng CS tại NamVN, KPC và Nam Lào.

Trong một cuộc phỏng vấn khác dành cho nhật báo Pháp Sud-Ouest TT Phouma tuyên bố rằng theo ông nghĩ vấn đề Lào khó lòng mà được giải quyết trước các vấn đề khác của ĐD. Ông cho rằng CSBV khó lòng mà chấp nhận bỏ đường mòn HCM, vì vậy tất cả những đề nghị của Pathet Lào chỉ có tính cách thuần túy tuyên truyền mà thôi.

Trong khi đó, hôm nay hãng Tass của Nga Xô sau khi loan tin về những đề nghị mới của Pathet Lào, bình luận rằng đó là 1 sáng kiến quý báu để giải quyết vấn đề Lào.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cho thân bằng quyến thuộc hay Vợ, Mẹ, Ngoại, Chị, Em của chúng tôi là :

Bà Đinh-Văn-Thông

Nhủ danh TRẦN-THỊ-MÙI
Pháp danh DIỆU-QUẢ
Chủ nhân Lò Bánh Mì ĐỨC-HƯNG

Đã tạ thế lúc 17 giờ 15 ngày 12-5-1971, tức ngày 18-4 năm Tân-Hợi, tại tư gia số 418-420 Minh Mạng, Chợ Lớn. Hưởng thọ 53 tuổi.

Lễ di quan sẽ cử hành tại tư gia lúc 08 giờ ngày 15-5-1971 tức ngày 21-4 năm Tân Hợi, đến Bắc Việt Nghĩa trang, An Nhơn. Tang quyến đồng khấp báo.

Chồng : Đinh Văn Thông
Trưởng nam : Quan Châu Đạt
Thứ nam : Đinh Đức Hoàn
Trưởng nữ : Đinh Kim Loan chồng và các con.
Thứ nữ : Đinh Kim Phượng chồng và các con.
Quan Thu Cúc
Đinh Kim Quy
Đinh Kim Oanh
Đinh Kim Yến
Đinh Xuân Hoa

Cáo phó này thay thế thiệp Tang.

Giờ phút đợi chờ đã điểm...

Dạ Hội thi Hoa Hậu Áo Dài TEIJIN

KHAI DIỄN TẠI **REX** Đúng 8giờ tối 24-5-71

TƯNG BỪNG NHẤT — VĨ ĐẠI NHẤT
CHƯA TỪNG CÓ TẠI VIỆT NAM

Số ghế có hạn, xin giữ chỗ trước

TỪ 12.5.1971 đã có bán vé trước tại :

REX và LUCKY 168, Đồng Khánh ChoLon

Giá Vé : 800đ-1.000đ.-1.400đ-2.000đ

Ngoài cuộc tranh Tài Sắc của 30 Bông Hoa trẻ đẹp của lứa tuổi Đôi Mươi, một chương trình phụ diễn văn nghệ, chọn lọc : THÁI-THANH — KIM VUI — TAM CA ĐÔNG PHƯƠNG v.v... và Đại ban nhạc do nhạc trưởng Vũ Thành điều khiển.

Tin Mừng

Nhơn dịp Ông Bà Tổng Thư Ký Ngân Hàng Quốc Gia VN làm lễ vu quy cho Trưởng Nữ :

Cô NGUYỄN-NGỌC-MAI

đẹp duyên cùng

Cậu NGUYỄN-NHỰT-LỘC

Chúng tôi kính mừng Hai Họ thông gia và mến chúc Cô Dâu, Chú Rể đời đời Hạnh Phúc

Ủy Ban Quản Trị Cư Xá Phan đình Phùng
Cô NGHIÊM-NHỰT-HIỀN Ô. LÊ-VĂN-THI

Tin Mừng

Được tin đến ngày 16 tháng 5 năm 1971, sẽ cử hành Lễ Thành Hôn của

Anh NGUYỄN-PHI-LONG
Và
Chị LA-THU-THỦY

Xa xôi xin gửi lời cầu chúc các bạn Trăm Năm Hạnh Phúc

Ông Bà NGUYỄN-TRI-PHƯƠNG
Tỉ. Bình Dương

NGHIỆP-ĐOÀN CÔNG NHÂN CƠ SỞ HOA KỲ LONG BÌNH

Thư Mời Đại Hội

Kính mời Anh Chị Em công nhân làm việc tại căn cứ Long Bình vui lòng đến trụ sở Liên Hiệp Nghiệp Đoàn Biên Hòa tham dự Đại Hội Bầu Ban Quản Trị hồi 9 giờ ngày 16.5.1971

BÙI-LAM-VÂN
SÁNG-LẬP VIÊN

Hàng Mới Về

LÒ GAS có thùng quay ZANUSSI. Tốt nhất Ý Đại Lợi
3 lửa 4 lửa có nắp đậy, có thùng để bình GAS
Tráng men trắng thật đẹp
— TỦ LẠNH, LÒ GAS, MÁY GIẶT Nhựt Bổn đủ hiệu

Bán sĩ và lẻ tại :

HOA-MAI 454 Minh Mạng Chợ Lớn Đ.T. 51.351 — 36.214
THỊNH-ĐẠT 6 Công Trường Tự Do Thị Nghè. Đ.T. 95.671
VẠN-LỢI 30 Trịnh Hoài Đức Bà Chiểu (Gia Định)

GIÓ, MƯA AN-TOÀN
Nhà may mui nệm
VINH-GIANG
74 Phạm Hồng Thái Sg.
ngã sáu Đ.T. 21486
CỬA TÔN
KIẾN DỊCH
CÓP SAU

Phân Ưu

Được tin Anh

LÊ-ĐÌNH-GIƠI

BẢO HUYNH Chị LÊ-THỊ-KIM-MINH [illegible] Qui Nhơn

Toàn thể Học Viên Tá Viên Điều Dưỡng Khóa 12 [illegible] thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Anh LÊ-ĐÌNH-GIƠI sớm về cõi Phật

Toàn thể HV Tá Viên Điều Dưỡng Khóa 12

Phân Ưu

Được tin buồn

Cụ NGUYỄN-THỊ-MÃO
Pháp danh DIỆU-MIỆN

THÂN MẪU của Dược sĩ Trung Úy PHẠM QUỐC THẾ [illegible] tại Saigon ngày [illegible] hưởng thọ 69 tuổi [illegible] Nha Dược [illegible] trung tập Khóa 13 [illegible] cùng tang quyến

Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Phân Ưu

Thương tiếc Được Tin

TS/VT GIUSE ĐỖ-VĂN-AN

[illegible]
BĐ ANTT HQ [illegible] cầu nguyện [illegible]

Chia Buồn

Được tin trễ

THÂN-PHỤ

của Bạn TRỊNH [illegible] đã từ trần tại Mỹ Tho.

Các bạn [illegible] thành kính phân ưu và cầu chúc hương hồn người quá vãng sớm về miền cực lạc.

[illegible]
Lê Văn Thu và các bạn tại Saigon

đêm màu hồng
NƠI LÝ TƯỞNG CỦA NHỮNG NGƯỜI YÊU NHAU

Cáo Phó

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc, Chồng, Cha, Ông, Anh, Em chúng tôi là

Cụ DOMINICO NGUYỄN-VĂN-PHÁT

Đã tạ thế ngày 12 tháng 5 năm 1971 [illegible] tháng Tư năm Tân Hợi, hồi 21g30 tại số 6121 Nguyễn Cảnh Chân [illegible] Saigon, hưởng thọ [illegible]

Lễ quàn táng cử hành tại [illegible] Bảy 15 tháng 5 năm 1971 hồi 8 giờ sáng

Vợ : Bà Nguyễn văn Phát [illegible]
Con Gái : Nguyễn thị [illegible]
Con Trai : Sư Huynh [illegible]
Nguyễn văn [illegible]
Con Gái : Nguyễn-thị-Ý [illegible]
Nguyễn thị [illegible]
Nguyễn thị Kim [illegible]
Nguyễn thị [illegible]
Nguyễn thị [illegible]
Chị : Nguyễn thị [illegible]
Em : Nguyễn-thị-B[illegible]

CÁO PHÓ

[illegible] Quí Ông Quí Bà và thân bằng quyến thuộc được biết

Ông Phêrô MAI-VĂN-HÀM

Nghị Sĩ Thượng Nghị Viện
Nguyên Phó Chủ Tịch Công Giáo Tiến Hành

đã từ trần ngày 12 tháng 5 năm 1971 [illegible] Hiền Vương Saigon, hưởng thọ 62 tuổi [illegible]

[illegible] 8 giờ 45

[illegible] tại Vương Cung Thánh Đường [illegible] Chúa Nhật 16 tháng 5 năm 1971 lúc 9 giờ 30 [illegible] nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi

Mai Thị Hà [illegible]
Mai Thị Dung [illegible]
Mai Viết Hà [illegible]
Mai Viết Hiếu [illegible]
Mai Dương Hùng
— Mai Dương Hà[illegible]
và Toàn [illegible]

Phân Ưu

[illegible]

THÂN-MẪU

[illegible]

Cảm Tạ

[illegible] thành cảm tạ [illegible] Hợp Hội [illegible] thân bằng quyến thuộc [illegible] đưa linh cữu của Cha Nội Ngoại

Cụ Phêrô TRƯƠNG-BAI

đã từ trần ngày 9-5-1971 hưởng thọ 84 [illegible] tại Nghĩa Trang Cầu Kho [illegible]

Trong lúc tang gia [illegible] tha thứ

CÁO PHÓ

Chúng tôi [illegible] đau đớn báo tin buồn :

Cụ Quả Phụ

ĐÀ ĐOI-ĐỊNH

Nhủ danh : LY-THI-DU
Chủ Nhơn Hãng Phương-Toàn

đã quy tiên hồi 9 giờ sáng ngày 12 tháng 5 năm 1971 tức là ngày 18 tháng Tư năm Tân Hợi, hưởng thọ 73 tuổi.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành hồi 8 giờ sáng Chủ Nhật 16-5-1971, tại tư gia số 48 Đường Tản Thành, Cholon, và an táng tại Nghĩa Trang Hải Nam Thủ Đức

Giám Đốc
và toàn thể nhân viên công nhân
Hãng Phương Toàn
Kính báo

PHÂN ƯU

Hay tin

Thân-Phụ

[illegible] Trung Úy PHAN-TIẾN-TRI, đã thất lộc ngày 8-5-71 tại Bệnh viện Nguyễn Văn Học Gia Định.

Cầu chúc hương hồn Cụ sớm được tiêu diêu miền cực lạc.

Y Nha Dược SI
Trung Tập Khóa 13

Phân Ưu

Hay tin trễ

Cụ THÂN-MẪU

[illegible] LÊ-ĐÌNH-TRÚC Trưởng Ty Nông Nghiệp Long Khánh, đã thất lộc tại Saigon

Thành kính phân ưu cùng gia đình Ông Trưởng Ty và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu Cực Lạc

Ban Giám Đốc
và toàn thể Nhân viên
Viện Khảo Cứu Cao Su VietNam

Cảm Tạ

[illegible] xin chân thành cảm tạ Quí Cụ, Quí Vị, Quí Bạn Hữu, thân Bằng Quyến Thuộc đã đến viếng, tụng niệm, phúng điếu, phân ưu và tiễn đưa linh cữu của Mẹ, Nội, Ngoại chúng tôi là :

Bà Quả Phụ PHẠM-VĂN-VIÊN
nhủ danh NGUYỄN-THỊ-MÃO
pháp danh DIỆU-MIỆN

Mệnh chung ngày 9.5.1971 nhằm ngày 11-4 Tân Hợi hưởng thọ 69 [illegible] đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa Trang MẠC ĐĨNH CHI

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin quí vị niệm tình tha thứ

Trung Tá Phạm Văn Hơn vợ Nguyễn Thị Tuyết Hạnh và các con
Đại Úy Phạm Hữu Quy vợ Thạch thị Cúc và các con
Dược Sĩ Trung Úy Phạm Quốc Thế
Phạm Gia Phúc
Phạm Thị Nga chồng Đại Tá Nguyễn Văn Giam và các con.
Đồng Bái Tạ.